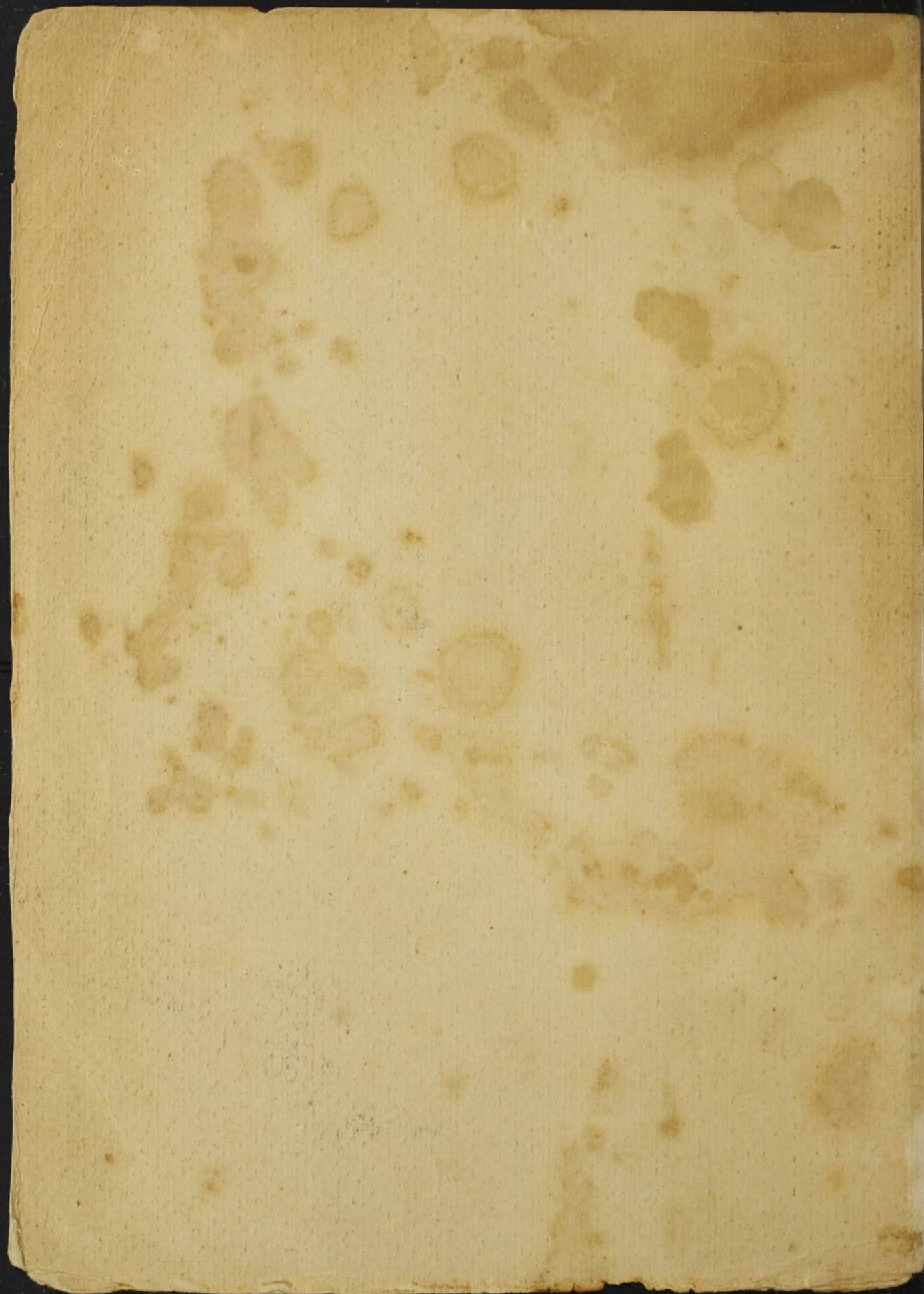
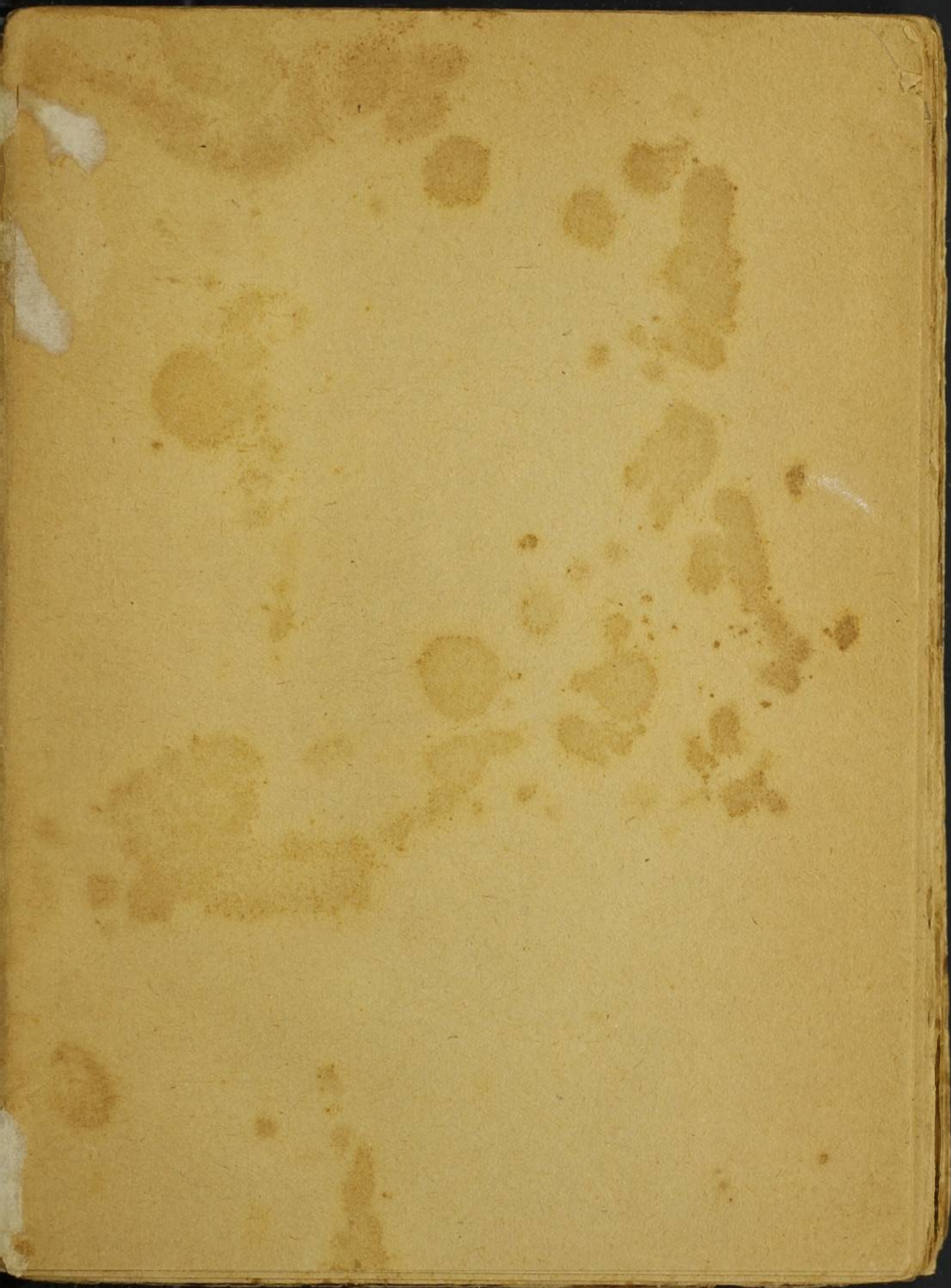


osorio
cesar



onde
proletariado
dirige...





DO MESMO AUTOR

DOUTRINAS BIOLOGICAS — Pocaí. Comp. São Paulo, 1919.

A QUIMICA DA VIDA — Livraria Santos. São Paulo, 1922.

DOIS ENSAIOS. — São Paulo, 1922.

**CONTRIBUIÇÃO AO ESTUDO DO SIMBOLISMO MISTICO NOS
ALIENADOS** (Um caso de demencia precoce paranoi-
de num antigo escultor). Colaboração com J. Penido
Monteiro. Helios Limitada. São Paulo. 1927.

A EXPRESSÃO ARTISTICA NOS ALIENADOS (Contribuição
para o estudo dos simbolos na arte). São Paulo, 1929.

DE PROXIMA PUBLICAÇÃO :

**MANIFESTAÇÕES PRIMITIVISTAS DE CARACTER SIMBOLI-
CO NA ARTE DE VANGUARDA** (Estudo comparativo
com a arte dos esquizofrenicos).

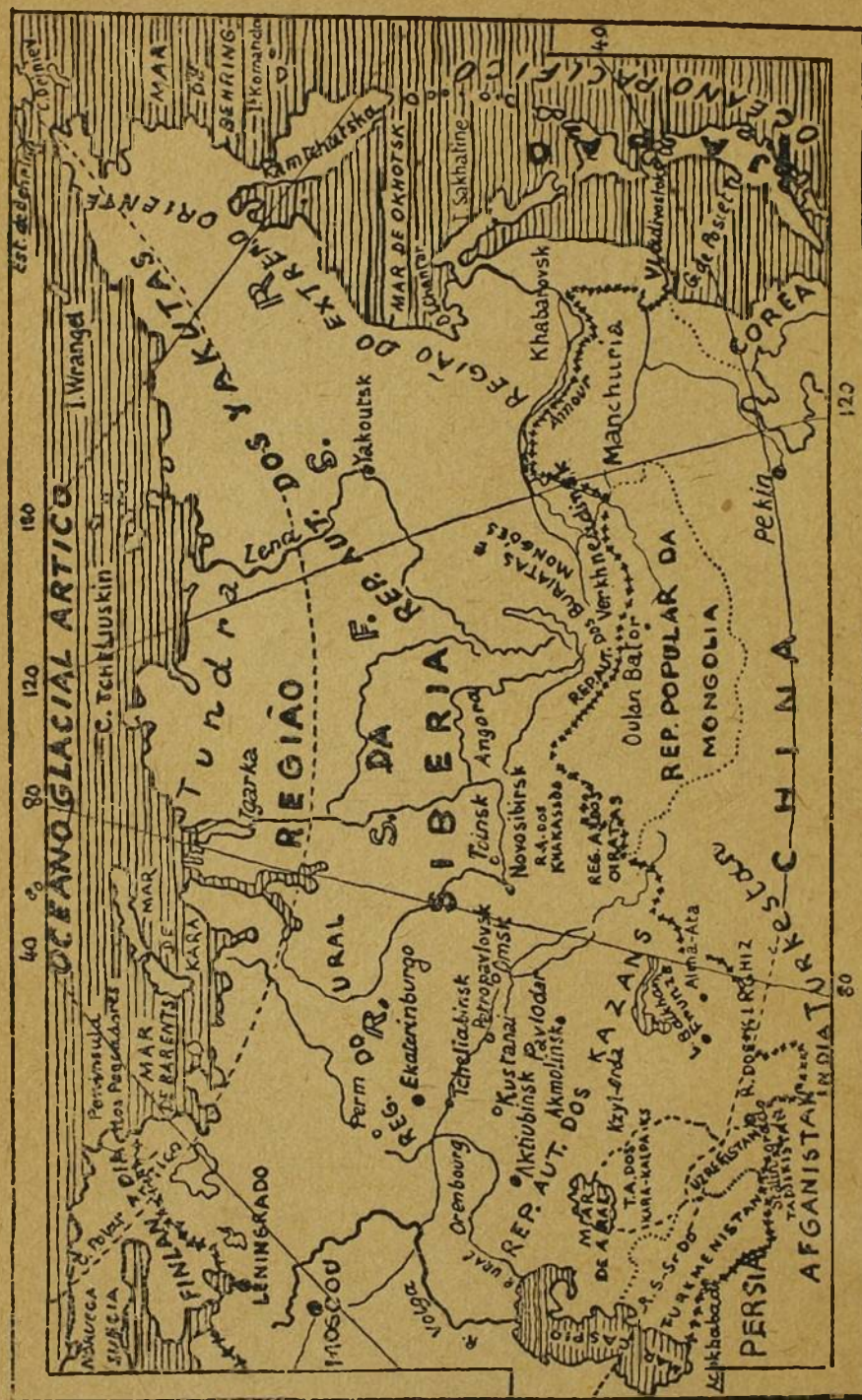
MISTICISMO E LOUCURA.

ALCOOLISMO.

ESTUDOS SEXOLOGICOS (tradução do programa apresentado
á Associação de Estudos Sexologicos de Paris pelo dr.
Toulouse).

**ONDE O
PROLETARIADO DIRIGE...**

CAPA DE TARSILA



MAPA DA U. R. S. S.

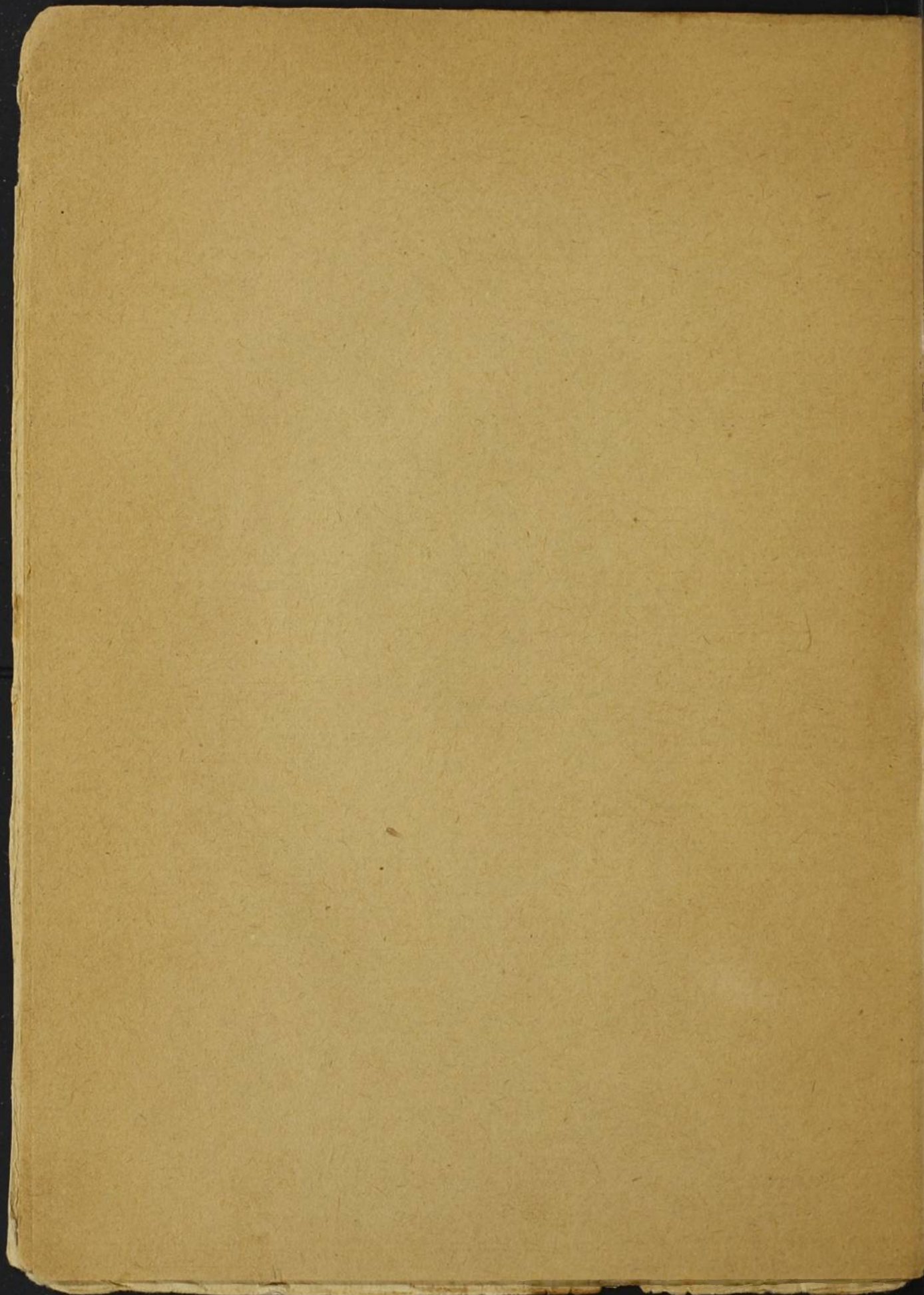
OSORIO CESAR

Onde o Proletariado Dirige...

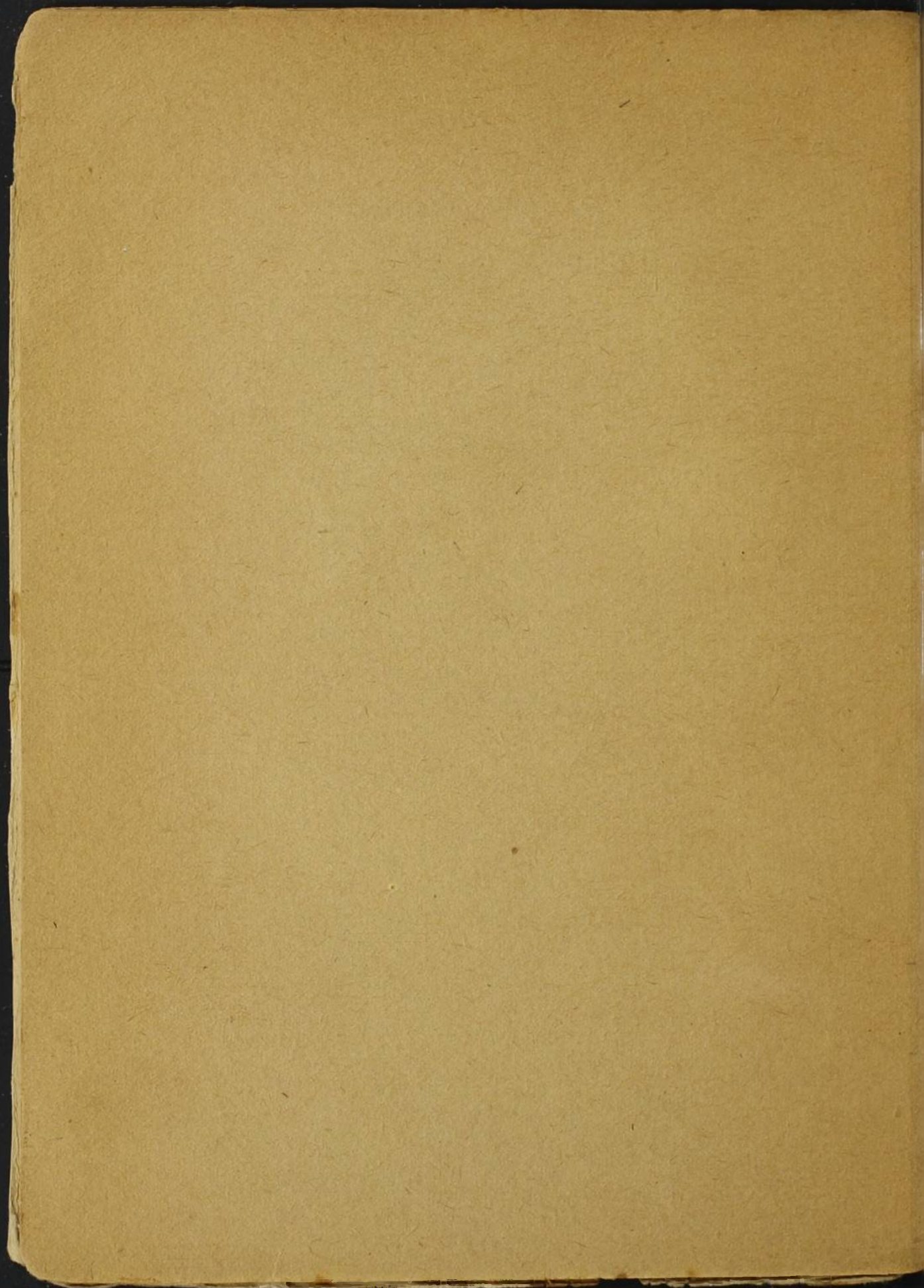
(Visão panorâmica da U. R. S. S.)

Prefacio de HENRI BARBUSSE

S. PAULO 1932



Para Tarsila
minha companheira de viagem
este livro



PREFACIO

Un nouveau livre sur l'U. R. S. S.

Tant mieux. Il faut des livres sur l'U. R. S. S.

Il est des bonnes gens pour prétendre qu'il y en a trop. Jugement stupide. On regarde la pile des ouvrages déjà parus (et quelques-uns sont déjà tombés avec les manifestes mensonges qu'ils étaient chargés de vulgariser, et d'autres ne sont que de superficiels reportages). Et on regarde l'évènement — l'évènement formidable qu'est la construction de tout un monde nouveau, quarante fois grand comme la France, avec des principes nouveaux qui bouleversent tous les vieux rapports sociaux. C'est là une partie de l'histoire contemporaine qui n'a fait que commencer. Il n'est pas un honnête homme qui ne pense qu'on en parle pas assez.

De plus, la transformation soviétique entre depuis deux ans dans l'ère des réalisations méthodiques. Le continent neuf se transforme à vue d'oeil dans le sens de la volonté de la plus consciente — de la seule consciente — des grandes multitudes humaines. C'est un devoir, pour tous ceux qui stagnent ici, de savoir ce que de saisons en saisons, font ces producteurs du socialisme.

On a surtout besoin de mises au point précises.

C'est le cas de ce nouveau livre qui vient donc à son heure, prend sa place, s'insère dans l'utile série des rapports circonstanciés, des descriptions positives.

Il a pour auteur un savant. Le Dr. Osorio Cesar est une des personnalités médicales des plus en vue du Brésil et son nom est connu en Europe. Il est médecin du laboratoire d'anatomie pathologique de l'hôpital de Juquery à São Paulo, le plus grand hôpital d'aliénés qui soit en Amérique du Sud. Il a publié plusieurs ouvrages scientifiques qui font loi et tout dernièrement, son étude approfondie sur l'expression artistique chez les aliénés a eu un grand retentissement en Amérique et en Europe.

Cet homme au regard pénétrant et positif a séjourné trois mois en U. R. S. S. Il a vu, il a coté, il a noté. Il a logé chez l'habitant. Il a été où il a voulu. Maintenant, il décrit et il explique. Il s'est surtout attaché — et cela est logique et cela est une garantie de plus — aux manifestations de sa "spécialité" de médecin. Mais c'est aussi un artiste, et un observateur animé du dynamisme de la curiosité. Il a vu beaucoup d'autres choses, dont il nous transmet l'image exacte. Il s'est référé volontiers aux chiffres. La seule chose qu'il n'ait pas cherché à enregistrer dans les pages si pleines, de son oeuvre, c'est la grandiloquence et la "littérature" (les grandes choses n'ont pas besoin d'être enjolivées, et il

n'est pas désirable de mettre du vernis sur les tableaux du monde).

Ici, j'attends l'argument qui, quoique un peu usé, sort d'ordinaire de l'hypocrite propagande réactionnaire, comme un diable d'un bénitier: "Il n'a vu que ce qu'on lui a laissé voir".

Nos amis de l'U. R. S. S. connaissent l'argument. Il ne les fâche pas. Il les fait rire. Ils s'amusent à l'idée que l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques ne seraient qu'un gigantesque Hollywood où, à l'intention du voyageur étranger, et à son passage on a dressé des quartiers ouvriers en papier et des usines en toile peinte, alors que tout le reste est un désert et un enfer; ou bien que les défrichements démesurés, la multiplication des écoles et des hôpitaux, les mises en oeuvre cyclopéennes, la cohérence et l'enthousiasme constructeur des foules ouvrières, et les cortèges kilométriques, l'immense remuement des jeunesses, des pionniers, — sont une auto-suggestion comme les manigances des fakirs. La disparition du chômage, dans ce seul secteur universel, illusion d'optique?

Mais l'évidence est plus forte que la canaillerie et la bêtise humaines, fussent-elles quasi mondiales. Et notre civilisation capitaliste qui roule aux abîmes (ce n'est pas une illusion, cela, elle le sait bien), abandonne les réquisitoires de vaudeville, et cherche d'autres armes que la diffamation contre la réussite continentale de la Révolution d'Octobre.

Il n'en est que plus nécessaire de veiller sur les résultats de ces quatorze ans de luttes, de sacrifices, de labeur acharné et logique, de victoire, avec la formule de salut qu'ils apportent à tout l'univers.

Des ouvrages comme celui-ci, si net, si simple, si clair, qui fixe, qui photographie, certains aspects actuels de la plus vaste oeuvre constructive de l'histoire, incite les gens de bonne foi à songer aux énormes pièges qui sont tendus à cette oeuvre. Le monde capitaliste et impérialiste qui a essayé de toutes les façons de submerger l'ordre nouveau qui s'élève déjà concrètement sur les ruines de l'exploitation et de l'oppression de l'homme par l'homme, la poursuit d'une haine irrémissible, cherche le prétexte de se jeter dessus — et songeons qu'il faudra un jour ou l'autre nous dresser contre cela.

Pour toutes ces raisons, nous saluons avec joie toute oeuvre de vérité susceptible de faire mieux connaître et mieux défendre — parmi le grand peuple brésilien comme parmi tous les autres — cette vraie patrie des hommes qui s'élabore sur la moitié de l'Europe et la moitié de l'Asie, et qui est pour l'humanité une raison de vivre.

Henri Barbusse.

Paris, le 2 février, 1932.

NOTA DO AUTOR

A União Soviética está agora na berlinda. Todos querem saber o que se passa nessa república socialista cuja extensão abranje a sexta parte do mundo. O fim deste livro é mostrar ao público o resultado das observações que colhemos durante alguns meses de contato direto com a massa operária e cientistas de valor, em diversas cidades e campos da República proletária. Viajamos muito, vimos muito de tudo o que quizemos ver. Nada nos foi vedado.

Não basta somente visitar a União Soviética para se fazer da sua organização um juízo acertado; é preciso ainda se conhecer a história russa e um pouco de sociologia, afim de se poder compreender e explicar a vida desse povo extraordinário.

Ninguém ignora o quanto sofreu a Rússia durante a tirania czarista. Foi necessário que a revolução de fevereiro de 1917 tomasse o poder e os bolchevistas proclamassem em 25 de outubro (7 de novembro pelo novo calendário) do mesmo ano, a ditadura do proletariado, instituindo o governo do Conselho dos Comissários do povo, sob a presidência de Lenin, para que essa gente se libertasse da escravidão.

A situação da massa trabalhadora era miserável, sobretudo a dos camponeses e a dos operários que, explorados pelo capitalismo e pela nobreza, viviam na mais completa ignorância. A instrução servia somente aos ricos. De sorte que o analfabetismo imperava no seio da população com uma porcentagem altíssima.

A revolução trouxe a liberdade, o trabalho com alegria, a instrução geral, o progresso e a igualdade dos homens.

O esforço gigantesco da U. R. S. S. para construir a República Nova Socialista, segundo a fórmula de Lenin, é uma dessas cousas verdadeiramente assombrosas.

A alfabetização geral obrigatória, a politecnização do ensino, com os processos modernos de educação, a fundação de grande numero de estabelecimentos técnicos para o preparo de operários qualificados, o aperfeiçoamento do ensino superior, aparelhado de laboratórios de toda a espécie, tudo isso é criação do governo soviético.

Não ha desocupados na U. R. S. S. Todos trabalham para a realização do plano quinquenal. Pouca gente compreenderá, de certo, o sentido destas duas palavras: "plano quinquenal", que para a U. R. S. S. representam o simbolo da vitória do trabalho unido do proletariado soviético. A realização desse plano, que deverá terminar em 1933, é para o mundo a maior e a mais ousada tentativa humana para a construção de uma república com bases inteiramente novas. Realmente, para industrializar em tão pouco tempo

um país essencialmente agrario como era a Russia, elevando o seu nivel técnico e de produção ao das maiores potencias capitalistas, é preciso uma energia de ferro e uma orientação de trabalho coletivo fenomenal.

Pois bem, o plano quinquenal acaba de passar o seu 3.º ano, e as estatisticas de produção se elevam de maneira consideravel. A importação tem diminuido sensivelmente, e a esportação aumentado. Dentro de pouco tempo a União Sovietica não precisará mais de maquinismos estrangeiros. As suas usinas, os seus altos fornos metalurgicos trabalham sem cessar. E os monstros de aço começam a surgir para ajudar o homem. Os campos de trigo se estendem imensos, sem fim, graças á potencia do trator. E a colheita mecanica centuplica o rendimento do trabalho.

O ritmo da vida é isocrono na U. R. S. S. Todos trabalham com o mesmo entusiasmo. Os dias se sucedem e a labuta caminha ininterruptamente, porque na União Sovietica o domingo não existe. E a maquina só repousa quando outra maquina a substitue. Assim é na usina, no campo, como na escola e na cidade. No entanto, o homem com o seu trabalho regularizado, tem tempo para descansar e instruir-se.

Cada usina, cada fabrica, tem o seu Clube, onde o operario, nas horas de repouso, encontra todas as distrações: teatro, cinema, radio, concertos, livros, etc.

• • •

Neste livro procuramos desenvolver, o quanto possivel,

as partes referentes á instrução e á saude publica. Visitamos grande numero de escolas, institutos scientificos e hospitais.

As estatisticas são as mais recentes do plano quinquenal, e nos foram fornecidas umas pelos proprios estabelecimentos, outras pela V. O. K. S. — sociedade de relações culturais entre a U. R. S. S. e o estrangeiro.

O. C.

Paris, dezembro de 1931

CAPITULO I

A TERRA

**Superfície. Clima. População. Agricultura. Florestas. Pecuaria.
Riquezas do sub-solo. Meios de comunicação.**

A União das Republicas Sovieticas Socialistas, abreviado U. R. S. S., é imensa. Ocupa a sexta parte do Mundo. A sua superficie total é de 21.353.101 km². Está situada entre o Mar Baltico e o Oceano Pacifico, as estensões geladas do Oceano Glacial do Norte, até ás estepes ardentes do Turkestan.

Graças a essas condições as suas fronteiras são naturais e bem marcadas. De um lado é o Oceano Glacial do Norte, doutro lado o Oceano Pacifico e ainda os terrenos montanhosos da Asia, que protegem essa unidade. Sómente no Oeste, na parte em que a grande planicie da Europa Oriental se confina com a da Eurcpa Central, as fronteiras do país são abertas. Vasta plataforma pouco ondulada que se perde de vista, indo terminar nas longinquas montanhas do Ural.

Toda essa região é coberta de lagos, pantanos, florestas espessas e rios largos e longos que quebram a monotonia da paisagem.

Esse país gigantesco, cuja extensão vai da Europa Ocidental até a Asia Oriental, apresenta caracteres geograficos especificos. Mares interiores, uns agitados e profundos, outros rasos e estagnantes se encontram no setentrião e no sul. Penhas elevadas, contando em certos lugares mais de trescentos metros de altura, se estendem em varias centenas de quilometros na região do grande rio Volga. No extremo norte, junto ao Oceano Glacial, uma vasta zona se avista coberta só de liquens e de musgos sobre uma superficie que todo o ano quasi se conserva gelada. E' a zona de Tundra. Estepes imensas se vêem nas regiões da Ukrania e da Siberia Ocidental. Entretanto, bem ao sul, em direcção a Leningrado ou a Kazan, florestas enormes, onde domina a majestosa betula, se levantam maravilhosas. E ainda ao sul é a terra negra do Tchernozion, a famosa estepe de areia e argila, rica em humus, de incomparavel fecundidade, hoje considerada um dos melhores campos de trigo do mundo.

* * *

O clima russo apresenta extremas variações. Depois de um calor brusco vem o frio, depois de um frio glacial um sol causticante. A primavera é sempre curta. O outono não existe. O inverno é rigoroso mesmo no sul. Em Odessa a temperatura média em janeiro é de 3,7 graus centigrados. A'

medida que se vai para o Nordeste ela baixa progressivamente. Na Siberia Oriental a temperatura cáe a 30 graus abaixo de zero. O verão é bem quente. Em Leningrado a temperatura média de julho atinge a 17,7 graus. Nos desertos do Turkestan chega a 40 graus.

* * *

Antes da guerra a população russa era de 182 milhões de habitantes. Em janeiro de 1914, 139.700.000 habitantes. Atualmente é calculada em 162 milhões de habitantes. E' curioso esse aumento formidável de mais de 22 milhões depois do recenseamento de 1914, para o territorio atual da União soviética.

O seguinte quadro comparativo desde 1914 demonstra o consideravel aumento da população russa:

— População em milhões de habitantes —

Data				Urbana	Rural	Total
1	de	janeiro	de 1914	25.8	113.9	139.7
1	de	janeiro	de 1917	29.0	112.7	141.7
28	de	agosto	de 1920	21.1	113.2	134.3
1	de	agosto	de 1922	21.7	110.0	131.7
15	de	março	de 1923	21.9	116.6	133.5
1	de	janeiro	de 1924	22.1	114.9	137.0
1	de	janeiro	de 1925	23.2	116.8	140.0
1	de	janeiro	de 1926	24.5	118.7	143.2
17	de	dezembro	de 1926	26.3	120.7	147.0
1	de	abril	de 1928	27.9	123.4	151.3
1	de	abril	de 1929	29.0	125.8	154.8
1	de	abril	de 1930 (1)	30.2	128.2	158.4
1	de	janeiro	de 1931	—	—	162.0

(1) — Calculo aproximado.

O crescimento da população russa é assombroso. Desde 1924 o seu nível quasi alcançou o de antes da guerra. Embora a mortandade da conflagração europeia, da guerra civil, das epidemias, da fome, e a emigração tivessem muito desfalcado a Rússia, o crescimento natural da população depois da Revolução foi suficiente para preencher logo essa lacuna. De 1924 a 1927 ha um aumento de mais de 9 milhões e meio. De 1927 a 30 cerca de 11,5 milhões. Tirando-se uma média anual para esses ultimos anos, constata-se que ela excede a 3 milhões e meio. Comparando-se o crescimento da população da U. R. S. S. com o resto da Europa, é que se póde julgar o valor desses numeros. A Europa, sem o territorio da União Soviética, apresenta uma população de 370 milhões, cuja média de crescimento anual é de 2 milhões e meio. A U. R. S. S. sosinha, apenas com 162 milhões de habitantes, tem um crescimento normal de 3 milhões e meio. São cifras essas impressionantes e que começam já a inquietar os estudiosos do país dos Soviets, no sentido da super-população.

O fenomeno mais interessante dessa estatística é que o aumento ascendente da população da União Soviética não é tanto devido aos nascimentos, porém, sobretudo, á diminuição consideravel do numero de mortes. Assim, póde-se verificar que a média de nascimentos dos anos de 1911 — 13 foi 46,8 por mil e durante o periodo de 1926 — 28 foi

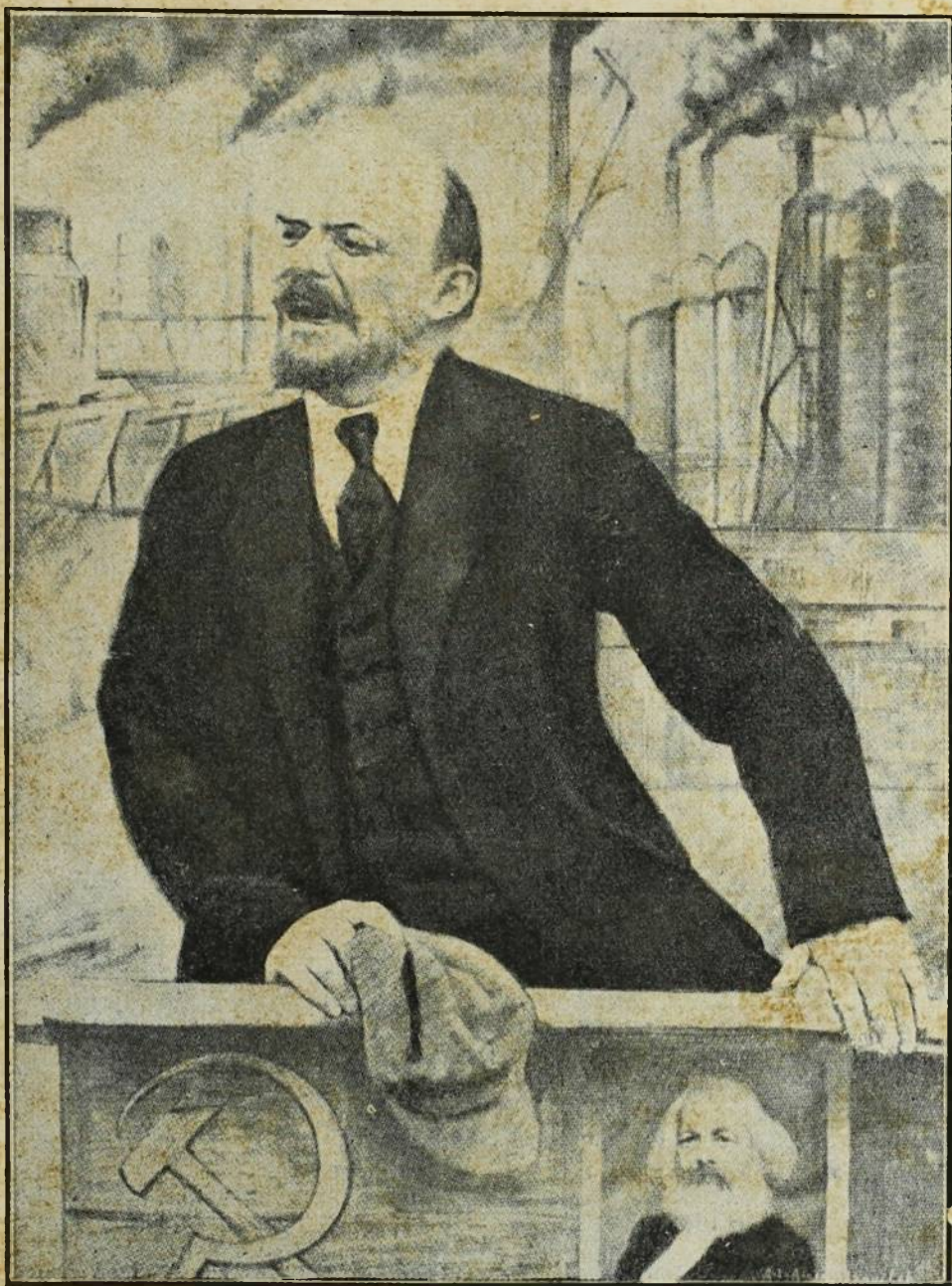


Fig. 1. — LENIN (retrato programa), por A. J. Alexandrovitch.

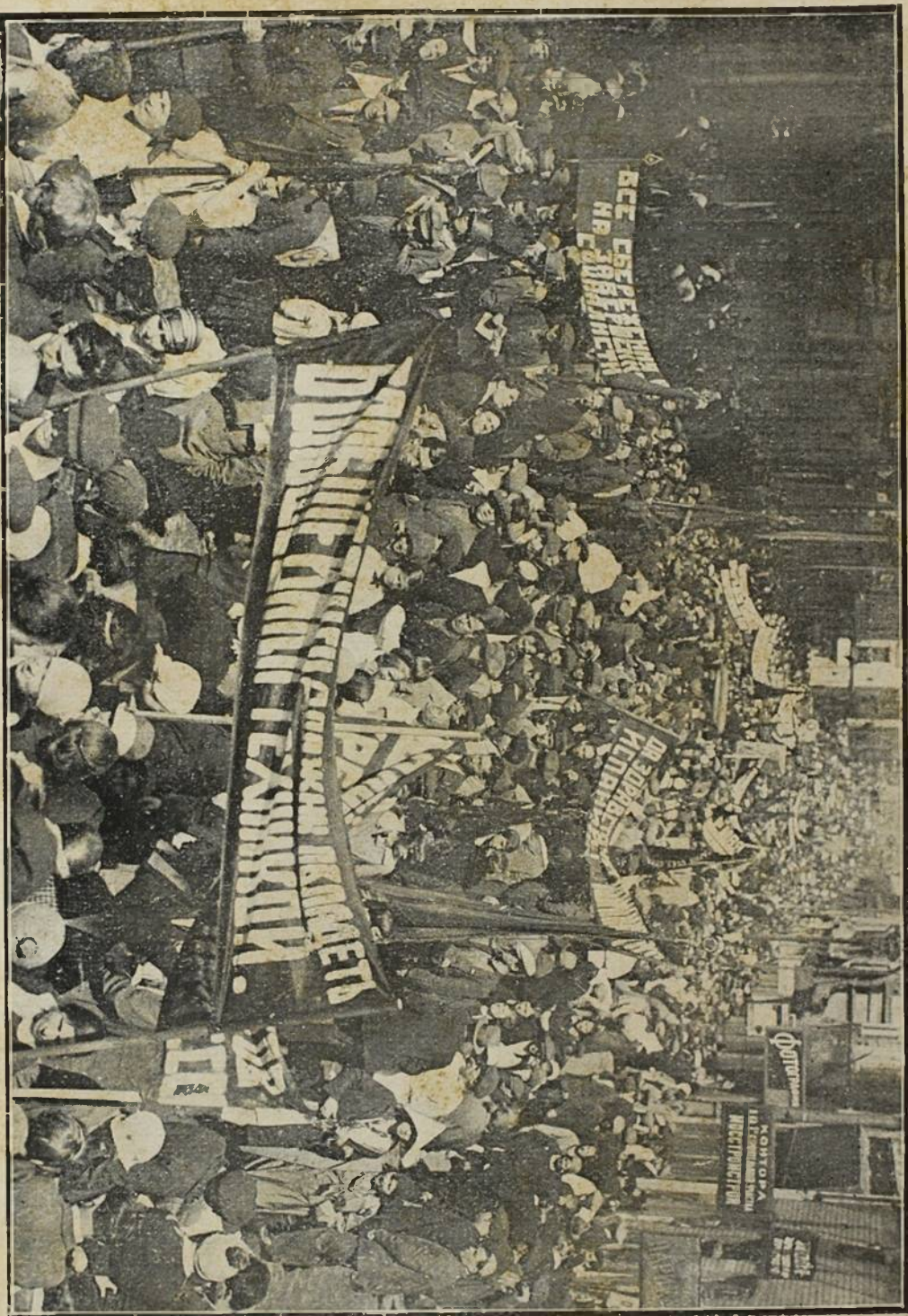


Fig. 2. — Passeata no bairro de Outubro (Moscou) por ocasião das festas de 1.º de maio, 1931

unicamente de 40. Antes da guerra, a média da mortalidade era 28 por mil e no correr de 1926 - 28 17,40.

* * *

A União das Republicas Sovieticas Socialistas, como foi estabelecida pela constituição de julho de 1923, era formada de quatro republicas:

I — Republica Socialista Federativa Sovietica da Russia (R. S. F. S. R.);

II — Republica Socialista Sovietica da Ucrania (R. S. S. U.);

III — Republica Socialista Sovietica da Russia Branca (R. S. S. R. B.);

IV — Republica Socialista Federativa Sovietica da Transcaucasia (R. S. F. S. T.).

Em 1924, duas republicas recentemente formadas entraram na União: a Republica Socialista Sovietica do Turkmenistan (R. S. S. Turk.) e a Republica Sovietica Socialista de Uzbekistan (R. S. S. Uzb.).

E em 6 de dezembro de 1929, foi constituída a Republica Socialista Sovietica de Tadjikistan (R. S. S. Tadj.).

A maior dessas republicas é a R. S. F. S. R., que compreende 92,7 por cento da area total da União, e 68,8 por cento da população total.

A R. S. F. S. R. e a R. S. F. S. T. são oficialmente decla-

radas Republicas federativas. A primeira se divide em 11 Republicas autonomas e 15 Territorios autonomos.

Quanto á R. S. F. S. T. compreende três Republicas das quais duas se subdividem em Republicas e Territorios autonomos.

As outras cinco Republicas são chamadas unitarias, apesar de que algumas delas possuem tambem unidades autonomas. A Ukrania, por exemplo, tem uma Republica autonoma que é a Moldavia e assim tambem a Republica de Tadjikistan tem um territorio autonomo que é o Gorno-Badakhchan.

As Republicas federadas são todas Socialistas. Isso significa que elas são todas identicas no ponto de vista da organização de classe, isto é, são proletarias que aceitam o regime estabelecido pelo Partido Comunista. A U. R. S. S. é o Estado de classe do proletariado. A União e seus membros não concedem sinão ás classes laboriosas a participação á vida politica.

Damos a seguir a mais recente estatistica da area e da população das Republicas Constituidas da U. R. S. S.

Area e População das Republicas Constituidas
(Conforme o recenseamento de 14 de dezembro de 1926)

Republicas	Capitais	Area		População por mil					População urbana	População por km. ²
		Em km. ²	Por %	Total	Masculina	Feminina	Urbana	Rural	Por % do total	
Republica Socialista Federativa dos Soviets da Russia	Moscou	19.787.577	92.7	100.858,0	48.160.7	52.697.3	17.440.5	83.417.5	17.3	5.1
Republica Sovietica Socialista da Ucrania	Kharkov	451.767	2.1	29.020.3	14.093.9	14.926.4	5.374.0	23.646.3	18.5	64.2
Republica Sovietica Socialista da Russia Branca.	Minsk	126.792	0.6	4.983,9	2.439.4	2.544.5	848.5	4.135.4	17.0	39.3
Republica Socialista Federativa dos Soviets da Transcaucasia.	Tiflis	185.776	0.9	5.850.7	2.997.9	2.852.8	1.407.5	4.443.2	24.1	31.7
Republica Sovietica Socialista do Turkmenistan.	Ackhabad	491.216	2.3	1.030.5	541.1	489.4	126.6	903.9	12.3	2.1
Republica Sovietica Socialista de Uzbekistan (1).	Samarkand	309.973	1,4	5.270.2	2.791.3	2.478.9	1.100.2	4.170.0	20.9	15.5
União das Republicas Sovieticas Socialistas.	Moscou	21.353.101	100.0	147.013.6	71.024.3	75.989.3	26.297.3	120.716.3	17.9	6.9

(1) — A Republica de Tadjiks está aqui incluída porque até 1929 fazia parte do territorio de Uzbekistan.



Esquema da organização federal e administrativa da U. R. S. S.

- 1) Republica Sovietica Socialista Autônoma dos Tchuvaches
- 2) " " " " dos Kirghiz
- 3) " " " " dos Buriatas e Mongóes
- 4) " " " " de Kazakstan
- 5) " " " " dos Yakutas
- 6) " " " " dos Alemães do Volga
- 7) " " " " dos Tartaros
- 8) " " " " da Criméa
- 9) " " " " da Karelia
- 10) " " " " de Daguestan
- 11) " " " " dos Bachkires
- 12) " " " " de Moldavia
- 13) " " " " — de Azerbeidjan
- 14) " " " " — da Georgia
- 15) " " " " — da Armenia
- 16) " " " " Autônoma de Nakhitchewan
- 17) " " " " — de Abkhazia
- 18) " " " " Autônoma dos Adjares
- 19) Região Autônoma de Nagorni Karabakh
- 20) " " dos Ossetas do Sul
- 21) " " Gorno Badakhchanski
- 22) Território do Baixo Volga
- 23) " " Medio "
- 24) " " Norte
- 25) " da Siberia Oriental
- 26) " " " Ocidental
- 27) " do Extremo Oriente
- 28) " de Nijni — Novgorod
- 29) Região do Ural
- 30) " Central do Tchernozion
- 31) Território do Cáucaso do Norte
- 32) Região de Ivanovsko Promichleni
- 33) " de Moscou
- 34) Região Ocidental
- 35) " de Leningrado
- 36) " Autônoma Adigueiskaia
- 37) " " dos Inguchas
- 38) " " de Karatchai
- 39) " " dos Kabardinianos — Balkares
- 40) " " " Ossetas do Norte
- 41) " " " Tchetchenos
- 42) " " " Circassianos

43)	"	"	"	Kara — Kalpac
44)	"	"	"	Votiakas
45)	"	"	"	Mari
46)	"	"	"	Oiratas
47)	"	"	"	Khakassos
48)	"	"	"	Komi
49)	"	"	"	Mordvas
50)	"	"	"	Kalmuks

A parte europea da União Soviética é ocupada por mais de tres quartos da sua população. Nessa parte a população urbana representa 16 % e a rural 84 % da população total.

População das principais cidades da U. R. S. S.

(Conforme o recenseamento de 17 de dezembro de 1926)

Moscou	2.124.500
Leningrado	1.614.008
Kiev	513.789
Bakú	452.808
Odessa	420.883
Kharkov	417.186
Tachkent	323.613
Rostov sobre o Don	308.284
Tiflis	292.973
Dniepropetrovsk	233.001
Saratov	215.369
Nijni Novgorod	185.274
Kazan	179.207
Astrakhan	176.530
Samara	175.662
Krasnodar	162.524
Omsk	161.615
Tula	152.677
Stalingrado	148.370
Sverdlovsk	136.404

* * *

Em 1913 a evolução agrícola da Rússia tinha a presente estrutura social:

A agricultura sob o regime czarista

Agricultores	Produção global de cereais em milhões de quintais	Por %	Cereais destinados ao mercado fóra das aldeias	Por %	Porcentagem das disponibilidades mercantis
Grandes proprietários	98.3	12	45.9	21.6	46.7
Camponeses ricos	311.2	38	106.5	40	34.2
Camponeses médios e pobres	409.6	50	60.5	28.4	14.8
TOTAL	819.1	100	212.9	100.0	16%

Para se estudar conscienciosamente a evolução agrária desde a revolução de 1917 até o estado atual, esse quadro tem grande importância.

Analisando-se o conteúdo dessa estatística vê-se que 26% da produção eram destinados às populações das cidades e aos mercados estrangeiros; que os grandes proprietários e os agricultores ricos produziam tanto como a grande massa dos camponeses médios e pobres; que os grandes proprietários e os agricultores ricos dominavam o mercado de cereais onde eles intervinham diretamente com porcentagem de 71,6.

E' de notar ainda que a grande maioria dos camponeses médios e pobres não possuía a terra, e a produção era carregada de toda a sorte de impostos. Entretanto, os proprietários e os agricultores ricos eram donos da terra e dispunham inteiramente do mercado. Daí o abismo entre essas duas clas-

ses sociais. E o estado da economia agraria era tão insignificante sob o ponto de vista de compra, que impedia os camponêses médios e pobres de desenvolver a agricultura.

“Antes da guerra, diz A. L. Strong no recente livro **L'Agriculture soviétique**, nas regiões centrais do trigo havia tres arados de madeira, feitos pelos proprios camponêses, para cada arado de metal. As terras dos camponêses eram divididas segundo um sistema medieval, pelo qual uma unica familia podia somente dispôr de 8 hectares, retalhados geralmente de dez a trinta lotes. Não era raro que o numero desses minusculos lotes de uma só familia, fosse de sessenta. A terra que separava os diferentes lotes estava em abandono, as parcelas eram tão pequenas que um camponês podia apenas fazer virar o seu arado. A mentalidade do camponês era igualmente medieval. Na primavera, uma procissão guiada pelo padre aspergia os campos com agua benta para garantir uma bôa colheita; para fazer chover, o camponês tambem recorria às orações e procissões”.

A produção agricola total da Russia era em 1913 de ... 11,61 bilhões de rublos; em 1916 de 11,50 bilhões de rublos; em 1917 de 10,72 bilhões de rublos.

Depois da revolução de outubro, o governo sovietico, por um decreto, desapropriou e nacionalizou a terra, entregando-a aos camponêses. Periodo de cáos.

E' nesse primeiro periodo que os camponêses remediados desempenham importante papel: por ocasião do saque às pro-

priedades dos nobres, eles se apoderaram de grande parte dos lotes de terras que foram partilhados sem nenhum controle.

Em março de 1918 o Partido Comunista se levanta com todas as forças para reconstruir a economia nacional, e durante o estio do mesmo ano os soviets se vêem na contingencia de enviar ao campo destacamentos armados, afim de requisitar trigo e outros produtos agricolas dos camponêses remediados. E' o triste periodo da intervenção armada, do bloqueio das potencias estrangeiras e da guerra civil, provocada e favorecida por essas mesmas potencias, a qual só terminou em 1920.

"As devastações e requisições dos exercitos brancos e dos intervencionistas, diz um jornal, as devastações causadas pelo banditismo e a contra-revolução, influem sériamente na produção agricola". Sobre essa fase tragica da historia da Russia a literatura é abundante.

De 20,72 bilhões em 1917, a produção agricola cáe, no ano seguinte, a 10,60 bilhões. Em 1919 desce a 8,86 bilhões em 1920 a 8,0 bilhões e em 1921 (ano terrivel da fome) a produção agricola chega a este insignificante numero: 6,31 bilhões.

Foi nessa ocasião que Lenin, com o seu formidavel prestigio no Partido Comunista, lança a famosa N. E. P. (Nova Economia Politica) proclamando a necessidade de conduzir a economia para o capitalismo de Estado.

Eis aqui as suas palavras pronunciadas na conferencia do Partido Comunista de Moscou, publicadas na "Pravda" de 3 de novembro de 1921:

"E' preciso voltar atrás, bater em retirada. As concessões que fizemos são insuficientes. O commercio, por meio de permutas não deu resultado. O commercio privado foi mais forte que nós; em vez de permutas vimos produzir-se operações comerciais comuns, venda e compra. Afastemo-nos, pois, para retomar a ofensiva. Reconheçamos nossos erros; cada um de nós deve confessar que cometeu erros na politica economica. Nós recuamos não sómente em direção ao capitalismo de Estado, mas em direção ao commercio, ao reconhecimento do dinheiro. Por esse meio, unicamente, poderemos crear de novo a vida economica. O restabelecimento regular de um sistema de relações, a reconstituição da pequena propriedade e da grande industria pelos nossos cuidados, são os unicos meios de sair do beco onde nos achamos. Nenhuma outra saída. E' preciso portanto olhar o perigo de frente e não esconder á classe operaria a nossa marcha-ré".

E foi desse modo que o periodo da reconstrução do país começou. A Nova Politica Economica deu possibilidades ao kulak (1), elemento capitalista por excellencia, de reforçar a sua situação.

(1) — Kulak, nome pejorativo dado ao camponês rico que explora o trabalho alheio.

O grande problema era agora saber qual o embate dessas duas forças crescendo juntas — o socialismo agrário e o kulak. Qual o momento em que este último se tornaria perigoso ao socialismo, e qual o momento em que o embrião do setor socialista ficaria bastante forte para liquidar de uma vez o kulak. Porque a Nova Política Econômica só deverá existir até o fim do período da reconstrução do país.

“E” preciso, disse Lenin, fazer comércio. Entramos neste caminho de uma maneira séria e por muito tempo, **mas não para sempre**. Permaneceremos nele somente o tempo necessário para o restabelecimento da grande indústria, aquela que poderia vir em auxílio da nossa economia agrícola”.

Assim a N. E. P., como fator na evolução da economia agrária, veio salvar o país da situação difficilima em que se achava, situação motivada pela guerra civil, a intervenção estrangeira e a fome.

Eis aqui a estatística da produção agrícola de 1920-28:

1920	.....	8	bilhões
1921 — 22	.....	6,31	"
1922 — 23	.....	8,54	"
1923 — 24	.....	9,28	"
1924 — 25	.....	9,75	"
1925 — 26	.....	11,76	"
1926 — 27	.....	12,37	"
1927 — 28	.....	12,26	"

* * *

Em 1926 — 27 a situação toma outro vulto. Os agricultores se dividem da maneira seguinte:

A agricultura sob o regime sovietico

Agricultores	Produção global de cereais em milhões de quintais	Por %	Cereais destinados ao mercado fóra das aldeias	Por %	Porcentagem das disponibilidades mercantis
Camponêses ricos (Kulaks)	101.1	13.0	20.6	20	20.4
Camponêses médios e pobres	663.7	85.3	76.4	74	11.5
Esplorações sovieticas	13.1	1.7	6.2	6	47.3
TOTAL	777.9	100.0	103.2	100	79.2

Verifica-se agora que o nível da produção agrícola se aproxima já do de 1913, os grandes proprietários desaparecerem, os camponêses ricos têm a sua produção reduzida e os camponêses médios e pobres aumentada.

Tambem os cereais destinados ao mercado ficam reduzidos a pouco mais de 50 %. E' verdade que o valor da economia agrícola ainda não aumentou suficientemente, para cobrir o deficit de 6 % que apresenta sobre a estatística de 1913.

Em 1930, 40 milhões de hectares⁽¹⁾ foram organizados de acordo com o plano da agricultura socializada, para

(1) — Esta cifra corresponde somente a um terço do solo atualmente cultivado.

solucionar o problema agrario. Já 12 milhões foram trabalhados por tratores.

As propriedades agricolas sovieticas (Sovkhozes), em numero consideravel, estão espalhadas por toda a parte, ocupando cada uma delas grande superficie que varia entre 30.000 e 60.000 hectares. Algumas são de mais de 100.000. O "Gigant" por exemplo tem 220.000 hectares. São sovkhozes imensos, verdadeiras "fabricas de trigo". O mesmo se tem feito com o algodão, a beterraba, o fumo, o chá e linho. Enormes plantações do Estado têm se desenvolvido sob a mesma base do trigo, em grande escala industrializada. Em 1930, de 1.760.000 hectares consagrados ao algodão, 200.000 já foram cultivados por tratores. E no programa deste ano (1931) está estabelecido o preparo e a sementeira de mais de 1.000.000 de hectares com a ajuda de tratores.

* * *

A zona florestal da U. R. S. S. é a mais estensa do mundo. Ela vai dos países Balticos até o Oceano Pacifico e constitúe um dos tesouros do país. A sua superficie passa alem de 913 milhões de hectares compreendidos da maneira seguinte: na R. S. F. S. R. 878.000.000, na Ucrania 3.600.000, na Russia Branca 3.700.000, na Transcaucasia 4.300.000, no Turkmenistan 10 milhões e no Uzbekistan 4 milhões.

Até 1929 as explorações das florestas estavam subordinadas diretamente aos Commissariados da Agricultura das Re-

publicas Unidas e Autonomas. Atualmente, por decisão governamental, a exploração das madeiras para o uso industrial passou a pertencer ao Conselho Superior da Economia Nacional. Essa medida foi adotada pela necessidade de agrupar em conjunto varios trustes florestais cujo numero é hoje de 28.

Os principais focos de exploração compreendem: o Norte, o Ural, a Siberia, o Estremo-Oriente, a região de Leningrado, a Karelia, o Volga, (região média e baixa), o Oeste, a Russia Branca, Nijni - Novgorod e o territorio de Ivanovo - Voznessensk.

Até ha pouco tempo as explorações não apresentavam carater verdadeiramente industrial. A mão de obra se compunha quasi que esclusivamente da população camponêsa. E esse trabalho era mais um auxilio ás necessidades agricolas do que um meio principal de vida, enquanto que agora, pela reorganização das explorações florestais em "grupos industriais", o carater do trabalho mudou radicalmente.

Em 1931, de acordo com o programa fixado, deve-se obter 235 milhões de m³. de madeira para construções e aquecimento. Para esse fim são necessarios 514.000 lenhadores e 1.342.000 motoristas de caminhão. Por outro lado precisam-se cerca de 17.000 operarios para servir nas instalações mecanicas, que terão 423 maquinas para serrar vigas e 370 serras para cortar lenha para aquecimento.

Esse formidavel exercito de trabalhadores é fornecido

pelo "Bureau" Central dos Kolkhozes e pelo Commissariado do Trabalho.

Essa gente é utilizada racionalmente, de combinação entre as duas repartições acima citadas nas épocas livres de trabalho agrícola. São também utilizados os tratores e outras máquinas, os trenós, os cavalos dos kolkhozes, etc.

O numero total dos membros dos kolkhozes empregados no serviço dos córtes é de 274.000 homens a pé e 240.000 a cavalo. Concorrem nesse trabalho lenhadores e motoristas de caminhões dos kolkhozes das 20 regiões e Republicas seguintes: Norte, Ukrania, Russia Branca, Caucaso setentrional, região do médio e baixo Volga, Siberia, Ural, Nijni - Novgorod, Territorio de Ivanovo - Voznessensk, região de Leningrado. Oeste, região de Moscou, região de Tchernoziom, Kasakstan, Extremo - Oriente, Republica Tartara, Karelia e Republica Buriato - Mongol.

A média exigida de trabalho é extremamente baixa em vista da insuficiencia técnica. No presente ano (1931) ela é de 2,84 m³. por dia, para cada lenhador. Em 1929 ela foi de 2,m.³, e em 1930 de 2,41 m.³.

Graças ao entusiasmo das massas, á emulação socialista e ao trabalho das brigadas de choque ⁽¹⁾, o rendimen-

(1) — Esta expressão data da ultima guerra. A brigada de choque se compunha de um agrupamento de soldados valentes sempre prontos para as emprezas as mais perigosas. Hoje na U. R. S. S. existem em todas as escolas, usinas, fabricas, etc., brigadas de choque formadas de grupos dos mais dedicados que se esforçam na maior produção do trabalho.

to do trabalho diario de cada lenhador tem ido alem da norma fixada, pois já atingiu a média de 3,5m,³.

* * *

A pecuaria é um dos problemas que mais preocupa o governo sovietico neste momento. Nesses ultimos anos ela esteve estacionaria e de 1929 a 30 houve mesmo uma crise aterradora em toda a U. R. S. S.

O numero de cabeças de gado até agora não conseguiu alcançar o nivel de antes da guerra.

A Russia foi sempre inferior em relação aos outros países na produção de carne e de leite ⁽¹⁾. Em 1928 essa inferioridade baixou consideravelmente como se depreende dos seguintes numeros:

	(1928)	(1929)
Bois	70.667.500	67.230.600
Vacas	30.754.500	30.338.000
Carneiros	133.592.300	132.759.800
Porcos	26.120.000	20.502.000

E' sabido que entre março de 1929 e março de 1930 houve na U. R. S. S. uma verdadeira catastrofe pelo massacre desenfreado da criação. Em consequencia da coletivização e da campanha contra os kulaks, estes em represalia ao governo sovietico, mataram quasi em massa os seus animais. O resultado foi a diminuição dos bois, numa proporção de

(1) — Segundo um calculo do prof. Goldstein o numero de cabeças de gado (8 carneiros ou 3 porcos sendo considerados como o equivalente de um boi) era para 1.000 habitantes: 390 na Russia, 800 nos Estados Unidos, 5.320 na Argentina.

5 %, das vacas, de 8 %, dos carneiros de um terço, e dos porcos de 2 quintos. Uma verdadeira calamidade.

Atualmente o governo soviético tem tomado medidas radicais para a resolução do problema do leite e da carne e pensa ter encontrado uma solução no sistema de criação em grande escala, como já fez com o trigo e o algodão.

Essas criações estão sob a direcção dos tres trustes seguintes: "O Criador de gado", "O Criador de Carneiros" e "O Criador de Porcos".

Ao primeiro foi entregue uma manada de mais de um milhão de bovinos, que deve ser elevada no correr deste ano (1931) aproximadamente a 3 milhões.

E' de 15 milhões de hectares o dominio desse truste e está situado junto das plantações de trigo do Estado, afim de que possam utilizar uma parte dos grandes estoques de palha. Para o "Criador de Carneiros" deram 11 milhões de hectares situados nas regiões do lado esquerdo do Volga e em algumas das republicas orientais da União. O numero de cabeças de carneiros, que pertencem a este truste era em 1930 de 2.600.000, esperando-se que no correr do ano de 1931 se eleve a 5.000.000. Esse rebanho não será somente aproveitado em relação á carne, porém, no sentido da produção da lã.

Os carneiros são também numerosos nas estepes do Sul e do Este. Nessas regiões encontra-se a celebre raça **romanovskaia**, originaria de Iaroslav, que dá um pelego espesso

e quente. No Turkestan e na Asia Central é a raça karakul, que domina, cujos cordeiros recém-nascidos fornecem a pele negra universalmente conhecida sob o nome de astrakan. E no Sudoeste a mais comum é a raça **valaque** de lã longa e branca.

As propriedades, em numero de 250, destinadas á criação de porcos, ainda não estão suficientemente desenvolvidas, e o numero de cabeças é pouco elevado. Em 1930 havia sómente 85.000.

* * *

As fontes de riqueza do sub-solo russo são extraordinariamente grandes: metais, rochas, pedras preciosas, carvão, petroleo, sal, aguas minerais, etc.

As reservas de ferro castanho e magnetico das celebres jazidas do Ural, de Krivoi - Rog em Ukrania, de Kertch na Criméa, da Russia Central, da Siberia e do Turkestan, são avaliadas para mais de 2 bilhões de toneladas. Acrescentem-se ainda as recentes jazidas ha pouco descobertas nas regiões de Kursk.

Essa fabulosa riqueza de "metal negro" do solo sovietico constitúe a base para a edificação do socialismo. Daí a atenção que o Estado dispensa á metalurgia.

Antes da guerra a produção em mineral de ferro era mais ou menos de 4 milhões de toneladas. A guerra civil reduziu essa produção a zero. Em 1921 a produção chegou a 7 % acima do nivel de antes da guerra. Depois o progresso

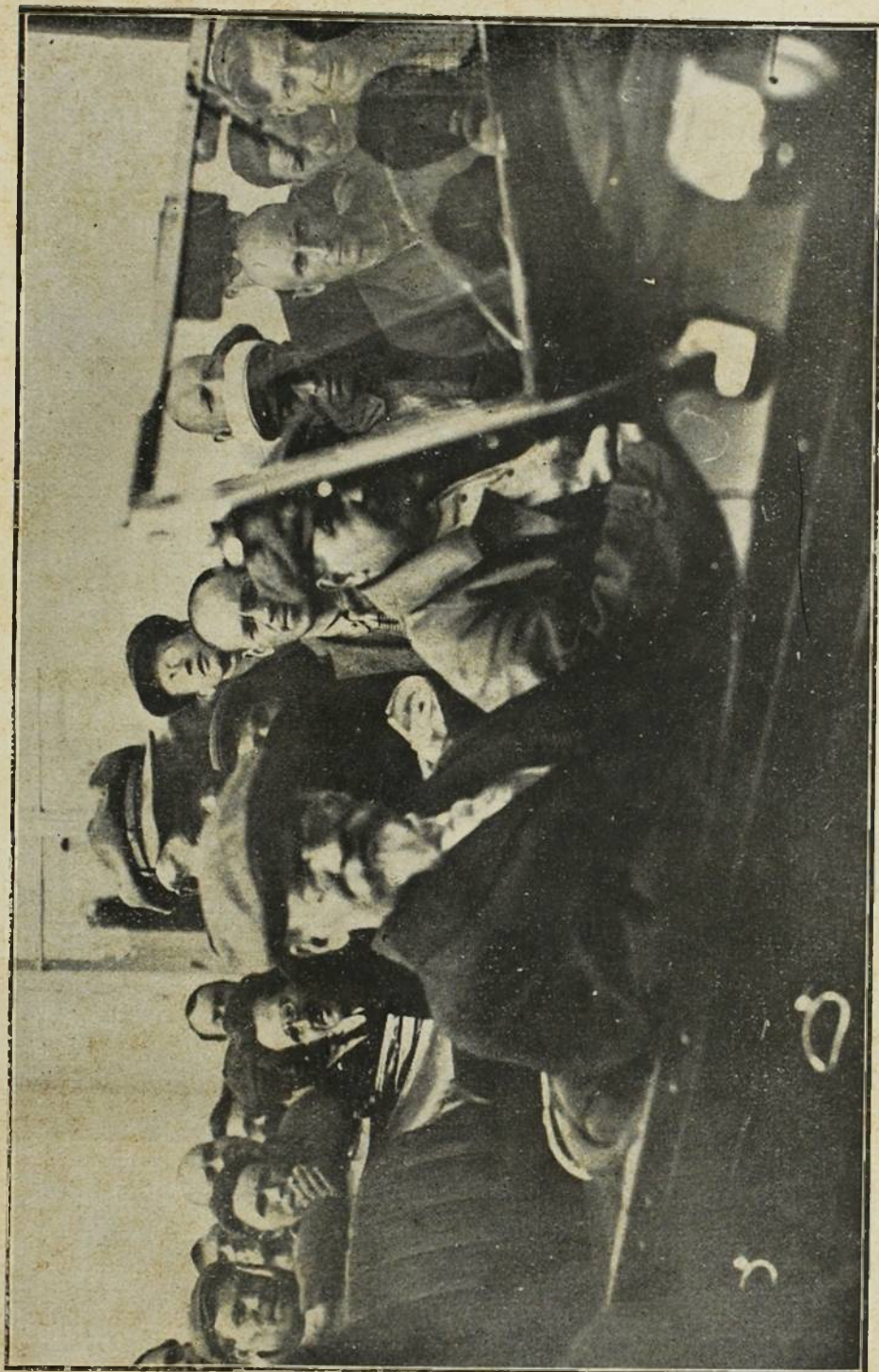


Fig. 3. — Kalinin, presidente do Comité Central Executivo da U. R. S. S.,
entre os delegados do 2.º Congresso dos Ateus.



Fig. 4. — J. Stalin, secretario geral do Partido Comunista.

foi lento. Mas, a necessidade de atingir os numeros fixados pelo plano quinquenal para a produção do ferro bruto afim de satisfazer a agricultura e a industria, tem elevado prodigicisamente nesses ultimos anos, o numero das estatisticas. E' verdade que a produção marcada pelo plano quinquenal é enorme: 17 milhões de toneladas.

O Magnitogorski, o Kuznetski e o Zaporozhoski, fundições gigantes, devem produzir 4 milhões e meio de toneladas.

Eis os dados mais recentes:

Produção das Industrias Pesadas

	1928-29 Milhares de toneladas	1929 - 30 Milhares de toneladas	Porcentagem do progresso
Ferro gusa	4.018	4.988	24
Ferro laminado	3.878	4.439	14.5
Aço	4.720	5.551	17.6

A porcentagem de aumento da produção de 1929 - 30 comparada com a de antes da guerra é a seguinte: ferro ... 24.7; ferro laminado 26.5; aço 30.7.

A produção das minas tem sido tambem satisfatoria.

Vejamos os dados:

	1928 - 29 Milhares de toneladas	1929 - 30 Milhares de toneladas	Porcentagem do progresso
Mineral de ferro	7.208	10.148	40
Manganês	1.262	1.561	23.8
Cobre	777	900	15.6

As reservas de carvão da bacia do Donetz, do Ural e da parte asiática são calculadas entre 700 e 800 bilhões de toneladas, três vezes mais que as da Alemanha; mais de metade se acha na bacia de Kuznetzk, na Sibéria Ocidental.

Antes da guerra a produção do carvão era de 23 milhões de toneladas. Em 1927 - 1928 a produção atingiu a 36 milhões de toneladas. A produção de 1928 - 1929 é de 40 milhões de toneladas. A produção de 1929 - 1930 foi de 46 milhões de toneladas.

As jazidas de manganês do Cáucaso são as mais ricas do mundo e suas reservas atingem a 65 milhões de toneladas.

O cobre existe no Ural, no Cáucaso e na parte asiática (cerca de 24 milhões de toneladas). O ouro no Ural e na Sibéria (cerca de 8 milhões de kg.). A platina no Ural (95 % da produção mundial).

As fontes petrolíferas do Cáucaso, da Rússia setentrional, da Sibéria Ocidental e do Turquestão constituem uma das maiores riquezas naturais do país. Elas poderão dar mais de um terço da produção mundial.

O aumento da produção do petróleo em 1928 - 29 elevou-se a 14,4 %. Em 1930 passou a 26 %. A produção do petróleo em 1928 - 29 foi de 13.547.000 toneladas e em 1929 - 30 de 17.066.000 toneladas.

O solo da União Soviética encerra ainda riquezas incalculáveis em pedras preciosas, prata, chumbo, zinco, níquel, mercúrio, amianto, cromo, magnesite, fosforite e sal. Além disso ainda contem as reservas de óleo branco avaliadas em 30 milhões de cavalo-valor.

* * *

As estradas de ferro sempre foram, na Rússia, insuficientes, e por isso se acham colocadas abaixo do nível geral da economia do país.

Uma estatística de 1913 dá o total de linhas exploradas 74.942 km. ⁽¹⁾, assim repartidos: na Rússia Europeia 57.906 km. e na Rússia Asiática 17.036 km.

Entre as medidas mais energicas do governo soviético figura a intensificação a todo o custo das vias de comunicação e dos transportes na U. R. S. S. Pois, basta considerar-se a enorme extensão do território para sentir-se essa urgente necessidade: 21.000.000 de km. quadrados de superfície; 11.000 de km. de Este a Oeste; 4.500 km. de Norte a Sul; 800 km. de Moscú á fronteira ocidental; 10.000 km. de Moscú a Vladivostok; 3.000 km. de Moscú a Tiflis ou a

(1) — Cerca de 16.000 km. deste total pertencem hoje aos territórios desmembrados do antigo Império.

Tachkent; 1.130 km. de Moscou ao porto de Arkhangel; ... 2.000 km. de Moscou ao ponto de Mourmansk, etc. Odessa dista cerca de 2.000 km. de Moscou e de Leningrado 2.600 km; Baku, centro petrolifero, dista 3.000 km. da Capital.

Todas as atividades economicas do país, seus centros de produção e de consumo e seus portos, se encontram separados por grandes distancias. Daí a importancia consideravel de engrandecer e ativar essas vias de comunicação.

As mais ricas regiões de estrada de ferro são atualmente as do centro e as da bacia mineira do Donetz.

A guerra e a contra-revolução destroçaram consideravel quantidade de material rodante. E a guerra civil, que teve lugar sobretudo ao longo das vias ferreas, é responsavel pela destruição de grande numero de locomotivas e vagões.

A restauração do sistema ferroviario tem sido feita e novas linhas têm sido projetadas. A importante via ferrea Turksib, cujo comprimento é de 1.800 km., unindo o Turkestan á Siberia ocidental, foi concluida em 1930.

O programma do governo sovietico estabelecido no plano quinquenal para as estradas de ferro se apresenta sob tres aspétos: 1.º melhoramento e transformação da rêde existente; 2.º construção de novas linhas; 3.º eletrificação da rêde.

Entre os trabalhos de eletrificação citam-se as seguintes linhas: os arredores de Moscou, o desfiladeiro de Souram (Transcaucasia), destinada ao transporte da nafta a Ba-

tum; a região de Mineralnye - Vody (estação termal); um ramal entre o Donetz e Kharkov; o ramal do Kizel, no Ural setentrional.

Os trabalhos de maior vulto só serão começados no fim do periodo quinquenal. Mas, para 1931 espera-se a realização da maior parte do programa.

Em 1928 a rêde da U. R. S. compreendia 76.000 km. de estrada de ferro. Isto equivale a dizer que nesse ano houve um aumento de 18.300 km. ou seja 30 % sobre a situação existente no começo do novo regime.

As novas construções de linhas ferreas no decorrer do periodo quinquenal sobem a 22.000 km. Apesar disso ainda continúa o trafego e o rendimento kilometrico da U. R. S. S. muito abaixo da Alemanha e dos Estados Unidos.

* * *

Pode-se dizer de maneira geral que a U. R. S. S. ainda não possui estradas de rodagem e nem automoveis. A rêde de estradas desse imenso país deve medir cerca de 3 milhões de km.

A maior parte dos caminhos se encontram em deploravel estado. Sómente 25.000 km. de estradas estão empedregulhadas, mas em pessimo estado. Nada nesse sentido foi feito pelo governo sovietico. Entretanto está incluído no Plano, durante o periodo de 1928 - 33, a extensão de 60.000 km. de estradas de rodagem para a circulação de transportes automobilisticos.

No momento da Revolução de outubro havia na Rússia cerca de 10.000 automoveis todos importados, dos quais somente a metade em circulação.

Atualmente grandes fabricas foram montadas. Em 1929 saíam 3.200 automoveis das usinas "Amo" de Moscou e de Iaroslav.

De acordo com o programa do Plano de cinco anos, as usinas "Amo" e a de Nijni - Novgorod, usina gigante em construção que deverá fabricar 100.000 maquinas por ano, dão possibilidades á U. R. S. S. contar com o numero de ... 400.000 caminhões e carros em 1932 - 33.

* * *

Nos fins de 1928 havia em funcionamento na U. R. S. S. tres sociedades de navegação aerea explorando 12.000 km. de linhas: Sociedades Sovieticas de Dobrolet e Oukvozdukhpont e a sociedade russo-alemã Deruluft. O percurso dos aviões foi de 2.400.000 km. Somente 10.000 passageiros foram transportados. Nos anos de 1927 - 28 foram fotografados 30.000 km. de superficie.

Para os anos de 1932 - 33 espera-se elevar o numero de km. de linhas exploradas de 12.000 a 45.000 km. E a frota aérea deverá percorrer 28.200.000 km. e transportar 110.000 viajantes. Os transportes postais deverão atingir no ultimo ano do Plano a 4 milhões de kilos contra os 230.000 de 1928. Tambem a aerofotografia deve se estender a 225.000 kms. quadrados.

A aviação é largamente empregada na União soviética para a destruição de insetos nocivos às plantações e florestas.

* * *

A U. R. S. S. possui grandes rios, o que a faz um dos países mais ricos em vias navegáveis naturais. Mais de 106.000 km. de rios navegáveis estão ao serviço da frota fluvial soviética. Em 1913 o número de mercadorias transportadas por essa frota foi de 48 milhões de toneladas. Em 1930 o tráfego passou a 62 milhões de toneladas e em 1931 irá a 116 milhões de toneladas.

Com a separação dos territórios do Báltico, a U. R. S. S. ficou sem os importantes portos marítimos de Reval, Riga, Windau e Libau e Helsingfors na Finlândia. No Báltico só possui o de Leningrado. Em compensação ela tem os seguintes: Odessa, Sebastopol, Rostov, Novorossisk e Batum no Mar Negro ⁽¹⁾; Arkhangel no Mar Branco, Mourmansk no Oceano Ártico ⁽²⁾, porto ligado por via férrea desde 1915 à Rússia Central, com grande importância para o futuro, quando for ligado a Kotlas, ponto terminal da linha que vem da Sibéria. Vladivostok, fim do transiberiano, se abre sobre o Oceano Pacífico. Finalmente o projeto do governo soviético da construção de um porto no extremo norte siberiano, no Oceano Ártico: Igarka.

(1) — Esses dois últimos portos nunca gelam.

(2) — Este também não gela devido ao Gulf-Stream.

A frota comercial marítima da U. R. S. S. transportou 43 % da quantidade total das mercadorias importadas em 1929; 49 % em 1930, e em 1931 deverá transportar 58 %.

Nestes últimos anos a marinha comercial recebeu navios num total de 300.000 toneladas, sendo 180.000 toneladas providas da indústria soviética e o resto de construções estrangeiras. Atualmente, constroem-se nos estaleiros da União novos vapores calculados para mais de 500.000 toneladas.

Em 1929 a frota marítima dispunha de 284 navios num total de 499.000 toneladas e em 1930 317 navios cuja tonelagem atingiu a 600.000.

CAPITULO II

A ORGANIZAÇÃO ECONOMICA

Piatiletka. Seus resultados até 1931. Seus grandes projetos em construção

Piatiletka quer dizer cinco anos. E' a palavra russa que resume o "plano de edificação em cinco anos da economia nacional na União soviética".

Ja no fim do comunismo de guerra (1), sob a iniciativa de Lenin, foi arquitetado um plano de eletrificação de toda a U. R. S. S. em 10 anos. Era justamente na época terrível em que a guerra civil não estava de todo espurgada do país e o territorio da Republica dos soviets ainda continha grupos de brancos e tropas da intervenção estrangeira. Acresce ainda que as forças produtivas da União estavam quasi ar-

(1) — Chama-se comunismo de guerra o sistema que a União soviética adotou como dispositivo de salvação, imitando os Estados beligerantes da grande guerra, e que consistia em repartir os alimentos em ração, na nacionalização de todas as empresas, na comunhão de todas as fontes de economia requisitadas, afim de serem distribuidas em generos por meio de talões, sob a forma de salarios.

ruinadas: a industria dava somente 20 % do total de sua produção de antes da guerra, a agricultura cerca de 50 %, as minas estavam paradas, o petroleo quasi que não esistia em circulação, as relações economicas de uma região a outra não se faziam, os transportes inteiramente desorganizados só funcionavam para a defesa.

Foi nesse momento, quando apenas o país começava a sua vida de edificação economica pacifica, que Lenin pensou no programa da eletrificação da Russia em 10 anos. A construção de 30 grandes usinas eletricas deviam servir de base á reorganização técnica do país, e permitir ao Partido bolchevique realizar a sua palavra de ordem: ir alem técnicamente e economicamente dos Estados capitalistas avançados. Essa idéa foi posta em ridiculo pelos inumeros inimigos da U. R. S. S. Eles não acreditavam na possibilidade da Republica sovietica enfrentar tão ousado plano em tão limitado espaço de tempo. Mas, apesar de todas as mofas dos países capitalistas, o governo proletario vai realizando o seu objetivo. Mesino lutando tenásmente em vista da pessima colheita de 1921 e da fome que assolou todo o territorio e ainda a insuficiente colheita de 1924; mesmo com a ausencia de credito no estrangeiro e os embaraços creados pelos capitais de fóra, o país dos soviets conseguiu restabelecer-se.

No estado miseravel em que se encontrava a Russia, muitos economistas, mesmo entre os mais optimistas, calculavam somente o seu restabelecimento do nivel de antes da

guerra em 1930. Porém, graças ao entusiasmo das massas, á politica economica do Partido Comunista, á vontade do proletariado, em 1927 - 28 a economia nacional passou o nivel de antes da guerra e entrou na fase de construção radical. Nota-se então, confrontando-se com as estatisticas de 1913, um consideravel progresso, sobretudo de base energetica e de construções mecanicas. Os numeros são evidentes. Os anos de 1927 - 28 dão para o carvão de pedra ... 122,5 %, para a nafta 125,8 %, para a turfa 446,2 %, para a energia eletrica 259,6 %, para os motores de combustão interna 403 %, para as maquinas agricolas 187 %, em relação a 1913.

O plano de Lenin foi consideravelmente ampliado: uma série de estações eletricas regionais como a do Volkhov em Leningrado, a de Chatura e Kachira nos arredores de Moscou, a de Zemavtchaly perto de Tiflis, a de Balakhana perto de Nijni - Novgorod, a de Chterovka no Donetz, etc., já estão funcionando. Outras mais poderosas como a estação do Dnieper em Ukrania (650.000 Cv.), a do Svir em Leningrado (150.000 Cv.), a de Bobriki perto de Moscou ... (200.000 Cv.) e ainda outras situadas em diversas regiões economicas, estão em via de construção.

O periodo da restauração estava terminado. Era preciso a todo o custo construir o país dentro de uma base nova para o caminho do socialismo.

Nos anos de 1925 - 27 o Partido comunista entra num

período de trabalho ideológico, e ao mesmo tempo de luta interna em torno do problema da linha geral do desenvolvimento económico da U. R. S. S. Foi nesse período que surgiu a ideia da industrialização socialista, como orientação geral da política económica. Assim nasceu o plano quinquenal. Em torno dele travaram-se discussões entre os economistas da U. R. S. S. Muitos pensavam que 5 annos não eram suficientes para a realização da ideia e que seriam precisos 15 annos para atacar um plano geral de construção fundamental, e gigantescas fundações em matéria de economia e de cultura.

A questão foi largamente estudada; diversas variantes foram propostas e submetidas á critica dos especialistas e do publico, e somente depois que se manifestaram todos os órgãos economicos do país, os institutos de pesquisas científicas com relação á técnica e á economia, as organizações publicas operarias e camponêsas, é que o plano de cinco annos foi apresentado ao 5.º Congresso dos Soviets, na primavera de 1929.

Krijanovski, presidente da Comissão da Economia da União Sovietica, foi o relator. Conta-se que a cena se passou desta maneira: "No estrado estava junto á mesa, estendido verticalmente, um grande mapa da União sovietica. Quando Krijanovski enumerou todas as novas estações electricas que seriam edificadas durante o plano quinquenal e indicou os lugares onde elas seriam construidas, pequeninas lampadas

eletricas se iluminaram nos pontos correspondentes do mapa. Quando falou da construção dos altos fornos projetados, novas lampadas brilharam e a mesma coisa se reproduziu ao indicar as fabricas de maquinas, minas de carvão, poços petroliferos, fabricas de tecidos, de produtos quimicos que projetavam construir ou que estavam em construção. A' evocação das novas grandes culturas de cereais que o Estado ia intensificar nos anos futuros, as estepes e as regiões desertas inhabitadas se iluminaram por sua vez. Assim que toda a parte do relatorio concernente ao grandioso programa de construção foi apresentada, o mapa inteiro tornou-se um conjunto resplandecente, uma profusão de manchas luminosas, roseas, brancas, verdes, multicôres. Só se poderia comparar a solenidade desse instante com os acontecimentos de novembro de 1917. Quando Krjijanovski, mostrando o mapa rutilante, disse em vós baixa como si se tratasse de uma observação secundaria: "Eis porque nós tanto lutamos!" um entusiasmo delirante se apoderou de todos os presentes. Durante um quarto de hora crepitou uma tempestade de aplausos. Lagrimas vieram aos olhos de Krjijanovski que teve de interromper um instante o seu relatorio. Foi esse um dos grandes momentos historicos da revolução proletaria".

Esse mapa luminoso era o plano quinquenal, a industrialização da U. R. S. S. Para transformar o antigo imperio russo em uma Confederação Socialista era preciso a criação de um grande poder industrial, apoiado nas conquistas moder-

nas da técnica. E é por isso que o plano quinquenal encarna a consciencia de classe, o pensamento científico, a esperiencia revolucionaria e a vontade inquebrantavel de milhões de operarios, de camponêses e de intelectuais da União sovietica para a edificação Socialista.

A "Pravda" de 29 de agosto de 1929, diz sobre o plano quinquenal:

"O plano de cinco anos é uma parte essencial da offensiva do proletariado internacional contra o Capital; é, no fundo, o plano que deverá exterminar a estabilização capitalista; o grande plano da revolução mundial..."

A organização sistematica da economia sovietica repousa e se desenvolve sobre os seguintes principios (1):

"1) A ditadura do proletariado, isto é, o esmagamento completo, desde cima até em baixo, da maquina estatal burgueza e a concentração do poder politico nas mãos do proletariado, organizador e diretor da economia;

2) A nacionalização do solo e do sub-solo, das usinas, das vias ferreas, dos Bancos, etc., a organização de uma produção coletiva e sua extensão sistematica;

3) O monopolio do comercio exterior e a estrita regulamentação das relações economicas com o mundo capitalista, de perfeita conformidade com o plano da edificação da economia socialista;

(1) — Veja G. Grinko. — Le Plan Quinquennal, 2.^a ed., pag. 13 — Paris.

4) A limitação e a reivindicação continuas dos elementos exploradores e capitalistas dos campos (kulaks), a liquidação completa do kulak, sob o ponto de vista classe, o largo campo aberto ao desenvolvimento das explorações camponêsas individuais pequenas e médias, e o encorajamento, pelo Estado, de seus esforços produtivos, ao mesmo tempo que a preparação metódica de todas as condições de natureza a orienta-las pouco a pouco no sentido da grande produção coletiva (coletivização geral, explorações agrícolas soviéticas, estações de motocultura, etc.);

5) Apresentadas todas essas condições, a atitude inteiramente nova (em relação á sociedade capitalista) do sistema económico soviético (e como consequência o Estado Soviético inteiro) em favor do proletariado, dos camponeses, das minorias nacionais, das regiões atrasadas;

6) O interesse profundo e imediato que têm as massas do proletariado, dos trabalhadores agrícolas, dos camponeses pobres e médios assim como a maioria dos intelectuais, pelos sucessos da economia socialista sistemática, e portanto a atividade progressiva das massas populares, traços que diferenciam radicalmente a estrutura económica soviética do processo que se opera sob o regime da sociedade burguesa antagonista; -

7) Finalmente, a faculdade específica que possui o sistema soviético de concentrar a qualquer momento sobre os setores mais importantes da frente económica as forças alia-

das (unidas por uma única idéa e uma única vontade) do Estado, do partido político único ⁽¹⁾, dos sindicatos, das organizações camponêsas, dos trustes, dos sindicatos, dos Bancos, da cooperação, da imprensa, da instrução”.

Esses são os pontos básicos sobre os quais a economia soviética se desenvolve para a grandeza da Federação socialista.

Graças á emulação operária e camponêsa a U. R. S. S. acaba de atravessar o seu 3.º ano do plano quinquenal com um sucesso formidável em todos os setores da indústria e da agricultura. A produção das fábricas, das usinas, foi além das cifras anualmente previstas pelo plano. Assim, verificase na indústria em 1928 um aumento da produção de ... 23,7 % em lugar de 21,4 % previstos. E nos anos de ... 1929 - 30 32 % contra 21,5 %. Dessa maneira, vê-se que para os três primeiros anos do plano, o aumento foi de 250 % em vez de 80 % previstos.

Em 1927 foram exploradas somente 59 empresas novas. No ano de 1930, 221 e em 1931, 518. São números que só um país com uma organização política como a da U. R. S. S. pôde realizar. O mais extraordinário é que em certos ramos essenciais da indústria, o plano quinquenal já foi executado no curto espaço de 2 anos e meio (eletricidade, nafta, etc.).

(1) — O Partido Comunista — Nota do A.

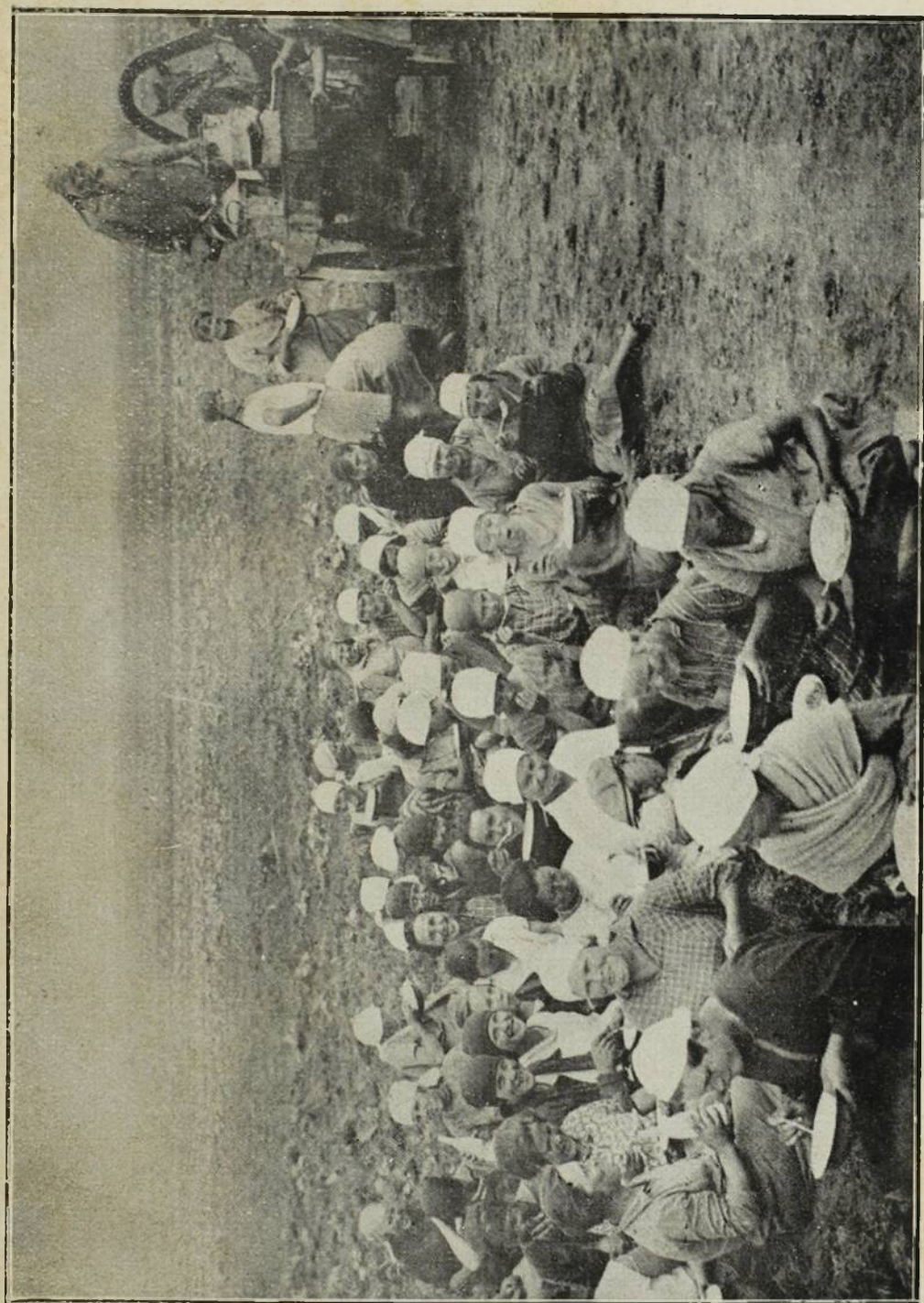


Fig. 5 — Sovkhoz "O Gigante". Almoço no campo.

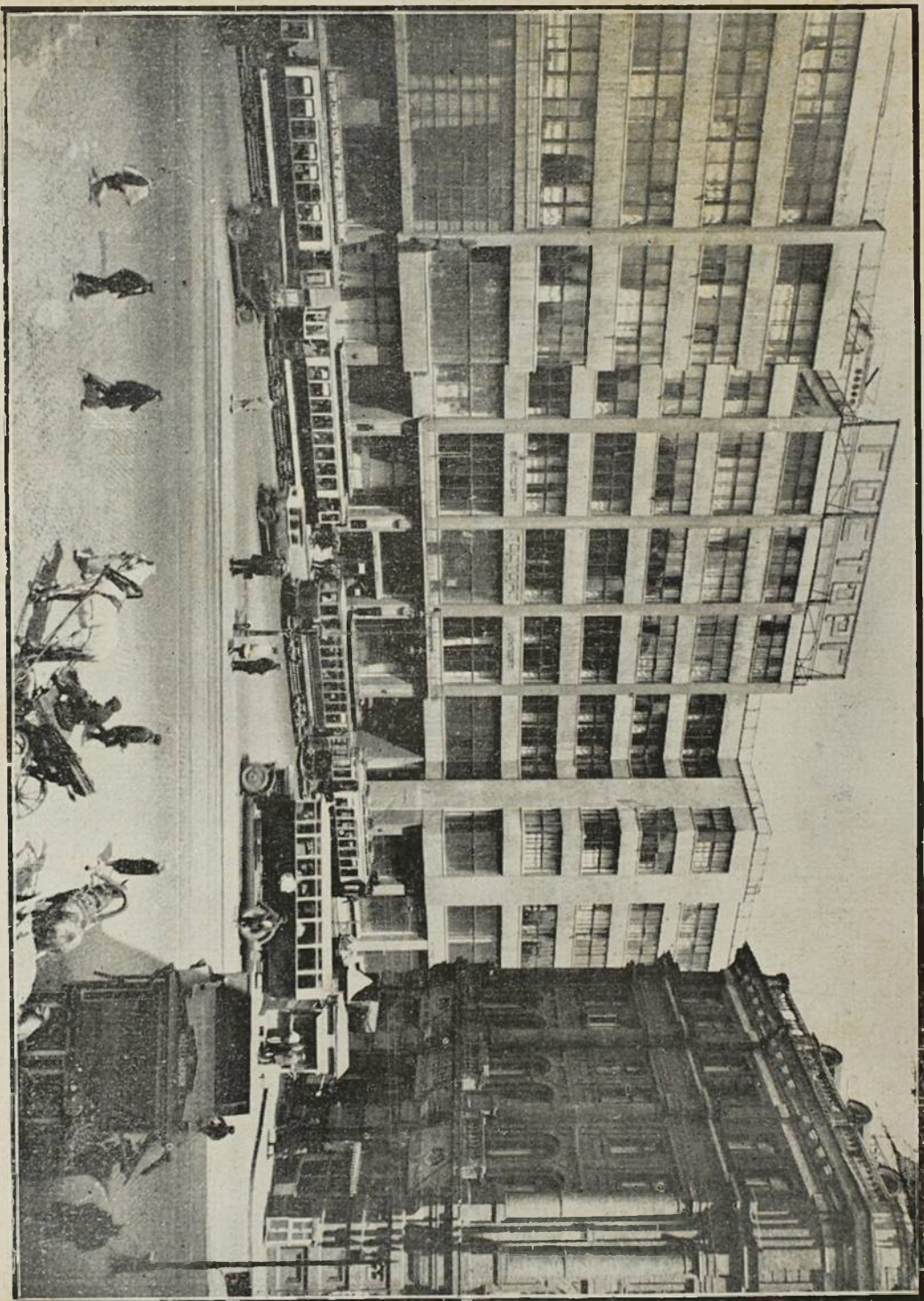


Fig. 6 — Moscou. Novo edifício da Comp. de Exportação e Importação (Gostorg).

O plano de eletrificação que deveria ser realizado em 10 anos, já está concluído. Em 1931 o poder das instalações elétricas foi aumentado de 1 1/2 milhão de kw., cifra igual á do plano primitivo de eletrificação.

Para a nafta a sua produção deveria chegar em ... 1932 - 33, segundo os calculos do plano, a 21,7 milhões de toneladas; em 1931 ela sobe espantosamente a 26,5 milhões, colocando a U. R. S. S. como segundo produtor mundial.

A extração da turfa no primeiro semestre de 1931 foi além da do ano passado: 3.850.000 toneladas em maio e junho em vez de 2.870.000.

Em 1931 a industria pesada, no seu conjunto, deve finalizar o seu plano quinquenal, pois o valor da produção alcançou 16,2 bilhões de rublos em lugar de 14,2 bilhões previstos para o ultimo ano do plano.

Quanto á agricultura somente em 1926, fim do periodo do restabelecimento da U. R. S. S., chegou ao nivel de sua produção de antes da guerra: 104 milhões de hectares semeados, 12 bilhões de rublos de produção.

Nos anos do plano quinquenal a economia agricola é dirigida sob base socialista. O truste dos cereais, fundado sob a iniciativa de Stalin multiplicou as explorações sovieticas (sovkhozes) com grande perfeição técnica.

Os sovkhozes são empresas essencialmente socialistas pertencentes ao Estado, e os kolkhozes são uniões volunta-

rias fundadas pelos camponêses com os seus proprios recursos postos em comum sobre as terras do Estado.

Nos kolkhozes o trabalho é baseado sobre a atividade comum dos membros, que recebem um salario proporcional á quantidade e á qualidade do trabalho empregado e ao valor da produção realizada. Além disso uma parte da produção é deixada aos membros da coletividade afim de fazer face ás suas necessidades individuais. Ao passo que os sovkhozes, como qualquer empresa industrial, devem entregar a totalidade de sua produção ao Estado que dispõe dela para as necessidades gerais da economia nacional.

Os sovkhozes não são somente considerados como uma poderosa base de produção para o conjunto da economia socialista, eles são também as "forças condutoras que ajudaram a mudança da mentalidade das massas rurais e as impulsionaram no caminho da coletivização".

Sobre os sovkhozes disse Stalin: "Para deante caminharão os sovkhozes, coluna vertebral da transformação economica da aldeia e como consecuencia inumeraveis kolkhozes se formarão, esses pontos de apoio do novo movimento social. O trabalho em conjunto desses dois sistemas creará as condições necessarias á coletivização integral de todas as regiões da U. R. S. S.".

A extensão dessas imensas "fabricas de trigo" em numero de 56 em 1931, é de 80.000 hectares. O famoso sovkhoz "Gigante" no Caucaso setentrional, tem mais de

200.000 hectares. Deve-se notar, a título de comparação, que as grandes propriedades agrícolas dos Estados Unidos não passam de 20.000 hectares.

O "Gigante" é positivamente assombroso. Mede 84 km. de norte a sul e 62 km. de este a oeste. A colheita de 1930 foi de 7.000.000 de puds (um pud = 16,3805 kg.) de trigo de primeira qualidade e 300.000 puds de segunda qualidade. O numero de trabalhadores permanentes é de 2.000 e mais 4.000 são contratados no tempo da colheita. A população total do "Gigante" compreendendo as famílias dos trabalhadores e todos os membros dos comités da direção é de 17.000. O "Gigante" é também o centro da juventude: 95 % da população tem menos de 30 anos de idade.

Os sovkhozes em conjunto possuem um parque de tratores de 450.000 Cv. quando em 1929 tinham 20.000. O numero das "combines" passou de 45 em 1929 a 6.000 em 1931. Os sovkhozes deram o ano passado 5 milhões de quintais de cereais; em 1931 26 milhões.

Alem dos sovkhozes de cereais a U. R. S. S. tem em . . . 1931 56 sovkhozes de linho, 288 sovkhozes de laticínios e de legumes, 1.046 sovkhozes de criação, 184 sovkhozes de beterraba para o assucar e 1.200 estações de maquinas e tratores.

Com a nova técnica, com o novo aparelhamento de cultura em grandes proporções, os sovkhozes arrastam a massa rural para o caminho da coletivização.

Assim, os sovkhozes de cereais formaram para os kolkhozes 12.000 trabalhadores qualificados. Em 1931 deverão formar 40.000 motoristas de tratores, 10.000 condutores de "combines" e outros trabalhadores.

O truste dos cereais dirige 2 escolas agronomicas superiores, 3 escolas técnicas superiores, 12 escolas técnicas simples.

Os sovkhozes ajudam também os kolkhozes arando e semeando para eles meio milhão de hectares em 1931. As estações de maquinas põem á disposição dos camponeses todos os accessorios necessarios, estações eletricas, oficinas de concertos, etc. Em 1931, cerca de 1.040 novas estações de tratores foram instaladas.

E' grande o exito da coletivização da agricultura, restringindo cada vez mais o numero das pequenas culturas individuais que chegaram a atingir o numero de 27 milhões.

Em 1928 os kolkhozes agrupavam 400.000 familias, em 1929 um milhão e em 1930 6 milhões de familias. O movimento de coletivização deu um passo gigantesco em 1931: em junho os kolkhozes já agrupavam 12.838.000 familias, ou seja 51,9 % dos agricultores. Nas principais regiões de cereais a proporção aumenta ainda: na Ucrania 82,7 %, no Caucaso setentrional 82 % e no Baixo Volga 81 %.

Os kolkhozes semearam em 1928 2 milhões de hectares, em 1929 6 milhões e em 1930 43 milhões. Em 1931 devem semear no minimo 65 milhões de hectares.

Como se vê, a envergadura grandiosa da coletivização das terras nesses últimos 3 anos põe em evidencia a transformação rápida da economia rural, conduzindo a U. R. S. S. ao caminho seguro da edificação socialista.

* * *

No Este da U. R. S. S. existe um conjunto de usinas em construção, que se estende pelo territorio do Ural, a Bachkirie, diversos distritos do Kazakstan e a Siberia Oriental e o distrito de Orenburg (Medio - Volga). Pela sua complexidade e dimensões esse conjunto grandioso, que vai muito alem das possibilidades existentes nos países capitalistas, mesmo num país como os Estados Unidos, compreende as seguintes industrias: base calorifica (Kizel, Kuznetsk, Karaganda); metalurgia de ferro, baseada sobre a combinação das ricas jazidas de ferro do Ural, com o coque de varias bacias de hulha; antigas usinas metalurgicas do Ural, transformadas em um centro de fabricação de metal de primeira qualidade; metais (menos o ferro) do Ural e de Kazakstan. Vêm em seguida: a fabricação, em grande escala, de adubos quimicos, diversas industrias mecanicas, e em primeiro lugar as de maquinas pesadas; as possantes estações centrais eletricas de Rizel, Tcheliabinsk, Novo-Kuznetsk, Kemmerovo e a celebre usina gigante de Magnitogorsk, cuja capacidade de produção irá muito além de todas as grandes usinas do mundo capitalista. Somente a America poderá se orgulhar de uma usina mais ou menos igual: a usina de Garry, que produz

anualmente 3 milhões de toneladas, mas nunca trabalhou com toda sua capacidade. Magnitogorsk, devendo produzir 4 milhões de toneladas de fundição por ano, é mais importante que Garry. Os americanos empregaram 23 anos para construir a sua usina. A U. R. S. S. começou a de Magnitogorsk em 1929, estando já em trabalho alguns de seus altos fornos, e devendo funcionar por completo em principio de 1932.

Devido á iniciativa do Partido Comunista, organizando brigadas de choque, as massas operarias de Magnitogorsk são levadas ao trabalho ativo. V. Polonski, visitando essa usina, fala com entusiasmo da juventude operaria: "A mocidade está em todos os postos de responsabilidade. A primeira impressão que se tem, ao visitar a usina Magnitogorsk, é a de um gigante da metalurgia construído por mãos jovens. Os rapazes de 18 a 21 anos formam 60 % dos operarios. A juventude invade tudo: a redação do jornal, a colocação dos fornos, os trabalhos de cimento, a terra e o subsolo nas minas.

"Ao lado dos jovens vigorosos, ombro a ombro, com um entusiasmo igual, trabalham as moças. Confesso que eu, jornalista moscovita, fiquei admirado em vê-las num trabalho tão pesado com os rapazes. Perguntei: — Elas escoram? Um jovem comunista, coberto de manchas de óleo, todo preto, deu uma gargalhada mostrando os seus dentes brancos e respondeu: — Certamente. As nossas moças são o que elas devem ser.

“Observei-as. Pegam com habilidade os tijolos em vôo, colocam-nos no lugar, empurram os carrinhos com terra, fundem o asfalto e fazem outros trabalhos. O pessoal da direção técnica é jovem também: 30 anos em média”.

Magnitogorsk, com os seus 40.000 operarios, ha dois anos atrás deserta e selvagem, hoje é uma cidade de 110.000 habitantes, ocupando em conjunto uma superficie de 70 km². Estradas de ferro foram estendidas aí, o rio Ural foi domado pelo maior dique do mundo.

As dependencias dessa usina são gigantescas. Os altos fornos e as suas oficinas se estendem sobre uma superficie de mais de um kilometro. Haverá em Magnitogorsk altos fornos de 1.250 m³. cada um.

A usina metalurgica de Kuznetsk começada quasi ao mesmo tempo que a de Magnitogorsk não é menos grandiosa: em dois anos surgiu alí uma cidade de 130.000 habitantes. Ao seu lado grandes oficinas de serraria já estão terminadas assim como 5 fabricas dando 100 milhões de tijolos por ano, fabricas de telhas, uma usina de tubos de cimento com mais de cem fornos. As oficinas de mecanica e de ferraria estão em pleno trabalho. Cinco fornos Martin (dos 15 que haverá) acabam de ser montados.

Na Ucrania 10 novos altos-fornos de grande potencia estão sendo construidos, 5 deverão fornecer um milhão e meio de toneladas de fundição. Também estão sendo construidas as usinas metalurgicas do Dnieper, “Dnieprostoi” e reconstruidas as de Tomski e Dzerjinski. Essas usinas do sul

deverão fornecer em 1933 9 milhões de toneladas de fundição. O "Dnieprostroi" goza desde já de uma popularidade verdadeiramente mundial. Os grandes técnicos da Europa e da America foram chamadas para dar conselhos por ocasião de seu projeto. Por aí pode-se julgar da importancia dessas colossais construções. Este ano (1931) a produção metalurgica sovietica de fundição iguala á da França e á da Inglaterra, o que coloca a U. R. S. S. no primeiro lugar da Europa e segundo do mundo.

As usinas de tratores, cuja importancia é consideravel na U. R. S. S., pois delas é que depende a velocidade da edificação socialista da agricultura, têm tomado grande desenvolvimento nestes dois ultimos anos. Em Kharkov uma usina enorme está sendo construida com o prazo marcado de 18 meses. Por outro lado prossegue em Tcheliabinsk a construção da maior fabrica de tratores do mundo a "Katerpillars". Os principais departamentos desta usina (montagem, ferraria e fundição) deverão ter 2.135.000 m³. e o terreno da usina 185 hectares. Deverá fornecer por ano 40.000 tratores pesados de 60 Cv.

O país dos soviets viu no seu 14.º ano da revolução de outubro, o numero consideravel de 518 empresas industriais terminadas no 3.º ano do plano quinquenal.

E' essa a mais gloriosa vitoria do trabalho socialista.

CAPITULO III

A ORGANIZAÇÃO SOCIAL

**Instrução pública. Escolas. Academias. Casa do Camponês.
Parque de Cultura. Clubes**

Uma das organizações admiráveis da U. R. S. S. é a da instrução pública. Dia a dia os seus métodos se aperfeiçoam, acompanham o "tempo" ou o ritmo acelerado da vida. Os seus processos de difusão devem ser os mais rápidos, os mais objetivos para elevar de um só golpe o nível cultural das massas.

O socialismo só podera ser edificado quando a educação da coletividade se complete com o auxilio de uma solida propaganda cultural e politica. E é por esse meio que a U. R. S. S. caminha para o socialismo — méta final do Estado dos Soviets. Assim, a instrução pública na U. R. S. S. segue uma dupla trajetoria: a elevação do nível intelectual da população, e a criação de uma nova atmosfera moral, oposta á do capitalismo.

O povo russo sempre viveu num nível baixo de cultura, herança de uma terrível opressão secular.

De acordo com as estatísticas conhecidas até às vésperas da Revolução, havia no Imperio dos czares 72,2 % de analfabetos nas provincias, e 40,6 % nas cidades.

Depois da Revolução, uma das primeiras medidas do governo sovietico foi a reforma completa do ensino público. Lunatcharski, então commissario da instrução pública, organizou essa reforma.

Foi na "Casa dos Sindicatos", em Moscou, que tivemos o primeiro contato com esse homem admiravel, companheiro de Lenin, que, desde o começo da grande Revolução até ha pouco tempo esteve á frente da instrução pública sovietica. (Atualmente é Bubnov o commissario da instrução pública.)

A "Casa dos Sindicatos" é um magnifico palacio, antigo clube dos nobres, com grandes salões contiguos, carregados de decorações e de colúnas artisticamente ornadas com lampadarios de cristal.

Perante uma enorme assistencia de operarios, homens de ciencia, estudantes, mulheres modestamente vestidas, o ex-comissario da instrução pública fala sobre as ciencias sociais e a reconstrução técnica na U. R. S. S. Todos escutam atentos. Estamos no rico "Salão das Colúnas". Ao fundo um tablado sobre o qual se vêem, no centro, uma mesa para o conferencista e outras aos lados, todas forradas de vermelho. Nelas se acham os membros da Academia de Cien-

cias de Leningrado. Em diversos lugares do vasto salão, os radios funcionam transmitindo ao público as palavras do orador. De sorte que em todos os recantos, a palavra de Lunatcharski é nitidamente escutada.

Enormes e potentes holofotes clareiam as mesas dos academicos, e os operadores filmam o momento da assembléa. Um grande busto de Lenin, ao alto do tablado, parece dirigir a sessão. E ao seu lado, um mapa-mundi. Por toda a parte se vêem estiradas, em diversos sentidos, fitas vermelhas com inscrições brancas. São palavras sugestivas para conduzir as massas á suprema realização do plano quinquenal. Eis aqui algumas dessas inscrições: "A técnica no periodo da reconstrução, decide tudo — Stalin". Numa grande fita que atravessa o salão, lêem-se estas palavras: "Nós já realizámos muito, falta-nos pouco: estudar a técnica, apoderarmo-nos da ciencia. Quando o fizermos teremos ritmos de uma tal rapidêz com os quais nem sequer ousaremos sonhar — Stalin". Ainda noutra fita, vê-se esta sentença: "E' necessario que o pensamento teorico não sómente alcance a pratica, mas que passe alem dela; é preciso que êle dê aos nossos praticos uma arma para a conquista do Socialismo — Stalin". São palavras animadoras. Para os russos elas têm um poder magico. Graças a elas, as brigadas de choque se multiplicam nas usinas, nas fabricas, nas escolas, nos campos, e o ritmo da vida se acelera.

A tése apresentada por Lunatcharski tinha para nós grande importancia. A nossa guia enviada pela V. O. K. S., a

camarada Renski, nos fez a amabilidade de traduzir o resumo que passamos a transcrever. "Falando da reconstrução técnica da edificação do socialismo, não podemos deixar de lado as ciencias sociais no sentido lato da expressão. Deixando uma grande parte á técnica, elaborando as questões técnicas, devemos estar armados igualmente em outros dominios do estudo do universo e, portanto, do homem. O fim a que nos destinamos é o seguinte: transformar o universo de maneira a crear possibilidades para a edificação da sociedade socialista. Uma grande série de problemas se nos apresenta no dominio da sociologia, durante o processo dessa transformação. Tornamo-nos testemunhas de um processo extraordinario, que acaba de se produzir — o da auto-instrução das massas, cuja evolução deve ser guiada pelas ciencias sociais. Baseadas no material recolhido dos fatos concretos, as ciencias sociais decidirão da eficacia dos processos científicos, que servirão para essa auto-instrução. Pois bem, nós já reunimos para isso observações separadas, porém insuficientes. E' necessario crear um centro de observação para o processo da auto-instrução, que faça deduções necessarias para a nossa edificação. Nem a Academia de Ciencias, nem a Academia Comunista, abordaram ainda esse problema. Trata-se, não sómente da auto-instrução das massas, mas, tambem, da auto-educação das mesmas. "O homem novo" está nascendo e nós devemos acompanhar o processo do seu nascimento. E' verdade que temos a Sociedade dos

pedagogos marxistas, anexa á Academia Comunista, mas não podemos afirmar que possuímos um centro de pedagogia científica". E o orador vai continuando nesse sentido.

Em seguida passa ás questões de literatura e de arte e do seu papel na época da edificação socialista: "Não podemos considerar a literatura e a arte como objetos de luxo. Se o Partido Comunista se ocupa tanto da literatura, se tantas vezes interveiu na coordenação de forças na vanguarda literária, é porque liga a essa questão uma grande importância. Não devemos esquecer que a arte possui uma enorme força sugestiva. Devemos portanto fazer o possível para forçar a arte a servir os nossos interesses, os interesses da edificação socialista, a criação do homem novo, possuidor de uma nova psicologia".

A conferencia termina sob longos aplausos.

Lunatcharski é culto, bom orador, fisionomia simpática e energética. É um dos imortais da Academia de Ciências de Leningrado. Vimo-lo pela segunda vez no seu gabinete de trabalho. É amável. Fala com facilidade diversos idiomas. Sempre ocupadíssimo. Durante os poucos instantes que conversámos, atendeu pelo menos a uma dúzia de telefonemas. Falou-nos da sua viagem projetada a Constantinopla, onde teria uma importante missão a desempenhar. Todos o admiram pela sua inteligência e pelo extraordinário impulso que deu ao teatro na U. R. S. S. A sua sensibilidade artística é

apurada, e por isso o estimam também como fino crítico de arte.

* * *

Um dos pontos capitais do plano Lunatcharski foi o de crear a escola unica, sem distinção de escola primaria e secundaria. A escola secundaria não deve existir por ser considerada como um ensino de classe. Os operarios, segundo o programa proletario, são levados diretamente ao ensino superior, da maneira seguinte: nas usinas escolhem-se os alunos entre os individuos de 18 a 30 anos. O Estado se encarrega do alojamento e da nutrição deles. Cada Universidade possui sua faculdade operaria (Rabfak, abreviação russa. Em 1922 havia 57, com 30.000 estudantes). Nessas faculdades eles permanecem tres anos para, em seguida, cursar a Universidade onde poderão tornar-se engenheiros ou medicos. Em todas as escolas a disciplina é mantida num ambiente de camaradagem.

Pelo recenseamento de 1920 verificou-se que 47 % da população apta para o trabalho, de 15 a 50 anos de idade, não sabiam ler e nem escrever.

A liquidação do analfabetismo nos adultos constitue um problema muito sério e penoso. Desse serviço está encarregada a "Glavpolitprosviet", abreviação russa que significa: Direção central de educação politica. O ensino compreende leitura, escrita, educação geral e politica e principios do regime sovietico. A aprendizagem é rudimentar.

Levantaram-se por toda a parte, afim de combater o analfabetismo, numerosos postos de ensino, que em 1925 atingiram a 44.000 com 1.374.000 alunos. Crearam-se, nos sindicatos e entre a juventude cursos especiais.

As organizações culturais do Exercito Vermelho, colaboraram tambem nessa luta contra o analfabetismo.

Uma outra repartição do Commissariado da Instrução Pública é a de nome abreviado "Glavsosvoz" (Direção de educação social) cujo fito é formar pela educação das creanças e dos jovens uma geração comunista.

As creanças que não têm ainda idade escolar (3 a 8 anos) são recebidas nas crèches e nas escolas maternas onde passam o dia. Aí são alimentadas e recebem educação de acordo com a sua idade. Essas instituições pré-escolares, das quais falaremos mais adiante, são notaveis pelo rigor medico-pedagogico que as dirige. As crianças são recebidas num meio técnicamente apropriado, dando lugar a que o seu desenvolvimento corporal, emotivo e intelectual se faça harmoniosamente.

As principais instituições pré-escolares são as colonias infantis. Elas só funcionam no verão. No campo essas instituições recebem os filhos dos camponêses.

Grande numero de educadoras se encarregam dêles. Em janeiro de 1925, contavam-se 1.146 instituições pré-escolares em atividade, com 3.584 educadores e 60.000 creanças.

A escola unica do trabalho constitúe na U. R. S. S. o tipo mais interessante e fundamental da educação sovietica. Ela tem como fim educar conjuntamente as creanças dos dois sexos, numa atmosfera organizada de trabalho coletivo.

A escola unica tem dois graus: o primeiro se compõe de quatro anos e é destinado ás creanças de 8 a 12 anos; o segundo grau é para as creanças de 12 a 17 anos, compreendendo 2 ciclos: o primeiro de 3 anos; o segundo de 2 anos.

Ultimamente se tem levado muito em consideração o aproveitamento das disposições particulares dos alunos em favor dos seus estudos superiores. Dessa maneira, na cidade, os filhos dos operarios já se encaminham, nas escolas de fabricas e de usinas, ás profissões industriais. O mesmo acontece no campo com os jovens, que são naturalmente inclinados á agricultura.

Todos os programas escolares são traçados pelo "Gous" (abreviação das palavras russas que se traduzem por Conselho Cientifico do Estado) e ratificados pelas "escolas experimentais".

Entre as instituições de educação social, encontram-se também as escolas especiais para creanças anormais de que falaremos adeante. São escolas para debeis mentais cujo numero até 1925 atingia a 46 com 3.230 alunos. Para as creanças anormais de difficil educação, existem outras instituições. Os casos de defeitos fisicos (cegos, surdos - mudos, etc.), são cuidados nos institutos especiais. Até 1925

existiam na U. R. S. S. 95 desses institutos com 5.721 alunos. Quasi todos eles são organizados em forma de colônias.

Ao lado das instituições de educação política e social existem ainda as escolas profissionais. São escolas técnicas que pertencem ao departamento "Glavprofobr" (Direção do ensino profissional). Acham-se espalhadas por toda a parte em numero consideravel.

Todo esse mecanismo da instrução publica que acabamos de vêr, é cada ano reformado de acordo com as necessidades do momento. E' o que acontece presentemente. A instrução pública na U. R. S. S. acaba de passar por uma reforma profunda, não na sua essencia que é por ora imutavel, mas na intensificação dos seus processos e na unidade do seu sistema. E' a politécnização do ensino. Isso vem atender á marcha gigantesca da industrialização sobre uma nova base social que se estende por toda a economia do país.

O principio da educação politécnica consiste em preparar o individuo dando-lhe multiplas capacidades que lhe permitam passar de um trabalho a outro, com perfeito conhecimento da materia. O homem politécnico é hoje de uma necessidade urgente na U. R. S. S., em vista do intenso crescimento da industria e da falta assustadora de técnicos e operarios qualificados.

* * *

Vejamos agora o ultimo decreto que organiza o ataque final ao analfabetismo e aumenta o numero das escolas industriais politécnizando o ensino sovietico:

“Incentivando as organizações sindicais, as cooperativas e outras organizações sociais e também os operários, agricultores, e em particular os membros de kolkhozes e os intelectuais soviéticos para que dêem prova do máximo de iniciativa e energia e se esforcem por obter a vitória decisiva sobre o “front” da instrução primária, a Comissão Executiva Central e o Conselho dos Comissários do Povo da U. R. S. S. decretam o seguinte:

1. — Introduzir, a partir dos anos de 1930 - 31, em todas as localidades da União das Repúblicas Socialistas Soviéticas, a instrução obrigatória aos meninos e meninas, de 8 a 10 anos, correspondente ao ensino dado nas escolas primárias durante os primeiros anos. De conformidade com esta decisão, ordenamos que sejam admitidas nas Escolas dos Trabalhadores, todas as crianças da idade indicada, que, no momento atual, não frequentam a escola. A partir de 1930-31 as crianças que frequentam essas escolas, de qualquer idade, deverão estudar as primeiras matérias ensinadas nas escolas do 1.º grau (ensino dado nos primeiros 4 anos da Escola dos Trabalhadores).

2. — Introduzir, a partir dos anos de 1930 - 31, a instrução obrigatória aos meninos e meninas de 11 a 15 anos. Dever-se-á criar para eles escolas, cursos e grupos especiais de ensino abreviado de um ou mais anos, segundo o seu grau de capacidade.

3. — Introduzir, a partir dos anos de 1930 - 31, a ins-

trução primaria obrigatoria aos meninos e meninas que deverão receber o ensino conforme o programa das escolas de 7 anos, das cidades, regiões e bairros industriais. Todas as crianças que tiverem terminado os seus estudos nas escolas do 1.º grau (os primeiros 4 anos da Escola dos Trabalhadores), a começar pelos que tenham terminado seus estudos em 1929 e 30, deverão obrigatoriamente seguir o ensino dado nas escolas de 7 anos.

A partir dos anos de 1930 - 31, nas localidades acima indicadas, introduzir a instrução obrigatoria a todas as crianças que frequentam as "Escolas de 7 anos", as quais deverão seguir o ensino dado nessas escolas. Nessas localidades, é preciso sobretudo chamar a atenção sobre a criação e o aumento de uma série de escolas industriais de 7 anos.

Os governos das republicas federadas e autonomas, as comissões executivas de territorios assim como as comissões executivas de distritos, poderão introduzir a instrução obrigatoria das "Escolas de 7 anos" em outras localidades e em primeiro lugar nos distritos de coletivização integral.

4. — Acelerar consideravelmente, a partir de 1930-31, o aumento das escolas tanto diurnas como noturnas para a juventude que trabalha nos kolkhozes de maneira a englobar nessas escolas em 1930 - 31, a maior parte dessa juventude.

5. — Dadas as dificuldades morais e as de organização particular para as localidades rurais situadas em certas re-

publicas e regiões autonomas atrasadas e em certos distritos, tolerar-se-á uma derrogação para a reforma, com um praso de um ou dois anos no maximo, da introdução da instrução primaria obrigatoria.

Essa derrogação deverá ser autorizada, em cada caso particular, pelo governo das republicas federadas interessadas.

6. — Os pais, as pessoas e as instituições que têm a tutela das creanças são encarregados de enviar á escola as creanças que foram atingidas pela lei da instrução obrigatoria. A falta do cumprimento dessa obrigação acarretará medidas disciplinares a formular na legislação das republicas federadas.

7. — Os soviets das cidades, dos arredores e das aldeias e as comissões executivas de distritos estão encarregados da aplicação de todas as medidas de ordem pratica tendentes a assegurar a introdução da instrução primaria obrigatoria.

8. — Afim de assegurar os meios necessarios para a realização da reforma da instrução primaria obrigatoria, serão applicadas as seguintes medidas: a) a partir do ano de 1930 a 31, dever-se-á aumentar em proporções consideraveis as subvenções pelos orçamentos locais e pelo orçamento unico do Estado, em particular pelos fundos destinados á edificação de escolas com subvenções especiais do orçamento geral da União. As medidas dessas subvenções serão fixadas pelo conselho dos Commissarios do Povo da U.R.S.S.; b) as

organizações economicas, sindicais, cooperativas e outras organizações sociais deverão ser levadas a participar do financiamento da instrução obrigatoria, assim como do financiamento para a construção de escolas para a instrução obrigatoria, a sua conservação e utensilios. Os planos financeiros dos órgãos economicos encarregados da edificação fundamental, deverão contar com depositos de capitais para a construção de escolas de instrução obrigatoria em proporções fixadas pelo governo da U. R. S. S. e pelos governos das republicas federadas; c) será preciso chamar para esta obra de iniciativa grandes massas de trabalhadores sobre a base da emulação socialista (quantias especialmente destinadas, fundos realizados pelo trabalho coletivo dos hectares de terras chamadas "para a educação e instrução", auxilio dos estabelecimentos patrocinantes, participação gratuita pelo trabalho, etc.).

9. — Por ocasião do emprego das somas destinadas á construção de escolas, será preciso em primeiro lugar dar satisfação ás principais regiões industriais e dos centros operarios, dos sovkhoses, ás regiões de coletivização integral, assim como aos territorios nacionais atrasados sob o ponto de vista cultural.

10. — Afim de garantir os lugares e os edificios escolares necessarios para a instrução primaria obrigatoria, propôr aos governos das republicas federadas que decretem a utilização dos edificios escolares ocupados por outros servi-

ços e adatar para esse fim os predios outrora pertencentes a proprietarios imobiliarios, as casas de kulaks confiscadas, etc.

11. — Encarregar os governos das republicas federadas, assim como os órgãos ocupados na repartição dos materiais de construção, de tomar todas as medidas uteis afim de garantir a construção de escolas e restaurações importantes, os materiais de construção necessarios, de acordo com o plano de realização da instrução primaria obrigatoria.

Os soviets das cidades, arrabaldes e aldeias, assim como as comissões executivas de distritos, terão que atender á conservação dos edificios e dos moveis escolares e providenciar sobre a reserva de combustiveis para calefação, livros, manuais e os materiais escolares, antes do começo do ano escolar.

12. — Afim de garantir para a escola a instrução primaria obrigatoria e os quadros pedagogicos necessarios, encarregar os governos das republicas federadas de tomar as seguintes medidas: a) estender com urgencia a rêde dos institutos pedagogicos e escolas técnicas assim como os cursos pedagogicos especiais, aumentar o numero dos estudantes desse estabelecimentos de ensino, reforçar a aplicação de outros, formar instrutores; b) fazer o necessario para atrair ás escolas os instrutores atualmente ocupados nos outros ramos de atividade estranhos á pedagogia; c) atrair para a realização da reforma escolar os estudantes dos estabeleci-

mentos de ensino pedagogico a titulo de profissionais; d) reforçar o nucleo comunista e operario entre os instrutores.

13. — Encarregar os governos das republicas federadas de fixar o numero normal de estudantes por instrutores.

14. — Encarregar os governos das republicas federadas de revêr os planos e os programas dos institutos pedagogicos das escolas técnicas e das escolas abreviadas e de aplicar as medidas tendentes a garantir a formação leninista e politécnica dos instrutores.

15. — Considerando a importancia e a gravidade dos novos encargos confiados aos professores, encarregar os governos das republicas federadas de melhorar consideravelmente a situação material dos professores das "Escolas dos Trabalhadores".

Garantir, a partir de 1930 - 31, aos professores das escolas rurais dos Trabalhadores, o fornecimento de produtos alimenticios e de objetos industriais, segundo as normas fixadas para os operarios de industria.

16. — Para melhorar o ensino e proporcionar ás creanças menos favorecidas dos operarios e camponêses a possibilidade real de seguir seus estudos, adotar as seguintes medidas: a) a partir de 1930 - 31 aumentar consideravelmente para essas creanças, a titulo de distribuição gratuita, o auxilio de materiais escolares, de calçados, roupas, mantimentos, meios de transporte, etc. Para isso aumentar os fundos destinados a essa obra, aumentar os recursos de organização e

criar fundos especiais, conforme os regulamentos decretados pelo Conselho dos Comissarios do Povo da U. R. S. S.; propôr ao Comissario do Comercio da U. R. S. S. e á União das Cooperativas da U. R. S. S., que tomem medidas para a criação de fundos para mantimento, calçados, roupas, afim de fazer face ás necessidades dos referidos alunos das escolas de instrução obrigatoria; b) aumentar em média importante as horas de ensino para os alunos atrasados, assim como a preparação preliminar pré-escolar das creanças de operarios, de trabalhadores rurais assalariados e camponêses. Para isso chamar, a titulo de "serviço social", os professores, os membros ativos entre os parentes, os estudantes dos cursos superiores, as organizações de pioneiros e utilizar a titulo de estagio profissional, os estudantes das escolas superiores e das escolas técnicas de pedagogia; c) reforçar na medida do possivel o carater politécnico das escolas de instrução obrigatoria; d) encarregar o governo das republicas federadas de fixar para a escola dos Trabalhadores a 225 dias no minimo a duração normal do ano escolar, atendendo ás particularidades locais.

17. — Afim de mobilizar os meios e a opinião publica sovietica para a aplicação da reforma escolar, crear urgentemente junto ás comissões regionais, junto ás comissões executivas de distritos, junto aos soviets das cidades, arrabaldes e aldeias, comissões de contribuição á introdução da instrução obrigatoria.

18. — Encarregar os governos das republicas federadas em virtude do presente decreto de: a) publicar no praso de 10 dias o mais tardar, um decreto proclamando a introdução da instrução primaria obrigatoria; b) por ocasião da revisão do plano quinquenal da edificação cultural, decretar o plano de realização da reforma escolar, tendo em conta a necessidade de garantir a sua execução por meio de verbas, predios escolares e quadros pedagogicos.

19. — O Commissario do Povo de Inspeção Operaria e Camponêsa da U. R. S. S. e os Commissariados do Povo de Inspeção Operaria e Camponêsa das Republicas federadas ficam encarregados de fiscalizar de maneira sistematica a realização da introdução da instrução primaria obrigatoria.

O presidente da Comissão Executiva Central da U. R. S. S. — Kalinin.

Suplente do Presidente do Conselho dos Commissarios do Povo da U. R. S. S.: — Rudzutak.

O secretario da Comissão Executiva Central da U. R. S. S.: — Enukidzé.

Devido a esse vasto programa e ao apelo a todas as forças cultas da União sovietica o analfabetismo, dentro de muito pouco tempo, estará completamente liquidado em todo o territorio da U. R. S. S.

* * *

O Commissariado da Instrução Publica fica situado num grande predio de construção recente, á rua Tchisti n.º 6 em

Moscú. Nele trabalha ainda a incansável companheira de Lenin, Kruspkaia, com os seus 62 anos de idade. Fizémos uma visita a esse departamento, afim de colhermos os mais recentes dados sobre a instrução pública na U. R. S. S. Conduziram-nos á presença do camarada Skomorovski, chefe do serviço de informações e estatísticas. Simpatico e amável, falando corretamente o alemão, Skomorovski nos espõe com simplicidade toda a engrenagem da instrução pública soviética, a sua recente reforma, o combate heroico ao analfabetismo, e os ultimos numeros estatísticos. Desse colloquio registramos as seguintes notas:

Atualmente, a instrução publica na U. R. S. S. está dividida em 2 graus: o primeiro consta da instrução primaria obrigatoria para as creanças de 7 anos de idade, nas cidades, e 8 anos no campo, e o segundo grau consta da instrução secundaria nas Universidades.

Desde 1930 a instrução primaria tornou-se obrigatoria com um curso de 4 anos. Somente na primavera de 1931 essa obrigatoriedade se estendeu ás escolas de 7 anos de curso, nas cidades e regiões povoadas.

Ultimamente adotou-se o sistema de escolas sem férias, em que o trabalho não tem interrupção e os professores se revezam. São destinadas, sobretudo, aos analfabetos adultos, que moram no campo.

O ensino está diretamente ligado ao trabalho. Assim, por exemplo, no campo, na ocasião do preparo da terra, os pro-

fessores explicam aos alunos o que seja um trator, o seu funcionamento, o valor economico de sua produção no desenvolvimento da agricultura em grande escala, etc.

Depois do decreto da instrução primaria obrigatoria, a população escolar até abril de 1931 subiu a 15 milhões de creanças.

Neste momento, o que preocupa o Commissariado da Instrução Publica, é o problema das creanças de 12 a 13 anos, que escaparam á lei da obrigatoriedade do ensino primario. Assim mesmo são mandadas á escola.

Afim de obter grande numero de pedagogos para atender á necessidade urgente de alfabetizar o país, o Commissariado da Instrução Publica chamou as pessoas que concluíram estudos secundarios; procurou atraír os velhos pedagogos que haviam deixado a profissão; creou cursos de 4, 5, 6 meses (cursos e escolas abreviadas) para preparar professores, e deu ás pessoas instruidas a possibilidade de se tornarem professores. Desse modo, o Commissariado já conseguiu 50.000 pedagogos em 1930 e em 1931 70.000.

A R. S. F. S. R., precisa ainda de 700.000 professores, e a U. R. S. S. de um milhão. Creou-se o **exercito cultural**, instituição voluntaria, para ajudar a combater o analfabetismo. As pessoas que entram no exercito cultural se encarregam de fiscalizar, por exemplo, a instrução primaria, em toda uma rua, e por isso vai de casa em casa verificar si todas as creanças estão estudando. Tambem se encarregam de al-

fabetizar as pessoas idosas. Para a emulação dos membros do exercito cultural, organizaram-se brigadas de choque, e o resultado obtido tem sido maravilhoso.

A instrução primaria, como dissémos, dura 7 anos. Acabado esse curso, os estudantes podem seguir as escolas técnicas de 3 anos, ou as escolas de usina (1) cujo fim é preparar os operarios qualificados e os técnicos.

Terminado esse curso de 3 anos podem entrar nas escolas superiores.

A cultura dos operarios da U. R. S. S. é geralmente superior á das outras nações, notando-se ainda que elles tomam parte directa na vida politica do país.

A classe operaria é uma classe dirigente. As equipes das usinas (brigadas de choque) dirigem-se fiscalizando-se mutuamente, controlando o trabalho. Escolhem um commissariado qualquer, por exemplo o da Instrução Publica, para ser controlado por elles e, quando preciso, fazem observações sobre as faltas cometidas. Dessa maneira, os operarios intervêm nas repartições publicas. Todos os commissariados

(1) — São escolas de F. Z. U. (escolas técnicas primarias das fabricas) estreitamente ligadas com a existencia de uma qualquer empresa, com seu plano quinquenal, a marcha de sua produção e todos os problemas da classe operaria em relação á educação, e com a cultura do trabalho socialista. Ao lado dessas escolas acham-se ainda as escolas de F. Z. S. (escolas de 7 anos primarios das fabricas) que se destinam á preparação de novos quadros de operarios qualificados. Os estudantes permanecem a maior parte do tempo trabalhando nas proprias fabricas.

têm um chefe adjunto socialista, que é um operario vindo de uma usina. Assim, o governo está sempre em contacto com a massa.

Quanto ao ensino superior, as universidades foram reorganizadas em 1931. O fim delas é o de preparar especialistas e cientistas. Antes da revolução havia 91 instituições de ensino superior, com uma frequencia de 124.600 estudantes. Em 1930 o numero dessas instituições subiu a 151, com uma frequencia de 190.100 alunos.

O criterio de admissão nas universidades é o da origem proletaria do estudante, e entre os proletarios, o que tiver maior capacidade. Ha 30 % de estudantes filhos de técnicos, engenheiros e funcionarios; 70 % filhos de operarios e camponêses. Desses, 60 % de alunos recebem instrução superior gratuita, com uma pensão do governo; 30 % á custa das bolsas universitarias e 10 % de acordo com as suas posses. Nas escolas superiores, 50 % dos alunos são mulheres.

Os metodos da pedagogia sovietica têm grande força de objectivação, o que torna o ensino facil e de rapida assimilação. Observamos isso em varias escolas primarias e superiores que visitamos em Moscou, durante o periodo do seu funcionamento. Não resta duvida que a pedagogia sovietica encerra principios tomados de diferentes processos, antigos e modernos, da pedagogia do mundo capitalista. Mas, esses principios somente foram aproveitados na parte em que

poderiam servir para a formação da nova educação revolucionaria. Dáí a grande diferença entre a pedagogia soviética e as outras existentes. Ela está baseada nos princípios da **dialetica materialista**. "A creança deverá conceber e enfrentar a vida humana como um encadeamento de fátos cuja força motrís se origina sempre de uma necessidade biológica (quasi como se fosse o "instinto de conservação" da psicologia burguêsa), de um interesse concreto e tangível do "devenir" vital".

A educação soviética está orientada para a escola unica (politécnização em toda a gama do ensino desde o elementar até o universitario.

Estatística do desenvolvimento do ensino na U. R. S. S.

I. — Escolas primarias:

antes da revolução 1914	7.236.000	alunos
em 1928 - 29 na U. R. S. S.	10.361.800	(1)
" 1929 - 30	11.619.900	"
" 1931	14.220.000	"

II. — Escolas secundarias de ensino geral:

a) antes da revolução	564.600	alunos
em 1928 - 29 (5 a 9 anos de curso)	1.612.000	"
" 1929 - 30	1.800.000	"
b) escolas secundarias de 7 anos de curso, escolas profissionais, etc. (compreendidos os 4 anos de ensino primario):		
em 1928 - 29	3.179.000	alunos
" 1929 - 30	3.538.000	"

(1) — Escolas primarias de 4 anos de curso.

Aos dados de 1931 devem se acrescentar mais de 2 milhões de alunos de 11 a 15 anos, que seguem um curso complementar.

c) escolas secundarias especiais (profissionais, técnicas):		
antes da revolução	266.900	alunos
em 1928 - 29	816.700	"
" 1929 - 30	866.000	"

III. — Recapitulação geral do ensino.

	1914	1928-29	1929-30
Numero de escolas primarias	104.600	122.500	130.800
Alunos das escolas primarias	7.236.000	10.361.800	11.619.900
Numero de escolas secundarias	1.790	1.854	1.926
Alunos das escolas secundarias	564.600	1.612.600	1.800.000

IV. — Escolas superiores:

	1914	1928-29	1929-30
Numero de escolas superiores	91	129	151
Numero de alunos	124.600	167.100	190.100

Em 1931 o numero de estudantes se elevou a 237.000.

V. — Liquidação do analfabetismo:

Numero de analfabetos	{	antes da revolução — 67 % da população
	{	em 1926 — 48 %
	{	" 1930 — 33 %
	{	" 1931 — deve-se chegar á liquidação quasi completa

Adultos alfabetizados	{	em 1928 - 29 — 2.700.000
	{	" 1929 - 30 — 10.500.000
	{	" 1.º de VI de 1931 — 15.000.000

Deve-se chegar em fins de 1931 a 22 milhões.

VI. — Orçamento da instrução publica:

Antes da revolução o orçamento nos limites da U. R. S. S. atingiu a 381 milhões de rublos mais do que antes da guerra.

Em 1928 - 29	— 1.279 milhões	de rublos	sovieticos
" 1929 - 30	— 2.662	" "	" "
" 1931	— 3.516	" "	" "

Esse ultimo numero é equivalente a 1.500 milhões de rublos de antes da guerra, e indica um aumento no orçamento de 3 vês e meio.

* * *

Uma manhã fomos visitar em Moscou a escola primaria de nome Lepichinski (1). E' uma dessas escolas de fabricas. Admitem-se creanças de 7 a 15 anos de idade. Percorremos todas as seções. Os alunos permanecem na escola 8 a 9 horas por dia. As creanças menores fazem com os professores excursões ás fabricas, e as de maior idade trabalham nas fabricas de 2 a 3 horas. O ensino é agradável, porque se desenvolve num ambiente de camaradagem entre alunos e professores.

Não ha constrangimento. As creanças são conduzidas no ensino naturalmente, sem esforço excessivo, e os problemas e dificuldades que apareçam elas mesmas resolvem com auxilio dos mestres. O ensino do desenho é generalizado em todas as classes. Os alunos trabalham com lapis de côr e

(1) — Velho pedagogo, amigo de Lenin.

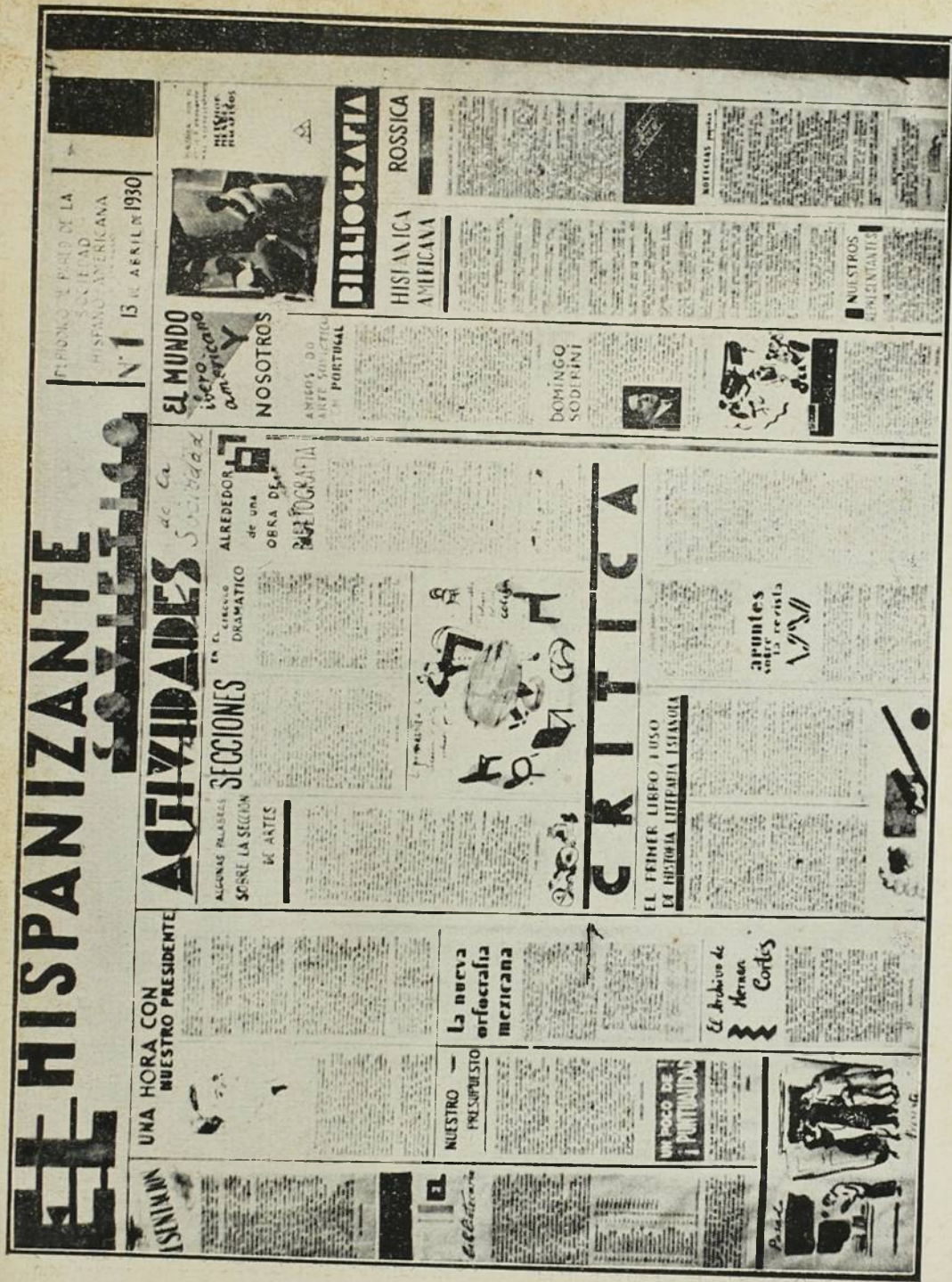


Fig. 7 — Jornal mural da Sociedade Hispano-Americana de Leningrado.

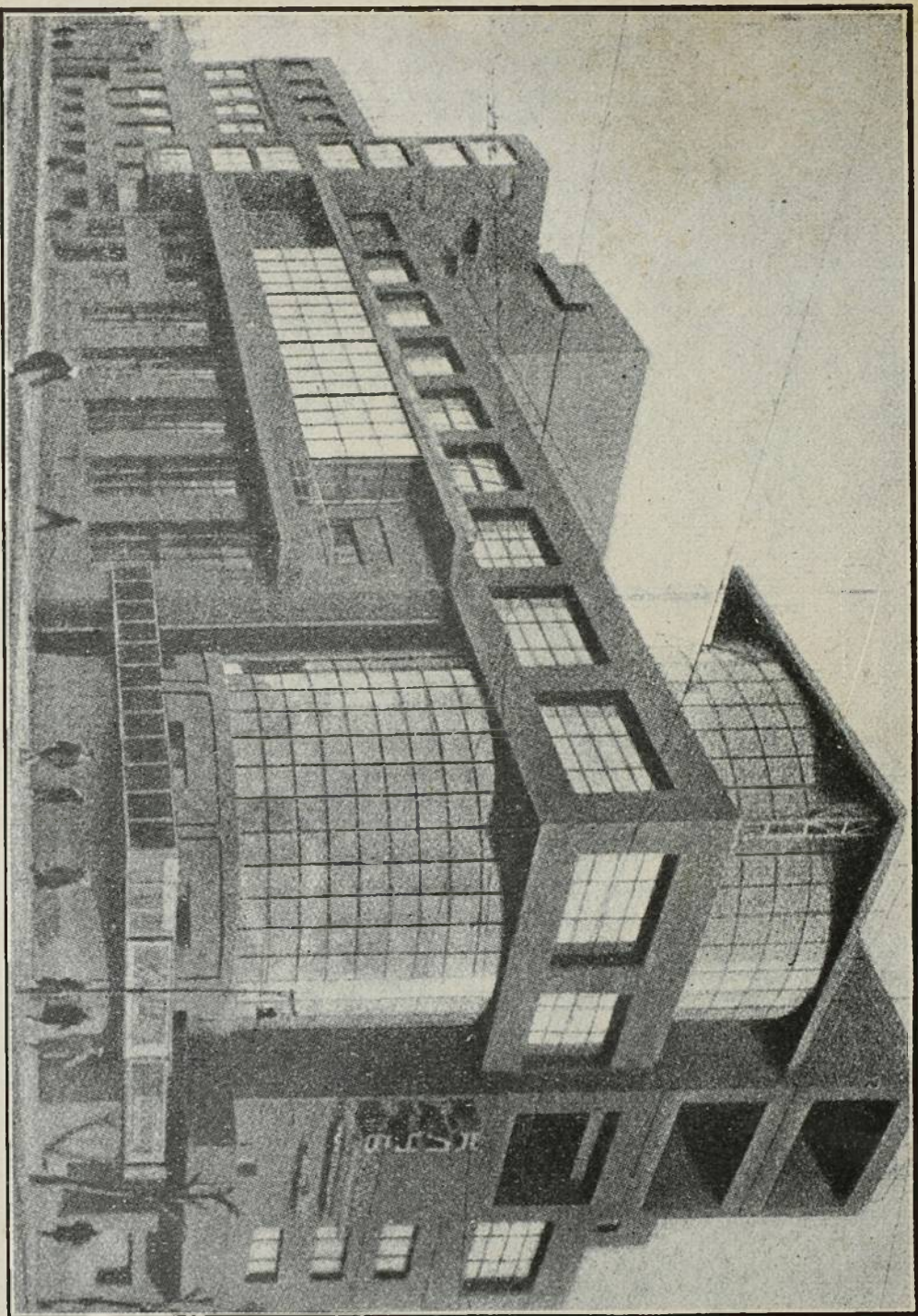


Fig. 8 — CLUBE ZOUEN (Construção do arquiteto E. Golossen). Moscou, 1927.

aquarelas. Não ha modelo. Desenham livremente. A musica tambem é ensinada em todas as classes, e é sobretudo o canto coral o mais difundido. Ouvimos belas canções cantadas pelos alunos. São na maioria tēmas revolucionarios modernos. A educação musical é bastante desenvolvida. Eles aprendem a analisar a musica, distinguir uma marcha de uma berceuse, de uma sonata, etc. Os córos são de uma beleza extraordinaria. Fazem parte da vida do povo. Toda escola tem o seu coral. O mesmo acontece nas fabricas, usinas e casernas.

As materias do curso são as mesmas de todas as escolas primarias dos outros países, porém acrescidas do marxismo e da constituição sovietica, cujos rudimentos são ensinados muito cedo á nova geração.

Toda a creança deve conhecer o manejo das armas de guerra e o processo de defesa contra os gases asfixiantes. Para isso a escola possui um grande museu de fuzís modernos e faz demonstrações de quimica militar. (1).

Tambem existe aqui o "Jornal Mural", cheio de caricaturas, de recórtés de reproduções ilustradas de jornais russos sobre o plano quinquenal, maquinas agricolas, usinas em construção, retratos de pioneiros escolares e de brigadas de choque, enfim uma multidão de cousas que traduzem bem o espirito pratico e a cultura materialista da época.

(1) — Os Soviets se consideram na iminencia de ser atacados pelos países capitalistas.

O jornal mural é a manifestação mais curiosa e original da critica popular da Russia nova. Ele existe em toda a parte, na escola, na caserna, na usina, nos museus, nos teatros. Cada um escreve o que pensa contra ou a favor de uma organização, um plano, um metodo, uma lição, sugerindo por sua vês idéas de aperfeiçoamento. O jornal mural é composto de maneira muito simples: numa grande folha de papel cada individuo prega a sua critica datilografada ou escrita a mão, faz desenhos e caricaturas. Esse jornal é renovado mais ou menos a cada 10 dias. Além das criticas tem por fim incentivar o trabalho nas usinas e nas fabricas, combater o alcoolismo. Nos campos, faz guerra ao kulak, ao analfabetismo, estimula a coletivização agraria, faz propaganda pela higiene, etc.

A escola tem o seu "circulo", sociedade politico-literaria, onde se trocam idéas, se resolvem casos de indisciplina escolar, e ao mesmo tempo se organizam representações teatrais, concertos, exposições literarias e artisticas. Tudo isso é dirigido pelos proprios alunos, com um espirito de ordem admiravel.

A escola Lepechinski é mixta, como todas as escolas da Russia sovietica, e tem 530 alunos. Tudo se passa na melhor ordem possivel. O habito desde cedo da vida em comum entre creanças dos dois sexos implanta o regime da camaradagem, de sorte que, ao chegar á adolescencia, os inconvenien-

tes da aproximação dos jovens de sexos diferentes desaparecem.

* * *

Não ha país no mundo que cuide tão bem das creanças como a U. R. S. S. Ficamos maravilhados diante das instituições para a educação pré-escolar. Elas são numerosas e espalhadas por toda a parte: ao pé das usinas e das fabricas, no campo, nas estações balnearias. As creanças se desenvolvem fisica e moralmente num ambiente sadio, conduzidas por pedagogos especializados. Visitámos uma dessas escolas maternais, pertencente á fabrica Krasny - Bogatir (o gigante vermelho) onde colhemos informações interessantes sobre o mecanismo do seu funcionamento.

A operaria trás o filho pela manhã, quando entra na fabrica, e entrega-o na escola. Aí é examinado pelo medico. Depois toma um banho e troca de roupas. Se apresenta alguma anomalia fisica, ou se tem alguma molestia contagiosa, é isolado numa seção especial, e tratado por medicos durante o dia. Se, ao contrario, está em perfeita saúde, vai, conforme a sua idade, para a classe, brincar com os outros companheiros. Grandes salas com o retrato de Lenin creança, cheias de pequeninos moveis e brinquedos de toda a especie, se encontram nas escolas maternais. As professoras ensinam jogos, desenho, musica e trabalhos manuais faceis. As creanças são alimentadas na propria escola, e á tarde conduzidas para casa em companhia de suas mães.

A escola maternal tem o seguinte programa:

1.º O desenvolvimento do principio coletivo, como organizador ativo na creança. Esse desenvolvimento é feito por meio de um trabalho sistematico e coletivo, conforme um programa compreendendo obrigações de utilidade social.

2.º A organização e o estabelecimento de um regime regular e sadio, cujo fim é fortificar a saúde da creança e inculcar-lhe habitos uteis.

3.º A criação de condições favoraveis para os jogos livres e a livre atividade das creanças.

4.º A organização do trabalho coletivo, abrangendo as organizações sociais, as massas inorganizadas da população, e a propaganda pedagogica, realizando uma frente unica pedagogica para todas as massas sovieticas, assegurando a influencia educadora sobre toda a existencia da creança, tanto na escola como fóra dela.

Assim, a escola maternal, considerando que a creança não é unicamente educada pelo pedagogo; que o processo pedagogico é composto de uma série de influencias exercidas sobre a creança pela vida social — influencias ora boas ora más, ou em contradição com os principios da escola, — leva tambem a sua atividade até o meio familiar em que vive a creança, dirigindo os pais através da moral sovietica.

* * *

Visitámos em Moscou uma das escolas normais de nome “Estação experimental da Instrução Publica”, que passamos

a descrever pela originalidade de seus metodos pedagogicos.

Fomos apresentados ao diretor, camarada Nikitin, com quem percorremos todas as dependencias da escola. O fim a que se destina a escola é o da preparação dos quadros técnicos de professores primarios. O curso é de 3 anos, sendo os dois primeiros de ensino geral e o 3.º de especialização. 50 % dos estudantes são da Juventude Comunista (1), mandados pelas organizações do Partido.

Os metodos são inteiramente novos e praticos. Os estudantes se propõem, no 1.º semestre, a ajudar uma usina na execução do plano quinquenal, e no 2.º trabalhar nos kolchozes durante a sementeira. Aí têm alojamento gratis e comida em restaurante a preço reduzidissimo. 90 % recebem do governo de 30 a 60 rublos mensais durante o periodo de estudos.

O ano escolar é de 10 meses, dos quais 35 dias são destinados ao trabalho nas usinas ou nos kolchozes. Os estudantes são classificados de acordo com os serviços executados.

Esse metodo de trabalho pratico é tambem adotado nas outras escolas e para todas as idades. Assim, as creanças de 9 a 10 anos fazem 8 horas de trabalho em cada 10 dias de

(1) — A juventude na U. R. S. S. está dividida em 3 grupos: as **“creanças de Outubro: de 8 a 11 anos; os jovens pioneiros: de 10 a 16 anos (em 1930 havia perto de 2 milhões) e a Associação da juventude comunista leninista da Russia: de 16 a 21 anos. Em 1930 esses jovens eram em numero de 2.500.000.**

estudo normal. A hora escolar é de 45 minutos, o estudo de 7 horas por dia, e a semana de 4 dias, sendo o 5.º livre. As férias são de 2 mezes por ano.

Materias do curso: 1.º ano — física, quimica, historia natural, matematica, russo, pedagogia, pedologia, historia da luta de classe, geografia economica, economia politica, musica, canto, desenho, escultura, pintura, grafica, cultura física; 2.º ano — o mesmo programma e mais o estudo do marxismo e leninismo; 3.º ano — idem (1).

Em Moscou ha 6 escolas desse mesmo tipo e na R. S. F. S. R. varias centenas.

O programa das materias dado pelo Commissariado da Instrução Publica póde, num conselho pedagogico, ser alterado pelos professores e um representante dos alunos. Esse sistema de alteração de programa é adotado mesmo nas escolas primarias, onde os alunos devem ter seu representante e aceitar conscientemente a reforma feita.

Todos os alunos se esforçam por difundir a instrução. Organizam sociedades para cosinheiras (2), criados e velhos analfabetos.

Tivémos oportunidade de assistir a uma aula pratica de musica. Ao fundo de um grande salão está um piano de cau-

(1) — A hygiene é estudada oportunamente. Assim, ao abrir as janelas para a ventilação, o professor fala sobre a necessidade de renovar o ar, etc. Antes das refeições explica porque se deve lavar as mãos, assim por deante.

(2) — Lenin disse: "cada cosinheira deve saber governar o Estado".

da, onde a professora acompanha os alunos que cantam em cântico a marcha do pioneiro numa atmosfera de alegria e entusiasmo. Os alunos vão se revezando como regentes de orquestra. Todos devem saber reger. Terminados os cânticos, a professora executa ao piano a "Canção triste" de Tschai-kovski, sem dizer o que tocava, e pede a opinião dos alunos. O primeiro diz: "hoje essa musica não seria editada. É triste e nós não precisamos de tristeza". Outro: "é o fim do século 18". E assim vão continuando. Depois a professora anuncia 3 generos diferentes, uma "berceuse", uma marcha, uma "fileuse". Executa um trecho de cada uma dessas musicas e todos devem dizer qual a "fileuse", qual a marcha, etc.

Esse exercito de jovens professores que saem das escolas normais deve marchar para o interior do país afim de liquidar o analfabetismo. Depois de 3 anos de magisterio, todos eles, se desejam, têm direito de entrar nas Universidades.

* * *

Uma outra escola que visitamos em Moscou foi a "Faculdade Operaria Bukharin" (Rabfak Bukharin) (1). Fomos amavelmente recebidos pelo camarada Erdely, professor da seção de geografia, que nos forneceu todas as informações.

(1) — Em fins de 1929 existiam na U. R. S. S. cerca de 600 Universidades repartidas em 150 Faculdades com 190.000 estudantes. Agora essas Faculdades foram desmembradas em vista da multiplicação de varias escolas superiores: de quimica, de agronomia, etc.

Esta faculdade é frequentada por 83 % de operarios, 15 % de camponêses especialmente os de kolkhozes e 2 % de filhos de empregados. Acham-se matriculados 730 alunos divididos em 2 turmas diurna e noturna sendo 380 homens e 350 mulheres mais ou menos de 21 anos de idade. Os que recebem pensão do governo estudam durante o dia, fazendo o curso em 3 anos. Os que estudam no periodo da noite o fazem em 4 anos. Não ha exame, como em todas as instituições de ensino da U. R. S. S. Os alunos são observados durante o ano pelo professor, e cada mês apresentam um relatório.

O professor se dedica com carinho aos alunos atrasados que não podem, por uma razão justificada, frequentar assiduamente a escola. A frequencia é obrigatoria. Eis o programa das materias desta faculdade: 1.º ano — matematica, biologia, russo, ciencias politicas, historia da luta de classes, historia natural, grafica, geografia fisica, ciencias militares, cultura fisica; 2.º ano — matematica, biologia, russo, alemão, física, politica atual, historia da luta de classes, economia politica, geografia economica, grafica, ciencias militares; 3.º ano — matematica, biologia, física, quimica, russo, alemão, politica atual, economia politica, introdução á pedagogia, historia da luta de classes, politica economica da U. R. S. S., marxismo, introdução ao materialismo dialetico, ciencias militares, cultura física.

O camarada Erdely nos mostra com praser como estu-

dam os seus alunos de geografia. Num grande salão estão todos reunidos por pequenos grupos, ajudando-se mutuamente no estudo. Uma corda que atravessa o recinto mostra a direção exata do meridiano em que se acham, e no tecto estão pintadas as constelações. O estudo é feito deante de gravuras coloridas e grandes cartazes com mostruários autênticos das produções industriais e minerais de diversas regiões do país, de modo a despertar interesse e prazer ao estudante. Para tornar agradável o estudo de geografia, ha entre os alunos um "representante plenipotenciario", que se dedica especialmente a um país ou região, recorta as noticias de jornais e revistas referentes a ele, e depois faz conferencias, transmitindo aos colegas os seus conhecimentos. Os papeis são guardados para consulta dos interessados.

Passamos em seguida á visita dos laboratorios. diariamente frequentados por cerca de 230 pessoas, e aos museus de biologia geral (1), de antropologia, etc.

Num dos longos corredores da escola, onde se vêem o jornal mural e grande numero de cartazes de propaganda anti-alccolica e anti-religiosa, e de emulação socialista, o professor Erdely nos apresenta um dos alunos, Ivliev, rapaz vivo, olhos cheios de inteligencia, que vem nos mostrar o grande mapa do plano quinquenal de sua autoria, em colaboração com um colega, resultado de dois meses de trabalho con-

(1) — Grande parte desse museu está organizada com animais vivos.

secutivo. E cheio de orgulho, Ivliev faz a ligação elétrica que ilumina todas as marcações minúsculas das usinas gigantes, umas de luz vermelha, as que estão em funcionamento, outras de luz verde que deverão trabalhar no fim do plano de cinco anos, espalhadas por toda a U. R. S. S., e depois as casas de repouso, as escolas, as minas e os sovkhozes, enfim toda a grandeza construtiva da Rússia soviética.

* * *

Uma manhã fomos ao campo, a uma pequena cidade de nome Lossinki, cerca de uns 10 km. de Moscou, conhecer a escola-sanatório para crianças nervosas. Viagem agradável, que se faz em trem elétrico num quarto de hora.

O interior russo tem um encanto especial e característico pelas suas casas de madeira, de feição típica, izbá, construídas e decoradas com o ingenuo sabor da arte popular, e as suas imponentes florestas de betula, árvores longas e direitas vestidas de branco.

A escola-sanatório está instalada dentro da floresta Lossinki, numa antiga residência particular, construída em madeira, onde se abrigam 50 crianças, meninos e meninas de 4 a 7 anos. A entrada fica o pavilhão central, onde funciona a administração. Aos lados deste acham-se outros pequenos pavilhões, recentemente construídos para escola, clínica, oficinas de trabalhos manuais, etc.

Fomos recebidos pela dra. Ossipov, psiquiatra, diretora da escola, que nos guia e nos informa. "Esta escola-sanato-

rio, diz ela, pertence ao departamento do Instituto de Proteção às Crenças. A sua fundação data de 2 anos. Temos aqui em serviço diário 3 médicos, sendo 2 psiquiatras, 1 pediatra e 12 pedagogos. As crenças são enviadas para cá pelos psiquiatras de distritos (1). Depois de observadas são conduzidas para uma classe especial, de acordo com o diagnóstico psico-neurológico, onde recebem dos pedagogos instrução adequada a sua idade e ao seu nível mental".

Visitamos os pavilhões dos pequenos nervosos. Impressão ótima. Salas espaçosas e asseadas, decoradas com jogos infantis. As crenças estão divididas em grupos de 8. "Quando se juntam 10, diz-nos a dra. Ossipov, a sociedadezinha não anda bem. Excitam-se, brigam e é preciso separá-los logo". Mostra-nos então diversos refeitórios, onde cada dia um dos pequenos é vigilante e se esforça por desempenhar bem o seu papel. Nas paredes há desenhos coloridos, feitos pelas crenças, quadros com figuras que possam lhes interessar e num canto o retrato de Lenin menino. Ao centro, a mesa baixa, rodeada de cadeirinhas azues. É a hora do almoço. Todos se sentam e riem e brincam enquanto tomam a sopa de legumes, controlados sempre pelo vigilantezinho, que tem um ar compenetrado. Entretanto, vamos ver os trabalhos das crenças, e nos detemos mais atentamente na coleção de

(1) — Na U. R. S. S. as cidades são divididas em distritos e cada um deles possui um médico especialista em molestias nervosas, e uma políclínica para o serviço gratuito da população.

desenhos que revelam o senso pratico da nova geração. São aldeias com a cooperativa, com o restaurante, ou desenhos de maquinas, tratores, usinas, etc. Perguntamos se esses meninos nunca fazem desenhos eroticos. "Não, diz-nos a diretora, mas, si por acaso o fazem, o que é rarissimo, são censurados pelos outros companheiros, e não tornam mais a fazer". Logo saem os diversos grupos do refeitório, e depois de um pequeno recreio vão repousar em silencio completo. A diretora nos pede para falar baixo e nos recondús ao pavilhão da direção.

Saímos maravilhados da organização dessa escola-sanatório, que bem podia servir de modelo ás do mundo capitalista.

* * *

A Academia Russa de Ciencias foi fundada em Leningrado em 1725. Entretanto, já no reinado de Pedro I, alguns sabios alemães, Leibniz, Christian Wolff e outros, trabalharam para a sua fundação. Em 1925, no seu segundo centenario, tomou o nome de Academia da União das Republicas Socialistas Sovieticas. Atualmente, ela tem 3 seções: ciencias fisico-matematicas, linguas e literatura russa, e ciencias historicas e filologicas. Alem disso, ela possui um grande numero de laboratorios e de museus, assim como um instituto fisico-matematico, um instituto de jafetodologia e outro orientalista.

Até 1929 a Academia se compunha de 40 membros.

Hoje são 85. O presidente é o grande geologo Karpinski, eleito em 1886. Pavlov, o conhecido fisiologista, foi eleito em 1907. Entre os novos academicos destacam-se Alexeiv, eminente sinologo de fama mundial, conhecedor da historia antiga da China, um dos grandes trabalhadores pela latinização das linguas orientais; Arkangelski, geologo que se preocupa agora da anomalia magnetica, perto da cidade de Kursk, imediações de Ukrania; Vinogradov, matematico, o mais jovem dos academicos, pois tem somente 40 anos de idade; Gupkin, geologo, especialista em petroleo e nafta, atualmente diretor das operações científicas nos laboratorios do Caucaso e do Ural; Vareilov, autor da nova teoria genetica das plantas alimenticias, descobridor de metodos novos para o melhoramento de cereais; Mitkevitch, conhecido sabio, atualmente representante da U. R. S. S. em Londres, que estuda a historia da técnica; Membir, zoologo, eleito em 1929, especialista em ornitologia; Gluchevski, eminente historiador da Ukrania; Lusin, matematico e filosofo; Petruchvski, historiador da idade média.

A Academia publica os seus anais e livros apropriados ao desenvolvimento cultural do povo.

O fim da Academia não é desenvolver a ciencia pura. E' estudar a vida nova e aplicar a ciencia por meios praticos, na construção socialista do país. Ela acaba de organizar para o estudo das riquezas naturais da U. R. S. S., um conselho de que fazem parte inumeros especialistas. Ela possue

um instituto para o estudo dos povos da União, que se dedica aos restos da cultura antiga e ajuda os povos atrasados na conquista da cultura moderna. Serve também de centro de consultas para os governos das republicas pequenas sobre assuntos culturais.

O instituto jafetico é linguistico. Chama-se assim porque estuda principalmente as linguas do Caucaso e do Mediterraneo.

O instituto orientalista estuda e procura resolver o processo da latinização do alfabeto dos povos orientais. Os trabalhos dessa seção são dirigidos por Samoilovitch, secretario da Academia e especialista em estudos orientais. O instituto já realizou a latinização do alfabeto de quasi todos os povos do oriente (exceção da China e da India). A Turquia adotou a latinização e a Persia também. A Síria, o Egito, a Palestina, tratam disso e pedem materiais ao instituto.

Uma nova seção da Academia foi creada em 1.º de julho de 1931: a comissão de propaganda scientifica, que trabalha ativamente para o desenvolvimento do país. Essa comissão tem por fim: propagar a ciencia, os conhecimentos de agricultura, e imprimir livros sobre questões técnicas em toda a U. R. S. S. Organizar cursos de trabalhos praticos e preparar grupos de professores. Cerca de 200 jovens se encaminham na carreira scientifica. São eles mongóes, caucaseanos, tartaros, etc., enviados para a Academia, onde per-

manecem estudando durante 3 anos. A maioria é de operários e camponeses.

Uma das seções magníficas da Academia de Ciências é a biblioteca, que possui 4 milhões de livros. Edições antiquíssimas e raras são com frequência expostas ao público, com detalhes explicativos. Aí também se encontra o museu da literatura russa.

A Academia tem grande número de aspirantes, jovens que se candidatam ao posto de acadêmico. Ali trabalham chegando mesmo a produzir obras de valor. Entre eles, notamos Constantin Derjavin ⁽¹⁾, moço de 28 anos, conhecedor de várias línguas, com uma boa cultura generalizada, e que desde muito cedo vem se dedicando à literatura hispano-americana. Acaba de apresentar à Academia de Ciências um trabalho notável sobre "A novela picaresca hespanhola". Dedica-se também à literatura portuguesa.

Entre os seus principais trabalhos publicados, notam-se: "A luta de classes e partidos na linguagem da Revolução francesa", onde analisa as transformações da lexica francesa sob a influência da Revolução 1789 - 1799; "A novela picaresca no México" (análise da obra de Lizardi, "Periquillo Sarmiento" e das influências filosóficas francesas do século XVIII, que se refletem nessa novela); "Poetas dos

(1) — Nasceu em 1903 na cidade de Batum (Caucaso) hoje capital da República autônoma de Adjária. Foi em sua companhia que visitamos vários monumentos históricos de Leníngrado.

pampas na Argentina", analyse da obra do poeta Hernandez Martin Fierro, e de suas fontes no lirismo gauchesco e nos romances espanhóis; "A critica cervantina na Russia", analyse dos estudos sobre Cervantes nos seculos XIX e XX, publicada na Revista da Academia de Historia de Madrid. No prélo acha-se o seu livro "Teatro da Revolução Francêsa", que é um estudo documentado sobre o papel politico da cena teatral durante o periodo revolucionario de 1789 - 1799.

Como se vê, não é somente com maquinas que a mocidade russa se preocupa. Ha em Leningrado uma sociedade que se dedica á literatura hispano-americana. Ela consta de um grupo de rapazes estudiosos, tendo á frente David Vigodski, Jorge N. Petrov, Victor Serge, S. Osipov, C. Derjavin, Simon Shamsonov, Benito Schleifer, B. Pavlov, Alexandre Movchenson e outros. Essa sociedade organiza conferencias, exposições, concertos, etc., sobre têmeas sul-americanos. O seu diretor é o camarada D. Vigodski, moço de bela cultura, que foi incumbido do estudo sobre a literatura moderna sul-americana, para o proximo volume da grande Enciclopedia Sovietica.

* * *

Fomos visitar em Moscou a Casa Central do Camponês. E' uma instituição nova, que data de 1925. O seu fim é o de ajudar o camponês sobre todas as questões de ordem agromonica, juridica, cultural e politica. Desde a sua fundação, foram realizadas cento e tantas conferencias sobre a agri-

cultura, seu desenvolvimento, seus metodos, sua técnica, etc. E elas produziram relevantes beneficios na cultura do camponês. Desenvolveram-lhe o raciocinio de uma maneira notavel. Nos primeiros anos os camponêses não gostavam de falar em publico, e quando a isso eram obrigados, quasi sempre se escondiam ou trocavam de nome, hesitavam e não tinham confiança em si mesmos. Atualmente falam livremente, numa linguagem regularmente apurada e empregando a terminologia propria.

A Casa dos Camponêses tem um escritorio de consultas e um importante museu agricola, com os dados das estações experimentais, das explorações sovieticas (sovkhozes), e coletivas (kolkhozes), das empresas camponêsas modelos, que demonstram a edificação socialista da agricultura.

Uma grande série de cartazes explica o trabalho da terra, a luta contra a sêca, o valor das maquinas agricolas, etc. Os herbarios expostos pelas estações experimentais de Krasnokovtsk e de Saratov contêm diversas especies de trigos do outono e da primavera, sementes de gira-sol, milho, etc. Pelas paredes, cartazes com informações numericas sobre o valor economico das plantações nas principais regiões do país. E por toda a parte estatisticas. Esse museu tem um departamento anexo de consultas agronomicas, com varios especialistas, que se encarregam de fornecer dados completos sobre qualquer assunto agrario. O museu é mensalmente visitado por cerca de 8.000 pessoas, camponêses, operarios

e estudantes. A seção jurídica é de grande utilidade. De todos os pontos da União os camponeses se dirigem a ela para resolver questões pessoais, familiares, divisão de propriedades agrícolas, participação na exploração coletiva da terra, etc.

A Casa Central do Camponês tem 800 leitos e um restaurante a preço mínimo. Para os sem recursos ha 100 leitos com refeição gratis. Existem diversos salões, com teatro, biblioteca, cinema, radio á disposição dos camponeses. Pelos corredores cartazes vistosos chamam a atenção sobre os aparelhos novos que centuplicam o rendimento do esforço do camponês, e em letras grandes a frase de Lenin para que todos reflitam: "O trabalho promete ser 2 ou 3 vêses mais eficiente e mais facil, reunindo-se as pequenas economias dos camponeses em uma grande economia coletiva". E' a propaganda dos kolkhozes. Na sala de leitura, livros e revistas escritos em linguagem popular, com assuntos referentes ao campo. Noutra sala uma curiosa demonstração de aproveitamento do material jogado fóra no campo. Sapatos com desenhos interessantes, feitos de pequenas tiras de couro emendadas, com a sola aproveitada de pedaços justapostos, bolas de retalhos de couro, botas, sacos, instrumentos para o trabalho inventados pelos camponeses, aparelhos para ensinar a ordenhar, esqueleto de bois e cavalos e um sem numero de coisas referentes ao campo. Ao sair dessa sala vê-se um imenso retrato de Lenin, feito com diversas qualidades

de trigo, colocado segundo suas côres para o efeito do claro-escuro.

Em Moscou ha 50 casas filiais desta. E em toda a U. R. S. S. contam-se mais de 10.000.

• • •

Quando chegamos a Moscou, a nossa primeira visita foi ao Parque de Cultura. Numa grande área ajardinada, que dá para o Moscova, formando um lindo parque, acham-se espalhados inumeros pavilhões de madeira com cinema, biblioteca, museus, exposições, teatros, restaurantes, crèches para creanças de 2 meses a 3 anos, jardins de infancia para creanças de 4 a 7 anos, espaçosos salões para jogos nos dias de chuva, campo de tenis e de futebol, de ginastica com colleções de aparelhos, e á margem do rio centenas de barcos destinados ao esporte. E' aí que uma grande parte da população moscovita, no seu 5.º dia de repouso (1) vem se distraír e ao mesmo tempo se fortificar nos jogos ao ar livre. A entrada é paga: alguns kopeks (2). As creanças são levadas pelos pais aos pavilhões proprios e, conforme a idade, entregues ás educadoras. Antes são examinadas pelos pediatras. Em caso de doença são enviadas á clinica do proprio parque de cultura e aí cuidadas durante o dia. A's crean-

(1) — Na U. R. S. S. todos trabalham 4 dias e repousam no 5.º. Como o 5.º dia não é o mesmo para todos, o trabalho é ininterrupto.

(2) — Um kopek — a centesima parte de um rublo.

ças sadias reserva-se toda a sorte de brinquedos e distrações. Os pais ficam inteiramente á vontade. E assim passam o dia.

Vimos bandos de creanças de varias idades, brincando despreocupadamente com cavalinhos de pau, bolas de borracha e toda a série de brinquedos infantis. E nos berços os pequerruchos tambem se divertem com os seus brinquedos multicôres. Todas as creanças são numeradas afim de facilitar a retirada, evitando assim confusão.

Uma banda de musica e o radio completam a alegria nesse pedaço encantado de Moscou.

Saímos satisfeitos por tudo que acabamos de vêr, e refletindo nas calunias por toda a parte espalhadas contra o regime sovietico: creanças abandonadas, mulheres comunicadas e outras invencionices de quem desconhece a vida da U. R. S. S.

* * *

O clube é a demonstração mais viva da cultura atual do povo russo. Encontra-se em toda a parte: na fabrica, na usina, na escola, no campo, na prisão. O seu valor para a educação das massas é extraordinario. Graças á sua intensa atividade artistica, as obras dos mais afamados autores musicais e literarios antigos e contemporaneos são postas em contato com o povo. Assim as obras de Beethoven, Mendelshon, Tchaikovski, Borodine, Rimski - Korsakov e outros modernos são executadas. Ha mesmo clubes que levam operas como "Russalka" de Damyjski e "Aleko" de Rakhmani-

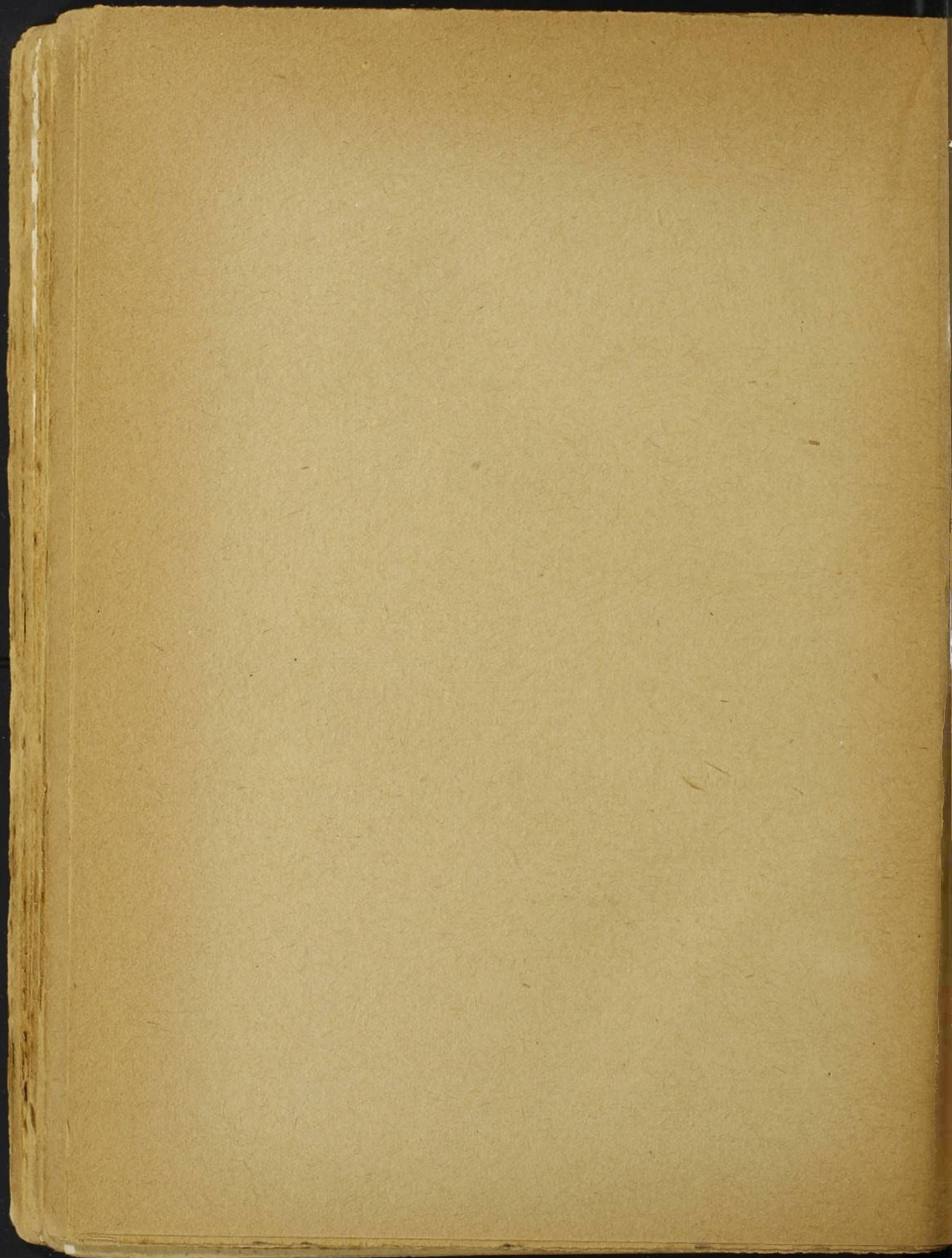
nov. Outros possuem grandes orquestras sinfonicas e magnificos corais. Ao lado desses existem tambem clubes com orquestras de instrumentos caracteristicos do país como dombras ⁽¹⁾ de varios tipos, balalaicas e psalterion ⁽²⁾.

As peças de teatro aproveitam frequentemente tēmas de propaganda. Porém o clube não é somente destinado a funções literarias e artisticas: ele tem igualmente o seu circulo de esporte, politico, cientifico, de propaganda anti-religiosa, anti-alcoolica e a sua biblioteca com jornais e revistas. Quasi todos esses clubes são localizados perto das fabricas e são edificados com planos especiais em estilo moderno.

Fomos ver uma tarde, nos arredóres de Moscou, em companhia da camarada Zelenina, critica de arte do Museu de Artes Ocidentais, o Clube Comunal, fundado em 1927 e que ocupa um magnifico predio de construção moderna, com paredes de vidro, tendo um grande teatro para 900 pessoas e outro menor para conferencias, um salão de leitura, biblioteca, restaurante e salas de ginastica. As lições de esporte, de leitura, de cultura geral são aí dadas gratuitamente.

(1) — E' um instrumento de cordas.

(2) — Antigo instrumento russo.



CAPITULO IV

A ORGANIZAÇÃO SOCIAL (CONTINUAÇÃO)

Saude publica. Institutos medicos. Sanatorios de Noite. Casas de repouso. Crèches. Hospitais.

A Russia de hoje é um imenso laboratorio onde se fazem as mais curiosas experiencias de economia - social.

Na época czariana o exercicio da medicina não tinha uma média: ou apresentava importantes progressos ou era quasi inteiramente abandonado.

Certamente ninguem desconhece as belas investigações de caracter experimental, a cuja frente se encontravam os nomes de Pirogov, Pavlov, Speranski, etc.

E tambem os serviços dos grandes hospitais e das clinicas particulares nas cidades mais importantes. Mas tudo isso era pouco. A grande parte da população sofria o desamparo dos poderes publicos. Daí o enorme desenvolvimento do charlatanismo que explorava o sentimento mistico dos camponeses. As epidemias frequentemente dizimavam as popula-

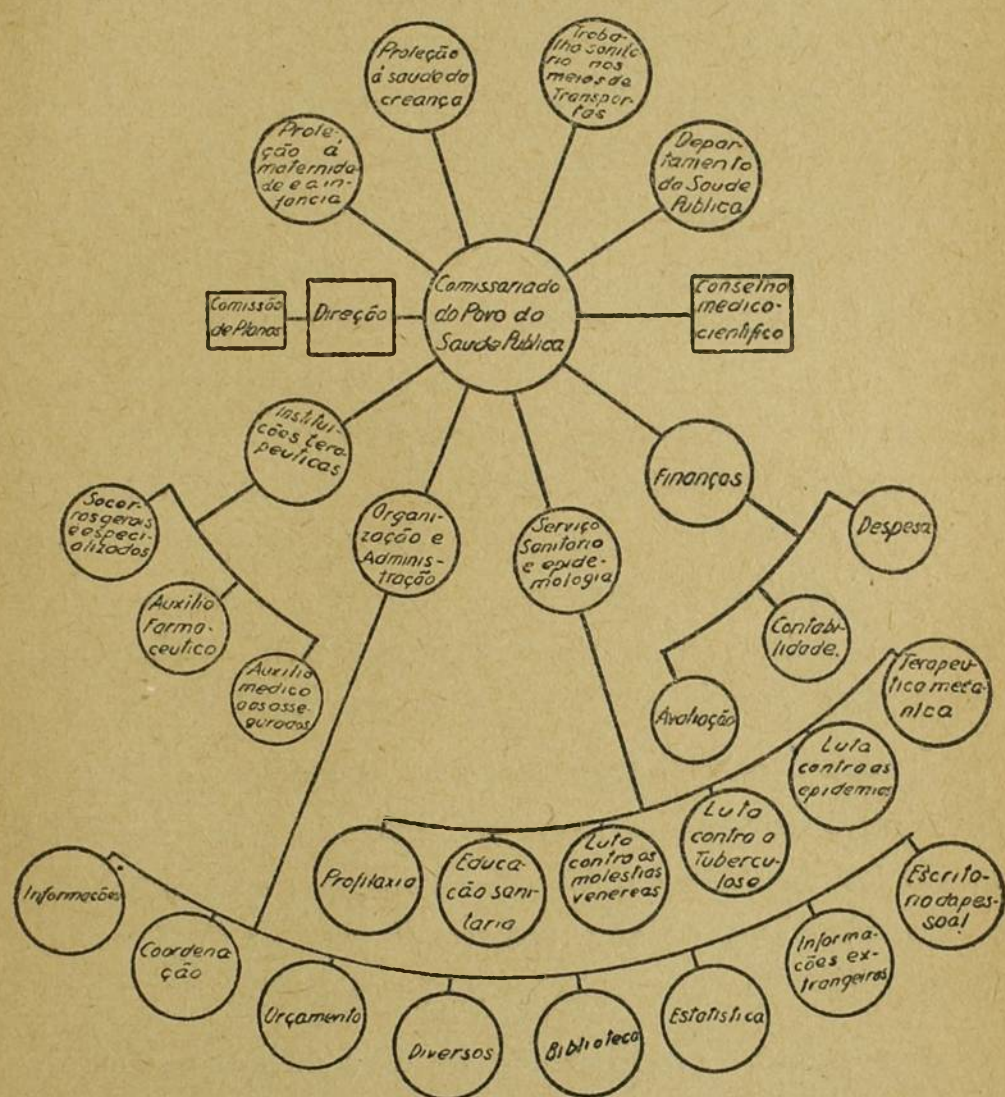
ções rurais por falta absoluta de medidas profiláticas. E os camponeses por sua vez viviam em condições de grande inferioridade. Calcula-se que havia um medico para 40.000 habitantes no interior da Russia. Os medicos diplomados durante o Imperio eram mais ou menos 12 a 13 mil. Destes, 70 % exerciam a profissão nas cidades. De maneira que a população rural, que compreendia 80 % dos habitantes, não tinha assistencia medica. A mortalidade era enorme, chegando mesmo em certos anos a cifras elevadissimas como a de 28 por mil.

Era essa em resumo a situação da medicina no antigo regime czarista.

Vitoriosa a Revolução de Outubro, uma das primeiras medidas do governo bolchevista foi a da completa organização do serviço sanitario. Desde então o Estado começou a desenvolver de uma maneira formidavel o grandioso trabalho de higiene preventiva.

Em 1918 a União Sovietica creou o Commissariado da Saúde Publica e promulgou um programa de higiene cujos principios basicos são os seguintes:

- 1.º) A unificação da pratica da medicina.
- 2.º) A accessibilidade dos serviços medicos a todos os cidadãos.
- 3.º) O serviço gratuito dos mesmos.
- 4.º) A seleção profissional, afim de se obter o maximo



Esquema do comissariado da Saude Publica da U. R. S. S.

de capacidade e de utilidade publica, empregando-se para isso os metodos mais aperfeiçoados.

Para a unificação da pratica da medicina o governo sovietico organizou um sistema de centralização no qual foram incluidos todos os serviços congeneres: hospitais, clinicas, drogarias, farmacias, laboratorios, etc. Medicos, cirurgiões, farmaceuticos, parteiras, quimicos, etc., são funcionarios e empregados do Estado. As horas de trabalho e os salarios foram fixados segundo a capacidade, a responsabilidade e as condições economicas locais. Abriram-se laboratorios suficientes e completos para as investigações, em todos os ramos da medicina, dirigidos por especialistas de alta competencia, tanto do país como do estrangeiro. O cuidado das creanças, as campanhas intensivas contra a tuberculose, o cancer, as afecções venereas, etc., espalharam-se com toda a energia no imenso territorio da U. R. S. S.

Para a accessibilidade dos serviços medicos a todos os cidadãos, o governo sovietico reformou de maneira radical, as escolas de medicina. Foram estimulados os jovens estudantes, até quadruplicar o numero de medicos da época do Imperio. Entre os matriculados 50 % de mulheres.

O aumento de profissionais facilitou ao governo o serviço gratuito da medicina. Ao terminar os estudos os jovens medicos são mandados para os distritos rurais com um contrato de 3 anos. Dessa maneira eles retribuem ao Estado com os seus serviços o ensino recebido.

Para a seleção profissional, afim de se obter o maximo de capacidade e de utilidade publica, foram creadas grandes clinicas. Entre as mais importantes figura a Clinica dos Operarios Ferroviarios. São mais de cem mil associados, com cerca de quinhentos mil membros de familia. Nas consultas trabalham 140 medicos e outros 40 nas visitas domiciliaries. Calcula-se em 3.500 o numero de doentes tratados diariamente. Ha 18 dentistas e grande numero de departamentos para vacinação, transfusão de sangue, fisioterapia, etc.

Os medicos trabalham sómente 6 horas. São publicadas varias revistas onde aparecem interessantes estudos clinicos e de laboratorio. O operario nada despende. Todo o serviço é gratuito.

Quando se visita uma dessas clinicas, que são numerosas atualmente na União Sovietica, fica-se maravilhado pelo estímulo e entusiasmo das novas gerações, que representam já um movimento cultural progressivo surpreendente.

Um outro departamento medico que merece citação aqui é o Instituto Skifanovski em Moscou, destinado aos socorros imediatos. Vale a pena a sua descrição. E' um grande edificio contendo 230 leitos ⁽¹⁾. Nunca faltam os medicos operadores que estão sempre de plantão. O Instituto opera ou trata (envenenamentos por exemplo) por dia de 30 a 40 casos graves. Porém, o que é extraordinario é a rapidês e a

(1) — Em fins de 1931 deverá ter 600 leitos.

ordem na execução desse serviço. As ambulancias estão todas equipadas á porta do Instituto prontas a partir. Ao telefone está sempre de guarda um medico que dirige todo o serviço: dá ordens ao motorista e ao mesmo tempo á sala de operações. Dessa maneira, o caso é tratado com a mais energica rapidês, a operação é iniciada imediatamente qualquer que seja a sua naturêsa.

Qual é o país capitalista que possui um serviço de pronto socorro tão completo como este de Moscou?

Como se vê, a medicina nesse país avança a passos largos, dentro de concepções novas. O seu ensino é presentemente feito em 4 anos. Metodos exclusivamente praticos. Nas clinicas, as necropsias são obrigatorias em todos os casos.

Cada Republica da Federação tem um Departamento de Saúde Publica, que por sua vês se acha controlado pelo Departamento Central de Moscou.

O programa da saúde publica foi posto em pratica por um grande especialista, o professor Semadesko.

Atualmente o Commissario da Saúde Publica de Moscou é o dr. Wladimirski. Ha 9 comissarios para toda a U. R. S. S. e eles se reúnem 2 vezes por ano.

Vejamos agora de que forma o trabalho dos medicos é socializado na União Sovietica:

Jornada de trabalho

A jornada do medico é de 6 horas. A maior parte dos

estabelecimentos sanitarios gosa da semana de 5 dias; 4 dias de trabalho e 1 de repouso (1).

Ha grupos de medicos com jornada reduzida:

1.º) os medicos de ambulancias, policlinicas, dispensarios e consultorios de creanças, têm a jornada de 5 1/2 horas.

2.º) os medicos dos Institutos Anatomicos, Radiologicos, etc., trabalham 4 horas.

Férias

Todo o medico que trabalha em qualquer estabelecimento tem o direito, em regra geral, a 2 semanas de férias anuais. Certos grupos de medicos têm um mês ou um mês e meio de férias anuais, com ordenado integral. São os dos hospitais de setores nos campos. Os medicos especialistas para as molestias contagiosas têm um mês. Os radiologistas e psiquiatras têm um mês e meio. Os que trabalham nas regiões afastadas têm direito, depois de 3 anos de serviço, a 3 meses de férias, compreendendo as férias do ano.

Honorarios

Os medicos de pequenas cidades, das enfermarias de detenções, os psiquiatras e os medicos sanitarios têm direito a um aumento de 20 % cada 2 anos.

Os honorarios são diferenciados.

(1) — O trabalho não é interrompido porque o 5.º dia de repouso não é o mesmo para todos.

Os medicos dos campos e cidades operarias têm alojamento, lús e aquecimento gratuitos.

Segurança Social

Os medicos que tenham servido pelo menos 25 anos nos campos ou nas cidades operarias têm direito á aposentadoria, com 50 % de seus honorarios. Na contagem dos anos são incluídos os serviços de antes da revolução nas localidades rurais.

Os medicos são segurados, conforme os regulamentos existentes para todos os cidadãos da U. R. S. S.

Vantagens profissionais

Os medicos das localidades rurais e cidades operarias, os das regiões afastadas, têm direito, depois de 3 anos de serviço, a uma missão científica, ou a ser enviados para cursos de aperfeiçoamento, no espaço de 3 a 6 meses com todos os honorarios.

Observações gerais

Os medicos têm o direito de trabalhar em diversos estabelecimentos ao mesmo tempo.

A clinica privada não é proibida.

As remoções só se farão com o consentimento do proprio medico, a menos que ele seja forçado em consequencia de uma calamidade publica.

Existem além disso, diversas decisões governamentais sobre o melhoramento das condições jurídicas e materiais dos medicos de certas especialidades ou localidades: os medicos do campo e cidades operarias, regiões afastadas, lepro-sarios, os psiquiatras, os röntgenlogistas, etc.

Dados estatísticos

Os principais indices caracterizando a influencia das transformações sociais sobre as doenças e a mortalidade mostram melhoramento geral do estado sanitario da Republica.

Em 1910-14 a mortalidade na Russia era de 28 por mil, em 1925 ela baixou a 21,5 nas cidades e centros industriais, em 1928 a 16,5. A baixa é particularmente sensivel para os lactentes: em 1910 - 12, 275 por mil; em 1926, 174 por mil.

O numero de medicos sanitarios em 2 anos de plano quinquenal, aumentou sensivelmente. Nos centros industriais, ha especialistas para diversas corporações. Antes de 1928 havia 631 medicos sanitarios, em 1930 1.139.

Leitos nos hospitais: antes de 1928 - 11.456, em 1930 - 138.000.

Leitos por mil habitantes: antes de 1928 - 6, em 1930 - 6,25.

Postos de socorro nas usinas: antes de 1928 - 1.163, em 1930 - 2.500.

Lugares nas crèches: em 1930 - 93.600.

O numero de setores medicos aumentou 77 % depois de 1913.

A medicina sovietica multiplicou os estabelecimentos de proteção á maternidade e á infancia, que não existiam antes da revolução. Nos campos as crèches permanentes ou temporarias durante o verão, os consultorios e as maternidades se multiplicam rapidamente, sobretudo nos sovkhozes e kolkhozes, e têm um grande papel na diminuição da mortalidade infantil.

Para garantir a alimentação comunal das creanças de pouca idade, o comissariado da higiene construiu grandes cozinhas centrais.

Nos sovkhozes e kolkhozes contam-se 394 ambulancias, 365 postos medicos, 28 gabinetes dentarios e 1.325 leitos. Organizaram-se ultimamente 508 crèches permanentes e mais de 8.000 crèches de verão, 163 maternidades, 107 consultorios e 27 postos de proteção á saúde infantil.

O doente hoje na U. R. S. S. é tratado de um modo bem diferente: a doença é estudada em relação com a vida, atendendo ás condições profissionais de cada individuo. Desse modo podem-se empreender sistematicamente as campanhas profilaticas. A industrialização rapida e o desenvolvimento dos sovkhozes e kolkhozes tornaram necessaria a formação acelerada de novo pessoal medico. Daí a transformação do sistema de ensino nos Institutos de medicina e a frequencia

obrigatoria em todas as clinicas dos hospitais para a instrução dos estudantes. Em consequencia disso, os medicos dos hospitais tomam parte no ensino, elevando-se em nivel cultural pois que se dedicando aos alunos são obrigados a estar ao par das novas publicações de medicina geral ou de sua especialidade.

Em relação á cirurgia existem três publicações especiais de grande tiragem, dando, alem dos artigos científicos, o resultado dos trabalhos das sociedades e congressos, grandes relatorios, grande numero de revistas das novidades cirurgicas, e, enfim, uma critica das publicações russas e estrangeiras.

Apesar do muito que a medicina sovietica tem realizado, a assistencia medica deixa ainda a desejar nas regiões afastadas: falta de aparelhos modernos e sobretudo falta de pessoal. Entretanto, chamamos a atenção dos leitores para os seguintes pontos:

1) a tendencia em abranger toda a população com os recursos da assistencia tanto hospitalar como domiciliar;

2) os esforços do governo em cultivar os meios sanitarios e a hospitalização, particularmente nos países de cultura atrasada — varias expedições sanitarias ás regiões mais longinquas, hospitais ambulantes, meios de propaganda da higiene entre os varios povos que formam a União;

3) a grande importancia que adquire na medicina social a profilaxia — meios para conservar a saude do ope-

rario, sanatorios chamados "de um dia", vacinação preventiva obrigatória nas escolas, instituições, etc.

4) a população é mobilizada para defender por si mesma a sua saúde: em cada instituição, cooperativa, escola, fábrica, qualquer que seja o agrupamento social, se forma imediatamente uma comissão sanitária, cuidando das condições higienicas e profilaticas.

* * *

O Instituto Obuch, de pesquisas científicas sobre as moléstias profissionais, pelos seus novos e importantes métodos de estudo, que caracterizam a medicina soviética, é neste genero o mais notavel estabelecimento medico do mundo. Acreditamos mesmo não existir em nenhuma parte do Ocidente, um Instituto completo e organizado de maneira tão perfeita para os estudos clinicos e de laboratorio, sobre as influencias dos elementos nocivos profissionais e da vida, em relação á saúde dos operarios. Conhecemos os principais institutos medicos e laboratorios de estudos experimentais de uma bôa parte da Europa, inclusive da Alemanha, país mais avançado sob o ponto de vista medico, e não encontramos nada de semelhante que se possa comparar ao Instituto Obuch de Moscou. Por isso daremos aqui uma descrição detalhada desse formidavel laboratorio de pesquisas científicas, que por si só põe a medicina soviética acima de qualquer critica. Foi com verdadeira satisfação que percorre-

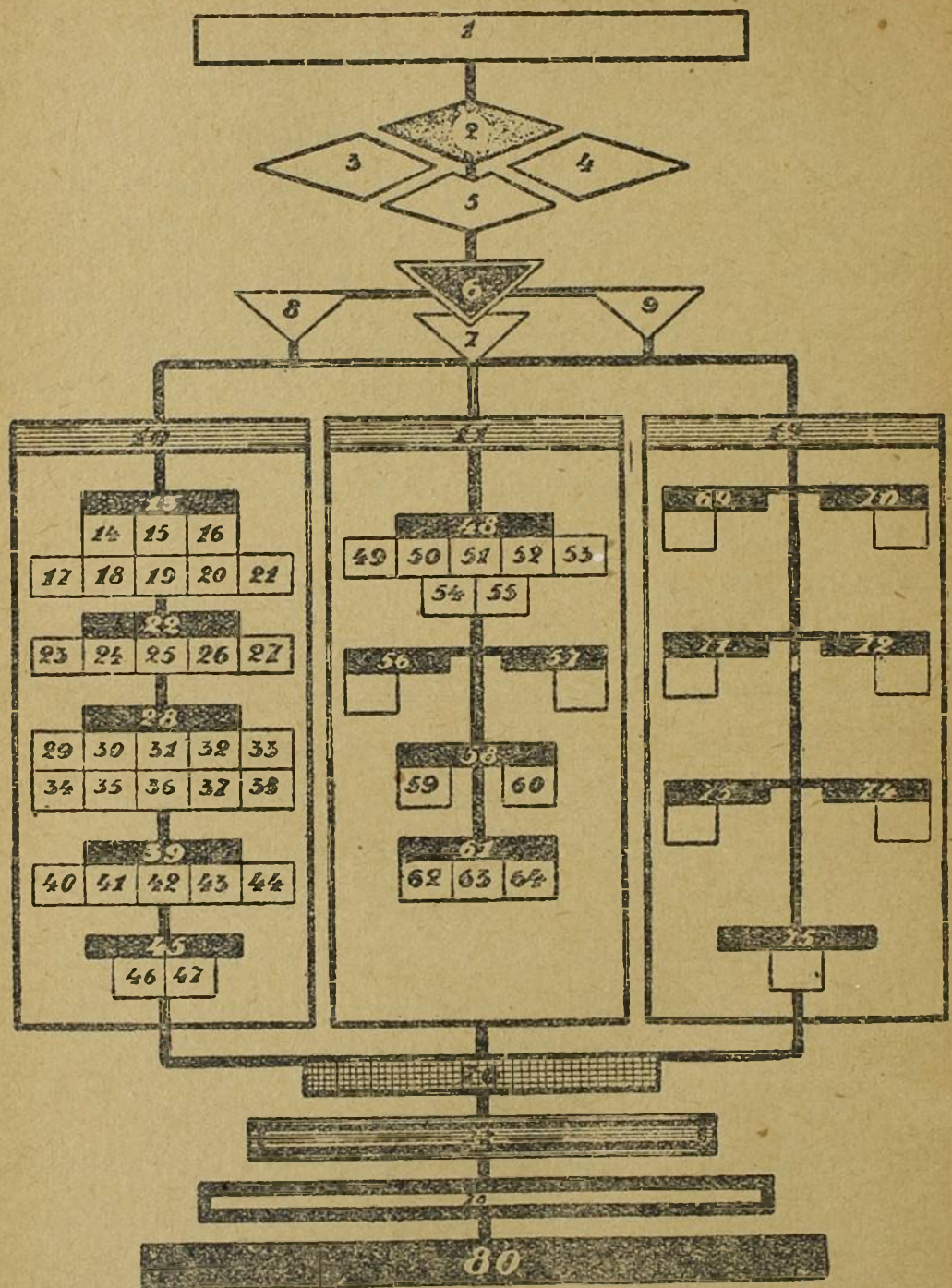
mos minuciosamente todas as suas dependencias, com o seu jovem diretor geral, dr. Chapiv.

A inauguração desse Instituto foi em julho de 1923 (1), cinco anos depois da fundação da medicina soviética, cujos principios são os de acessibilidade a todos e gratuidade. Verifica-se, então, uma organização medico-sanitária com um pessoal medico já notavel. O sistema de dispensarização em favor de todos os operarios foi adotado em Moscou pela primeira vês, e consistia em basear todos os estabelecimentos de socorro medico no tipo dos dispensarios da luta contra a tuberculose.

O trabalho geral do sistema de dispensario, tem como base o registro da saúde da população operaria, tanto doente como sã. O primeiro exame é descrito no "Jornal Sanitario", onde depois pouco a pouco são registadas as variações da saúde, determinadas por exames reiterados, periodicamente, segundo a ordem do medico ou quando o proprio doente procura o dispensario. De sorte que o medico tem sob os olhos o quadro detalhado da saude de um determinado operario, as recaídas, o curso das molestias e a influencia do socorro medico sobre essas mesmas molestias.

Cinco anos depois de fundada a medicina soviética, cogitou-se de estudar as molestias profissionais e a sua profi-

(1) — Para completa informação ver o prospecto "Institut Obuch, 1923-1928. Cinq. années de travail". Edition Moszdrau. Moscou, 1929.



Esquema do Instituto Obuch

Explicação do esquema do Instituto Obuch

- 1) Seção de Higiene publica de Moscou. 2) Conselho do Instituto. 3) Comissão científico-clínica. 4) Comissão científico-sanitária. 5) Comissão dos chefes dos laboratorios e das seções. 6) Diretor do Instituto. 7) Sub-Diretor do Instituto, parte administrativa-economica. 8) Chefe do serviço medico. 9) Chefe do serviço sanitario. 10) Serviço medico. 11) Laboratorio de pesquisas científicas. 12) Serviço sanitario. 13) O Hospital. 14) Seção terapeutica. 15) Seção cirurgica. 16) Seção neuropatologica. 17) Seção terapeutica e neuro patologica anexa ao Hospital "Medsantrud". 18) Seção ginecologica anexa ao Hospital Municipal. 19) Seção traumatologica anexa ao Instituto de protese. 20) Seção dermatologica anexa ao Hospital Korolenko. 21) Seção de tuberculose anexa ao Instituto das molestias sociais. 22) Laboratorios do serviço medico auxiliar. 23) Laboratorios de Röntgenologia. 24) Laboratorio psico-fisiologico. 25) Gabinete do metabolismo dos gases. 26) Laboratorio cardiologico. 27) Laboratorio clinico - diagnostico. 28) Policlínica. 29) Gabinete terapeutico. 30) Gabinete cirurgico. 31) Gabinete neuro-patologico. 32) Gabinete psiquiatrico. 33) Gabinete oto-laringologico. 34) Gabinete oftalmologico. 35) Gabinete ginecologico. 36) Gabinete dermatologico. 37) Gabinete biometrico. 38) Laboratorio. 39) Consulta profissional. 40) Gabinete psicotécnico. 41, 42, 43) Gabinetes medicos dos especialistas. 44) Gabinete para o estudo dos adolescentes. 45) Profilatorium. 46) Sala de refeição dietetica. 47) Sanatorium de noite. 48) Laboratorio fisiologico. 49) Seção experimental. 50) Seção toxicologica. 51) Seção patologica. 52) Seção quimica. 53) Seção bio-fisica. 54) Seção dos reflexos condicionais. 55) Seção dos órgãos isolados. 56) Laboratorio de patologia experimental. 57) Gabinete de biologia. 58) Laboratorio bio-quimico. 59) Seção bio-quimica. 60) Seção quimica. 61) Laboratorio anatomo-patologico. 62) Seção histologica. 63) Seção hematologica. 64) Seção de cultura dos tecidos. 69) Seção de pesquisas sanitarias. 70) Consulta científica de higiene profissional. 71) Laboratorio de higiene. 72) Laboratorio de fisica. 75) Museu e Cultura sanitarias. 76) Curso de aperfeiçoamento dos medicos. 77) Comissão para o Aperfeiçoamento do trabalho e da Vida. 78) Trabalho exterior do Instituto. 80) Dispensarios (sistema de profilaxia).

laxia, o saneamento do trabalho e da vida sob uma base de investigações científicas. Fundou-se então o Instituto Obuch, que traçou como norma estudar a influencia dos elementos nocivos profissionais e a influencia das condições de vida sobre a saúde dos trabalhadores. Dada a importancia da nova empresa, o Instituto procurou primeiro determinar exatamente o que se entendia por molestias profissionais. Devia-se limitar o campo das investigações somente ás listas restritas das molestias profissionais especificas, á compensação em caso de perda de capacidade de trabalho, ou se devia abran-ger mais largamente o problema? Em vista do regime social comum e da legislação sovietica, é possível na U. R. S. S. abordar o problema em toda a sua amplitude. Assim o Instituto Obuch, sem limitar o circulo das suas pesquisas sómen-te ás molestias profissionais onde a ligação com a profissão é evidente, se entrega também á investigação da patologia profissional em si mesma. O Instituto parte do ponto de vista de que o fator profissional manifesta sua ação em quasi todos os estados patologicos. A molestia do musculo cardia-co causada pelo trabalho pesado do ferreiro, a lesão do ouvido da tecedora de fabrica, causada pelo barulho, a posição irregular dos órgãos sexuais femininos, da costureira, com a maquina-motor, causada pela vida sedentaria e pela posição irregular do corpo durante o trabalho, o nervosismo do pedagogo, e muitos outros casos, trazem a marca da profissão e merecem atenção sob o ponto de vista da in-

fluencia do trabalho sobre a saude. O Instituto parte ainda do principio de que os momentos profissionais são, em parte, sociais, no sentido lato da palavra, e que o limite entre os fatores de vida e os fatores de profissão não pôde sempre ser determinado. Os fatores de vida podem alterar o curso da molestia declarada primeiramente sob a influencia da etiologia profissional assim como a doença causada pelas condições de vida anti-higienica pôde ser agravada sob a influencia das condições desfavoraveis da profissão. E' o exame aprofundado da molestia nas suas relações reciprocas com o meio, é o esclarecimento detalhado da nocividade do trabalho profissional e das condições sociais em conjunto, em que vive um individuo ou um grupo, que abrem o unico caminho regular a seguir no estudo da patologia profissional.

O Instituto compreende serviços medicos e sanitarios. O trabalho de ambos está intimamente ligado. Emquanto o serviço medico se ocupa das alterações patologicas no organismo de um operario, sob a influencia dos fatores profissionais, o serviço sanitario estuda o meio operario, as condições do meio de produção, as condições de trabalho e de existencia que contribuem ao desenvolvimento das molestias profissionais.

O serviço medico dispõe de um hospital-clinico, um profilatorium, uma policlinica e uma série de laboratorios, sendo alguns auxiliares e outros de investigação scientifica. O

hospital-clinico do Instituto possui uma seção terapeutica com 60 leitos, uma cirurgica e outra neuropatologica, cada uma com 30 leitos. O Instituto possui alem disso sucursais em diversos hospitais e estabelecimentos de Moscou: a sucursal traumatologica anexa ao Instituto de protese, a de tuberculose, anexa ao Instituto de molestias sociais, a ginecologica no 1.º Hospital municipal, a dermatologica no Hospital Korolenko. Cada uma dessas sucursais possui 20 leitos e abrange tambem aspétos patologicos que não são tratados no hospital fundamental do Instituto. Alem disso, no Hospital Medcantrude, acham-se os seguintes serviços do Instituto: de terapeutica e de neuropatologia, cada um com 40 leitos, o que completa sensivelmente o numero de leitos do Hospital fundamental, para a terapeutica e a neuropatologia.

Do numero total dos leitos destinados á neuropatologia, 5 são para a neuropsiquiatria.

Ora, tendo á sua disposição 300 leitos em diversos hospitais para todas as especialidades, o Instituto dispõe de material suficiente para as suas observações e para a organização das suas pesquisas científicas, nos varios dominios da patologia profissional.

A policlinica do Instituto tem uma grande frequencia em todas as suas especialidades. Para esclarecer o diagnostico e determinar a que grau a molestia depende do fator profissional, são enviados para a consulta policlinica os doentes dos diferentes ambulatorios e estabelecimentos medicos. A po-

liclinica serve de filtro pelo qual devem passar todos os doentes, antes de serem enviados ao hospital fundamental.

O profilatorium compreende um sanatorio noturno e um profilatorium dietetico com 25 lugares cada um. O sanatorio noturno é destinado ao operario que, sem abandonar o seu trabalho, aí vem repousar á noite num meio higienico e tranquilo. No profilatorium dietetico, os operarios, nos intervalos de trabalho, recebem o alimento conforme o regime receitado.

Formando um anel indispensavel na cadeia das medidas de socorro medico-social, o dispensario e o profilatorium, fornecem ao Instituto materiais para a observação da influencia do trabalho profissional sobre a saúde, permitindo fazer investigações científicas sobre a influencia de certos regimes alimentares, de repouso e outras condições de vida, sobre a saúde e a produção do trabalho.

O serviço sanitario do Instituto tem por fim o estudo das condições sanitarias do trabalho, a constatação da nocividade propria ás profissões determinadas, e pelo estudo do papel etiologico dos fatores nocivos, achados nas molestias profissionais, tomar medidas de saneamento das condições do trabalho. O estudo do meio é feito por metodos objetivos, científicos e de laboratorio. Assim, no serviço sanitario dos laboratorios ha um laboratorio sanitario higienico com um gabinete fisico-quimico. Esse laboratorio se ocupa tanto dos fatores quimicos da produção (pó, gás, composição do ar)

como tambem da parte integrante do meio: energia irradiante, eletricidade contida no ar, vibrações aereas e tremor do soalho nas diversas Usinas e Fabricas. O serviço sanitario faz a estatistica dos materiais recebidos e para isso tem um serviço especial. Anexo ao serviço sanitario encontra-se um Museu cujo fim principal é divulgar a cultura sanitaria no dominio das molestias profissionais.

Seríamos extensos de mais se continuassemos a descrever todas as dependencias desse Instituto, seus laboratorios, sua biblioteca e seus metodos de estudo. Julgamos sufficiente a presente descrição para se poder fazer uma idéa geral do que ele é.

* * *

O Instituto de Molestias Tropicais de Moscou figura entre o ról dos mais importantes estabelecimentos scientificos da U. R. S. S. Fundado em 1920 os seus trabalhos de saneamento da malaria nas regiões pantanosas do territorio russo e as suas investigações científicas em torno de novas entidades patologicas, têm sido coroados de exitos. Fomos apresentados ao seu diretor, o professor Eugenio Marzinovski, cientista notavel, conhecido em toda a America pelos seus relevantes serviços prestados á ciencia. Com ele percorremos as dependencias do Instituto. São 6 seções discriminadas: a 1.^a destina-se ao estudo dos protozoarics, com os laboratorios de hematologia, bacteriologia e o laboratorio medico-veterinario; a 2.^a destina-se ao estudo dos insétos transmis-

sores de germes, com laboratorios de hidrobiologia e toxicologia; 3.^a é a quimica-terapeutica; a 4.^a a de helmintologia; a 5.^a é a clinica com 45 leitos e a 6.^a seção o leprosario com 15 leitos.

Na clinica vimos uma seção de sífilis nervosa onde os doentes são tratados pela inoculação da malaria intercalada com a da febre recorrente. Para infectar o doente desta ultima molestia, o professor Marzinovski emprega um processo interessante. Faz picar o doente por um inséto que se chama **Ornithodoros papillipes**. Esse inséto infectado pela febre recorrente é conservado em tubos de vidro na estufa a 37°. Por esse processo de intercalar as duas infecções parasitarias nos portadores de sífilis nervosa, o professor Marzinovski tem conseguido belos casos de remissão.

O Instituto possui ainda um viveiro, um magnifico museu e uma biblioteca. Anexo a ele se encontra uma comissão especial para o exterminio dos inséto nocivos á lavoura. Nesse sentido empregam-se em grande escala gases asfixiantes que são projetados nos campos por meio de aeroplanos.

Esse Instituto, que descrevemos, é o principal da U. R. S. S. Cada Republica da União tem um semelhante. Alem desses Institutos existem 200 estações em toda a U. R. S. S., para combater as molestias tropicais.

O Instituto de Moscou tem um curso especial destinado a preparar quadros técnicos ou de enfermeiros qualificados.

Damos em seguida a estatistica dos casos de malaria na

U. R. S. S. desde o ano em que se começou a fazer o registro obrigatorio:

Anos	Doentes
1921	1.229.320
1922	2.820.544
1923	5.534.720
1924	5.977.662
1925	5.428.000
1926	4.600.000
1927	3.718.107
1928	3.296.762
1929	2.868.084

Antes da notificação obrigatoria dos malaricos não se tinha uma verdadeira idéa do numero de casos anuais. Eles variavam entre um a tres milhões. Porém, desde que essa medida foi exigida pelas autoridades sanitarias viu-se que a molestia grassava entre as populações rurais de maneira espantosa, chegando á cifra de quasi 6 milhões de doentes no ano de 1924.

Pela leitura da presente estatistica vê-se como tem sido eficás a campanha do Instituto no exterminio do mal. Os numeros de 1929 são bem demonstrativos.

Entre os importantes trabalhos saídos do Instituto de Molestias Tropicais de Moscou está o de Serge Tarassov sobre a descoberta do agente infeccioso da "Schlammfieber" ou *Leptospirosis grippo - thyphosa aquatilis*, que é o *Leptospira grippo - thyphosa* Tarassov (1).

(1) — Para melhor informação veja "Annales de l'Institut Pasteur". Fev. 1931. Tom. XLVI, pag. 222.

Trata-se de uma molestia epidemica, de caracter indefinido que apareceu nas aldeias Stromyn, distrito de Bogorodski e outros lugares. Era uma febre de origem hidrica. A principio pensou-se estar deante de uma molestia bem antiga, cujos caracteres se achavam até agora confundidos com os de outras molestias bem conhecidas como o tifo abdominal, os paratifos, o tifo exantematico, a gripe sob sua forma toxica, etc. Varios medicos se ocuparam dessa nova entidade morbida, os drs. Bachenin e Terskich (1927 - 1928). Porem os seus estudos foram infrutiferos.

Empregando os metodos de pesquisa para os Leptospiras, Tarassov, pelos exames do sangue de 15 doentes obteve 11 culturas de Leptospiras do tipo espiroqueta ictero-hemorragico. Esse achado foi depois confirmado em outros doentes pelo dr. Terskich, chefe do laboratorio de bacteriologia de Dmitrov.

* * *

O Instituto de Biologia Experimental foi fundado ha 10 anos. E' seu diretor o professor Koltzov. As suas seções são em numero de 4, assim distribuidas: 1.^a Pato-fisiologia; 2.^a Genetica; 3.^a Biologia e Fisio-quimica; 4.^a Morfologia experimental.

O Instituto tem 20 medicos, que trabalham no serviço efetivo e muitos aspirantes que estudam nos laboratorios de 2 a 3 anos. Técnicos e biologistas se ocupam dos problemas atuais, concernentes á sericicultura, á criação

do gado, etc. Noutros laboratorios são feitos sérios estudos sobre o cancer. Numa das seções que percorremos, mostraram-nos grande documentação de pesquisas sobre o bocio e a sua hereditariedade. No territorio da U. R. S. S. existem 40 focos dessa molestia, disseminados em varias localidades. O maior foco está na Asia Menor. No Ural, no Bekistan, ha muitos casos de cretinismo. Segundo uma recente estatistica, numa das regiões asiaticas, o numero de casos de bocio é de 58 % nas mulheres e 42 % nos homens.

Vimos, tambem, o laboratorio do professor Ginago, que se ocupa das culturas de celulas vivas, tendo já descoberto o cromosoma sexual nas galinhas. Na seção biologica e físico-quimica trabalha o professor Scadovski, no estudo da oxido-redução potencial do serum sanguineo. Tem um trabalho novo nesse sentido, que consegue medir exatamente a constante fisio-quimica do sangue. Varios autores publicaram trabalhos sobre esse mesmo tema, porem são todos incompletos. Foi Scadovski quem encontrou a formula para o sangue. Com esse professor trabalha V. Schröder, sua assistente, que se entrega ás investigações da hidratação do sangue para o estudo do problema da velhice. Mas a seção que mais nos interessou foi a do professor Roskin, catedratico de histologia da Universidade de Moscou. Esse cientista tem estudos interessantes e originaes sobre o cancer. Acaba de descobrir uma reação importante e pratica para distinguir num **frotis** as celulas cancerosas das celu-

las de outro tumor benigno. Alem disso tem feito grande numero de experiencias em animais de laboratorio portadores de cancer, inoculando o germe da molestia de Chagas, o "Trypanosoma Cruzi", com resultados surpreendentes. Varios ratos nos foram mostrados antes e depois da inoculação. Realmente, o efeito é seguro. Pouco tempo depois da inoculação do "trypanosoma" o cancer começa a diminuir, até que desaparece inteiramente. São experiencias de grande valor científico que vêm marcar a primeira etapa sobre os estudos praticos da terapeutica desse terrivel mal.

* * *

O Instituto Experimental de Endocrinologia de Moscou é um grande estabelecimento científico e ao mesmo tempo industrial. Fábrica em grande escala produtos hormonicos e opoterapicos. O seu diretor científico é Charvinski. Foi fundado em 1923, com o nome de Instituto Organo-terapico. Em 1925 foi ampliado, recebendo a denominação atual. Contém 3 departamentos: 1.º científico-experimental; 2.º industrial e 3.º clinico. Trabalham 9 médicos e 20 colaboradores científicos entre os quais figuram varios biologistas. A clinica é de 20 leitos. Fins do Instituto: 1.º estudar os casos endocrinologicos e a influencia do fator social, condições de vida sobre as perturbações das glandulas de secreção interna; 2.º estudar os melhores processos para a aplicação do tratamento hormonico com os produtos fa-

bricados no Instituto, procurando ligar essa terapeutica com a farmacologica e fisio-terapica. Existe um ambulatorio com bôa frequencia, um laboratorio de histologia sob a direção da dra. Vera Suntzova, um laboratorio de anatomia patologica e um outro especial de reflexologia, para o estudo das influencias das molestias profissionais nas glandulas de secreção interna.

Percorremos a seção industrial, e pudémos constatar o capricho, a higiene e o rigor científico com que são manipulados os produtos organicos.

* * *

O Instituto Neuropatologico Cirurgico de Leningrado, cujo diretor é o professor Molotkov, fundado em 1925, é clinico e de investigações científicas. Tem 3 laboratorios: o bio-quimico, o de histologia e o de anatomia patologica do sistema nervoso, e uma clinica com 70 leitos.

O professor Molotkov, antes de nos mostrar as diversas seções do Instituto, nos recebe no seu gabinete de trabalho, e esplana as suas idéas e a orientação dada ao Instituto.

“Convem notar, diz ele, que o progresso da neuropatologia tem sido lento porque os neuropatologistas não conheciam o metodo cirurgico. Até agora eram os cirurgiões que operavam o sistema nervoso. Hoje, pelo menos aqui, são os neuropatologistas que operam. A neuropatologia e a clinica do sistema nervoso dão á ciencia um vasto campo para novas possibilidades de investigações.

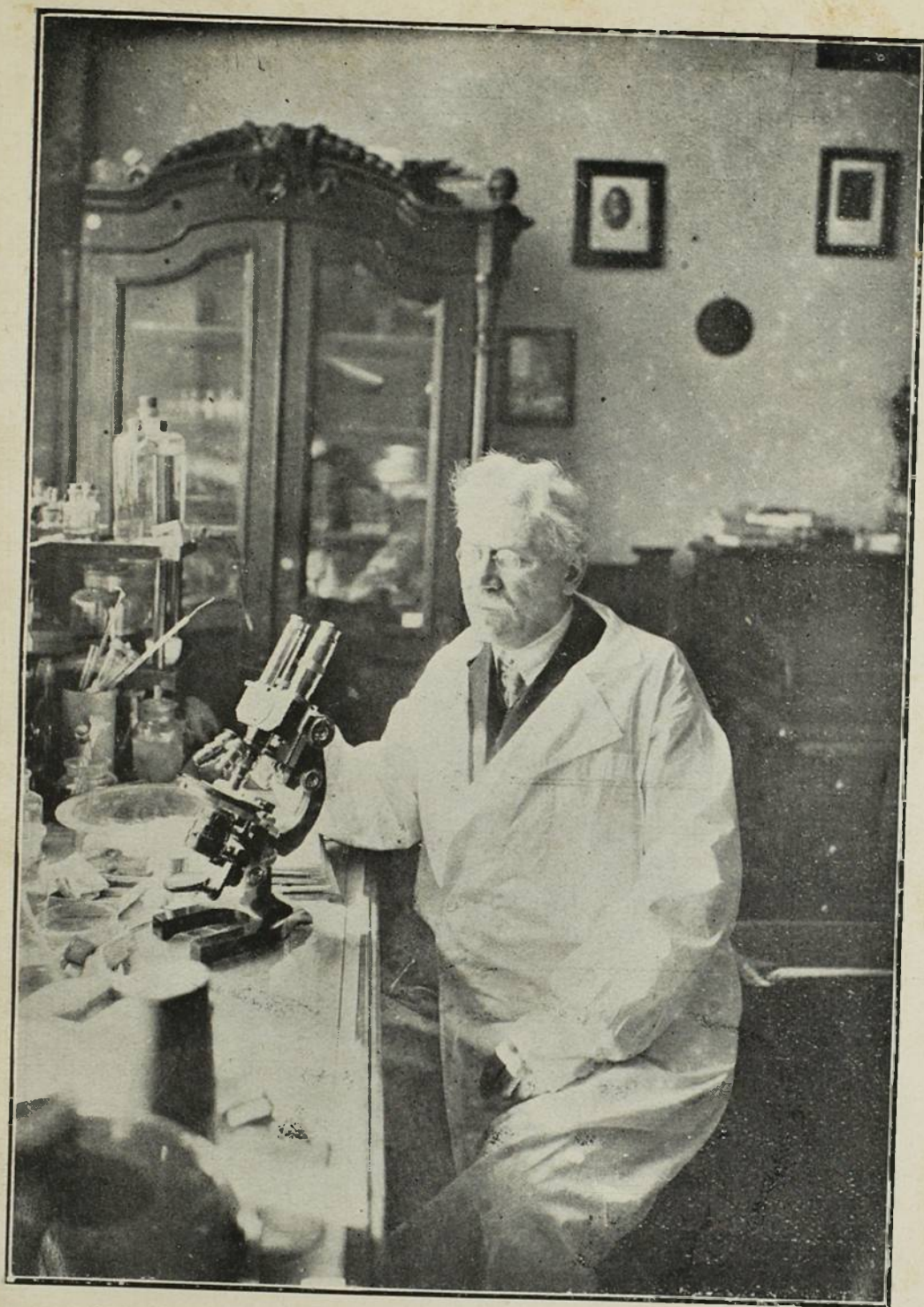


Fig. 9 — Prof. Eugenio Marzinovski,
diretor do Instituto de Molestias Tropicais de Moscou.



Fig. 10 — Serge Tchetchuline (no centro, sentado)
numa das suas experiencias de fisiologia
com a cabeça de um cão.

“A cirurgia é aplicada não somente como metodo de cura mas tambem de estudos do sistema nervoso. Nós a aplicamos nos casos de tumores do cerebro, da medula e de traumatismos. E’ uma bela especialidade a cirurgia da dôr. Tambem applicamo-la ás afeções que têm como base os reflexos: contraturas, paralisias vaso-motoras, reflexos sensitivos, assim como ao imenso grupo das perturbações troficas”.

Passou depois a falar da epilepsia: “A unica teoria que explica a epilepsia é a dos reflexos. As teorias anatomo-patologicas do cortex cerebral, as teorias da infecção, não têm uma base forte para explicar a etiologia da molestia.

Eu explico a epilepsia somente como resultado de reflexos. As operações de Horseley não valem nada”.

Depois o professor Molotkov nos mostrou fotografias de varios casos operados por ele: dois pés com ulceras ha anos tratadas sem resultado, com a operação do nervo tibial do lado esquerdo, cicatrizaram logo; fotografias de um individuo com um cancer no labio superior: operação indireta do nervo trigemeo, cicatrização. E diz: “A base do cancer é uma neurite *sui generis*. Macroscopicamente se caracteriza por uma inflamação hemorragica do ramo terminal do nervo. Processo local”.

Passámos depois a visitar o laboratorio bio-quimico cujo diretor é o professor Manoilov que se dedica a estudos e experiencias com o sangue, constatando diferenças qui-

micas de composição entre o serum sanguineo do homem e da mulher. Assim, pode-se, uma semana depois da gravidez, determinar o sexo do feto com 90 % de probabilidades.

No laboratorio de histologia do sistema nervoso normal, trabalham 14 medicos sob a direção do professor Dojnikov. Atualmente, este professor estuda com seus assistentes a cito-arquitetonia do sistema nervoso central dos nervos radiculares e dos nucleos da medula. Acharam que nas raizes anteriores não ha nervos sensitivos, ao contrario de Leman e Förster. Encontram possibilidades em diferenciar no campo histologico a fibrila motora da fibrila sensitiva, segundo o calibre. A fibrila sensitiva é fina ou media. A fibrila motora é grossa. Ambas têm mielina.

No laboratorio de anatomia patologica do sistema nervoso cujo diretor é o dr. Gakhel, estuda-se a influencia do sistema nervoso sobre o cancer.

A seção de operações de animais de laboratorio é dirigida pelo professor Speranski, notavel anatomo-patologista. Em 5 anos de estudos operou mais de 3 mil cães. Uma das suas experiencias interessantes é a seguinte: fás-se num cão a trepanação até a dura-mater. Em seguida congela-se uma parte dessa membrana. Nesse caso, obtem-se uma epilepsia essencial que não falha (100 %). Mas, si se cortar, antes de fazer a congelação, o nervo olfatico, não haverá epilepsia.

O nervo olfativo tem no cão um papel importante para o conhecimento do mundo exterior.

Acha o professor Speranski que o espaço sub-aracnoidal do cerebro e da medula está em conexão, por um grande sistema linfatico, com os adenoides linfaticos, os intestinos e os bronquios. Isso prova que a barreira hemoencefalica não existe. Si se fizer uma injeção de um veneno qualquer no sangue, não se encontrará esse veneno no liquido cefalo-raquidiano. O veneno é retido não por essa barreira, mas sim pelo sistema nervoso que regeita o veneno por meio do sistema linfatico.

* * *

Entre outros importantes institutos medicos e de investigações científicas visitámos ainda os seguintes:

O Instituto de Higiene Social dirigido pelo professor L. Rosenstein, para a profilaxia mental. Tem um ambulatorio com varias seções de fisioterapia. Vimos uma seção interessante para o tratamento da gagueira pelo metodo coletivo. Processo rapido. Cura entre 3 a 4 semanas. Esse Instituto tem um fichario completo do estado mental da população de Moscou. O serviço é auxiliado pelos psiquiatras dos distritos que notificam a saude dos moradores da cidade indo nas suas proprias casas.

* * *

O Instituto de Reflexologia Besterev para o estudo do cerebro, foi fundado em 1918. Ocupa um grande palacio,

em Leningrado, que pertenceu a um grão-duque. Esse Instituto estuda não somente a anatomia e fisiologia do sistema nervoso (seção de morfologia), os processos nervosos de natureza fisico-química (seção de fisiologia), mas ainda a estrutura funcional do sistema nervoso, como base para o conhecimento da personalidade humana sob o ponto de vista individual.

A seção central do Instituto é a de reflexologia, que estuda as relações e a adaptação do homem no seu meio natural e social.

O Instituto não se limita aos casos normais, estuda também os desvios patológicos e os processos de regeneração. Assim, os casos de retardamento da inteligência nas crianças, os de cegueira, os de surdês, etc., são estudados com grande interesse.

Vejamos a divisão interna dos laboratórios:

A seção de morfologia compreende os laboratórios: 1) anatomia e fisiologia do sistema nervoso; 2) neuro-patologia experimental.

A seção de fisiologia: 1) fisiologia do processo nervoso; 2) bio-física do processo nervoso; 3) bio-química do processo nervoso.

A seção de reflexologia: 1) reflexologia geral; 2) reflexologia individual; 3) reflexologia segundo a idade; 4) reflexologia coletiva.

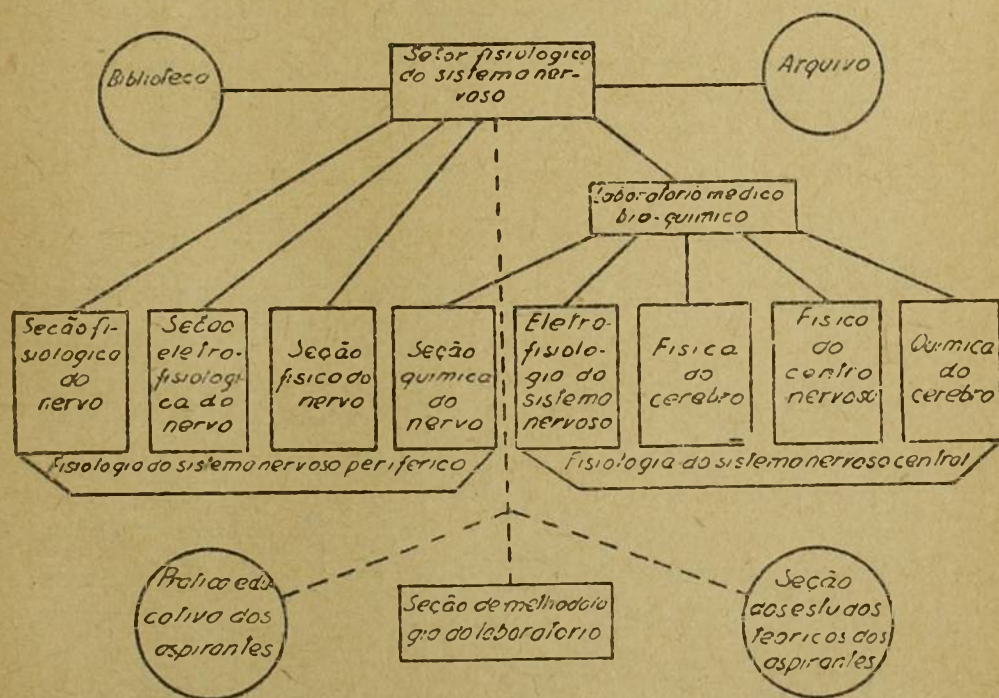
A seção de defectologia: 1) reflexologia; 2) escolo-

metria e mentimentria (estudo do talento, capacidade, hábitos, por meio de testes); 3) atrasados mentais; 4) educabilidade; 5) sociogenia; 6) tiflo-pedologia; 7) surdo-pedologia; 8) clinica; 9) bio-química; 10) terapeutica; 11) constituição organica; 12) capacidade e orientação profissionais.

A seção de reflexologia genetica: 1) estudo das crianças e dos animais desde o nascimento.

A seção para o estudo das profissões: 1) higiene do trabalho; 2) orientação e seleção profissionais.

Vejamos o esquema de um desses setores:



Esse Instituto é um dos mais notáveis do mundo pelos seus importantes estudos de investigação científica no domínio da reflexologia do sistema nervoso em geral. Publica todo ano um grosso volume de trabalhos de grande valor de seus colaboradores, escritos em russo, com um resumo em alemão. Possui um magnífico museu onde se encontra uma completa coleção de cérebros de grande variedade de animais.

Visitámos a sala de trabalho de Besterev. Depois da morte desse grande cientista, os seus papeis, desenhos, notas e preparações histológicas, foram conservados no mesmo lugar em que se achavam no seu último dia de trabalho, no Instituto. Num canto de uma outra sala, está o seu busto rodeado de corôas sobre uma coluna de mármore, ao pé da qual um pequeno vaso, também de mármore, protegido por uma redoma de vidro, encerra as cinzas de seu corpo.

Hoje é diretor do Instituto Besterev, o professor Osipov.

* * *

O Instituto de Medicina Experimental de Leningrado também é um estabelecimento científico de grande notoriedade. Basta dizer que os seus diretores são homens universalmente conhecidos: J. Pavlov, N. Kravkov, V. Omelianski e S. Vinogradski.

Esse Instituto não é somente destinado a estudos científicos puramente teóricos. Entrega-se também a investiga-

ções de ordem pratica: vacinação antirrábica, preparações de seruns curativos, produção de suco gastrico natural, secreções testiculares e suprarrenais, preparação da tuberculina, etc., e encarrega-se de zelar pelo estado sanitario e higienico das cidades, intervem nas esplosões de epidemias e examina as aguas potaveis.

O Instituto tem na região de Leningrado e aldeias proximas cerca de 18 filiais de estações Pasteur, atendendo mais ou menos a 9 milhões de habitantes.

O numero de pessoas que frequentam o dispensario do Instituto chega em média a 150 por dia.

A seção de fisiologia é dirigida por Pavlov, o sabio fisiologista, autor da teoria dos reflexos condicionais que, apesar dos seus 81 anos de idade, continúa a trabalhar intensivamente no dominio do sistema nervoso central.

O governo sovietico, em recompensa aos seus serviços á ciencia, por ocasião do seu jubileu (1), mandou lavrar o seguinte decreto: "Reconhecendo o alcance excepcional da atividade de mais de meio seculo de Ivan Petrovitch Pavlov, por ocasião do seu octogesimo aniversario natalicio, o Conselho dos Commissarios do Povo da U. R. S. S. julga necessario garantir as condições mais favoraveis para os trabalhos do laboratorio de fisiologia que ele dirige, anexo ao Instituto de Medicina Experimental.

(1). — 27 de Setembro de 1929.

"O Commissariado do Povo para as Finanças da U. R. S. S., fica encarregado de reservar no orçamento de 1929 - 1930 uma soma de 100.000 rublos para o aparelhamento de camaras absolutamente inacessiveis ao som, no laboratorio citado, e para a construção em um novo local da Estação biologica de Kaltutch, dependente desse laboratorio.

"O Conselho dos Commissarios do Povo da R. S. F. S. R. é designado para convidar o soviet de Leningrado a desviar o movimento da rua Lopikhine, adjacente ao laboratorio, afim de garantir a este ultimo as condições especiais necessarias ao trabalho".

Tudo isso foi realizado. Construíram em local especial, dentro do proprio predio do Instituto, uma torre com muros espesos e uma parte semi-esferica que se chama a "torre do silencio", contendo em cada andar cabinas suspensas de ferro com portas hermeticamente fechadas, afim de isolar todos os fatores externos que possam influir nos processos psicicos do animal observado. Dessa maneira, obtêm-se resultados absolutamente exatos.

Durante a nossa visita a esse Instituto, procuramos avistar o eminente cientista, mas não tivemos sorte porque ele acabava de partir para o campo, onde fôra gozar as suas férias anuais.

Convidados por um dos seus jovens assistentes, fomos presenciar, num cão, as experiencias dos reflexos condicionais.

Foi Pavlov que introduziu na ciencia o metodo experimental para o estudo das funções psiquicas, que até 1900 era vago, subjectivo, inexato.

Pavlov observou a existencia de duas classes de reflexos (ou fenomenos psiquicos na terminologia corrente): os reflexos condicionais e os incondicionais ou naturais. O estudo do cerebro lhe revelou que todos os reflexos estão em conexão com os hemisferios cerebrais das partes superiores do sistema nervoso central.

Quando um individuo queima a mão, esta se retrai bruscamente. Esse reflexo é incondicional. Mais tarde, com o resultado das experiencias, forma-se o reflexo condicional que consiste na retração da mão antes de chegar ao fogo.

Para Pavlov só existem tres reflexos incondicionais: o reflexo da fome, o do instinto sexual e o do medo, que tambem se chama reflexo defensivo. Os outros reflexos, psicologicamente complicados, são condicionais e são desenvolvidos sobre a base dos reflexos incondicionais ou naturais.

As experiencias que assistimos foram com os reflexos da fome. Um cão, trazendo uma cânula introduzida por uma fistula até á glandula salivar, é colocado sobre uma mesa dentro da cabina suspensa, na "torre do silencio". Ali fica hermeticamente fechado e isolado do barulho externo. Por um aparelho especial póde ser observado sem ser perturbado. Bem na sua frente está uma abertura por onde po-

derá tomar o alimento colocado sobre uma peça rotatoria debaixo da mesa. Com os aparelhos á disposição do observador, fazem-se ruídos variados. A um determinado som, o de uma campainha, por exemplo, dá-se-lhe um pouco de alimento, fazendo depois girar a peça rotatoria para continuar a experiencia. Todas as vêses que a campainha tocar, o cão receberá o alimento. Assim, o som da campainha e o alimento estão intimamente associados. Ao comer ha salivacão: é o reflexo incondicional. Mais tarde, ao som da campainha, a salivacão se fará, embora não se dê o alimento: agora se trata do reflexo condicional. A mesma experiencia pôde ser feita por meio de luses ou com um cronometro, que marcará por exemplo 20, 52, 85, 110 por minuto. Quando o cronometro anda 52 e 110, o cão recebe o alimento; quando anda a 20 e 85 não recebe. Ao fim de algum tempo pode-se observar que o reflexo da fome aparece quando o cronometro marca 52 e 110, embora o aparelho registre esses numeros salteado e não seguidamente. Por essa experiencia pôde-se bem estudar a escala de diferenciação do cão, a qual é muito mais desenvolvida do que a do homem perante o mundo exterior. O cão diferencia um oitavo de tom, o que o homem não fás. Em compensação o cão não reage sinteticamente com estímulos. Reunindo-se por exemplo um determinado estímulo tónico, com estímulos de lús, côr e som, o cão reage igualmente, embora um dos estímulos seja trocado, por exemplo, a

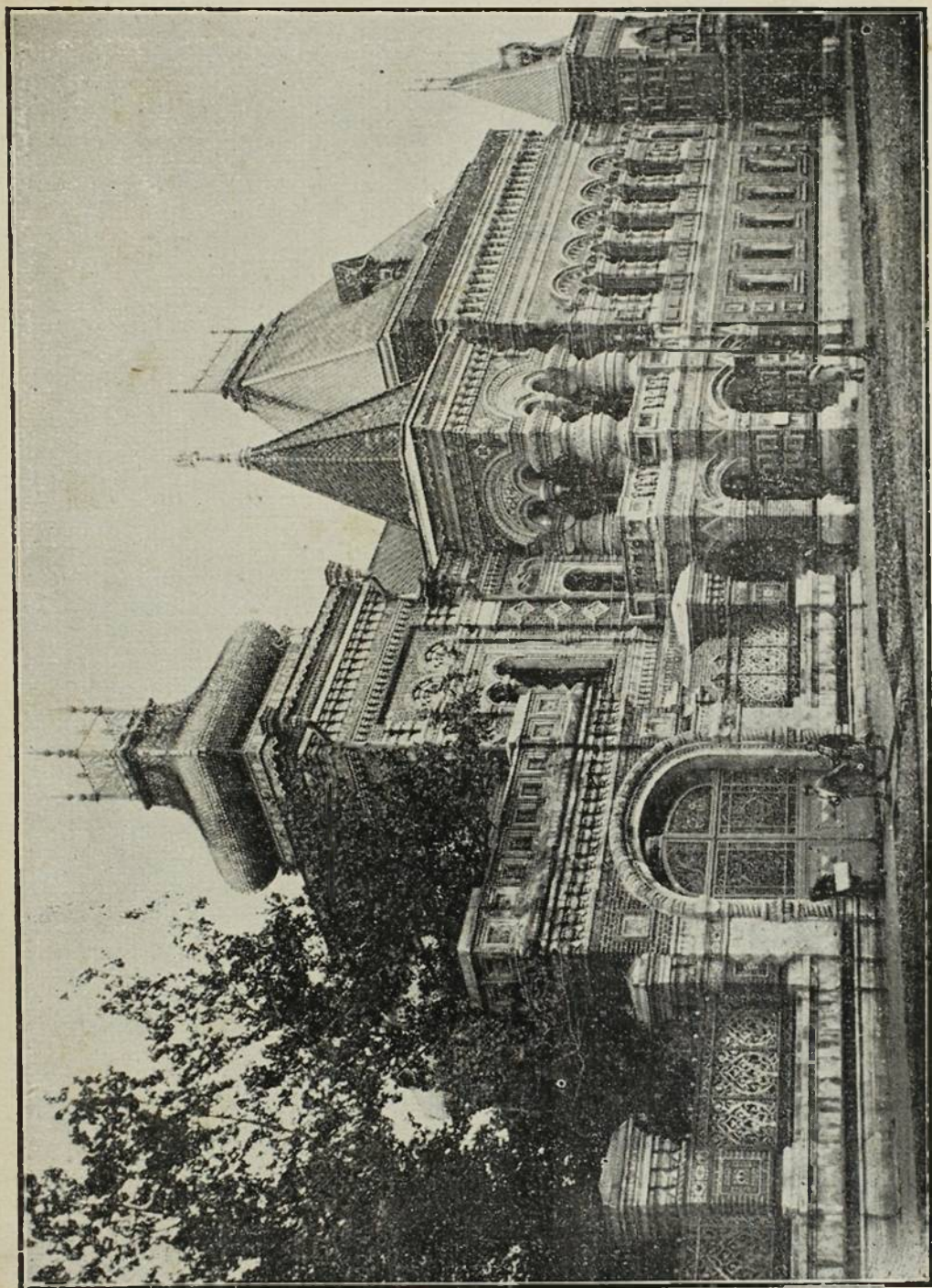


Fig. 11 — Instituto do Cerebro, de Moscou.

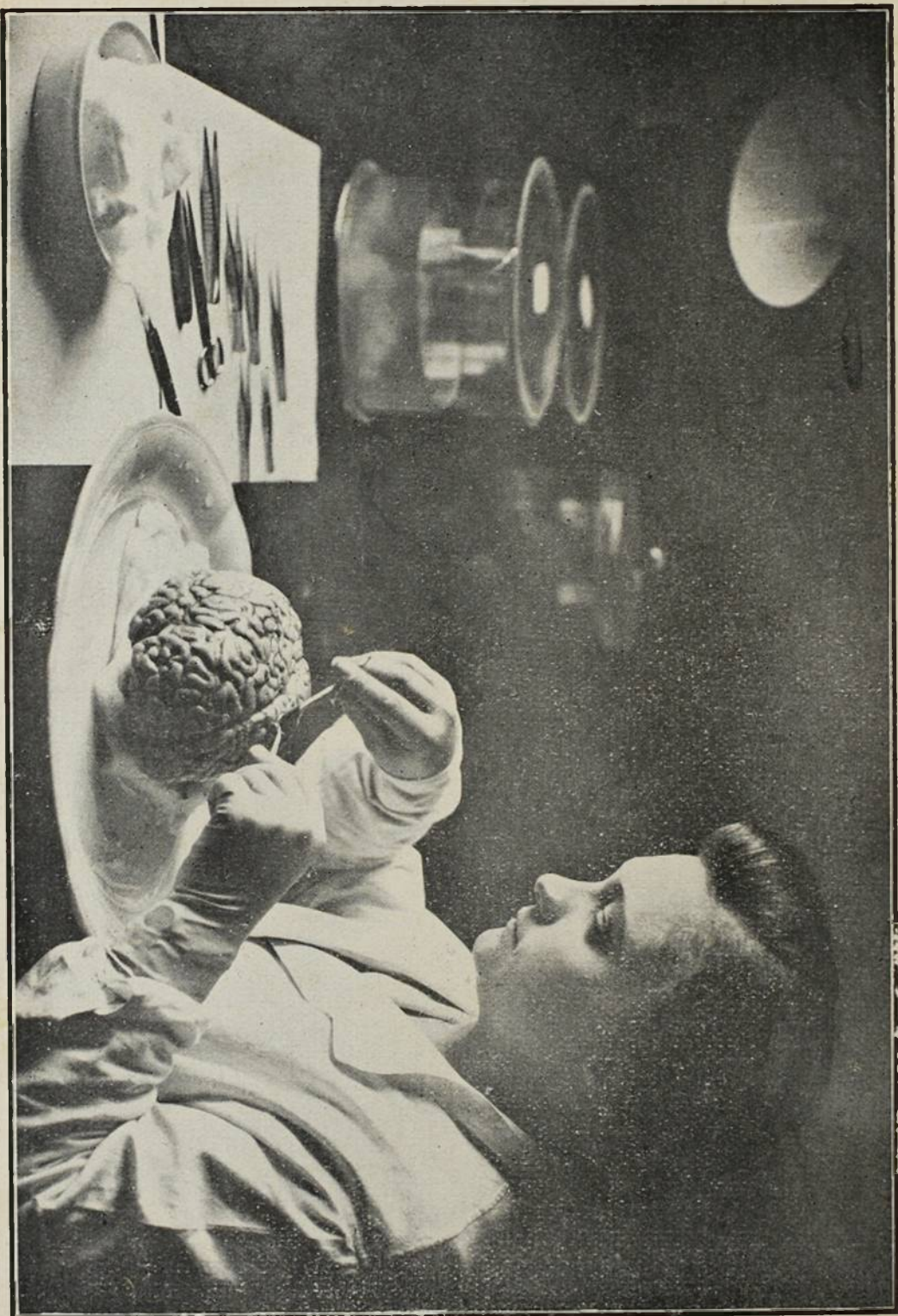


Fig. 12 — Dra. Julia Schertschenko, assistente do laboratório do Instituto do Cerebro, de Moscou.

lús azul em vermelha. No homem, entretanto, a escala sintética é extraordinariamente desenvolvida.

Pavlov pela viviseção demonstra a associação dos reflexos com os hemisferios superiores. Extirpando-se de um cão a parte do cerebro que reage com os estímulos de côr para produzir o reflexo da fome, esse reflexo não se produzirá mais deante dessa mesma côr, depois do cão operado.

Esta seção estuda atualmente o mecanismo do sono e os fenomenos da hipnose.

* * *

O Instituto do Cerebro, de Moscou, filiado á Academia Comunista, tem como diretor substituto o dr. N. Popov. Fundado em 1926 segundo a orientação do professor O. Vogt, seu diretor honorario, esse Instituto, a principio especializado no estudo comparado da cito-arquitetonia do sistema nervoso central normal, no homem e nos outros animais, hoje se apresenta com dominio mais vasto, abrangendo tambem o campo da patologia. Dez medicos trabalham nos laboratorios. Estudam neste momento o problema das localizações cerebrais e a embriogenese.

Em companhia da dra. Schevtchenko, colaboradora scientifica, visitámos todas as dependencias do Instituto. A coleção dos córtex seriados para o estudo da cito-arquitetonia do sistema nervoso central é bastante grande. As salas de técnica histologica contêm completo aparelhamento moderno. No museu, vimos uma bela coleção de moldagem dos

cerebros dos mais afamados escritores e cientistas da U. R. S. S.: Mayakovski (poeta), Fritsche (critico literario -artistico, marxista), Reissner (professor) e outros.

O cerebro de Lenin aí está tambem. Foi comovidamente que o tivémos entre as mãos, e que examinámos esse cerebro que dirigiu o destino de milhões de homens, direção que ainda continua num desdobramento constante para a criação da sociedade nova, que fatalmente da U. R. S. S. se estenderá pelo mundo inteiro.

* * *

Antigamente a Universidade, na Russia, como no resto do mundo, englobava os cursos de ensino superior da Faculdade de direito, engenharia, medicina, etc. Hoje (1931) ela está inteiramente separada dessas faculdades. O seu fim é limitado somente ás humanidades.

O estudo medico passou a ser feito em 3 Faculdades pertencentes aos Institutos de Medicina: Faculdade terapeutica, Faculdade de profilaxia sanitaria e Faculdade de proteção á maternidade e á infancia.

Moscou tem dois Institutos de Medicina.

Uma manhã fomos assistir, no 1.º Instituto de Medicina, a uma aula de fisiologia do professor Chalatov, cujos trabalhos já conheciamos, citados na literatura estrangeira: "Die anisotrope Verfettung der Pathologie" (1922. Gustav Fischer, edit.) e muitos outros sobre a patologia da arterio-

esclerose, em que foi o primeiro a demonstrar a origem infiltrativa e xantomatósica.

A lição decorreu sobre a fisio-patologia do gôsto. Numa atmosfera de alegria, os alunos discutem com o professor fazendo uma série de objeções acerca de pequenas particularidades. Em seguida passamos ao laboratório onde o assistente do professor Chalatov, Serge Tchetchuline, fez experiencias interessantes com um gato decapitado.

Visitámos também o Instituto morfológico e anatómico dirigido pelo professor Lavrentiev. Vimos como estudam os alunos. Processo pratico, com material abundante. Frequencia obrigatoria. Não ha exames. Os alunos no fim do ano são promovidos em massa. Em compensação, fazem, durante o curso, relatórios especificados dos seus estudos. O sistema de conferencias, de aulas teoricas, foi abolido. Em substituição, creou-se em todas as escolas superiores o regime de confabulação entre professores e alunos. Segundo nos disseram, esse processo tem dado magníficos resultados.

* * *

Entre os estabelecimentos médicos de profilaxia, o "Sanatório de Noite" é o mais importante e original da medicina soviética pela sua finalidade. É uma casa confortável, com todos os recursos da higiene moderna, que recebe indivíduos fracos, não importa de que natureza: pré-tuberculosos, anémicos, etc. Após o trabalho — não se trata de pessoas com molestias já declaradas, porque neste caso procu-

ram o hospital — em lugar de voltarem para casa, os operarios enfraquecidos são enviados ao “Sanatorio de Noite”, depois de examinados pelos medicos. Ao chegar tomam banho, trocam roupas especiais e aí permanecem toda a noite. São super-alimentados com tratamento medico especial, de acôrdo com o caso. Durante o dia, voltam para o trabalho. Assim ficam 2 a 3 mêses nesse regime de repouso medico, até se restabelecerem completamente. E’ a medicina preventiva, que na U. R. S. S. se desenvolve dia a dia.

Fomos vêr um desses estabelecimentos, o que se destina aos empregados ferroviarios da estrada do Norte. Velho casarão ajardinado na Ulanski per. 14, em Moscou. Rua silenciosa. Compartimentos coletivos adaptados e bem arejados. Magnificas instalações balneoterapicas e fisioterapicas. Cozinha dietetica. Todo o serviço é gratuito para os operarios. Tem 40 leitos para os pré-tuberculosos e 70 para os outros pensionistas. E’ misto. O medico trabalha 5 1/2 horas. A’ noite, uma enfermeira faz o plantão. Em cada distrito ha 2 sanatorios iguais a este, e em toda a cidade 15. 90 % dos pensionistas são operarios.

* * *

As casas de repouso e os sanatorios estão espalhados em grande quantidade por todas as zonas de estações termas, pelas praias e montanhas da U. R. S. S. O Caucaso e a Criméa são os focos principais. Antigamente, a aristocracia e a burguêsia eram os unicos frequentadores desses

lugares de repouso e de restabelecimento da saúde. Agora, depois que o governo soviético se apoderou de todas as propriedades particulares, e transformou a maioria em casas de repouso e sanatórios, elas são destinadas á classe operária. É bastante um certificado médico declarando ser necessário o repouso, para que o indivíduo imediatamente tenha o seu lugar reservado numa dessas estações apropriadas á sua saúde, onde vai passar o seu mês de férias anuais.

Na Rússia soviética a saúde do operário é encarada sob um ponto de vista mais humano do que nos países capitalistas. Partem do principio de que todo homem que trabalha se encontra intoxicado pela fadiga do esforço que realiza. Em vista disso, deve cada ano passar fóra da cidade uma temporada de quietude, afim de se restaurar fisiologicamente.

É um espetáculo surpreendente o que oferece as estações termais, cheias de operários, numa alegria estonteante, submetidos ao regime de repouso.

Eles vêm de longe, do trabalho rude das minas, das fabricas, dos campos e das cidades atordoantes. Que aspecto diferente têm essas estações termais, essas casas de repouso das praias soviéticas! Toda a frivolidade da vida burguesa desapareceu: cafés cantantes, bailarinas, prestidigitadores, comicos e a série de fantoches para divertir a gente rica nas estações de cura.

Em Feodossia (1), na Criméa, essa pequena cidade de 27 mil habitantes, situada ao pé de um golfo, onde o mar da costa é calmo e transparente, tivémos ocasião de participar, entre operarios, de alguns dias de repouso, no sanatorio dependente do "Instituto Lenin para tratamento fisio-terapico". Fundado ha tres anos, esse sanatorio ocupa varios predios á borda do Mar Negro. Está aberto o ano todo. Recebe individuos que aprezentam cansaço intelectual, e perturbações nutritivas. Tem salas especiais para massagens, eletroterapia e lama salina. Tudo confortavel. Adaptado num belo predio de estilo arabe, outróra pertencente a um negociante rico.

O corpo medico do Instituto é assim formado: um professor, um diretor medico administrador, tres medicos consultores de molestias nervosas, além de varios outros especialistas. Foi aí que encontrámos o dr. C. Tretiakov, ex-chefe do laboratorio de anatomia patologica do sistema nervoso da Salpêtriére, em Paris, cientista conhecido pelos seus trabalhos originaes, que durante alguns anos conviveu connosco no laboratorio do Hospital de Juqueri, onde ocupou o cargo de medico-chefe, contratado pelo governo de São Paulo e que agora exerce a função de professor de neuro-patologia do 1.º Instituto de Medicina de Saratov.

(1). — Fundada pelos gregos de Milet no ano 500 antes de J. C. Chamava-se então Teodosia, isto é, "dada por Deus".

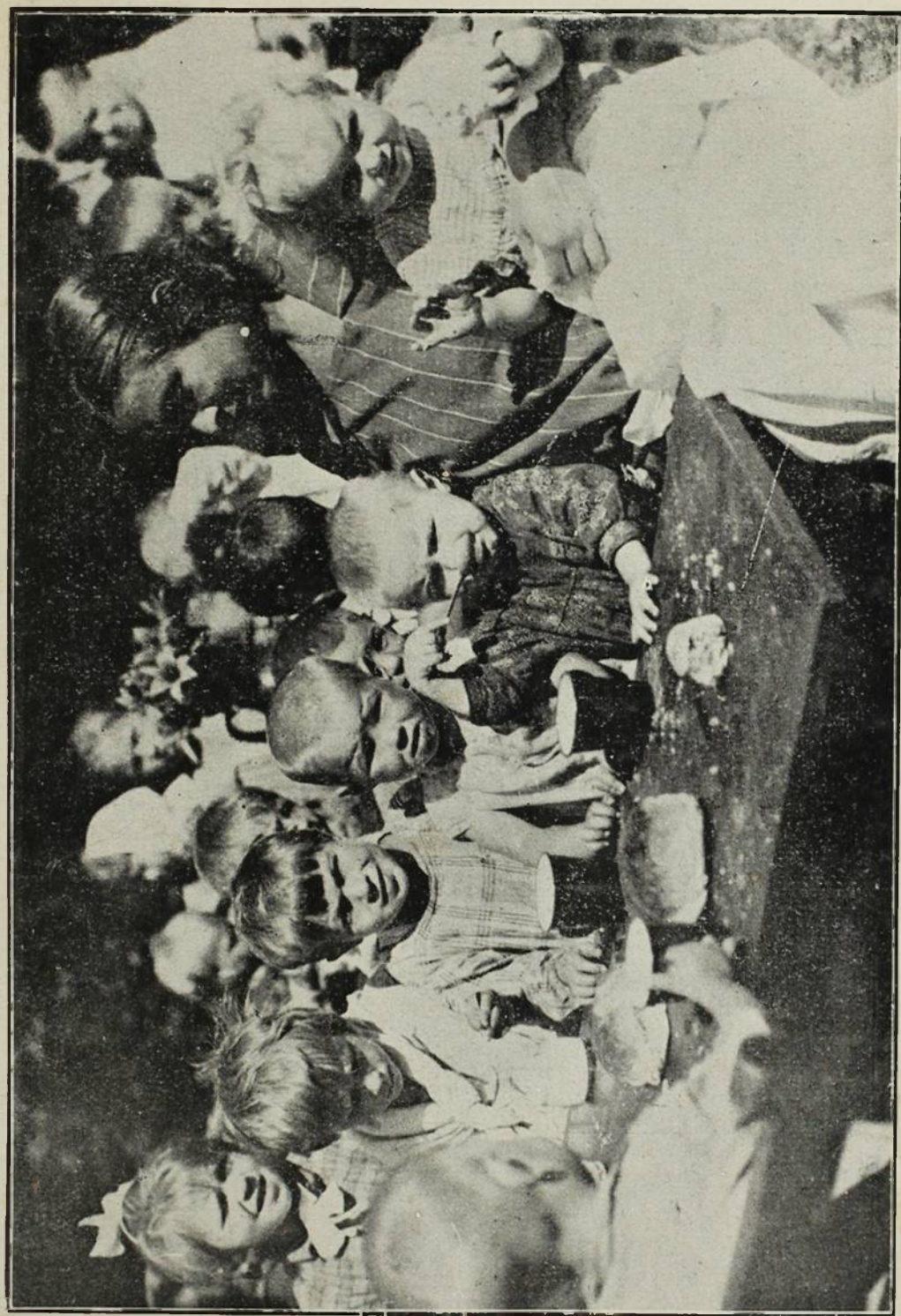


Fig. 13 — Creche para os filhos dos trabalhadores de kolkhozes.

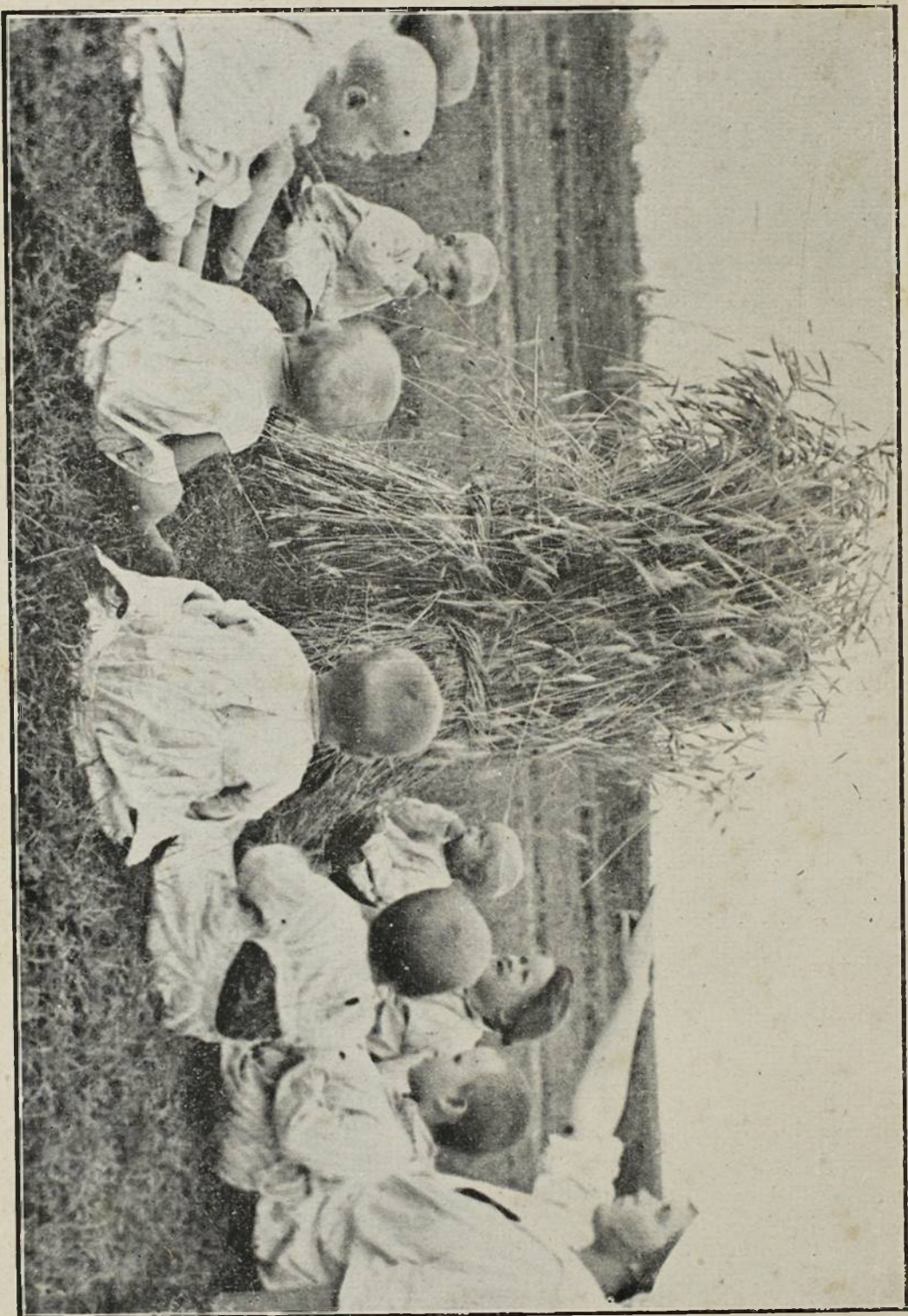


Fig. 14 — Creche para os filhos dos trabalhadores de kolkhozes.

Ficámos na casa de repouso do Instituto Lenin, junto a uma grande multidão de operarios que, despreccupados, gozavam da tranquillidade outróra só accessivel á nobrêsa e á burguêsia.

Este sanatorio é para 300 pessoas. Alimentação sadia, abundante e variada. Não é o unico sanatorio de Feodossia. Ha cutros: sobretudo para creanças. Na epoca em que estivemos aí, fins de julho de 1931, havia 800 crianças que se fortaleciam tomando banhos de sol na praia. Toda a Criméa está cheia de sanatorios e casas de repouso: Sebastopol, Yalta, e outras pequenas cidades.

* * *

As crêches têm da parte do governo sovietico uma atenção toda especial. E o seu numero, cada ano que passa, aumenta consideravelmente. Em 1917 havia somente 14 crêches nas usinas, e no campo nenhuma. Em 1921 as crêches de usinas subiram a 769, e foram creadas no campo 46. Em 1929 as crêches de usinas elevaram-se a 1.433, e as crêches para o campo a 8.948. Como se vê, são numeros impressionantes, e que não deixam de assombrar aos leitores, principalmente aos medicos. Foi o que aconteceu a um conhecido clinico e escritor francês, Pierre Dominique, quando visitou a Russia sovietica. Deante dessa quantidade formidavel de crêches, ele exclama: "... eu posso ter me enganado em muitos outros pontos, mas não sobre este. Sou medico. Fiz meus estudos em Paris e cliniquei no interior; sei o que

é uma creança raquitica e uma creança bem nutrida; um hospital bem conservado e um mau hospital, como o de Broussais, em Paris, onde fiz uma parte da minha pratica, demolido ha 10 anos, e que tinha sido construido em madeira, para o cólera, em 1832, e em 1910, recebia ainda os parisienses, quando eu aí trabalhava. Para dizer a verdade, os ratos corriam sobre os soalhos das salas com grande pavor dos doentes. Positivamente, nada disso vi na Russia (1)."

Graças a esse cuidado pela saude das creanças, a mortalidade tem baixado consideravelmente. O seguinte quadro é bem demonstrativo:

ANOS	Por mil pessoas		Excedente	Sobre mil recém-nascidos morrem antes de um ano:
	Nascimentos	Mortes		
1912 - 1913	45.5	28.6	16.9	266
1927	43.2	20.9	22.3	190
1928	42.0	18.1	23.9	155

Entretanto, não se póde negar que a mortalidade infantil na U. R. S. S., 155 por mil é ainda bastante alta, em comparação com a da França, que oscila entre 80 a 100, e a de outros países da Europa cuja mortalidade infantil não passa de 50 (Holanda, Dinamarca).

(1). — Pierre Dominique. "Oui, mais Moscou..." pag. 170-171. Ed. Valois. Paris. 1931.

Mas é preciso levar em consideração que o povo russo ainda não possui nos seus hábitos de vida uma completa educação higienica. E que a superstição, a feitiçaria e os milagres, se encontram ainda espalhados entre milhões de camponêses. Apesar da campanha sobrehumana do governo sovietico contra essas crenças, elas persistem contudo até agora, entre os velhos camponêses. O mujik é supersticioso, e por isso conserva num cantinho do izbá o icono da virgem santa, ou a gravura descorada pelo tempo do paizinho Nicolau II. São cousas dificeis de remover da mentalidade do velho camponês.

As crèches existem em todos os lugares: na fabrica, na usina, no campo e nas prisões. Visitámos varias crèches em Moscou. Todas com medicos e enfermeiras. A crèche na U. R. S. S. não é somente o lugar onde os pais deixam os filhos para serem guardados enquanto trabalham, como se fosse um deposito de creanças. E' mais do que isso. A crèche é tambem uma instituição de repouso, de educação e de regime dietetico. A creança aí é alimentada com farinhas especiais, é submetida, quando doente, ou enfraquecida, a banhos de raios ultra violetas, de sol, ou a qualquer outro tratamento necessario. Para as creanças novas, a proprio mãe vem amamentar nas horas determinadas na crèche, deixando o serviço, sem por isso perder um real do seu salario.

No fim do plano quinquenal, Moscou deverá ter 17.000 crèches e toda a U. R. S. S. mais ou menos 500.000.

* * *

A saúde publica mereceu do regime sovietico uma grande atenção. Todos os medicos são empregados do Estado. Graças a essa mobilização de clinicos, os dispensarios têm se multiplicado consideravelmente na U. R. S. S. Moscou por exemplo já possui 40 dispensarios gerais. Cada individuo é dono de um pequeno livro de registro da propria saúde individual e da familia. Alem disso, existe grande numero de hospitais com leitos suficientes para a população. Vamos descrever resumidamente os hospitais que visitámos:

Hospital de Neuro-psiquiatria Soloviov em Moscou sob a direção do professor Guilarovski, um dos mais notaveis psiquiatras da U. R. S. S., que acaba de publicar um importante e documental livro de psiquiatria. Nesse hospital funciona a clinica psiquiatrica do 2.º Instituto de Medicina. Destina-se somente aos casos agudos. Tem 220 doentes assim distribuidos: 90 homens, 80 mulheres e 50 crianças. O hospital foi fundado em 1920 e corresponde a todas as exigencias modernas. Ha uma seção psico-ortopedica e um bem aparelhado laboratorio de anatomia patologica. A terapeutica principal é a laborterapia. Ha varias oficinas onde os doentes trabalham dirigidos pelos proprios companheiros. Essa é uma medida inteligente. Certos doentes não gostam de se submeter ao mando de enfermeiros ou de técnicos de oficinas. E quando o fazem é de mau humor, surgindo ás vezes daí irritações e brigas. Parece sentirem-se humilhados. Não se molestam, entretanto, quando são submetidos ás ordens de um

companheiro de infortunio que pode dirigir o trabalho alternado com cutros. Assim ficam satisfeitos.

Uma cousa curiosa: o hospital é aberto. Não ha grades para encerrar os doentes. Apresenta o mesmo aspéto de uma residencia coletiva. Um grande parque com belas arvores e uma vasta plantação de verduras. Quasi não ha fugas, e as agressões aos medicos e empregados são raras, em vista do regime de liberdade adotado. Os doentes, caso desejem, podem sair todas as semanas para visitar a sua familia.

Os meios barbaros de contensão para os agitados, como a camisa de força, manguitos e outros processos, foram totalmente abandonados. Bela lição para certos países da Europa, que ainda usam semelhantes processos.

Asilo de Alienados Rachtchenko situado num dos arredores de Moscou, fundado em 1894. Diretor professor Gourevitch. Ocupa uma grande area ao redor de uma floresta. A casa foi construida para 508 alienados. Atualmente edificaram novos pavilhões, o que permite uma população de ... 1.420 doentes. São 18 pavilhões e um laboratorio de anatomia patologica. Tem 40 % de alcoolicos (homens), 100 criminosos e 200 creanças. A porcentagem dos doentes que trabalham é de 90. E a porcentagem das creanças pedagogicas é de 96. O hospital mantem uma escola para enfermeiros.

Hospital de Psiquiatria de Odessa tem como diretor o dr. Kogan, psicanalista, autor de varias obras e tradutor dos tra-

balhos de Freud para o russo. A população do hospital é de 616 doentes. Trabalham aí 9 médicos e 250 empregados e enfermeiros. Ha 2 laboratorios importantes: o de anatomia patologica e o de reflexologia.

No ano passado, a porcentagem, nesse hospital, de casos de paralisia geral foi de 20 %, de demencia precoce 37 %, e de psicose maniaco-depressiva 9 %.

Todos esses hospitais que acabámos de enumerar são para os casos agudos. Para os alienados crônicos existem fóra da cidade 2 grandes hospitais-asilos em forma de colonia agricola: "Kanatchikova Datcha" e "Hospital Preobrazhenski".

Hospital Botkin em Moscou, fundado em 1910, diretor Lapuck. E' um hospital geral, destinado a todas as molestias. Presentemente tem 1.930 leitos assim distribuidos: cirurgia e urologia 214, molestias internas 196, neurologia 76, ginecologia 36, otorrinologia 20, cancer 26 e o resto para molestias infecciosas. Quando visitámos este hospital, em junho de 1931, havia 450 casos de meningite cerebro-espinal.

Dirige o laboratorio de anatomia patologica o professor Abrikossov. Trabalham nesse hospital 131 médicos com 9 professores. Quasi todos os médicos residem no hospital. Ha uma crèche para os filhos dos empregados, uma cooperativa e um restaurante que serve por dia cerca de 700 jantares.

Percorremos todas as dependencias desse grande hospital, que está aparelhado de acordo com as exigencias da me-

dicina moderna. Foi numa das suas enfermarias que deparamos com um cidadão belga, já idoso, aí internado em estado grave, afim de ser submetido a urgente operação. Restabeleceu-se. Quando passavamos, ao perceber que eramos estrangeiros, dirigiu-se a nós. E expandiu-se sobre o bom tratamento do hospital: "Se tivesse de julgar a Russia sovietica pelo acolhimento que me fez esta casa, diz-nos ele, só poderia dizer maravilhas. Ha um ditado que diz: ver Napoles e morrer. Eu digo: ver Moscou e viver".

O Hospital Botkin tem um curso para enfermeiros. O tratamento e a estadia são gratis. A porcentagem de operarios é de 60 %. A despesa anual é de 3 milhões de rublos. Cada doente custa ao Estado 3 rublos e 50 kopecks por dia.

CAPITULO V

A ORGANIZAÇÃO SOCIAL (CONTINUAÇÃO)

**Clinicas de aborto. Dispensarios de molestias venéreas. Pro-
filatorium. Narco-dispensarios. Colonias de correição.**

A Russia sovietica, com a sua legislação do aborto livre, tem escandalizado o mundo capitalista. Mesmo entre a classe médica o problema é a todo momento ventilado com vivo interesse. Ha 11 anos que a U. R. S. S. pôs em experiencia essa lei e até hoje os seus resultados têm sido satisfatorios, como mais adeante demonstraremos, pelo que observamos nessas clinicas especializadas, e por uma curiosa estatistica comparativa de abortos e nascimentos nas principais cidades da União sovietica.

Duas cousas importantes e inteiramente originaes se notam no regime sovietico: o aborto e a proteção á gravidês normal. Na U. R. S. S. ha duas especies de abortos: o clandestino, que é praticado arbitrariamente fóra dos hospitais (como no mundo capitalista), movido por sentimentos egois-

tas ou caprichosos interesses, o mêdo da deformação **post-partum** e outros motivos sem fundamentos sérios, e o aborto legal feito em estabelecimentos especiais, protegidos pela lei.

No primeiro caso, o aborto é considerado um crime e a lei o persegue e castiga severamente. Enquanto que o aborto legal, praticado nos casos de graves molestias organicas de um dos pais, ou accidentes sobrevindos durante o periodo da gravidês, é obrigatorio. Pela não observancia dessa lei, os infratores estão sujeitos a penas severas.

A lei sovietica, que determina, nesses casos, o aborto obrigatorio é positivamente uma lei sábia. E foi a primeira que apareceu no mundo.

Consideremos esses milhares de casos de monstros, de desequilibrados, de debeis mentais, de idiotas nascidos de pais doentes, e que se poderiam facilmente evitar, si não fossem leis arcaicas e viciosas, que, a titulo de falsa humanidade, protegem tais aberrações.

Nós, como medico, trabalhando num hospital de alienados, temos sempre aos olhos o triste quadro das crianças anormais, que trazem, na maioria, os estigmas paternos da sífilis e do alcoolismo.

Além dos casos obrigatorios, existe ainda o aborto social, isto é, o direito de abortar. Mas, para isso, é preciso uma série de condições especiais: em primeiro lugar, a operação só se fará nas clinicas do governo, para esse fim organizadas; em segundo lugar, á mulher é apresentada uma

serie de considerações sobre o perigo do aborto, a conveniência de ter a creança, e são dados conselhos para evitar nova gravidês. Si a mulher insiste em abortar, exige-se consentimento do marido, depois de se certificar das suas condições de vida, falta de alojamento, impossibilidades materiais, ou si ela já tem mais de 3 filhos. Sómente nessas condições o aborto será praticado. Nos casos de mais de 3 meses de gravidês o aborto social é proibido.

Parece á primeira vista que uma tal lei é absurda porque vem dar margem a abusos, podendo provocar uma baixa do aumento normal da população. Isso não acontece, e a prova são as estatísticas seguintes, mostrando a porcentagem dos nascimentos por mil habitantes em diferentes países da Europa, onde não existe o aborto legal, e na U. R. S. S.

PAÍSES	Nascimentos por mil habitantes					
	1900-04	1910-14	1920-24	1925	1926	1927
Alemanha	34,7	28,2	29,1	20,6	19,5	18,3
França	21,4	19,0	20,1	19,1	18,8	18,1
Inglaterra	28,4	24,3	21,3	18,3	17,8	16,7

A que se deve atribuir semelhante baixa de natalidade? A molestias venereas? Observações minuciosas dizem que não. Certamente á pratica cada vez crescente dos abortos e dos meios anti-concepcionais.

Eis a estatística dos abortos e dos nascimentos na Rússia soviética, nestes últimos anos:

CIDADES E REGIÕES	Por mil habitantes da população urbana		
	Nascimentos	Abortos	Total
Bachkiria	50,0	1,0	51,0
Carelia	49,5	6,9	56,4
Tchuvachia	46,9	1,9	48,8
Nijni - Novgorod	46,5	1,8	48,3
Tataria	46,2	1,3	47,5
Medio - Volga - Central	45,8	1,0	46,8
Norte	41,6	2,3	43,9
Baixo - Volga	41,7	3,3	45,0
Região Central do Tchernoziom ...	40,0	3,2	43,8
Caucaso Septentrional	38,1	3,8	41,9
Oeste	36,1	3,7	39,8
Moscou	34,9	6,2	41,1
Leningrado	33,9	5,4	39,3

Póde-se ver, claramente, que o numero dos abortos é compensado pelo dos nascimentos.

Os abortos clandestinos, na maioria praticados por meios empiricos, e por pessoas leigas, trazem complicações sérias e muitas vêses fatais. A prova disso a tem o medico ginecologista, pela quantidade de mulheres que procuram a sua clinica, com molestias da matrís, perfurações dos conductos e outras, decorrentes dessa pratica empirica. Na U. R. S. S., são os ginecologistas que operam, e por isso mesmo são raros os casos fatais.

Em Moscú, no periodo de 10 anos (1920-1930) fizeram-se 17.500 abortos, apenas com 9 casos fatais ou se-

ja 0,005 %. Mesmo assim, verificou-se que em 3 desses casos a morte sobreveiu em consequencia de afecções anteriores.

Convem notar que os Soviets não são partidarios do aborto provocado. E' sabido que, mesmo nas condições sanitarias modernas, em que ele é praticado, traz sempre certo dano fisico e psiquico á mulher, sobretudo quando desequilibra o mecanismo das secreções internas. O principio da legislação sovietica foi o de evitar maior mal, já que não se póde combater uma cousa má, cuja extensão, quando é clandestina, não se conhece.

O professor Lipman calcula que somente na Alemanha 40.000 mulheres, em plena juventude, morrem anualmente em consequencia de abortos.

Logo que apareceu o decreto do aborto livre na Russia sovietica (1920) foi preciso lançar mão de uma politica delicada de propaganda, afim de que se pudesse ganhar a confiança da população. Era preciso convencer as mulheres da ausencia de perigo do aborto operado no hospital, e vencer a pseudo-vergonha. Esse resultado foi logo alcançado. Multiplicaram-se as salas de operação. Dessa maneira, viram-se desaparecer pouco a pouco os abortos clandestinos. Em 1919, verificou-se nas cidades 17,9 % de internadas nos hospitais, com perda de sangue, em virtude de abortos ilegais, e no campo 30,1 %, cuja média é de 21,9 %.

O primeiro recenseamento da U. R. S. S. feito nas clínicas de aborto foi em 1929 e o seu resultado é este: total geral dos abortos — 987.000. Nas cidades: 543.000. Aqui está também incluída uma parte das mulheres vindas do campo.

Um dos fatos que mais têm provocado discussão entre os médicos soviéticos é o da legitimidade do aborto na primeira gravidez, pois pode dar origem a complicações. Esse caso, a lei não cogitou de amparar. Mas cabe ao médico se prevalecer de toda a sua autoridade profissional, convencendo as clientes a renunciar a sua prática.

Atualmente procura-se evitar o aborto pela generalização dos meios anti-concepcionais. Para isso, há uma comissão científica central que há cinco anos vem estudando esses meios. Vários processos são aconselhados, existindo mesmo nas grandes cidades postos de consultas especiais, e uma vasta literatura científica, popular, sobre o assunto é difundida por toda a parte.

Ha cerca de dois anos uma outra questão sobre o ponto de vista eugenico foi largamente discutida em conferencia medica especial: a da esterilização. Ficaram estabelecidos os seguintes principios: 1) nos casos em que, durante alguma operação, o médico julgar necessario, por motivos especiais, ligar as trompas, isto é, provocar uma esterilização permanente, tem direito de o fazer; 2) si a questão da esterilização permanente se impõe antes da operação, o me-

dico é obrigado a consultar colegas, de preferencia dois. No caso em que a operação deva ser feita somente por necessidade, medica ou social, a conferencia é igualmente obrigatoria, e o medico só pôde fazer a esterilização em face de varias condições estabelecidas, como, por exemplo, idade avançada, grave afecção crónica e pelo menos ter a mulher tres filhos.

Como se vê, não ha razão de muitos medicos e socialistas condenarem ainda hoje o aborto legal e a generalização dos meios anti-concepcionais, que nada pesam na balança do problema demografico. Este deve ser estudado sob o ponto de vista mais importante, como é o da economia nacional. O exemplo da U. R. S. S. aí está assombrando o mundo inteiro. Veja-se o presente quadro:

— Estatistica por mil habitantes —

ANOS	R. S. F. S. R.			UKRANIA			RUSSIA - BRANCA		
	Mortandade	Nascimentos	Aumento Natural	Mortandade	Nascimentos	Aumento Natural	Mortandade	Nascimentos	Aumento Natural
1911 - 1913	46,8	30,5	16,3	42,2	23,4	18,8	38,0	19,3	19,7
1924	43,5	24,0	19,5	42,5	17,9	24,6	39,0	15,0	24,0
1925	45,7	25,0	20,7	42,7	19,2	23,5	41,5	18,4	23,1
1926	44,4	21,2	23,2	45,1	18,1	24,0	40,7	14,7	26,0
1927	44,4	22,9	21,6	40,3	17,8	22,5	38,6	14,1	24,5
1928	42,7	13,8	23,9	37,8	16,5	21,3	36,4	14,2	22,2

Todos os países da Europa em conjunto têm um aumento anual da população de 1.500.000. O da U. R. S. S. é de 3.500.000.

Uma das clinicas de aborto mais importantes de Moscou é a do hospital de ginecologia anexo ao Instituto de Proteção á Maternidade e á Infancia, dirigido pelo professor Madjuguinski. Tem 220 leitos especiais para os casos de abortos. E' a maior clinica, no genero, da Russia. O numero de consultas atinge a 20.000 por ano. Elas são na maioria concernentes a questões de ordem social. O numero de abortos aí praticados chega a 60 por dia. Em todas as salas de consultas, as paredes estão cheias de cartazes de propaganda higienica, dos meios anti-concepcionais, estatisticas, etc. Num grande cartaz lê-se: "Uma vez feito o aborto, que ele seja o ultimo". Assistimos a diversas operações, que são rapidamente feitas pelo processo de curetagem, sem anestesia.

* * *

As molestias venereas são em toda a parte combatidas energicamente, tanto quanto o permitem os recursos dos países capitalistas. Mas, apesar disso, elas continuam a devastar a mocidade.

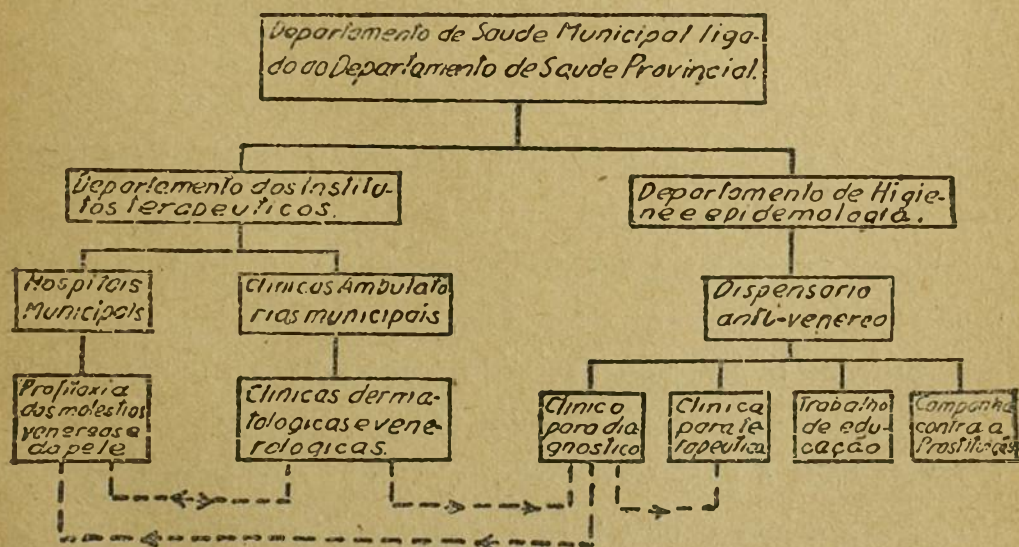
E' impossivel extingui-las totalmente enquanto existir a sua raís que é a prostituição.

A Russia sovietica trata do problema das molestias venereas com vivo interesse, criando estabelecimentos medicos e educativos em todas as cidades e no campo. A prostitui-

ção, dentro de pouco tempo, desaparecerá da União Soviética, e com ela as molestias venereas. Em cada cidade encontram-se dispensarios gratuitos para esse fim. Em Moscou, conhecemos o Instituto Venereologico de Broner dirigido pelo professor Efron. A clinica tem 100 leitos e o ambulatorio atende por dia cerca de 500 consulentes. Trabalham aí 60 medicos. Ha 4 departamentos: dermatologia, urologia, sifilis e o social venereologico. Em cada distrito da capital ha um dispensario como esse que acabamos de descrever.

Vejamos nas cidades o tipo da organização dos dispensarios para a campanha contra as molestias venereas:

Organização local para a luta anti-venerea nas cidades



Graças a essa perfeita organização, as molestias venereas, nestes ultimos anos, têm diminuido consideravelmente. Consulte-se a presente estatística.

PARA CADA 10 MIL HABITANTES DA U. R. S. S.

	Sifilis	Gonorréa
1913	180,3.....	126,2
1926.....	120,3.....	95,5
1927.....	74,03.....	90,8
1929.....	51,0.....	27,0

Em que parte do mundo as molestias venereas diminuem de maneira tão rapida como na U. R. S. S. ?

* * *

Para os Soviets a prostituição é uma anomalia social da mesma forma que a miseria, o alcoolismo e a vagabundagem. Assim tambem a falta de trabalho e a criminalidade, nada mais são senão o resultado da má organização social do regime capitalista. Desde que essa causa, isto é, a má organização social, seja totalmente eliminada (o que sómente se dará no regime socialista), essas anomalias desaparecerão. E' o que está acontecendo na U. R. S. S. Embora ela esteja no começo da edificação socialista, esses problemas têm sofrido uma transformação radical. Tratando-se da prostituição, o governo sovietico tomou uma atitude prática, começando pelos dois seguintes pontos: a renuncia completa de toda a regulamentação, qualquer que seja, da prostituição, e a luta contra toda a exploração da mulher prostituida e contra todo aquele que contribue de uma maneira ou

de outra á propagação da mesma. A luta foi renhida, não contra as prostitutas mas contra a prostituição.

Antes da revolução de outubro, segundo uma estatística de 1901, sómente 8,6 % de mulheres da Russia viviam á sua propria custa. A Russia ocupou no mundo um dos primeiros lugares na escala da prostituição. Em 1914, Vienna com 2 milhões de habitantes tinha 30 mil prostitutas. São Petersburgo, com 1 milhão e cem mil habitantes, 40 mil. Não se discute que esse exercito de mulheres prostitutas era, na maioria, formado das sem trabalho e das que recebiam miseravel salario.

Para a extinção completa da prostituição, o governo sovietico tem tomado varias medidas que passamos a descrever.

Em fins de 1930, a falta de trabalho desapareceu na Russia. Devido ao grande desenvolvimento industrial do país houve necessidade de preparar para o ano de 1931 cerca de um milhão e trezentos mil operarios qualificados. Segundo o programa, nesse mesmo ano de 1931, deveriam entrar na industria um milhão e seiscentas mil mulheres. Com essa atividade organizadora do trabalho, uma bôa parte da prostituição deverá desaparecer. Mas, esse não é o unico meio empregado pelos Soviets. Já em 1918 disse Lenin que " a revolução bolchevique sovietica cortou as raises da opressão e da desigualdade das mulheres." Com a edificação socialista, a mulher possui as condições necessarias para o trabalho construtivo da nova sociedade.

Desde 1919, sob a iniciativa do Commissariado de Higiene, foi organizada uma comissão especial para combater a prostituição. No seu programa, ficou decidido que o Departamento da Instrução Publica se encarregaria de organizar colonias de trabalho, escolas e oficinas destinadas às prostitutas. Resolveu-se, também, a criação de comunas especiais para a regeneração dos costumes. Infelizmente todo esse trabalho ficou parado, em consequencia da guerra civil e da intervenção estrangeira. E alem disso, o primeiro periodo da N. E. P. veio favorecer extraordinariamente a prostituição. O resto desordenado da burguêsia sobrevivente, de novo deu impulso às casas de prazer do antigo regime. Em 1922, o Commissariado de Higiene publicou uma energica decisão abrindo luta sistematica contra a prostituição. Ao lado dos dispensarios venereologicos, fundaram-se estabelecimentos profilaticos que tinham um duplo destino: sanitario e educativo. As mulheres doentes são aí tratadas e recebem instrução técnica para o trabalho, afim de se tornarem, depois da cura, membros uteis á sociedade. Nesses estabelecimentos de reeducação pelo trabalho, elas recebem um salario de 60 rublos por mês. Casas semelhantes a essas ainda existem em Moscou, Kazan, Baku, Saratov e Vladivostok.

O Commissariado da Previdencia Social instalou também colonias de trabalho para onde são conduzidas as mulheres sãs que abandonaram a prostituição.

O numero das antigas prostitutas que se encontram nos estabelecimentos profilaticos é de 2.800 e nas colonias de trabalho 2.336. São numeros esses bastante baixos cuja explicação é a seguinte: uma bôa parte das antigas prostitutas encontra hoje trabalho pela via normal, e outra dissimula o seu passado. Em vista disso, nem o Commissariado de Higiene nem o da Previdencia Publica podem fornecer a esse respeito estatistica exata. Em todo o caso, a policia criminal de Moscou apresenta dados em que o numero das prostitutas diminuiu dez vêses em relação ao ano de 1921: mil em lugar de 10 mil. Tambem os dispensarios mostram a seguinte diminuição das molestias venereas contraídas em consequencia da prostituição: em 1914 — 56,9 %, em ... 1925 — 30,3 %, em 1930 — 21 %.

Não se pode ainda falar do completo desaparecimento da prostituição na U. R. S. S., mas, ela está em franco declinio.

O patrocínio social se esforça por encontrar mulheres desviadas afim de educá-las para a vida laboriosa. Nem todas se resignam com esse novo caminho, e as que recusam o trabalho e se põem em contato com o mundo criminal são enviadas pela policia para o tipo de casas de trabalho fechadas.

Em Moscou, visitamos o "Profilatorium de Exemplo do Commissariado da Saude Publica". E' uma grande casa de reeducação, com postos de consultas e uma fábrica de ma-

lhas. Data de 3 anos. Tem 100 mulheres trabalhando. Todas encorajadas nessa sadia atmosfera industrial. São pagas pelo Profilatorium e depois de alguns meses enviadas ás fabricas onde são vigiadas durante dois anos. Afim de estimulá-las, condições vantajosas lhes são feitas. Quando elas permanecem no Profilatorium evita-se dar-lhes a desagradavel impressão de que são prisioneiras. Assim, elas saem todas as tardes em grupos, tantas quanto possivel, para se vigiarem e se defenderem mutuamente. A's vezes ha reincidencia e quando todos os processos de reeducação fallham, a mulher é enviada pelo governo para a Siberia onde vai encontrar um outro meio de reeducação.

E' dessa maneira que os Soviets combatem a prostituição.

* * *

A campanha anti-alcoolica, na União Sovietica, é feita hoje de maneira toda especial. No começo a lei sovietica adotou os mesmos principios que nos Estados Unidos contra o alcoolismo. Proibição radical do uso das bebidas alcoolicas. Mas esse golpe definitivo da lei seca encontrou uma resistencia formidavel nas cidades e no campo, e o resultado foi o mesmo que se registrou na America do Norte, durante os primeiros tempos do seu aparecimento. Grande numero de casos de envenenamento e de morte súbita, foram observados em consequencia da má qualidade do alcool consumido: os camponêses fabricavam em suas pro-

prias casas ás ocultas, destilando, de toda a sorte de materias organicas improprias, um alcool nocivo á saude. Em vista disso, o governo sovietico mudou imediatamente de tatica, resolvendo combater o alcoolismo por um processo mais brando, mais humano e cientifico. Derrogou a lei seca, decidindo ele mesmo fabricar as bebidas alcoolicas com material bom e menor alcoolização. Aos particulares, a destilação do alcool foi interdicta. Creou um hospital especial para os alcoolicos e varios institutos de reeducação, que se chamam Narco - dispensarios. O exercito de vigilantes foi sucedido por outro mais forte de propaganda anti-alcoolica, entre as massas, e de educação nas escolas, nos clubes, nas fabricas e usinas. Varias ligas de combate são organizadas em toda a U. R. S. S. Cartazes pintados pelos melhores artistas, representando cenas tristes da vida do alcoolista foram impressos e distribuidos em cada canto. E nas escolas, estatisticas e quadros demonstrativos collocaram-se nas paredes, mostrando ás crianças o alcool como veneno e as suas consequencias no organismo humano. Dessa maneira, a profilaxia anti - alcoolica rapidamente vai ganhando terreno. O seu resultado já começa a aparecer. Atualmente é comum a suspensão das bebidas alcoolicas em muitas aldeias, solicitada pelos proprios habitantes. Os amigos do alcool são tachados de inimigos do socialismo. Mas, na Republica dos Soviets, o fáto mais importante, e que vai determinando a exterminação do alcoolismo, é a vida social

dos operarios. Todos trabalham, e no dia de repouso é o clube, o parque de cultura, o teatro ou o cinema que enchem as suas horas. O operario tambem se envolve nas administrações coletivas, tomando parte em reuniões importantes, sugere idéas novas, faz critica, e isso contribue para o distraír de seus vicios.

O Narco-dispensario é um estbaecimento destinado ao tratamento dos toxicomanos. Tem um asilo de noite e está em relação diréta com o hospital para alcoolicos. Quando um individuo em estado de embriaguês é encontrado na rua, ou mesmo em qualquer outro sitio, comunica-se imediatamente á policia ou ás brigadas de konsomols (jovens comunistas), que se encarregam de conduzi-lo com toda a paciencia e bondade para o dispensario. Aí ele é tratado com duchas e outros processos, depois colocado num bom leite. No dia seguinte pela manhã dão-lhe um succulento almoço e conduzem-no ao trabalho. Tudo isso custa sómente um rublo. O seu nome aí fica registrado para a continuação do tratamento.

Em Moscou fomos conhecer o Narco-dispensario dirigido pelo dr. Chomolovitch, fundado em 1924, no ano em que foi promulgada a lei de proibição de bebidas alcoolicas. Este Instituto foi o primeiro fundado em Moscou para o tratamento das toxicomanias. Presentemente ha 7 institutos desse genero em Moscou, 7 em Leningrado e outros na Ukraina. O dr. Chomolovitch chama a atenção para o seguinte:

Com a proibição do alcool em 1924, o numero de morfomanos e cocainomanos cresceu assustadoramente. Logo após a derrogação da lei seca, em 1925, o numero deles teve uma baixa sensível e hoje esse problema não é dos mais importantes na U. R. S. S. Entretanto, um curso de Narcologia, cuja iniciativa se deve ao dr. Chomolovitch, foi adotado nas Universidades desde 1924.

O Narco-dispensario teve como resultado dos seus trabalhos a fundação de uma sociedade em 1927 com o nome de Sociedade Narcologica de Moscou, que se esforça no combate aos toxicos.

O Narco-dispensario destina-se aos casos agudos. Tratamento pela psico-terapia e oxigeno-terapia. Eis aqui a estatística do seu movimento de trabalho:

	1924	1925	1926	1927	1928
Consultantes	2.162	5.352	8.971	14.500	16.836
Visitas a domicilio	26.000	54.517	75.619	144.000	181.448
Numero de consultas ás famílias dos toxicomanos	684	2.174	4.789	15.000	16.700
Exame do meio em que vivem os toxicomanos	660	3.466	5.256	11.000	14.656
Exposições de propaganda	443	1.022	1.280	1.900	4.115
Numero de assistentes	32.007	70.832	92.535	150.263	424.133

Acreditamos que com essa inteligente propaganda anti-alcoolica dos Soviets, a Russia, país outróra devastado pelo alcoolismo, chegará dentro em pouco a liquidá-lo.

* * *

Todo o regime penitenciario no país dos Soviets, com

excepção dos criminosos politicos, é semi-livre. Em parte nenhuma do mundo jamais se pôs em pratica processo semelhante para corrigir os vicios oriundos das más organizações sociais.

O homem comete crimes ou levado pelas circunstancias da vida, pela educação, pelo meio, portanto pela má organização social, ou levado pela doença, pelo desequilibrio de suas glandulas endocrinas e do seu sistema nervoso. Nos dois casos, ele é sempre vitima das organizações sociais. E é por isso que a Russia sovietica, para formar uma geração sadia, instituiu o aborto obrigatorio nos casos de molestias reconhecidas dos pais, as quais possam deixar taras nos filhos. Nesse ponto a lei é severa. A saude de cada individuo é controlada pelos medicos de distritos. Não será isto um atentado á liberdade individual? Mas que importa que o seja si o sacrificio do individuo reverte em favor da coletividade? Mas, pode-se ainda objetar que a ciencia e a pedagogia devem corrigir os defeitos humanos e é difficil na época atual estabelecer-se a fronteira do normal e do anormal para que sejam previstas com rigor as anormalidades futuras. A isso responde-se: a hereditariedade é um fator importante na vida do individuo. Grande numero de molestias são transmitidas aos filhos pelos pais. E a maior parte delas são molestias graves constitucionais e de consequencia desastrosa para a sociedade. A ciencia nada pôde fazer em seu

benefício. Somente a eugenia resolve o problema. E a Rússia dela se prevalesce.

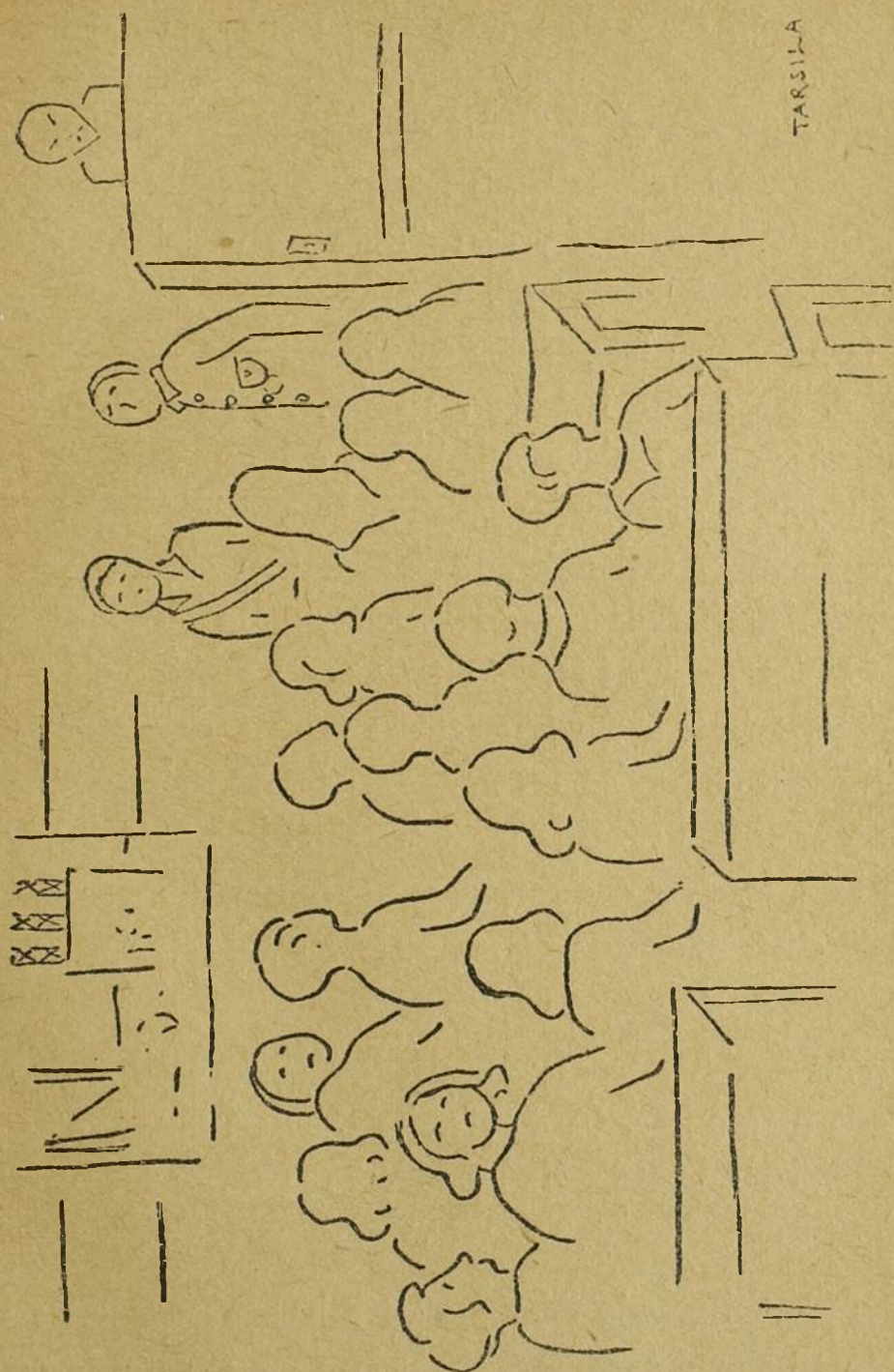
Ha duas especies de penas na União Sovietica: as prescritas pelos tribunais ordinarios e as impostas por via administrativa, isto é, sem processo. O Guêpêú (G. P. U. = Administração Política do Estado) tem o direito de infligir penas até dois anos contra um acusado, mesmo que as provas sejam incompletas, porém que sejam bastante palpaveis. As prisões administrativas são como as dos outros países e têm carater defensivo.

A maioria das penas de morte sentenciadas pelos Tribunais se converte em 10 anos de prisão. Em regra geral, o condenado é posto em liberdade depois de cinco anos de reclusão ou mesmo antes disso. Os fuzilamentos não são praticados publicamente.

Para corrigir os crimes, em consequencia das circunstancias da vida, do meio e da educação, ha na Russia sovietica comunas livres que se encarregam da reeducação moral do individuo, empregando metodos inteiramente novos. Fomos visitar duas: a "Colonia de trabalho em forma de fábrica" para mulheres, e "Bolchevo", comuna do Guêpêú. A primeira está situada numa casa velha ao lado de uma fabrica de tecidos. E' para 264 mulheres. Tem tambem uma seção para menores, meninas sem lar, algumas pertencentes ao bando das crianças abandonadas, cujos pais morreram no tempo da grande guerra. São sentenciadas por diversos

delitos, sobretudo roubos. A nossa impressão é de que aí é mais uma escola do que uma prisão. Não ha soldados e nem grades. As prisioneiras são tratadas como os empregados. Conversam, discutem á vista dos instrutores, sem que haja falta de respeito. Anualmente, gozam de 7 dias de férias. Para as bem comportadas, em lugar de 7, dão-lhes 14 dias. As férias só lhes são permitidas depois de cumprida a terceira parte da pena. Trabalham numa fabrica 7 horas diarias, e ganham salario identico ao dos outros operarios. Além disso recebem instrução teorica e pratica das seguintes materias: fisica, quimica, matematica, russo. Terminada a pena elas são enviadas para trabalhar numa fabrica ou em qualquer outro emprego de acordo com a sua capacidde.

Assistimos a uma assembléa das menores (eram 28) para o julgamento de uma das meninas que tinha fugido. A sala da assembléa era como uma escola: escrivaninhas e bancos. Uma loirinha fuma e passa o cigarro para a companheira ao lado. Esta tira tres fumaçadas e passa á vizinha da frente. Certamente isso é anti-higienico e é por isso que elas o fazem um tanto as ocultas. O presidente da assembléa, que é o diretor da colonia, expõe a situação de uma das companheiras que havia fugido, e põe em discussão as medidas que deveriam tomar em face da fugitiva: "Ela deverá permanecer entre nós? Deverá ser expulsa da colonia ou deverá somente ser punida? Vós sois competentes para julgar". E as respostas vêm umas atrás das outras: "Si é a

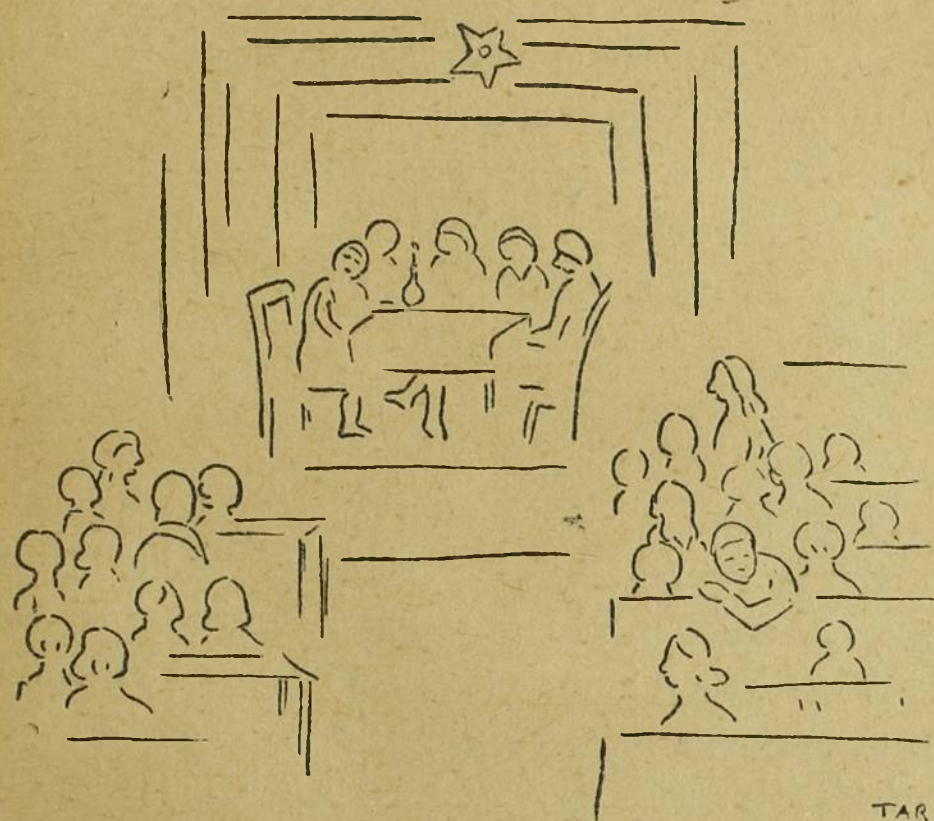


Colônia de trabalho em forma de fábrica. - Tribunal das menores.

primeira vês, deve ser perdoada". Outra: "Ela também roubou e por isso penso que não deve ficar conosco." O presidente acha que ela agiu mal diversas vêses e declara ser melhor exclui-la afim de não impedir o progresso da colonia. Ouvem-se diversas vozes: "Deve ser excluida. Tentou roubar, deve ser excluida". O presidente: "Devemos exclui-la por algum tempo, não da colonia, mas da escola de fábrica. Ela deverá trabalhar, estudar, porém isolada, sem o vosso contáto". Algumas levantam o braço e votam por essa ultima medida. Nesse instante, ha uma balburdia na sala, discussões acaloradas. Levanta-se uma das meninas e discorda falando alguns minutos, mostranlo a severidade da pena de isolamento, e argumentando que a fugitiva não é inferior ás outras. Todas levantam as mãos em signal de solidariedade. A fugitiva foi perdoada. Em seguida, ela aparece na sala e é saudada pelas companheiras. Este é o tribunal das menores que resolve qualquer incidente relativo á vida das internas. Alem desse ha ainda o tribunal das maiores que se reune com o mesmo fito.

Fomos visitar todas as dependencias da colonia. Não ha cela para prisão. Os dormitorios são espaçosos e em comum. Tudo asseado. Ha uma crèche para os filhos das internadas.

E' de um grande valor pratico e humanitario essa maneira de tratar o criminoso, elevando o seu moral pela pro-



TARSILA

Colônia de trabalho em forma de fábrica
Tribunal das maiores.

pria confiança e eliminando todo o castigo que possa provocar desanimo na elevação de sua conduta.

* * *

Visitamos também a comuna do Guêpêú em Bolchevo, que é mais interessante. Fica situada a alguns kilometros de Moscou. Vae-se de trem electrico. E ainda da estação caminha-se um bom pedaço dentro de magnifica floresta. A' chegada depara-se com um grande parque onde se lê no portal de madeira: "Seja benvindo!" Uma banda de musica toca no caramanchão cheio de fitas vermelhas com inscrições brancas. São 30 criminosos que ensaiam para partir para o Caucaso onde darão concertos. Em parte nenhuma se avistam soldados, fuzís ou qualquer outra arma.

Esta comuna foi fundada em 1924 com alguns individuos retirados das prisões de Moscou. Agora são 1.600 homens e 150 mulheres. E' uma colonia industrial. Tem auto-administração e 6 instrutores. O seu governo é composto pelos proprios camaradas mais experientes. A vida interna é resolvida pela reunião da comuna que para isso organiza comissões. A principio a comuna era agricola, porém não provou bem. Os internados querem um trabalho mais ativo e de immediato resultado. Adotaram a industria. Construíram-se então grandes fábricas.

A reforma moral do ladrão é difficil. E' preciso empregar-se processo todo especial. Nunca eles se denunciam. Si

КОЛХОЗЫ, СЕЙТЕ КУКУРУЗУ!



Кукуруза — это прекрасный корм для скота. Она дает много сил животным, повышает их продуктивность. Кукуруза — это источник витаминов. Она укрепляет здоровье животных, повышает их устойчивость к болезням. Кукуруза — это источник энергии. Она дает животным много энергии, повышает их активность. Кукуруза — это источник радости. Она приносит радость животным, повышает их настроение. Кукуруза — это источник здоровья. Она укрепляет здоровье животных, повышает их устойчивость к болезням. Кукуруза — это источник энергии. Она дает животным много энергии, повышает их активность. Кукуруза — это источник радости. Она приносит радость животным, повышает их настроение. Кукуруза — это источник здоровья. Она укрепляет здоровье животных, повышает их устойчивость к болезням.

Fig. 15. — Cartaz de propaganda da cultura do milho nos kolkhozes.



Fig. 16. — Propaganda contra o alcool numa aldeia.

por um lado o espirito de solidariedade reforça o carater, dificulta por outro o combate ao mal.

Quando bebem clandestinamente, sofrem varios castigos: a administração não os deixa mais ir a Moscou, ou então diminue-lhes o ordenado, para que não sóbre dinheiro para bebidas. Quando são incorrigiveis expulsam-nos da comuna. Porém, esses casos não são frequentes. Dos internados, somente 2 % não trabalham. A vida sexual é normal. Muitos são casados e vivem com a familia na comuna. Recebem o mesmo salario que qualquer operario da cidade. Cada 3 anos a direção faz uma revisão entre os internados, sob o ponto de vista do comportamento, afim de escolher membros para o sindicato da comuna. Atualmente 11 deles pertencem ao Partido Comunista e 30 são jovens comunistas. Quando o individuo tem bôa moral permitem-lhe constituir familia. Nos terrenos da comuna ha uma crèche e um Jardim da Infancia. Estão construindo apartamentos modernos, com todo o conforto, para 600 pessoas, os quais se destinam aos internados que têm familia. O trabalho cultural é grande. Procuram intensificar os divertimentos: teatro, concertos, cinemas, esporte.

Na U. R. S. S. ha varias comunas como esta: em Lenigrado, no Ural; porém, são ainda insuficientes. Vão fundar outras. Esta comuna de Bolchevo começou a trabalhar numa pequena casa de madeira. Foi-se desenvolvendo pouco a pouco até que se conseguiu montar 3 fabricas modernas. Em

1931, o governo deu 6 milhões de rublos, e para o ano de 1932 dará 10 milhões. Não ha analfabetos. Muitos frequentam escolas superiores em Moscou. Presentemente, ha um engenheirando e dois internados que concluíram em 1930 os estudos no Instituto de Jornalismo.

Vimos um grande quadro onde se lê a seguinte estatística mensal do movimento da comuna (julho de 1931): 5 % de casos de embriaguês, 3 % de roubos; 5 % de fugitivos; 2 % de expulsos; 6 % que saíram sem permissão.

Os dormitórios são para pequenos grupos, camas de ferro, criado-mudo, armarios simples, paredes caiadas de branco. O lado das mulheres é mais asseado. Sobre as mesas sinhas vasos com flôres. A comuna tem uma area imensa. Grande campo de tenis* e futebol. As fabricas são aparelhadas com maquinismos modernos. Trabalham conjuntamente homens e mulheres. A fabrica de calçados prodúz 3.000 pares por dia; no fim de 1931, o numero previsto é de . . 6.000 pares. A fabrica de malha ocupa 300 operarios.

Este, sim, é o verdadeiro regime humano de penitenciaria.

CAPITULO VI

A ARTE E A LITERATURA

**Pintura. Escultura. Cartazes ilustrados. Arquitetura. Musica
Literatura. Teatro.**

Da Revolução de outubro até ha bem pouco tempo os artistas russos, pintores e escultores na sua maioria, só se manifestavam por meio de cartazes, caricaturas e ilustrações. Depois veio o interesse pela pintura a oleo, pela escultura em pedra e madeira. Alguns artistas modernos começaram a fazer cubismo e expressionismo procurando a orientação revolucionaria da arte. O futurismo era uma expressão artistica contra o passado e por isso nada mais razoavel do que partir daí para organizar a verdadeira arte do proletariado. Assim aconteceu. Foram buscar no cubismo, por ser esta a forma mais racionalista da materia, a base da arte proletaria. Crearam-se diversas escolas e algumas exposições foram feitas nesse sentido. Porém tudo fracassou. Essa deformação abstrata da arte encontrou forte opposição não só por

parte dos artistas conservadores como também do lado da massa operaria. E essa reação foi a tal ponto intensa que as autoridades politicas decidiram mandar demolir um interessante monumento cubista do escultor B. Koroliov erigido a Bakunin, numa das praças publicas. Assim, o cubismo durou pouco tempo para dar lugar ao suprematismo, que renunciava todo o material e meios empregados pela arte burguêsa: côr, linha, superficie, substituindo esses elementos pelos objetos de uso da vida diaria: pedaços de jornais, cacos de vidro, cabelo, lampadas eletricas, etc. Essa nova orientação também não deu resultado. Por fim venceu o clacissismo da esquerda, proclamado o "unico estilo autentico revolucionario".

No manifesto do "clacissismo da esquerda", apresentado pelo critico de arte Abraão Efros, encontram-se trechos como este: "A luta pelo clacissismo é ao mesmo tempo a luta pela poesia da revolução, pela vitalidade e a força da arte, conforme os tempos. A revolução de um lado é filha e herdeira da guerra; de outro é mãe e prototipo do nosso futuro. Quando ela é prosseguimento da guerra, significa negação e destruição, quando é origem de novas formas de vida é afirmação purissima. Todos os movimentos anteriores como o futurismo ou o cubismo, têm um nexó de causa com a guerra, de função com a revolução; quando esta atravessou a sua primeira fase negativa, os movimentos do futurismo e do cubismo puderam servir como unicas expressões do espirito

revolucionario. Mas depois reconheceram a sua impotencia: dispunham de metodos, não de idéas; nenhum deles podia satisfazer de um modo efetivo aos fundadores da nova criação positiva...

“Do profundo da alma humana cresce dia a dia um desejo de clareza, harmonia e simplicidade; tambem o classico moderno segue uma forma rigidamente ajustada, exatamente equilibrada nas suas partes componentes. Respiramos de novo o ar da tradição classica...”

“Copiamos nós a antiguidade agindo desse modo? Sim e não. Tocamos as mesmas cordas mas cantamos outros cantos... No umbral da nossa época está de novo uma arte classica, que chama para a sua esfera harmoniosa todos os homens de bôa vontade”.

E' dentro desse espirito que encontramos a arte neste momento na Republica dos Soviets. Ela procura interpretar claramente a realidade revolucionaria. O artista deve se inspirar nos acontecimentos da época, interpretá-los e desenvolvê-los dentro de uma forma acessivel ás massas. A arte subjetiva, a fantasia, o misticismo, não são admitidos. E' o dinamismo, ora representado pelas maquinas, na multidão, ora na vida ativa do campo, encorajando o socialismo, que os artistas exprimem em suas obras.

Entre os grupos artisticos que melhor refletem o pensamento revolucionario se destacam “A Associação dos Artistas da Revolução” (A. K. H. R.) e a “Sociedade dos Pintores” (O. S. T.).

A primeira foi fundada em Moscou em 1922 com o fim de representar a atualidade, os acontecimentos revolucionários e a crónica da época revolucionária. Esse grupo declara que a arte deve refletir as manifestações da época revolucionária e criar um estilo heroico realista. Os seus associados são pintores de escolas diferentes, mas que se sujeitam aos princípios da sociedade, isto é, á representação concreta da atualidade revolucionária. No começo a A. K. H. R. se compunha de um pequeno grupo de artistas moscovitas, depois foi desenvolvendo uma grande atividade que logo permitiu a sua expansão em todas as cidades da U. R. S. S., pela criação de filiais. Ela já organizou onze exposições em Moscou, cada uma com temas determinados: "A guerra civil", "O trabalho", "A vida e os costumes das nacionalidades na U. R. S. S.", "O exercito vermelho", etc. Numa dessas exposições foram apresentados cerca de 2.000 quadros. Essa sociedade não creou nada de importante em materia de arte. Os trabalhos de seus associados são mediocres, sem nenhum cunho de originalidade. Porém, tem um grande merecimento: o de popularizar a arte democratizando a pintura, tornando-a acessivel á massa proletaria.

A sociedade dos pintores se baseia tambem sobre os mesmos temas da A. K. H. R. A diferença é que os seus membros são trinta jovens artistas da Escola superior de artes de Moscou. O unico pintor de idade é o seu fundador Sternberg. As pinturas desse grupo são principalmente re-

apresentações da industria atual com o seu ritmo dinamico, a sua tecnica aperfeiçoada e a organização racional do trabalho. Sente-se a influencia marcada das escolas expressio-nistas do Ocidente. Os artistas procuram entre os meios novos da expressão, descrever a dinamica, usando muitas vês da deformação audaciosa dos objetos. São da ala esquerda da pintura sovietica, mais independentes do que os outros, quanto aos processos técnicos da arte de vanguarda.

Esse grupo tem figurado ultimamente em exposições internacionais. Entre os seus artistas mais admirados encontram-se A. Labas, Gontcharov, Denisovski, A. Tychler e Pimenov. O primeiro é interessante, independente, cujos trabalhos, aquarelas na maioria, são sinteticos e de frescura admiravel. Nascido em Smolensk em 1900, fez os seus estudos classicos no Instituto de Pintura de Moscou. Dedicou-se ao cubismo de 1920 a 23. Tem quadros na galeria Tretiakov, no Museu Alexandre III em Leningrado e em quasi todo o interior da Russia.

Gontcharov é o pintor dos retratos modernos; Denisovski é o artista das minas, conhecido pela sua forte composição "Mineiros da bacia do Donetz".

A. Tychler é o pintor satirico e ousado das deformações e Pimenov o revelador das usinas.

Além desses dois grupos, ha ainda a União dos Artistas, conhecida pelo nome das "Quatro Artes". O seu fim é dar uma unica direção aos quatro ramos fundamentais da arte:

pintura, escultura, arquitetura e arte grafica. O assunto a explorar é sempre o mesmo: a arte em serviço da revolução e da sociedade socialista. Até agora esse grupo nada de original tem apresentado.

Em Leningrado conhecemos varios pintores que seguem a corrente moderna da arte ocidental. Entre eles destaca-se Filonov que é o mais forte pela ousadia das suas figuras deformadas. Possui uma técnica sobria e um poder de expressão admiravel. Os seus trabalhos não são estimados por não estarem dentro dos principios da concepção artistica dos Soviets. Mas, incontestavelmente, é o pintor de mais talento, individualidade e independencia da Russia sovietica.

Lebediev é outro artista moderno. As suas naturezas mortas são frescas e ricas de côr. Jorge N. Petrov, jovem pintor também moderno, tem se distinguido pelas suas belas ilustrações de livros de creanças.

Entre os artistas gravadores de madeira, os mais afamados são Favorski e Krawtchenko.

* * *

A escultura na Russia sovietica não possui ainda uma expressão original. Os inumeros trabalhos que vimos, com raras excepções, não só nos museus como nos ateliers dos artistas e nas exposições, pareceram-nos fracos. Poucos são os que seguem a corrente do impressionismo e do cubismo. Pertencem esses ao grupo da esquerda e os nomes mais conhecidos são os de B. Korolev, o autor do monumento a Bakunin,

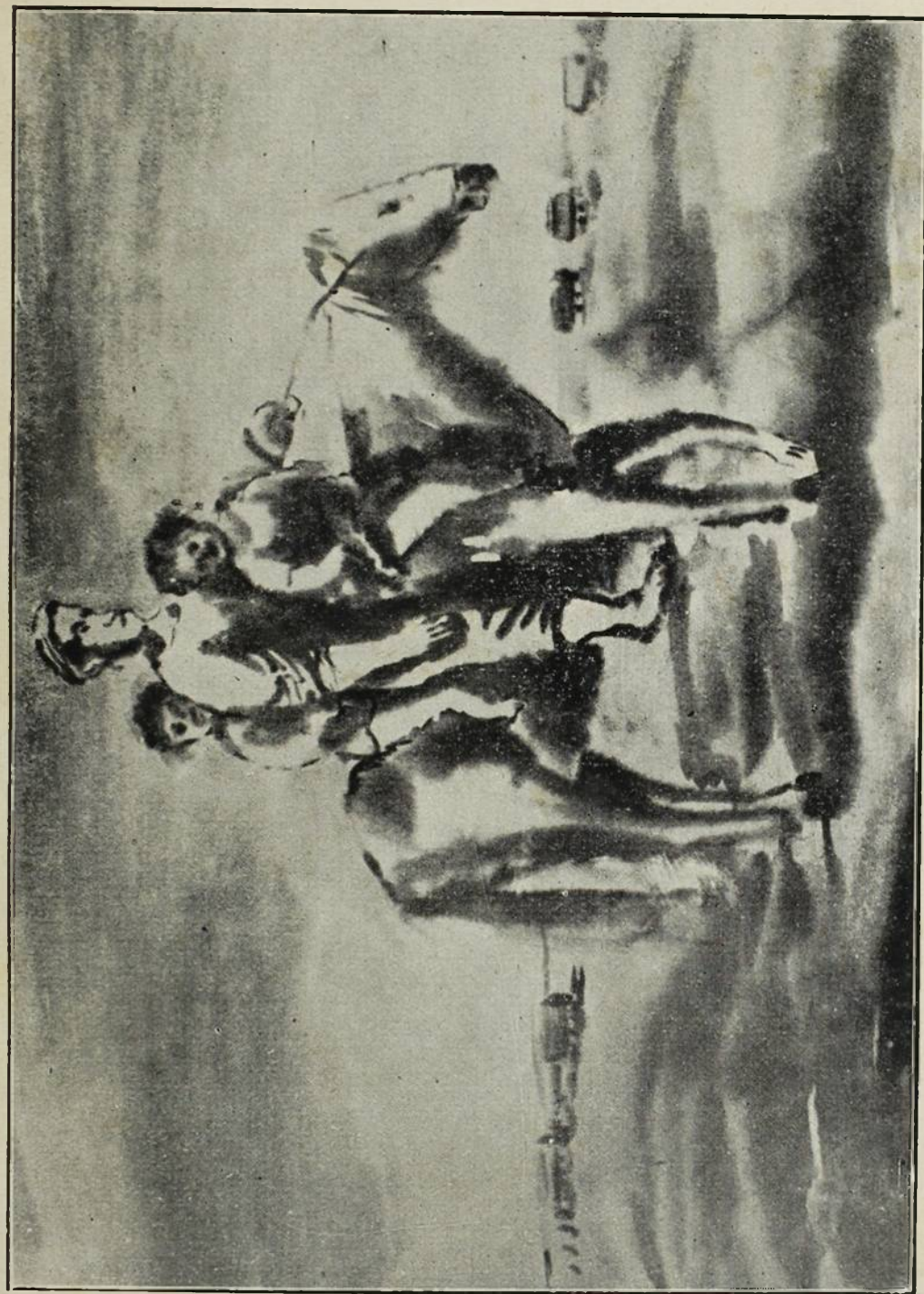


Fig. 17. — A Tyschler, Kolkhoz israelita,

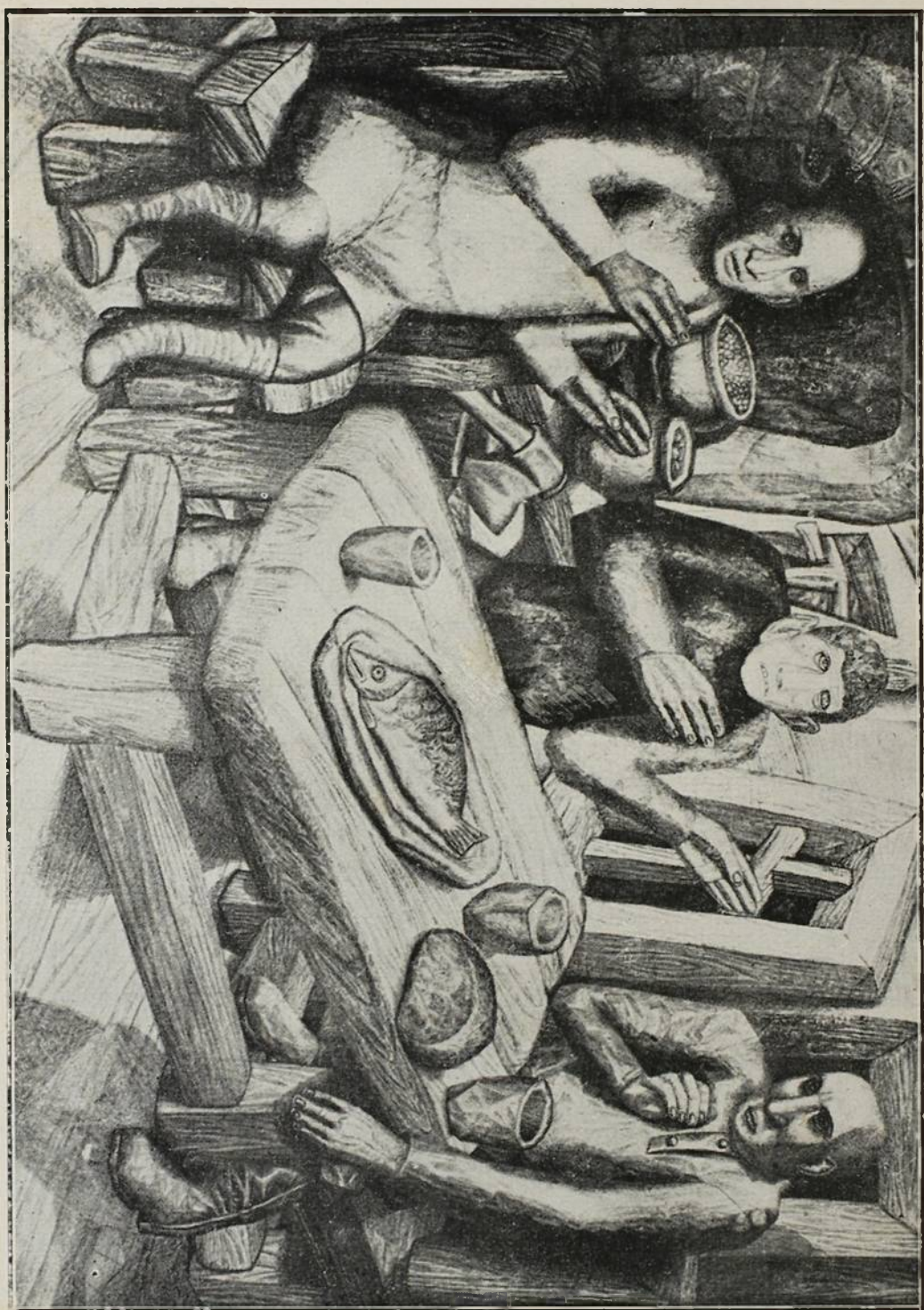


Fig. 18. — Filonov. A Ceia.

que procura novas formas, servindo-se do cubismo e J. Techikov, construtivista. Do primeiro tivémos oportunidade de conhecer, numa exposição de escultura realizada no Museu de Belas Artes em Moscou, os seus torsos de mulher e bustos em madeira.

Os escultores têm também os seus grupos. O mais importante é a "Sociedade dos Escultores Russos" O. R. S., fundada em 1926 com a reunião dos artistas de diferentes escolas (classicas, impressionistas, construtivistas, ecleticas).

A forma predominante da escultura na União Soviética é a realista que se divide em duas correntes bem representadas: a do realismo naturalista e a do realismo primitivista. No primeiro grupo figura Serge Bulakovski, que é um artista de grande sensibilidade e de uma técnica segura, discípulo de Bourdelle. E' professor na Academia de Escultura de Lenigrado (Instituto de Arte do Proletariado). Tem magníficos trabalhos na Galeria Tretyakov e noutros museus da U. R. S. S. Na sua escultura sente-se uma marcada influencia asiática. Dessa corrente, é o artista mais interessante.

Na segunda corrente destacamos dois nomes: B. Sandomirskaya e Rindziunskaya. A primeira é uma artista forte, ousada, que deforma as suas composições dentro dos limites primitivistas. E' da Ucrania, estudou em Moscou de 1918 a 23. O seu primeiro trabalho, um monumento a Robespierre, foi destruído em 1918 pelo exercito branco. A maior parte de suas esculturas são em madeira. Expôs na America do Nor-

te e em quasi todos os países da Europa. Figura na maioria dos museus da U. R. S. S.

Rindziunskaya é uma artista mais espiritual, romantica. As suas deformações esculturais não são exageradas. O seu primitivismo é mais estilizado.

Na Russia Sovietica não ha vendas a particulares de quadros ou esculturas. O governo é o unico comprador. Quando a obra de arte é considerada de valor para a educação das massas, e está dentro da concepção proletaria da arte, servindo a revolução ou os principios marxistas, o Estado a adquire para os museus.

Assim, todos os artistas trabalham para o governo. Recebem mensalmente os seus ordenados, que regulam de 150 a 300 rublos. São obrigados a apresentar um quadro ou uma escultura cada 3 meses. Além disso estão encarregados de ilustrar os livros de creanças, e fazer cartazes de propaganda. Esse serviço é pago á parte.

* * *

Uma curiosa manifestação de arte na Russia sovietica, e que se dirige ás massas, é a dos cartazes. Ha uma grande diferença no seu emprego entre o Ocidente e o país dos Soviets. No Ocidente ele é usado como reclame espalhafatoso de um produto qualquer comercial. Na União sovietica, onde o Estado é o unico produtor, livre portanto da concorrência, o cartaz é empregado na agitação politica. Ele encoraja tambem a coletivisação rural, indica o caminho do socialismo, e



Fig. 19. — B. Sandomirskaia. A Terra negra
(símbolo da fecundidade). 1929.

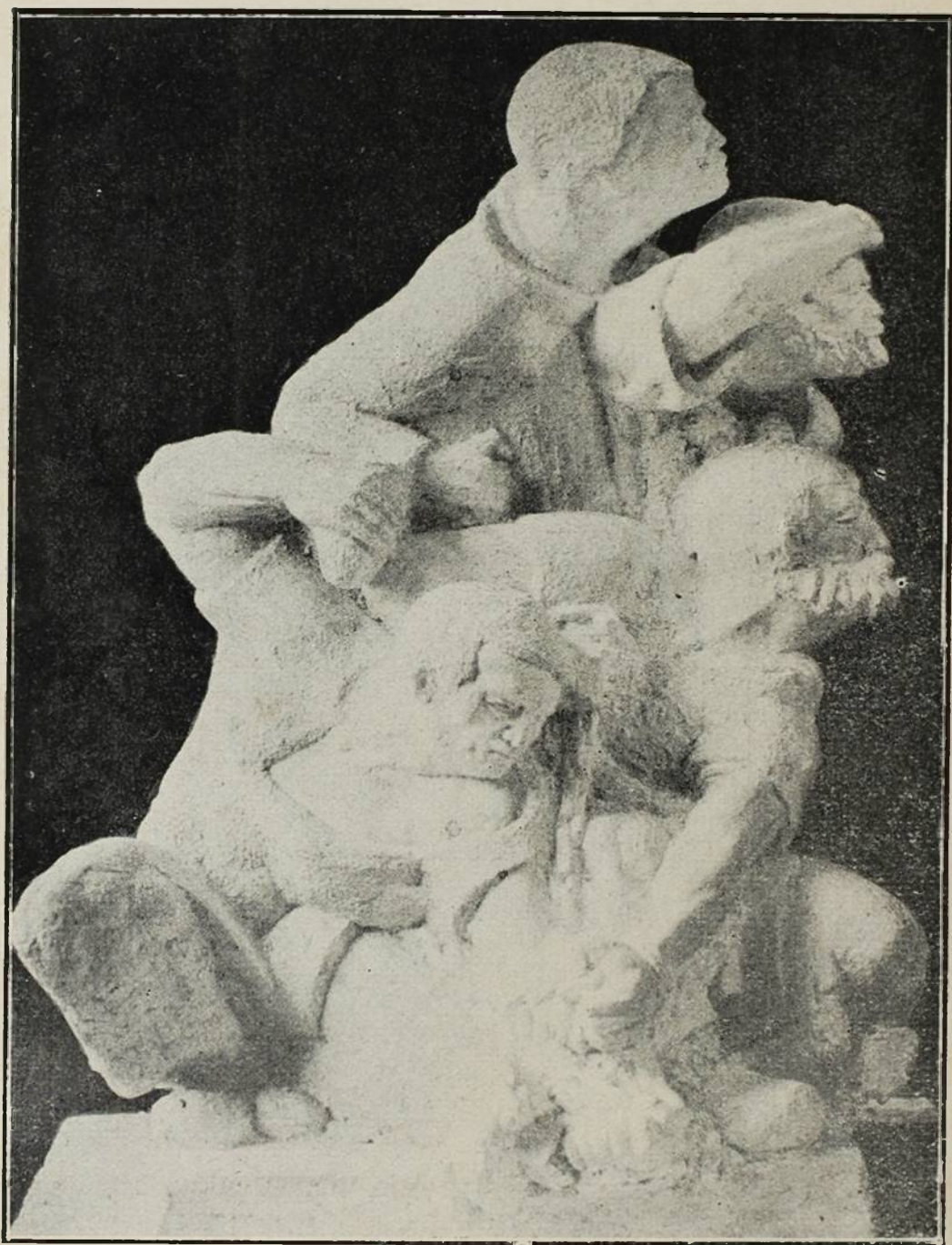


Fig. 20. — S. Eulacovsky. Escultura, 1931.

mostra ao proletario o perigo do alcool e propaga a educação sanitaria.

* * *

A arquitetura tem tomado na U. R. S. S. caminho bem diferente do das artes que acabamos de descrever. Aqui ha liberdade de construção, e as novas formas geometricas, com as suas largas superficies de vidro, são compreendidas pelo povo e livremente espalhadas. Em cada canto de Moscou vê-se um clube com o seu estilo arquitetónico moderno pon-do uma nota dissonante na velha cidade asiatica, contrastando com as cúpulas bisantinas douradas de suas magnificas igrejas. Entretanto, a pintura e a escultura são geralmente moldadas nas fórmulas intermediarias, entre o antigo e o moderno.

O estilo arquitetónico monumental, sobrio, simples, logico, de cimento armado, que revolucionou o Ocidente, tem na U. R. S. S. a mais ampla aceitação. Edifica-se muito em cimento armado. O edificio da Tcentrosoiuz (Sindicato central) em Moscou, foi construido segundo um magnifico projeto de Le Corbusier. E nesse genero, ha uma quantidade de construções na U. R. S. S. Entre as "maquettes" que vimos nas exposições são bem significativas a casa do governo em Alma-Ata (Kazakstan) do arquiteto Ginsburg e a bibliotéca publica Lenin, em Moscou, por Nikolski, que toma o cubo como ponto de partida de sua arquitetura. Dessa maneira, a nova arquitetura se desenvolve extraordinariamente, abrangi-

gendo não somente edificios independentes, mas ainda quarteirões e cidades operarias. As casas comuns compostas de milhares de apartamentos particulares (lavandaria, fábrica, cozinha, clube, teatro e outras dependencias) estão sendo construidas no estilo moderno inspirado no Ocidente.

* * *

A musica russa ocupa na arte ocidental um dos mais importantes lugares. O interesse por ela é geral. Os nomes de Tchaikovski, Mussorgski, Rimski - Korsakov, Borodin e outros, são bastante conhecidos. Cada amator de musica, cada virtuose, admira e exalta as suas composições. E' a musica pré-revolucionaria, mística, amorosa, sofredora e descritiva da velha Russia.

Com as novas perspectivas sociologicas, a musica teve igualmente de sofrer, como as outras artes, uma forte transformação. Mas apesar disso ela continúa a se desenvolver ajudada pelos antigos compositores, em vista da massa não ter ainda compreensão profunda da arte musical contemporanea, tão ricamente desenvolvida sob o ponto de vista técnico. Por isso, vêem-se ainda hoje a opera, a musica sinfonica e a de câmara dos melhores mestres do passado, executadas nos principais teatros da U. R. S. S. Em Moscou, no Grande Teatro, ouvem-se tambem "Salomé" de Strauss e o "Amor por Tres Laranjas" de Prokofiev.

Os dramas musicais de motivo revolucionario já têm aparecido, como a opera em um ato de Tsybine "Flengo" e

“Os Dezembristas” de Zolarev. No dominio do bailado é a “Papoula Vermelha”, de Glier que tem obtido um grande sucesso. Trata-se de uma série de motivos sociais tirados da vida contemporanea da China.

Quanto a concertos, é a Filarmonica sovietica a organizadora central, desde 1928, dos programas na R. S. F. S. R. Inumeros saraus ela tem proporcionado aos amadores da bôa musica, em todas as cidades da União, com o concurso de artistas nacionais e estrangeiros.

A musica de camara é muito apreciada pelos russos. Em Moscou ha dois quartetos de instrumentos de corda de grande valor: o quarteto Stradivarius e o do Conservatorio. Além desses ha em Leningrado o grande quarteto Glazunov, muito conhecido na Europa; na Ucrania os quartetos Guillaume e Leontovitch.

Uma das curiosidades musicais de Moscou é a orquestra sem regente, denominada Persimfans. Trata-se de um conjunto de pessoas, cerca de uma centena, que executa, segundo os principios da musica de câmara, sem regente de orquestra, composições as mais dificeis, desde Corelli até Honneger. A organização desse interessante conjunto se distingue pela certeza do ritmo e dos processos de execução admiravelmente compreendidos sob o ponto de vista técnico.

Em 1923 fundou-se em Moscou uma “Associação de Musica Moderna”, correspondente aos grupos europeus, cujos organizadores foram Anatol Alexandrov, Vladimir Derianovs-

ki, Pavel Lane, Leonid Sabaneiev, Constantin Serajeiev, Samuel Feinberg, Victor Belaiev e Nikolai Miaskovski. Este ultimo, o mais notavel de todos, compôs operas sinfonicas e é o continuador da linha melodica russa que de Tchaikovski vai até Scriabin, procurando a gama revolucionaria em bizarras harmonias.

Porém, o mais caracteristico de tudo isso foi a idéa que tiveram de crear um estilo verdadeiramente proletario livre de todos os elementos da musica burguêsa, que deveria sujeitar-se e tomar para si os ruidos da época mecanicista, o ritmo da maquina, o barulho das grandes cidades e das usinas, o barulho da correia de transmissão, os choques dos motores e os sons dos klaxons e das sereias dos automoveis.

Construíram-se instrumentos especiais para a reprodução dos ruidos, chegando-se mesmo a organizar uma "orquestra de rumor" com "sinfonia de rumor" e "opera de rumor", creando-se dessa maneira um culto á nova "musica da maquina" (1).

Entre as representações curiosas dessa terrivel musica ruidosa, cita-se a que teve lugar ha muito tempo, na época do comunismo de guerra, no salão do Palacio da Sociedade Operaria de Moscou, com o titulo de "O primeiro serviço divino". No meio de um numeroso publico começou a "ouverture" seguida de barulhos de motor, turbina, sereia e outros instrumentos ruidosos. O regente, de uma balaustrada, dirigia

(1). — Veja o livro de R. - Fülöp - Miller. Trad. ital. "Il Volto del Bolscevismo". Milano, 1930.

a orquestra infernal por meio de um complicado sistema de sinais. Quando o auditorio ficou bem ensurdecido, começou a representação sacra, a qual repercutiu na sala inteira, acompanhada de instrumentos de toda a sorte, em meio das mais variadas maquinas, numa série vertiginosa de movimentos e exercicios mecanizados compreensíveis somente aos iniciados.

Esse movimento interessante foi depois, no periodo da reconstrução economica, substituido por outro, o da musica de eletrificação, guardando entretanto os mesmos principios do primeiro. A idéa partiu de Gastiev e Maiakovski. Eles pretendiam o "aperfeiçoamento da técnica arcaica" e crear a "sinfonia com apitos de fábricas". Para eles a musica proletaria devia dirigir-se a todo o povo e o apito das fábricas se adaptava bem como instrumento de orquestra, porque se ouvia a grande distancia, e recordava ao proletariado a sua verdadeira patria: a usina. Essa idéa já tinha sido experimentada em 1918, em Leningrado, e mais tarde em Nijni-Novgorod, mas foi ensaiada pela primeira vez, com grande aparato, em Baku a 7 de novembro de 1922. Para isso, tomaram parte todas as cornetas de sinais da frota do Caspio, todas as sereias das fabricas, duas companhias de artilheiros, um regimento de infantaria, uma seção de metralhadoras, alguns hidroplanos e grandes córos, compostos dos espectadores. Foi uma festa extraordinaria, á qual não se póde negar originalidade.

* * *

Nos primeiros anos depois da revolução houve na Russia um grande movimento em torno da deshumanização e da mecanização da arte, o qual se manifestou com mais evidencia na poesia e na literatura revolucionaria.

Não se tratava somente de liquidar Tolstoi, Dostoievski, Gogol e Puschkin, mas tambem de destruir qualquer conceito da tradição literaria, como o genio, a intuição, a vocação, o sentimentalismo.

Baseados na teoria de Pavlov sobre os reflexos condicionais (1), explicavam o genio, o talento, a intuição, como reações psicologicas mecanicas.

Toda a produção da psique humana se despia do caracter de misterio para tornar-se uma reação fisiologica mecanica, calculada exatamente com antecipação, dando lugar portanto “á fabricação artificial dos poemas, dramas e qualquer outro produto literario”.

Fundou-se o grupo dos “imaginistas” que com seus chefes Cherchenevik e Marienhov esteve por muito tempo na vanguarda da revolução literaria. Cherchenevik, na sua obra “Duas vêses dois são cinco” diz: “A imagem sem relação com outra imagem é o nosso fim, a imagem em si mesma; uma obra poetica que contenha uma imagem dominante á qual se subordinem todas as outras, para nós não existe. A imagem que nós concebemos é tema e conteúdo. Deve re-

(1). — Veja no Capitulo IV a pag. 139.

presentar uma unidade perfeita em si mesma, porque cada união de imagens isoladas é trabalho mecânico, não organizado. Uma poesia não é um organismo, mas um conjunto de imagens, cada qual podendo ser retirada sem prejuízo, assim como também vinte outras imagens poderão ser acrescentadas. Somente quando cada unidade é perfeita em si mesma é que se pode obter um todo belo. Eu estou firmemente convencido de que um livro deve ser lido com igual sucesso do fim para o começo, assim como os quadros de Iakulov ou Erdmann (dois pintores revolucionários) podem ser, sem prejuízo, pendurados de cabeça para baixo”.

Nessa mesma orientação fundou-se o grupo dos *Ego-futuristas*, cujo chefe Klebnikov, levando ao extremo o valor da palavra em si, compõe poemas sobre uma única raiz.

Em resumo, essas diversas correntes literárias declaravam que a poesia nada tinha que ver com os preconceitos burgueses do talento e da inspiração.

Como essas teorias não estavam ao serviço do momento político, tratou-se de cultivar a poesia de efeito revolucionário, que inflamasse as massas. Demian Bedni foi o primeiro a cultivá-la falando no “tremendo furor” no “ódio flamejante”, procurando infundir nas massas o sentimento marxista. E’ dele a “Marselheza Comunista”. Em 1923 recebeu como prêmio á sua bagagem literária a “Bandeira Vermelha”, tornando-se o poeta querido da Nova Rússia e do Partido

Comunista. O seu triunfo foi devido sobretudo á sua linguagem simples, acessível ás massas.

Contra Demian Bedni apareceu uma corrente nova aclamando Maiakovski, o grande poeta revolucionario, que, pela sua força e arrojo brutal em nada estava abaixo de Bedni. O seu poema, "150 milhões", uma epopéa da revolução tornou-o celebre, e a sua poesia trouxe importante contribuição á politica na época da reconstrução da Russia. Para Maiakovski a arte deve estar sempre pronta ao serviço de cada dia. A poesia deve ser de circumstancia, e ele se orgulha do seu "laboratorio de palavras".

Maiakovski nasceu em Bagdady (Georgia) em 1894. Foi por ocasião do fracasso da revolução de 1905, por uma atros repressão do governo czarista, que Maiakovski começou a viver. Em 1908 filiou-se ao partido bolchevista como militante. Duas vêses preso, passou 11 mês no carcere de Butyrskaja. De lá saíu mais que nunca inimigo da burguêsia. Em 1911, com Burliuk e Kamenski fundou o futurismo russo, e por essa ocasião entrou na Escola de Pintura, Escultura e Arquitetura, de onde saíu expulso em 1914 como futurista.

A revolução de fevereiro de 1917 deixou-o indiferente: era a burguêsia que estava no poder. Entretanto, aderiu com entusiasmo e sem restrição á revolução de outubro, sentindo que o poder sovietico éra uma força que poderia aniquilar a burguêsia.

No começo da revolução, Maiakovski, cheio de ardor, trabalhava voluntariamente 16 a 18 horas por dia. "Deitávamo-nos, dizia ele, às 2 ou 3 horas da manhã; em vez de um travesseiro nossas cabeças repousavam sobre um pedaço de madeira; nós tínhamos almofadas mas receávamos acordar tarde".

A todos pareceu incompreensível e inesperado o seu suicídio em 11 de abril de 1930. A sua vitalidade, a sua coragem, o seu amor ao trabalho não deixavam prevêr semelhante desfecho.

Reproduzimos aqui um fragmento de dois dos seus poemas que poderão dar uma idéia da sua obra:

26 - 27 fevereiro 1917

26 fevereiro. Bebados, misturados aos agentes de policia soldados atiram contra o povo.

27.

Sobre os canos dos fuzis, sobre os gumes das baionetas se estende uma aurora, avermelha, purpurêia, prolonga-se.

Severa e lucida,

na sua caserna rançosa

reza o regimento de Volkynie.

As companhias

juram pelo Deus cruel dos soldados.

As frentes em tropel batem no solo.

O sangue quente incha as têmporas.

A dôr aperta as mãos no ferro.

Ao primeiro que ordenou

— a atirar pela fome! —

uma bala lhe fechou a boca clamante.

Um grito: "Firme"

se abafa num peito furado.

E o furacão das companhias desencadeia sobre a cidade.

.

Vejamos agora o poema "150 milhões" no qual Maïakovski exalta o homem coletivo:

150 milhões:

Eis aqui o nome do autor deste poema.
Crepitar de metralhadoras:
Este é o ritmo...
Os vossos passos estamparam-se no solo
fortes como caractéres:
150 milhões:
caminhai com o vosso passo pesado!
Assim foi impressa aqui esta edição.

Um poeta proletario interessante é Alexandre Bezymenski. Nascido em 1898. Com a idade de 18 anos já era membro do partido bolchevista. Tomou parte ativa na revolução de outubro, em Leningrado. Em 1920 publicou os seus primeiros versos com o titulo de "O jovem proletario"; em 1921 "Em direção ao sol"; em 1924 "O cheiro da vida"; em 1927 "Uma ordem do Universo", etc. Ultimamente Alexandre Bezymenski nos seus "Poemas que fazem aço" encoraja seus companheiros na realização do plano quinquenal, e se ocupa de todos os problemas da actualidade politica e economica da U. R. S. S.

Do seu ultimo livro transcrevemos os seguintes versos:

A Canção do foguista dos altos fornos

Este bloco negro foi cavado
com golpes obliquos de picareta
por um braço
negro, caloso e endurecido
Este carvão
para nossa grande União Sovietica
E' ouro enegrecido
Ouro puro enegrecido !
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

E assim vai continuando.

No poema "Soldados vermelhos do plano quinquenal"

Bezymenski incita seus camaradas de trabalho:

.
Apressa ainda teu trabalho
 camarada motor !
Nada de descanso,
 meus vizinhos
 nada de dúvidas !
Lança ao plano quinquenal,
 sereia, o teu clamor !
Mostra-nos o caminho
 para a vitória !
Estende-nos,
 irmão operario,
 o teu aperto de mão
Forte e bolchevista !
Operario ! teus motores
 são soldados
 de amanhã.
Exercito vermelho
 do plano quinquenal !

Um dos representantes mais talentosos da literatura proletaria é Artiom Vessioly. Seu verdadeiro nome é Nicolai Kottchkurov. Nascido em 1898. Até agora consagrou-se á descrição da Russia camponêsa durante a revolução.

Vessioly considera o povo como um todo que não deve ser detalhado. Os personagens aparecem na sua obra a titulo representativo como figuras em alto-relêvo que continuam sempre presas ao fundo comum. Muitas vêses as conversações aparecem sem o nome dos interlocutores. Muitos jovens escriptores russos contemporaneos julgam ser fortes quando são grosseiros. Vessioly é grosseiro e forte. A sua tendencia é

para a simplificação. Seus personagens tratados num estilo brilhante e viril são rudes e de caracter fortemente marcado.

Vejamos um pequeno trecho de um dos seus mais curiosos trabalhos:

A pirataria (1)

Primavera de 1918. Nossa primeira primavera. Kuban, Mar Negro, Novorossurski. R. S. F. S. R. Ardor. Furor. Enchente. Correnteza impetuosa.

Durante toda a viagem, conversação no vagão. Porque gritam? Porque discutem? Todas as questões se voltam para um mesmo ponto: Bate os burgueses! Bate-os até a morte! Tudo nos pertence! Nós somos a cabeça. Nós somos as garras. Os focinhos brancos! Que nos importam os focinhos brancos. A força está conosco. Vamos pisá-los todos. Vamos demolí-los... Revolução popular. Chôros e queixas. Canções e lágrimas. Perto de Tonnelnaia duas companhias se batem. Combatente sobre combatente. Países. Geme, Dnieper, geme, para o mar. Todos na mesma direção. Todos brandem suas carabinas e atroam com suas terríveis vozes das montanhas de Erzrum.

Abaixo Khvilimonov

Mata os cadetes

Eles não ligavam.

Agora é nossa vês. Camarada

Mata

(1) Veja Vladimir Pozner. Anthologie de la Prose Russe contemporaine, 2.^a ed. E. Hazon. Paris.

Nenhum perdão ao capital

Abaixo.

Khvilimonov é o chefe do czarismo no Kulan. Esta especie de reptil tem o grau de alcoviteiro: acasalou o Conselho superior dos cossacos com a Rada. Mas somos contra essas artimanhas para sempre. E os combates ecôam em toda a parte: em Tikhoretskaia, em Timachovka, em Nevinka. Por toda parte batalhas. em Taman, em Ruban, até mesmo em Terek. Abaixo o general Pokrovski: que general nocivo para a população camponêsa. Du - du - du. Tssssssss

Desçam...

Bug Novorossurski. Estação Novorossurski. Onde está o comandante? Ah! seu mano. Negocios graves. Os combatentes estão cheios de si. Eles arranjarão tudo de uma vez. O' lá, sua nobrêza, aguenta firme. E' um combatente... Onde está o comandante, o diabo que o carregue

Ei-lo aqui.

Bom dia.

Seu salvo-conduto !

Ei-lo aqui.

Salvo-conduto em ordem. Cossaco Eudokim Gulko delegado para a procura de munições. Este cachorro de comandante se esparrama numa poltrona acolchoada e remexe apenas a lingua

Isto não depende de mim

Como ?

Assim

Como então ?

Assim

Que comandante

é você si você não tem armas. Em caso de um ataque extra dos Brancos ?

Isto não depende de mim

Seu bôbo.

O delegado esgarra na parede por cima da cabeça do comandante. Vamos dar o fóra na cidade. Será isso o **Soviet dos camponêses e dos soldados** ? E' isso o Comité Revolucionario ? Um povarêu na escada. Um povarêu na sala. Impossível mexer. Mujiks do Mar Negro. Moldavos de Djubga, de Defanovka, de Sapsulskaia. Marinheiros se intrometem na balburdia".

A literatura russa soviética é o fenomeno mais interessante da cultura popular. Cada dia ela se intensifica mais com o aparecimento de novos escritores da massa cada qual com o seu ponto de vista artistico, suas tendencias.

Entre os livros de mais sucesso saídos nesses ultimos anos citam-se: "A cedula" de Gorbatov, "A primeira senhorinha" de Bogdanov", "Na Estrada" de Platochkine. A maioria desses livros são da juventude comunista.

A vida das fábricas e usinas foram descritas com grande entusiasmo por Liachko, o artista incomparavel do "O alto forno", da "A morte evitavel" e do "Os Ferros" e por

Ivan Jiga no seu livro apreciado "Os novos operarios". São trabalhos diferentes da literatura ocidental porque não têm nenhuma ação romanesca. Tratam unicamente de dados, cifras e outras ocorrências da vida operaria.

* * *

O teatro na U. R. S. S. desempenha um importante papel de propaganda comunista. A sua ação, o seu desenvolvimento cénico, as suas decorações construtivistas, a sua organização mecânica, em nada se assemelham ao teatro tradicional burguês. É tudo inteiramente novo.

Foi Meyerhold o fundador desse teatro revolucionário e de carácter político. O seu princípio é marxista. Os temas são desenvolvidos sob o ponto de vista coletivo da massa; não existem figuras principais.

E quanto á decoração ele diz num dos seus manifestos: "O novo teatro nega e rejeita tudo quanto seja ornamento que não responda a imediatas exigências práticas; isso não somente provém da vida mas opera nela: por isso não podem faltar na cena as criações técnicas do presente, máquinas de toda a espécie, automóveis, caminhões, tanto mais que esses objetos reforçam também a dinâmica da vida imaginativa".

Para Meyerhold o teatro do presente, rejeitando sonho e imagens fantásticas, deve ser somente impulso e ação.

Em Moscovo tivemos oportunidade de assistir a diversas peças no teatro Meyerhold: "A luta final" de Vsévolod Vich-

nevski que foi levada com grande sucesso, onde o dinamismo atinge o seu auge entre tiros de canhões e crepitar de metralhadoras, entremeado entretanto de passagens ora calmas ora comicas. Nos intervalos o pano não desce, o cenário feito de grandes "panneaux" coloridos pelas luzes variadas dos refletôres, se transforma mecanicamente, diante dos assistentes.

"A floresta" de Ostrovski, foi, também, recebida com entusiasmo por parte do público.

Assistimos igualmente á "première" da "A lista de benefícios" de Loury Olecha, peça que despertou grande interesse e discussão entre os criticos de Moscou.

O teatro Meyerhold é o que realmente reflete a nova mentalidade artistico-literaria da Russia Sovietica.

Outro creador do teatro moderno russo é Stanislavski, que se esforça em reproduzir com a maior precisão possivel cada fenomeno da vida, eliminando da cena toda a estilização pseudo-classica. O seu genero é diferente do teatro de Meyerhold. Este é mais dinamico, mais revolucionario, e de ação inteiramente politica, enquanto aquele conserva ainda certos principios do teatro classico.

Alexandre Tairov, diretôr do teatro Kamerny de Moscou, creou também o seu genero. Levando ao maximo a teatralidade por meio de gesticulações e vestuarios fantasticos, Tairov implantou na cena o expressionismo russo.

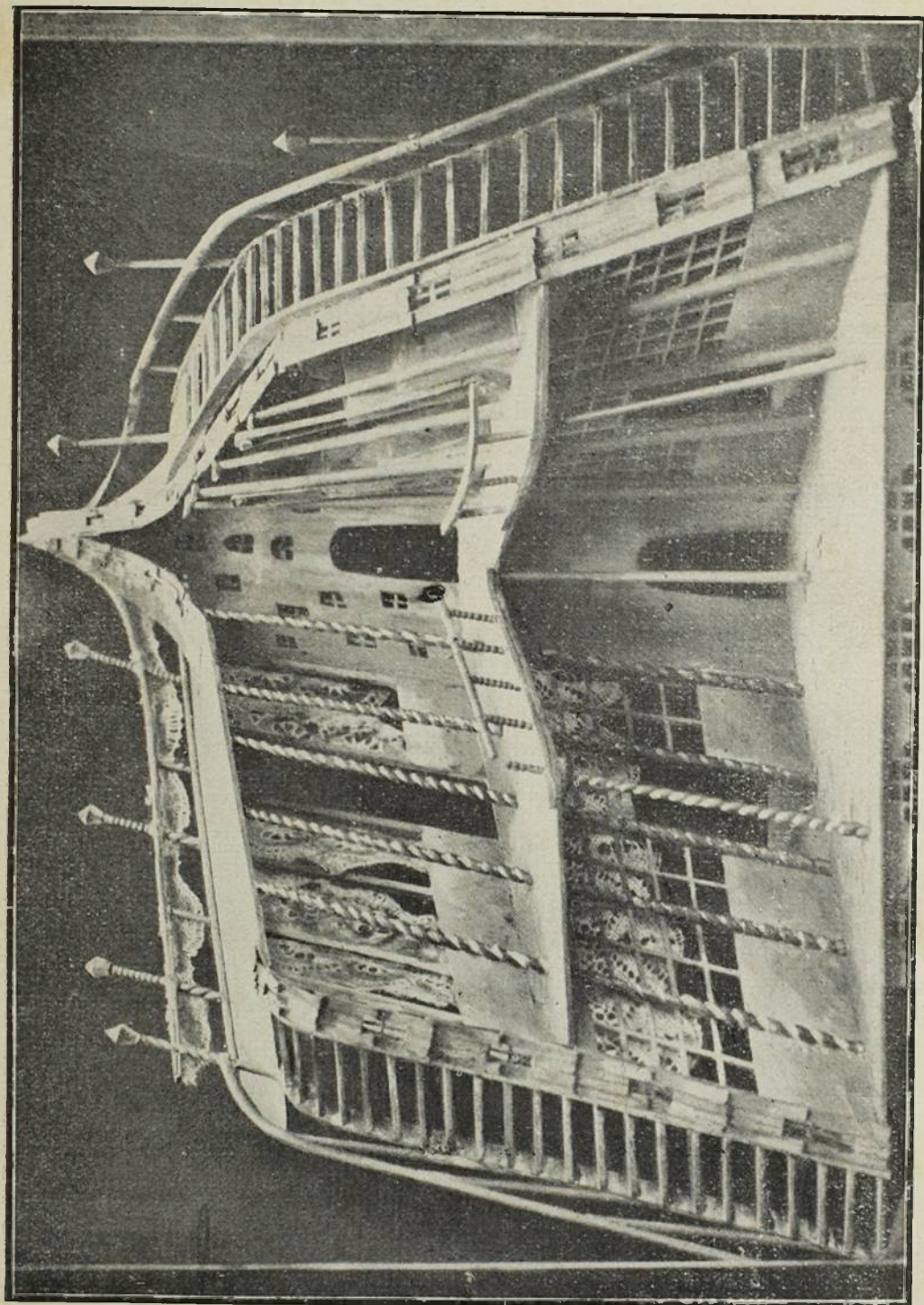


Fig. 21. — A. Tyschler. Cenário de "O surdo". Teatro da Rússia branca, Minsk.



Fig. 22. — A. Tyschler. Cenário de um teatro de kolkhnoz.

O Teatro da Juventude Operaria (T. R. A. M.) existe em todas as cidades da U. R. S. S. E' o teatro de clube, que nestes ultimos tempos tem tomado um grande desenvolvimento artistico-social. E' uma fórmula nova da arte teatral. Convem contar a historia de sua fundação.

Em 1922, os jovens comunistas de Leningrado inauguraram, na casa de educação comunista, de nome Gleron, um circulo dramatico. Esse circulo organizava festas populares da juventude, nas praças publicas, e representava peças com têmeas historicos. Logo, ás peças executadas nessas festas veio se juntar o trabalho diario, com o "jornal falado", que consiste numa série de numeros tratando de assuntos de atualidade. Os numeros mais interessantes foram repetidos, aumentados, e formaram têmeas de representações especiais.

Dessa maneira surgiram trabalhos consagrados aos assuntos de oportunidade, tirados da vida diaria e da edificação da U. R. S. S. Assim, o circulo tornou-se teatro da juventude operaria, que foi inaugurado em 1925.

Esse novo teatro, que tinha necessidade de autores com ideologia e processos de trabalhos apropriados, soube formar um grupo de dramaturgos, que crearam o principal repertorio. Os autores apresentavam no teatro o cenario unicamente da futura peça; quanto ao texto, era composto simultaneamente com a elaboração do plano da encenação pelo "regisseur".

O trabalho do T. R. A. M. pôde ser dividido em 3 períodos caracterizados por esse traço típico: o autor, membro dos jovens comunistas, interpreta seus personagens á maneira dialética, esmerando-se em pôr em relêvo as contradições e as lutas, que formam a essencia dramatica da peça.

O que caracteriza o primeiro periodo, é que as peças não se distinguiam bastante dos numeros do "jornal falado". Seus heróes eram a coletividade da juventude operaria das usinas, e da vida social.

O segundo periodo da atividade do T. R. A. M. foi inaugurado pelos espectaculos: "A fusão dos dias", "Cloche le pensif", e foram levados sob a influencia do metodo do materialismo dialético, na arte teatral.

A familia e a coletividade, a luta por uma nova vida, para as formas coletivistas da existencia dos jovens, tal é o têmea da peça "A fusão dos dias".

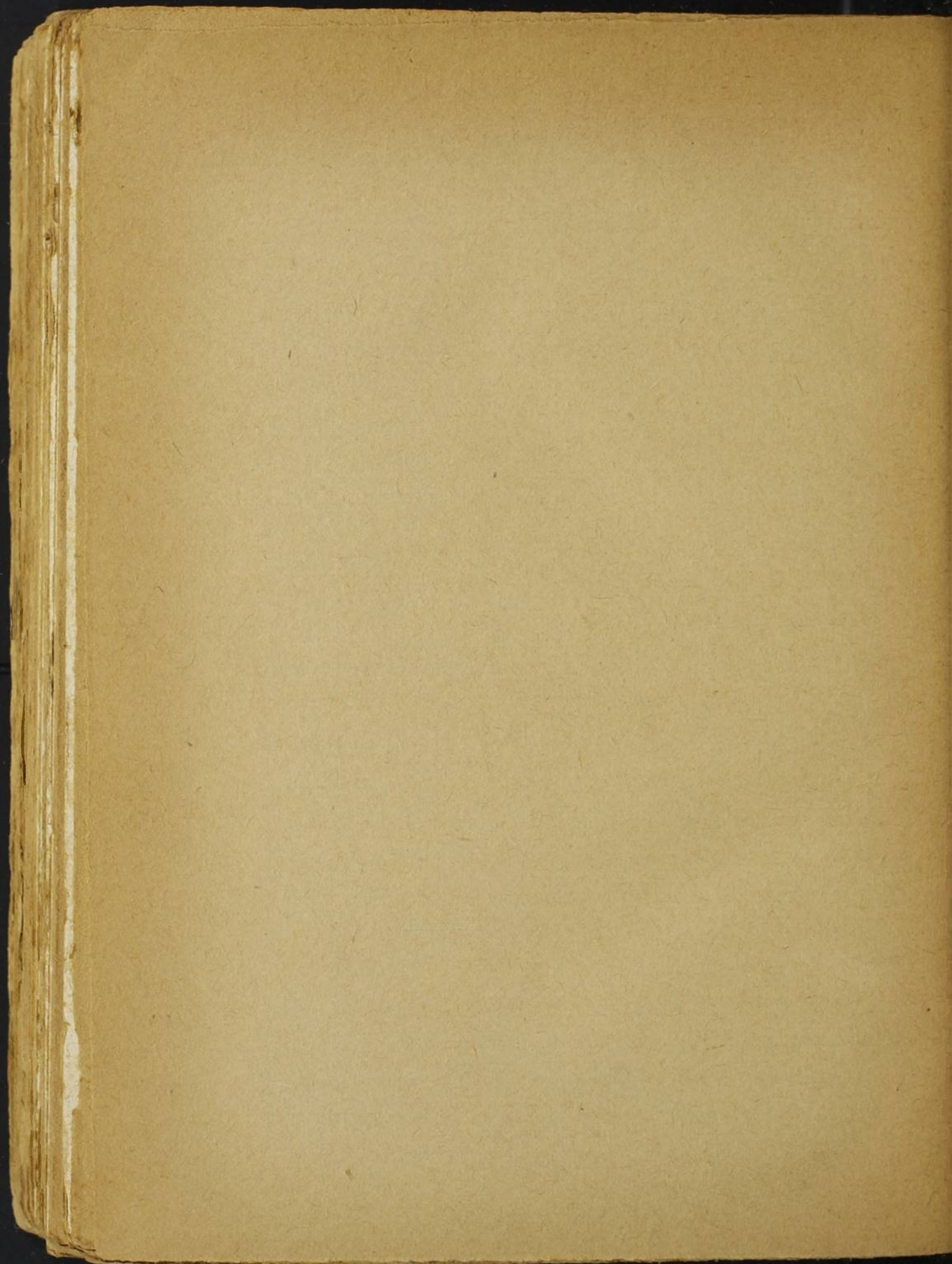
"Cloche le pensif" trata a questão das concepções filosoficas da juventude sovietica, da luta contra a idéa de propriedade, sobre a vida e a produção da necessidade do heroismo e da abnegação no trabalho, em vista da remodelação radical das fórmias de vida. Nessas duas creações, o T. R. A. M. procurou aprofundar o quanto possivel a analise dos têmeas, indo muito além dos processos habituais do espectaculo dramatico. Eles não tratam de ajustar um enredo dramatico qualquer, mas de penetrar e generalizar tan-

to quanto possível os problemas fundamentais tratados na peça.

Os trabalhos da estação de 1930, que podem ser considerados como o começo do 3.º período da atividade do T. R. A. M., continuam e acentuam esse característico do teatro.

Na peça de sua criação, "A terra arroteada", o T. R. A. M. tratou um dos problemas mais complicados: a luta pela coletivização do campo, onde ele procurou apresentar não uma "ilustração" de luta de classe nas aldeias, porém uma análise das forças sociais, reproduzindo, a título de exemplo, o sucesso de uma estação de tratores e máquinas agrícolas no trabalho, marcando a iminência histórica da vitória do campo socializado contra o campo tratado á antiga.

Em Moscou assistimos ao T. R. A. M., na peça "O alarme", de autoria coletiva, musicada pelos estudantes do Conservatório. Cenários magníficos e modernos. Seus jovens artistas, cheios de entusiasmo, representaram com verdadeira arte.



CAPITULO VII

LENINGRADO E MOSCOU. SEUS MONUMENTOS E MUSEUS

Ermitage. Museu da Revolução. Museu Russo. Dietskoie Selo. Palacio de Catarina II. Kremlin. Mausoléu de Lenin. Catedral de S. Basilio o Bemaventurado. Museu Historico Russo. Monasterio Novodievitchi. Galeria Trétiakov. Museu das Belas Artes. Museu de pintura ocidental moderna.

Leningrado tem aspéto aristocratico, largas ruas, magnificos palacios, bosques e jardins deliciosos. Os seus canais que cortam em curvas graciosas a cidade formando numerosas ilhas, evocam Veneza. Da janela do nosso quarto avistamos o Neva grandioso cheio de embarcações carregadas de madeira.

Ex-capital do Imperio e residencia dos czares, ex-séde do primeiro governo bolchevique, Leningrado devia ter sido uma metropole de grande atividade. Hoje é uma cidade de pouco movimento, apesar de possuir um milhão e oito-

centos mil habitantes. Aqui não se vê a grande agitação que Moscou apresenta na sua vida de trabalho.

A primeira visita-passeio que fizemos nesta cidade, foi em companhia de Victor Serge ⁽¹⁾, á Catedral Isac, monumento em estílo imperio russo, construido em principios do seculo 19 pelo arquiteto francês Montferrand. As galerias de gigantescas colunas de granito roseo trabalhadas num só blóco, os timpanos ornados de baixo-relêvos, as numerosas estatuas de bronze, a rotunda e a grande cúpula dourada que atinge a 102 metros de altura, dão a este templo imponencia maravilhosa. Subimos ao alto da cúpula para vermos Leningrado e seus arrabaldes. Magnifico panorama. De um lado avista-se a baía de Finlândia e o forte de Kronstadt e por toda a parte a cidade imensa que aparece deslumbradora com os seus grandes monumentos arquitetonicos: as altissimas agulhas douradas do Almirantado e da fortaleza Pedro e Paulo, lugubre presidio dos inimigos dos czares, o Palacio de Inverno, residencia da côrte, a Catedral de Smolny, o antigo Museu de Belas Artes, a Academia de Ciencias, a Universidade e muitos outros edificios que se perdem no horizonte.

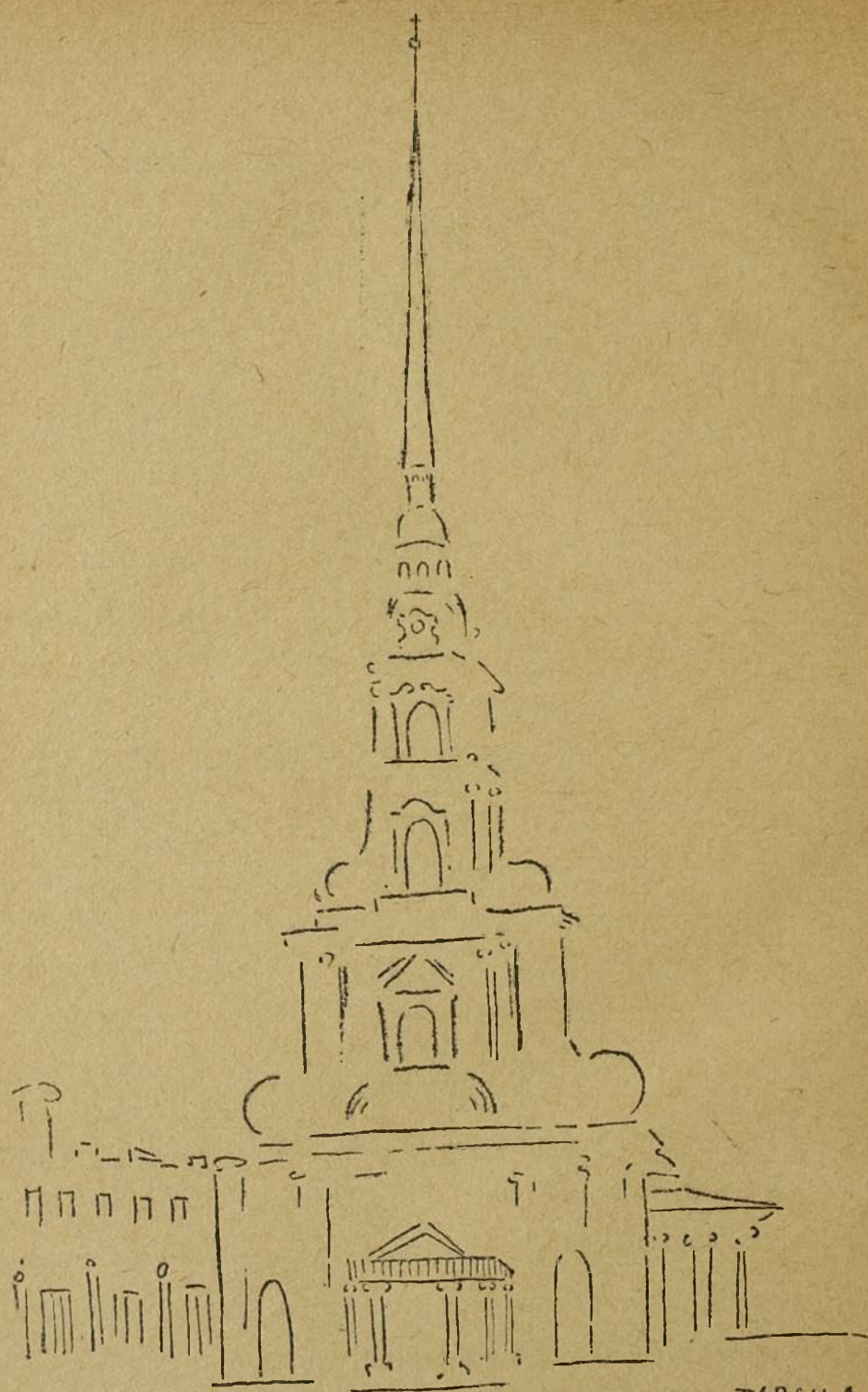
O Almirantado é uma enorme construção situada no centro de Leningrado dos primeiros anos do seculo XVIII.

(1). — Conhecido literato, critico e historiador revolucionario, autor de varios livros importantes: "Ville en danger. Petrograd l'an II de la Révolution". "L'an I de la Révolution". "Les Hommes de la Prison". "Naissance de Notre Force". etc.

Foi Pedro I, em 1704, logo após á fundação da cidade quem deu começo a sua edificação, segundo os desenhos de Korobov. Varias vês foi reconstruido. O seu aspéto atual data de 1823. Tem 780 metros de comprimento e uma flecha dourada de 70 metros de altura, em cujo pinaculo se vê um pequeno navio. Neste edificio funcionam atualmente algumas administrações da marinha e o Museu da Marinha de Guerra.

A Fortaleza de Pedro e Paulo foi construida por Tresini sob o reinado de Pedro I, de 1705 a 1710. Era o nucleo da futura capital. A' entrada da fortaleza duas imponentes portas: a de São João e a de São Pedro. Esta última é ornada por um grande baixo-relêvo em madeira, de Osner, que representa o milagre do Apostolo São Pedro. No centro da fortaleza ergue-se a Catedral do mesmo nome em estílo holandês. A torre, que é de uma beleza majestosa, tem 120 metros de altura e a flecha dourada 60 metros.

Na Catedral vêm-se os tumulos da casa Romanov onde se acham sepultados todos os czares da Russia, a começar de Pedro I até Alexandre III, com excepção de Pedro II. São tumulos muito simples de marmore branco com os angulos de bronze dourado e uma cruz no centro. Somente os sepulcros de Alexandre II e de sua mulher ostentam riqueza. São de jaspe e de quartzo roseo.



TARSILA

Catedral da Fortaleza Pedro e Paulo

Depois que a fortaleza perdeu a sua importancia militar, foi transformada em prisão, e para lá eram enviados, sobretudo, os detentos politicos, o que lhe valeu o titulo de Bastilha russa. O primeiro preso foi o czarevitch Alexis filho de Pedro I que, sob as ordens de seu pae, foi torturado, vindo a falecer em 1718. Os membros da nobreza, seus camaradas, estiveram tambem jogados na fortaleza.

As prisões encerram 72 celas quasi sem luz e sem ar. Passou por elas uma grande parte dos condenados politicos. Os social-revolucionarios e os social-democraticos sofreram os castigos dessas horriveis masmorras. Depois da Revolução de Outubro, os ministros de Kerenski foram os seus ultimos prisioneiros. Em 1922, essa historica prisão passou a ser uma dependencia do Museu da Revolução.

O Palacio de Inverno, hoje Palacio das Artes, que foi a residencia permanente dos czares, é um lindo monumento em estilo barroco. A sua fachada principal dá para a celebre praça Ouritski, no centro da qual se acha a coluna de Alexandre, o maior monolito dos tempos modernos, que tem 30 metros de altura. E' uma espaçosa praça, talvez seja a mais bela de Leningrado. Ela desempenhou um grande papel na historia revolucionaria da cidade. Em 1879 Soloviev, deante do Palacio de Inverno, tenta contra a vida de Alexandre II.

Tambem em janeiro de 1905 deu-se ali o grande massacre de uma multidão de operarios e de pequenos burgue-

ses de Petersburgo, que desfilavam em direção ao jardim Alexandre, conduzidos pelo padre Gapone, com íconos e retratos do czar, afim de suplicar ao monarca medidas para suavizar a sua sorte. A resposta foi o aparecimento, do outro lado da praça, de tropas de cavalaria, infantaria e guardas do palacio, que, imediatamente, sem nenhum pretexto, fizeram fogo diversas vês contra a multidão pacifica e inerme.

Depois da queda da monarquia, o Palacio de Inverno, em 1917, foi a séde do governo provisorio de Kerenski. Hoje é ocupado, de um lado, pelo Museu da Revolução, e de outro pelo Ermitage, um dos belos museus de Leningrado.

Smolny tambem é um lugar memoravel para a historia da Revolução de Outubro. E' um monasterio, construido em estílo barroco, nos anos de 1744 - 1757, a mandado da imperatriz Elizabeth, para seu retiro. Tem uma grandiosa Catedral com cinco cúpulas. A sua altura é de 80 metros. Ao lado sul do monasterio encontra-se o celebre instituto do mesmo nome para as moças nobres, fundado por Catarina II. De acordo com as idéas pedagogicas do seculo XVIII, ela desejava, isolando as meninas do mundo exterior e do contacto de suas familias, crear "uma nova raça de homens".

No começo do verão de 1917 Smolny tornou-se o centro politico onde se instalaram a Comissão Central executiva do primeiro congresso nacional dos Soviets, a Comissão Central do Soviet de Petrograd e o Conselho Nacional dos

Sindicatos. Até 1918, Smolny foi séde do governo soviético. Lenin permaneceu lá todo o tempo. O seu quarto é agora um museu. Tudo muito simples, como fôra a vida do grande realizador da republica nova dos trabalhadores. Um biombo, duas camas de ferro, uma mesinha preta, alta, quadrada, com pernas torneadas, um guarda roupa avermelhado, pequeno, com uma gaveta em baixo. Ao canto, a chaminé para o aquecimento. Fóra do biombo, modesta mobilia estufada ao redor de uma mesinha oval. Uma escrivaninha preta, duas cadeiras austriacas, dois armarinhos enfeitados ao gosto popular. Ao lado, a sala de audiencia, grande, com uma janela. Outras salas contendo na parede o n.º da "Pravda" de 28 de novembro de 1917, que traz o decreto da nacionalização das terras, coleções de fotografias, quadros da constituição do primeiro governo soviético, do decreto da abolição da pena de morte. Um manifesto declarando a paz com a Alemanha, e o fim da guerra. Decreto dando liberdade a todos os bolchevistas. Ao alto, em vermelho, as seguintes inscrições: "O governo capitalista quer dizer a guerra". "Todo o poder aos Soviets". "Viva a revolução socialista mundial". "Não podemos evitar a guerra civil porque nunca permitiremos que seja sufocado o governo soviético". Vê-se o retrato de Lenin em baixo-relêvo sobre um fundo vermelho, dois calendarios da revolução com datas e horas, e muitos outros documentos interessantes. E' comovente este pequeno museu, consagrado ao maior homem

dos tempos modernos cuja memoria a Russia sovietica em peso venera.

A Academia de Belas Artes é um bonito edificio, majestoso, sobrio, em estílo classico. Data de 1788. E' a escola nacional superior de Arte. Fundada por Catarina II. O curso actual é de 4 anos e compreende as faculdades de Pintura, Escultura e Arquitetura. Antes da Revolução, a Academia tinha uma galeria de pintura que presentemente se encontra distribuida por outros museus. O que resta no antigo Museu de Belas Artes é uma enorme coleção de copias das mais celebres esculturas da Antiguidade e da Renascença. Em 22 salas estão expostas as obras gregas, desde o periodo arcaico até o desabrochar dos seculos V - IV antes de J. C., e mais as da época do Helenismo. Outros departamentos contêm copias das esculturas da Renascença, sobretudo as de Miguel - Angelo e algumas obras francêsas dos seculos XVII e XVIII.

* * *

Os museus na Russia sovietica são organizados de maneira curiosa pela sua fórmula de apresentação. São verdadeiros museus vivos. A todo momento as seções são modificadas. As obras de arte viajam de uma cidade para outra e as trocas provisórias de coleções entre os museus são frequentes. Essa renovação é incessante, de maneira que torna o museu um elemento dinamico para a instrução das massas. Nesse particular não se compara com os museus do

Ocidente, verdadeiras mumias. O que acontece é que o individuo vai uma, duas vêses, e nunca mais quer saber de museu porque está cansado de ver sempre a mesma cousa. Na U. R. S. S. é o contrario. Vae-se 30, 40 vêses a um museu, e sempre se tem coisa nova para se vêr. E' por isso que eles têm uma frequencia extraordinaria, não importa que dia da semana.

Entre os museus mais importantes do mundo figura o Ermitage. Grande edificio construido entre 1840 a 1852. A sua fachada principal apresenta um importante aspêto, cujo peristílo tem 10 gigantescas cariátides.

Destacam-se, particularmente, das ricas coleções deste museu, a galeria de pintura, as coleções de camafêus e gemas, que são consideradas uma das mais ricas da Europa, os monumentos da cultura heleno-scítica, cuja coleção não tem rival, as grandes coleções de escultura antiga, de arte bizantina e islamica, de armas, porcelanas, majolicas italianas, esmaltes, etc.

A galeria de pintura foi fundada por Catarina II, com a compra da coleção de quadros pertencentes a um negociante prussiano. Essa galeria foi depois pouco a pouco aumentada consideravelmente, com obras de grande valor. Depois da Revolução de Outubro ela foi ainda enriquecida por numerosas coleções de quadros de todas as escolas que pertenceram a galerias e coleções privadas.

Da escola italiana encontram-se entre outros mestres **Lorenzo de Credi**: A Santa Família. **Piero de Cosimo**: Madona. **Perugino**: São Sebastião e A Crucificação (triptico que caracteriza bem o fim do **quattrocento**). **Leonardo da Vinci**: Madonna Benoís. **Botticelli**: Adoração do Menino Jesus. **Fra Beato Angelico**: A Madonna, o Menino Jesus, São Domingos e São Tomaz d'Aquino, grande afresco provindo do convento dominicano de Fiesole. **Filippino Lippi**: Adoração do Menino Jesus. **Miguel Angelo**: Adolescente (marmore). **Correggio**: Madonna del Latte, etc.

Entre os venezianos vêm-se **Paulo Veronese**. Pietà, Moisés salvo das aguas e Assunção da Virgem. **Tiziano**: Madalena arrependida, Venus no espelho, etc.

Da escola espanhola vêm-se **El Greco**: Os apóstolos S. Pedro e São Paulo. **Murilo**: Anunciação, e muitos outros trabalhos. **Velázquez**: Retrato do papa Inocencio III.

A escola holandêsa ocupa varias salas neste museu, cuja coleção é considerada a mais importante da Europa, tanto pela quantidade como pelo valor das obras. Basta dizer que nela se encontram, atualmente, de Rembrandt, 26 télas, representando todos os periodos de sua atividade artistica.

A escola flamenga igualmente tem aqui grande numero de obras inestimaveis, cerca de 240 quadros. Para citar os mais conhecidos mestres, Rubens está representado com 50 télas, e Van Dyck com 28.

Ha uma seção consagrada á pintura moderna onde se encontram as obras de Carrière, Monet, Renoir, Fernand Maglin, Pissarro, Degas, Zuloaga, Van Gogh, Gauguin, Cézanne, Wlamink, Signac, Matisse, Lucien Simon, Maurice Denis, Picasso, Van Dongen, Derain, Rousseau, etc.

* * *

O Museu da Revolução de Leningrado apresenta uma interessante documentação dos movimentos revolucionarios da Russia.

Foi ainda Victor Serge, de quem já falámos, que nos mostrou esse museu, chamando a nossa atenção sobre o essencial que tínhamos a ver, já que para conhecê-lo detalhadamente teríamos que dispôr de muito tempo. Assim, percorremos ás pressas as diversas salas, no meio de uma grande multidão de operarios, todos vivamente interessados pelos movimentos revolucionarios do seu país.

A primeira sala é consagrada a Pugatchev, terrivel cosaco, que sob as ordens de Catarina II tomou a metade da Russia, sendo mais tarde executado numa roda de tortura.

A segunda trata da revolução de 1825. Insurreição militar contra Nicolau I, iniciada pelo movimento maçonico.

Na terceira, estão os autografos, quadros e retratos dos escritores revolucionarios: Dostoievski, Tchernichenvski, que foi executado em efígie, e esteve desterrado duran-

te 20 anos na Sibéria, Netchaev ⁽¹⁾, que esteve preso na Fortaleza Pedro e Paulo.

A quarta é a dos revolucionarios que tentaram contra a vida de Alexandre II, e Victor Serge nos chama a atenção sobre os retratos de Kibaltchitche, seu tio, e Perovskaia, quem deu o sinal para jogar a bomba no momento oportuno, quando Alexandre II, em direção ao Palacio de Inverno, passava pelo cães do Canal Catarina. Nesse instante, um jovem de cabelos longos joga uma bomba entre os cavalos. Grande explosão seguida de gritos e gemidos. Dois cossacos e um menino que ali passavam morrem. O czar, salvo, se precipita sobre os feridos, enquanto o chefe da escolta lhe suplica que siga num trenó da policia a toda velocidade. Mas Alexandre quiz, antes, vêr o terrorista que acabavam de prender. Quando se aproximava do jovem, alguém lhe pergunta ansiosamente: "Senhor, V. Majestade não está ferida?" Ele responde: "Não, nada tenho, graças a Deus". Então o prisioneiro, com um riso sardonico lhe diz: "Não será muito cedo para das graças a Deus?". Nesse instante, uma nova bomba explode, e Alexandre, com as pernas moídas, esvaindo-se em sangue, é conduzido lentamente ao Palacio de Inverno, onde morre na mesma noite, numa dolorosa agonia. Os revolucionarios eram cinco: Sofia Perovskaia, Jeliabov, Kibaltchitche, Mikailov e Rissakov. Foram todos enforcados.

(1). — Figura num dos romances de Dostoievski.

Na quinta sala está reproduzido, em tamanho natural, o laboratório químico para a fabricação das bombas revolucionárias.

Na sexta sala o irmão de Lenin enforcado, que atentou contra Alexandre III. A escrivaninha do czar e o registro das prisões efetuadas nessa época, e na oitava a reprodução exata de varias celas da horrivel Fortaleza de Schlus-selburg, com objetos autenticos.

Sobre a Revolução de 1905, na primeira sala, grande numero de fotografias, quadros, documentos autobiograficos e uma carta de Gorki.

A segunda é a historia da imprensa clandestina, com as maquinas primitivas, autenticas, da época.

Na terceira, encontra-se o manifesto de Nicolau II em 1905 e fotografias do encouraçado Potemkin.

Na quarta ha um quadro de 1905, muito interessante, onde se vê Trotski entre o primeiro Soviet, dando ordem para se inutilizarem todos os papeis e mandando energicamente a policia se retirar.

Na quinta estão os documentos da insurreição de Moscou, que esteve 3 dias nas mãos dos revolucionarios. **Maquette** de uma barricada. E vamos seguindo o corredor. Agora vemos uma porção de fotografias. Rasputin ao lado das damas da cõrte. Rasputin morto e seus autografos com uma caligrafia de homem sem cultura. Kerenski, Nicolau II prisioneiro em Tzarskoie-Selo. Este no parque e os solda-

dos ao fundo em atitude displicente, guardam o ex-soberano. Adeante o primeiro n.º da "Pravda". As corôas autênticas das primeiras vítimas da revolução de outubro. O primeiro n.º das "Isvestia". Os retratos de Sukhanov e Gotz, importantes figuras da revolução de outubro. Boki, chefe da Tcheka que matou um sem numero de burgueses depois do atentado contra Lenin. Num grande salão um carro da Ucrania com metralhadoras e carabinas cortadas para facilidade do manejo. Armas improvisadas da época da guerra civil. A sala de defesa de Petrogrado com um grande canhão ao centro. O quarto de Lenin quando refugiado na Finlândia. Depois, os modelos de todas as prisões celebres, entre elas a de Schlussemburg, algumas com camas, mesas e outros objetos da época. E saímos pensando na tortura dos enterrados vivos, enquanto Victor Serge falava dos seus 7 anos de prisão, que ele também conhecera como revolucionário. Lá fora, ao azul dubio da tarde, um grupo de jovens soldados do exercito vermelho passa cantando a marcha dos pioneiros.

* * *

O Museu Russo data de 1898 e foi inaugurado com o nome de Museu Central da Arte e da Vida Russa. Ele ocupa o antigo palacio Michel, construido de 1819 a 1825, em estilo imperio néo-classico. Foi Alexandre I quem o mandou edificar para o seu irmão, o grão-duque Michel.

As suas ricas seções artistico-etnograficas e historico-sociais dão-lhe um lugar de destaque entre os de seu genero.

Encontra-se na seção de pintura e escultura bela coleção disposta em ordem cronologica dos mestres russos do começo do seculo XVIII até a metade do seculo XIX.

A coleção de íconos desse museu é de um valor incalculavel. Vê-se aí toda a evolução da pintura russa sacra, seus traços característicos e as suas diversas influencias. Toda a velha Russia está refletida nessas imagens santas.

Quem deseje estudar o desenvolvimento das concepções esteticas da arte primitiva russa encontrará nessa seção o mais rico e completo material. Aí estão as raíses da antiga arte russa, as pinturas bizantinas, eslavas, italo-gregas. Nunca mais esqueceremos de um São Jorge o Taumaturgo, do seculo XI a XII tão caraterístico da pintura bizantina, pela maneira esquematica e sem relêvo, um São Pancrácio, da segunda metade do seculo XIV, um São João Batista todo luminoso e um Nascimento de Cristo da escola italo-grega, onde se vê a quebra da primitiva rigidês bizantina com traços já individualistas.

A seção etnografica só foi aberta ao publico em 1922. Ela apresenta magnificas coleções dos costumes e os diversos aspétos da civilisação de todos os povos que fazem parte da U. R. S. S.

Dietskoie Selo (Burgo das Creanças, antigo Tzarskoie Selo) é uma cidade de 15 mil habitantes a 32 km. de Leningrado. Pela sua magnifica situação, rodeada de colonias com monumentos dos seculos XVIII e XIX constitue um agradável lugar para passeios e descanso.

No tempo de Pedró I, esse burgo pertencia ao principe Menchikov. As imperatrizes Elisabeth e Catarina II fizeram dele sua residencia de verão e seus descendentes as imitaram. Em vista disso foram nele introduzidos logo todos os melhoramentos necessarios a uma cidade real. Assim, em 1837, a primeira estrada de ferro russa ligava Petersburgo a Tzarkoie Selo e em 1887 foi ela a primeira cidade não só da Russia como de todo o continente europeu, que teve iluminação eletrica. E' afamada pelo seu clima seco e suas excelentes condições sanitarias. Hoje, os seus palacios estão transformados em museus, jardins de infancia, dispensarios, escolas e sanatorios para creanças. No verão, esse burgo fica repleto de creanças. E' daí que vem a sua nova denominação.

* * *

O Palacio de Catarina II em estílo barroco, pela riqueza de suas decorações interiores e raridade de suas coleções de objetos de arte é um dos mais importantes do mundo. Ao entrar, uma das primeiras cousas a ver é a capela cujo interior é todo pintado de um lindo azul vivo, intercalado de profusos ornamentos de ouro. Sente-se dentro dela um de-

lirio desse azul e ouro que perturba de momento a nossa visão.

Percorrendo-se as inumeras dependencias desse palacio, fica-se deslumbrado pelo fausto de suas decorações. A sala de ambar, inteiramente revestida dessa resina preciosa, a chinêsa, a de colunas de malaquita, a sala de jantar forrada de seda pérola, com os seus serviços de porcelana em ouro e rosa, a sala prata e azul claro, o grande salão de recepção de 25 m. de comprimento, com os seus 510 espelhos e o formidável tapete de 1.600 kg., que para ser suspenso ocupa a força de 40 homens, a sala cujo soalho é decorado de madrepérolas, a sala de ágata, a de jaspe e a de pórfiro, toda essa maravilha reflete bem o reinado de Catarina, a Grande.

* * *

Sob influencia mongol e tartara, com o seu mundo de igrejas de cúpulas bizantinas revestidas de ouro, com as suas vivas manchas de telhados vermelhos, cortada de longas muralhas, Moscou aparece aos nossos olhos como a cidade unica. E' hoje a capital da União Sovietica e da Republica Socialista Federativa dos Soviets da Russia. Situada no centro da planicie da Europa oriental, sobre o Moskova que a recorta em sinuosas curvas, ela é a maior cidade da U. R. S. S. Aí estão os grandes nucleos intellectuais. E' tambem o centro da industria e do comercio. O Kremlin, as muralhas

de Kitai Gorod (1) foram o inicio da sua formação. Dentro dessa cidade asiatica de aspéto medieval que ainda res-cende o misticismo do insenso, vai-se erguendo hoje uma nova cidade de aço. E' a onipresença da modernidade fatalmente agindo.

O Kremlin, antiga fortaleza de Moscou, é uma grande massa sobre um triangulo irregular situada num planalto, a 40 metros de altura, ás margens do Moskova. Essa fortaleza é cingida por uma grossa muralha de tijolos vermelhos numa extensão de mais de 2 km., com 19 torres de comando. Data do tempo de Ivan III (1485 - 1495). Era o nucleo primitivo da cidade. No seculo XVII o Kremlin perde a sua importancia como fortaleza e os czares e as altas figuras ecclesiasticas residem aí até a época de Pedro o Grande. Durante 8 seculos construíram-se dentro dele catedrais, monasterios e palacios. A arquitetura e sobretudo a pintura russa monumental teve aí a sua pujança.

A muralha do Kremlin tem uma altura de 15 a 20 metros e é semelhante á das fortalezas italianas da idade média. Ao penetrar-se no interior, pela porta Troitskaia, vê-se logo o **Palacio dos pequenos prazêres** mandado construir pelo czar Alexio Mikhailovich em 1650, o **Palacio das Armas**, edificado em 1849, cujas coleções de objetos de valor são classificadas entre as mais antigas da Europa. Em

(1). — Cidade da China. **Kitai**, vocabulo tartaro que significa fortaleza.

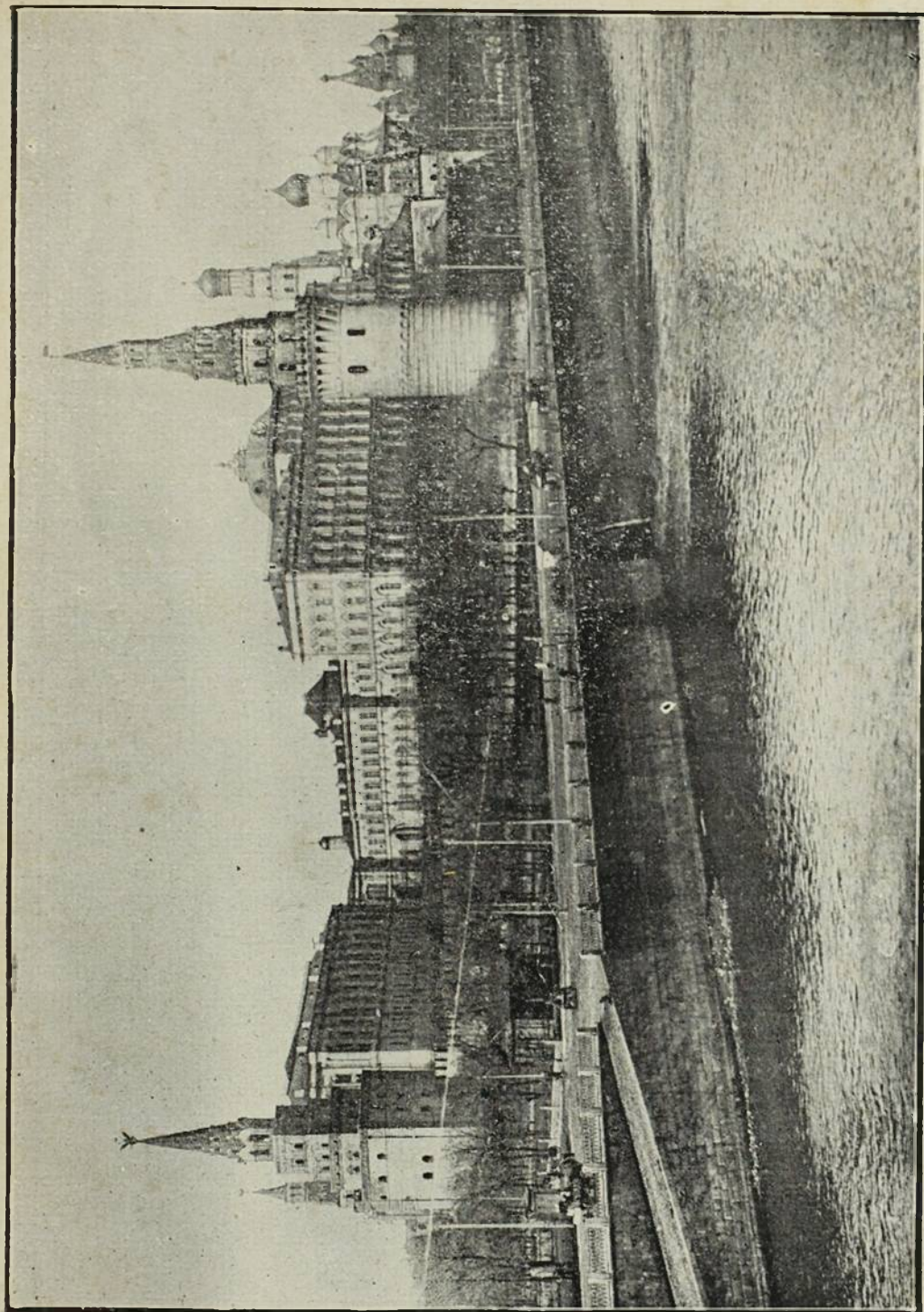


Fig. 23. — Palacio do Kremlin. Moscou.

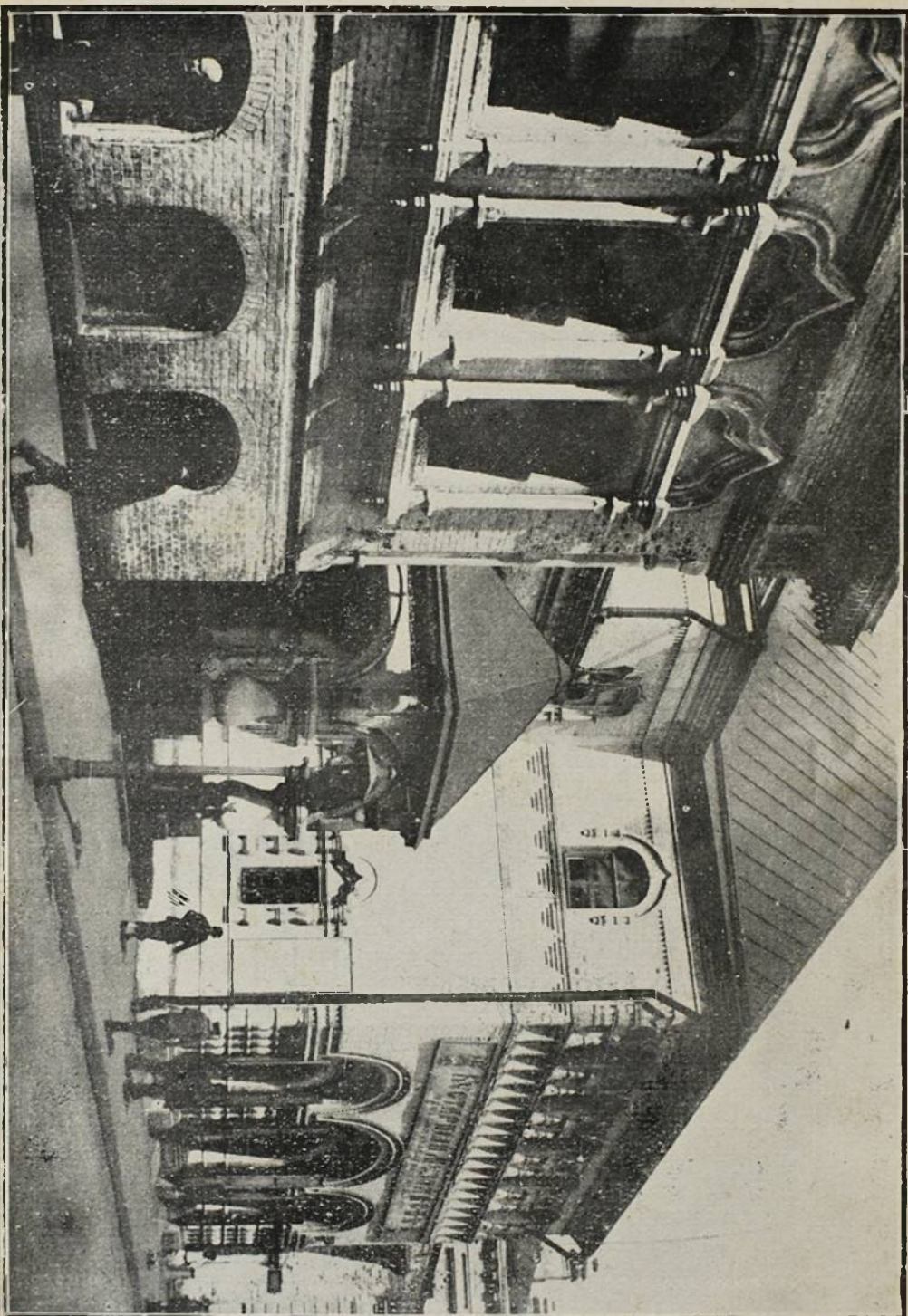


Fig. 24. — Moscou. Museu de Arte popular.

frente deste está o **Grande Palacio do Kremlin** construído em 1838 a mandado do czar Nicolau I. A **Igreja do Salvador na floresta de pinheiro**, é a mais antiga construção, datando de 1330. O **Palácio dos Teremes**, do século XVII era o antigo palacio dos czares. O **Palacio com facetas**, assim chamado porque as pedras da fachada são trabalhadas em pontas de diamante, foi construído em 1491, a mandado de Ivan III. No centro do Kremlin fica a **Praça das Catedrais**. Aí se vêem a **Catedral da Anunciação**, construída em 1482, com as suas 9 cúpulas douradas, a **Catedral do Arcanjo** construída em 1509, com as suas luxuosas decorações do começo da renascença italiana, e os seus belos afrescos. Nesta catedral encontram-se os sepulcros dos principes e dos czares até Pedro I.

A **Catedral da Assunção** com as suas quatro colunas e as paredes ornadas de afrescos, foi mandada construir por Ivan III, e era destinada á coroação dos czares. Perto desta está a **Catedral da Deposição do vestido da Santa Virgem**, construída em 1484. Vêem-se na praça das Catedrais o **Palacio dos Patriarcas** com a **Catedral dos 12 Apostolos**, construídos em 1655. Do outro lado da praça, o celebre "Rei dos Sincs", o sino monstro, que mede 8 metros de altura. Foi fundido em 1735. O seu peso é de 201.924 kg. Estava colocado num campanario de madeira. Devido a um incendio caíu, rebentando uma pequena parte do seu bôje. Agora repousa sobre uma grossa lage de granito.

* * *

Quando se sae do Kremlin, em direção á Praça Vermelha, tres cousas nos chamam a atenção: o Mausoléu de Lenin, a Catedral de São Basilio o Bemaventurado e o Museu historico.

O Mausoléu de Lenin fica junto ás muralhas do Kremlin. E' um grande monumento em blócos quadrados superpostos, de granito roseo polido, tomando a fórmula piramidal. Dois soldados montam guarda á entrada da porta de ferro que dá passagem ás antecamaras interiores. Depois das 3 horas da tarde, quando o carrilhão da torre da Porta do Salvador toca a marcha funebre revolucionaria russa, uma multidão de visitantes, numa longa fila, espera o momento da entrada na camara ardente do mausoléu. Toma-se á esquerda, por um corredor, dando para a escadaria de marmore, que conduz á sala principal do subterraneo. As paredes são de grandes lages de granito preto polido, decoradas com flamas de um vermelho intenso. Refletôres a iluminam com uma luz rosea. No centro está a base de pedra sobre a qual repousa o caixão numa redôma de cristal, guardado por duas sentinelas. Aí dorme o chefe da revolução russa, vestido com uniforme kaki, do exercito vermelho. A sua fisionomia serena esboça um sorriso, dando uma impressão de que vive ainda. Vêm-se distendidas as bandeiras da Internacional comunista e a da Comuna de Paris de



Fig. 25, — Igreja de S. Basilio o Bemaventurado (atualmente museu anti-religioso). Praça Vermelha, Moscou.

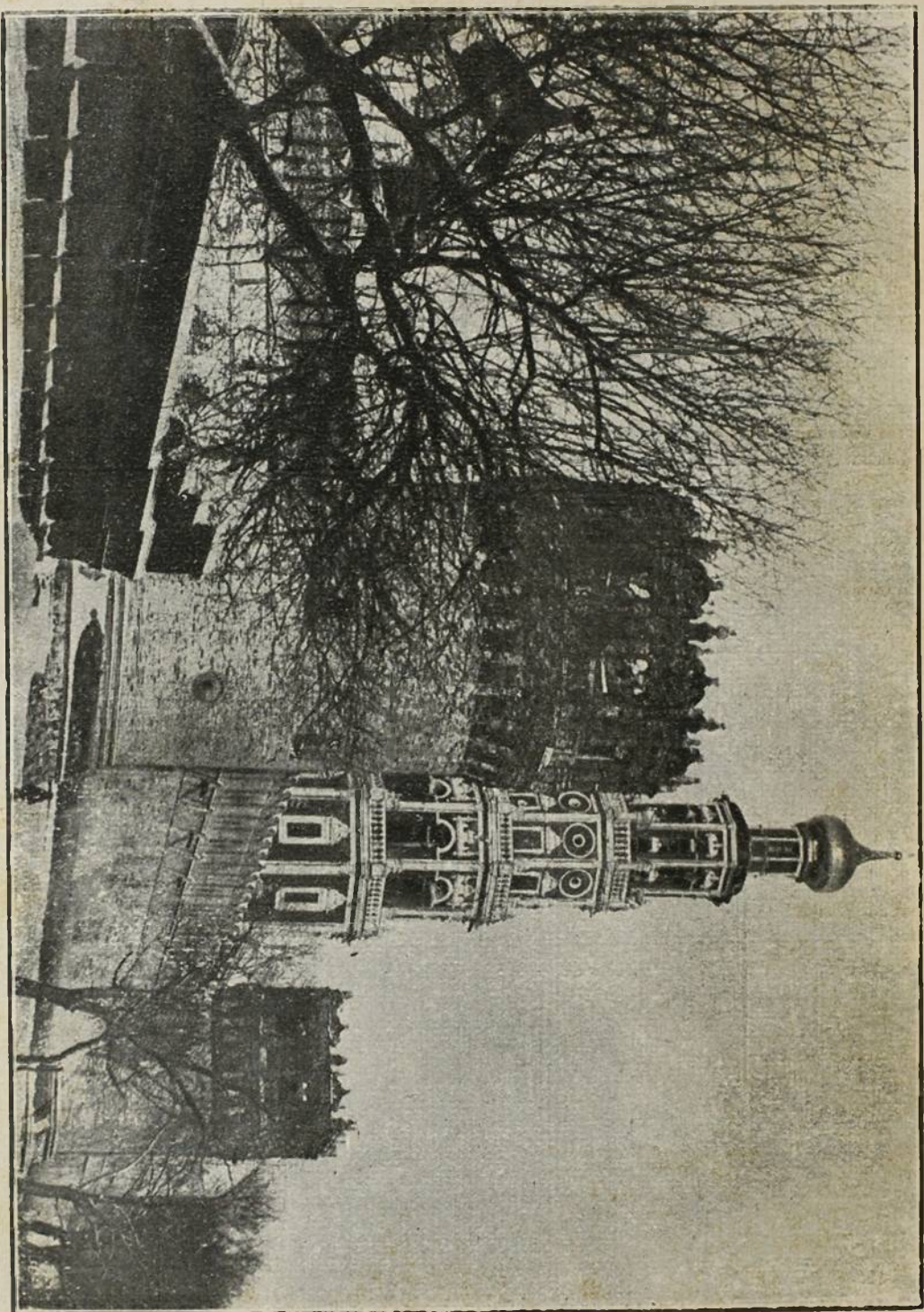


Fig. 26. — Monasterio Novodievitchi (atualmente museu anti-religioso).

1871. Rodeando o caixão lateralmente, em plano superior, uma balaustrada, por onde desfilam os visitantes.

A Catedral de São Basilio é um dos mais belos monumentos da antiga arquitetura russa. Foi construída em 1554, a mandado de Ivan o Terrível, para comemorar a tomada de Kazan. Vista de longe, com as suas torres desiguais, ouro, vermelho, verde e azul, e as cúpulas bizantinas, umas de gomos verticais ou em espiral, outras lisas, outras em forma de pinhas, num baralhamento arquitetónico e de cores, desmente a imaginação.

O seu interior é um verdadeiro labirinto. Os seus 8 altares, ao redor do altar central, os velhos íconos e as paredes decoradas de festões e imagens santas, numa profusão de cores já suavizadas pelo tempo, fazem dessa catedral uma maravilha.

Convém notar que o governo soviético, com grande carinho, conserva os monumentos da antiga arquitetura russa. É o "Departamento dos museus e da proteção aos monumentos de arte antiga" que se encarrega disso, restaurando todas as obras de valor prejudicadas pelo tempo.

A Catedral de São Basilio é hoje um museu.

O Museu histórico russo é um imponente edifício que limita a Praça Vermelha em frente à Catedral de São Basílio. As suas coleções da história da civilização são importantes, assim como a sua biblioteca arqueológica e literária, com

os seus 1.200.000 volumes e a sua sala de leitura para 500 pessoas.

* * *

Foi em companhia da camarada Filipova, secretaria da V. O. K. S., que fomos, por uma manhã sem sol, visitar, em Moscou, o Monasterio Novodievitchi ou das Virgens. E' rodeado de altas muralhas antigas, pintadas de vermelho veneza, com diversas torres. Outrora serviu de fortaleza. No interior está a Catedral da Virgem de Smolensk, do seculo XVI. Foi a primeira igreja russa que visitámos. Num deslumbramento de ouro, numa riqueza fantastica de pedras preciosas, a imagem da Virgem, patinada pelo tempo, está ainda saturada de supplicas de todos os crentes que se ajoelharam deante dela. Por todos os lados íconos inteiramente revestidos de pérolas, ou cobertos de ouro, fazem desta catedral a mais rica da Russia. Como todas as igrejas, não abertas ao culto, ela é hoje museu anti-religioso. Uma grande faixa vermelha deante do altar-mór traz, em letras brancas, as palavras de Lenin: "A religião é o opio para o povo".

Ao fundo está o tumulto da regente Sofia, irmã de Pedro o Grande, que a obrigou a tomar o habito de freira depois de descobrir o "complot" contra o seu governo, organizado por ela. Para castigá-la mandou enforcar deante da sua cela 300 insurrectos.

Passámos depois para a Igreja da Transfiguração, transformada em museu com uma preciosa coleção de arte reli-

giosa aplicada, do século XV ao XIX. Ao lado desta igreja, uma capela do antigo monasterio é hoje um centro para a cultura higienica do povo e demonstração da vida antiga e da moderna. Assim, ha **maquettes** de ambientes anti-higienicos do campo, onde a mulher faz o seu parto no meio de animais que lhe invadem a casa, e ao lado outra **maquette** da mulher na maternidade. Pelas paredes, gravuras antigas representando a mulher como a causa do pecado, sofrendo as torturas do inferno, e ao lado a mulher moderna que faz esporte, que trabalha como o homem, que ganha como o homem e que tem os mesmos direitos que o homem.

Junto ao busto de Lenin, logo á entrada, uma das suas frases: "cada cosinheira deve saber administrar o Estado".

O antigo convento é hoje casa de apartamentos. Ao lado, no velho cemiterio, quasi inteiramente destruido, crianças brincam sobre os escombros de marmore.

Foram conservados somente os tumulos de valor artistico ou os de homens notaveis. Lá estão enterrados o historiador Solcviev e seu filho o filosofo Vladimir Soloviev, os escritores Tchekhov e Pissemiski, o compositor Scriabin, o anarquista Kropotkin e o poeta Brussov.

* * *

Em Moscou, a maioria das igrejas e quasi todos os palacios dos nobres foram transformados pela União Sovietica em museus de diferentes generos.

Entre as galerias de arte que visitamos, a Tretiakov é uma das mais importantes sob o ponto de vista da arte pictural russa. As obras principais foram colecionadas, a partir de 1856 por P. e S. Tretiakov e legadas á cidade em . . 1892. Em 1918 esta galeria foi reorganizada. O numero de trabalhos atualmente é de 6.000. E' uma bôa escola para quem quizer estudar a evolução da pintura russa desde os primitivos até a época atual. Encontra-se tambem uma pequena coleção, porém notavel, de velhos íconos russos. Nesta galeria existem quadros de artistas estrangeiros que trabalharam na Russia durante o seculo XVIII. Atualmente, ha uma seção contemporanea de artistas russos, que apresentam cenas da revolução. São pinturas mediocres e sem nenhum caracter moderno.

O Museu das Belas Artes, antigo museu Alexandre III, de construção recente, é um belo edificio em marmore e de estilo néo-grego. Era uma dependencia de moldagem da Universidade de Moscou. Foi transformado em 1924 em Museu Central de Arte Ocidental. Formou-se, então, da seção das belas artes do antigo Museu Rumiantsev, da galeria de quadros do Grande Palacio do Kremlin, de algumas obras provindas do Ermitage de Leningrado, de quadros dos Museus de Moscou e outras cidades e de coleções particulares.

A' entrada vêm-se salas consagradas as antiguidades egipcias, ao Egipto cristão, ás civilizações assirio-babilonicas

é as antiguidades coptas. O 1.º andar tem 14 salas. Dispostos em ordem cronologica encontram-se todos os trabalhos de escultura dos tempos antigos e da Renascença. São boas moldagens.

As salas de pintura contêm varios mestres de diferentes escolas. A escola italiana é representada por **Tiziano**: *Ecce Homo*; **Veronese**: A parada durante a fuga para o Egipto e outros. Da escola flamenga sobressaem **Rubens**: A santa Ceia (estudo) e mais alguns trabalhos; **Van Dyck**: Retrato de duas damas da familia Worton, etc. Da escola holandêsa **Rembrandt**: O Turco (primeira maneira do pintor), O Cristo e outros trabalhos. Da escola espanhola **Murillo**: José e o Menino Jesus, etc. Ha uma sala consagrada aos pintores ocidentais do seculo XIX, principalmente aos mestres francêses.

Não pôde ser considerado este um grande museu, não só pela insuficiencia de suas coleções, como tambem pela pobreza de esculturas originais.

O Museu de pintura ocidental moderna foi organizado com a coleção de télas pertencentes a S. J. Chtchukine e nacionalizadas em 1918. Tem uma bela coleção de trabalhos dos mais fortes impressionistas francêses, talvez, a mais completa do mundo.

Logo á entrada, numa das salas da esquerda, depará-mos com Matisse, representado por 39 télas da sua fase muito colorida de 1900 a 1914.

Pissarro, Sisley e Munch têm belos quadros. De Claude Monet, um dos mestres da escola impressionista, ha varias télas, entre as quais se destacam o celebre quadro "Le Déjeuner sur l'Herbe", "La Cathédrale de Rouen" e "Le brouillard de la Tamise". Degas é representado com os seguintes trabalhos: "La chanteuse de café - concert", "Les danseuses bleues" e "Danseuse chez le photographe".

Das obras de Renoir encontra-se "La Dame sur le sofa". Guaguin e Van Gogh têm magnificas télas. Cézanne está representado numa pequena sala com diversos quadros. Entre outros pintores modernistas vêm-se télas de Marie Laurencin, Van - Dongen, Rouault, Vlaminck e Marquet. Mas de todos esses pintores é Picasso que figura com maior numero de télas. São cerca de 50. Da maneira azul, vêm-se apenas duas magnificas télas. Da época rosea, da negra e da cubista, ha numerosos trabalhos. O museu possui tambem ótimos quadros de Derain, Fauconnier, Braque, Rousseau, Zuloaga, Puvis de Chavannes e outros.

Atualmente a arte, na União Soviética, trabalha somente em função do plano quinquenal. Ela é puramente realista e construtiva. Os artistas, unidos, produzem obras para a instrução geral das massas, para incentivar o trabalho das usinas e dos kolkhozes, e obras historicas, com temas da revolução russa. Fóra desse fito não se admite a arte. O artista na Rússia soviética é um escravo do dever. A sua obra deve ser util á coletividade. Deve ajudar a formar a



TARSILA

Moscou Tverskoi Boulevard



TARSILA

Ialta (Crimea)

geração materialista que invade a Russia Nova. O homem trabalha para construir o meio material de sua existencia.

Em todas as salas dos museus encontra-se, sobre uma mesa um caderno. Na capa lêem-se as seguintes palavras: Espectador! Sê ativo, escreve tuas impressões, tuas observações e as proposições que possas fazer. Determina o que te agrada, o que se poderia corrigir ou mudar. A administração”.

“Si escreveres, não esqueças de dizer qual a tua situação: empregado, operario, estudante, militar, etc”.

Tivemos a curiosidade de abrir um desses cadernos e ao acaso pedimos ao nosso guia que traduzisse algumas das impressões. Ei-las: “O arranjo dos salões é artistico. Ha muitas mulheres elegantes representadas, mas poucos traços reais. Em resumo o resto está bem”.

“Um estudante da Universidade operaria”.

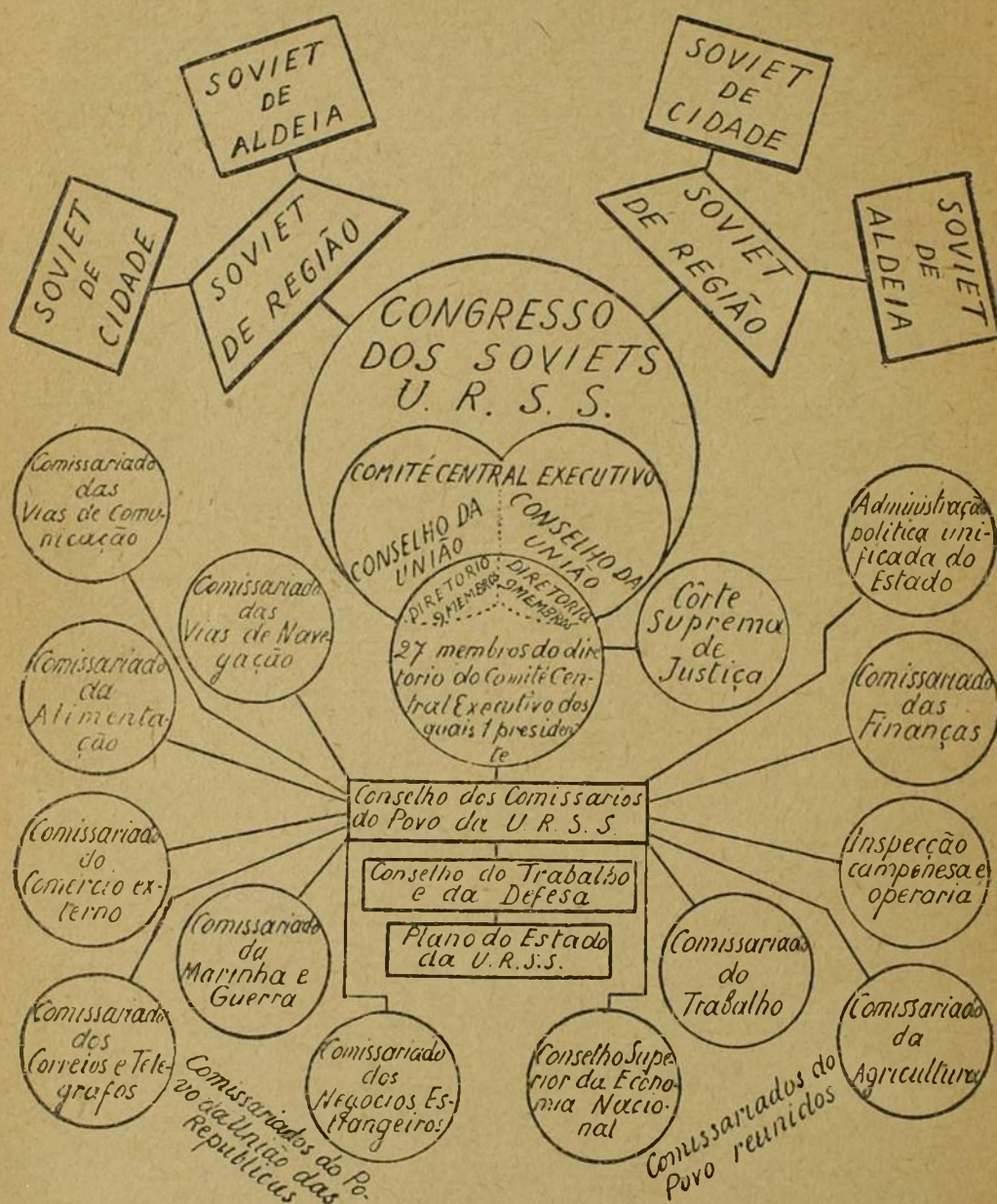
Numa das salas de arte mais avançadas outra observação interessante: “Somente os nossos bisnetos virão a compreender em massa esta arte aqui apresentada”.

Como se vê, ha grande interesse na Russia sovietica pelas cousas de arte.

APÊNDICE

Constituições da Russia Soviética

(U. R. S. S. e R. S. F. S. R.)



Esquema da estrutura da organização soviética.
Representação popular e poder executivo
(político, administrativo e económico).

**CONSTITUIÇÃO (LEI FUNDAMENTAL) DA UNIÃO DAS
REPUBLICAS SOCIALISTAS SOVIETICAS**

DE 6 DE JULHO DE 1923

(U. R. S. S.)

**Com as modificações impostas pela admissão das Republicas
do Turkmenistan e de Uzbekistan, em 20 de maio de 1925.**

("Isvestia", n.º 119 de 27 de maio de 1925)

O Comité Central Executivo da União das Republicas socialista Sovieticas, proclamando solenemente o caracter inquebrantavel do Poder dos Soviets, decreta, em cumprimento da resolução adotada pelo primeiro Congresso dos Soviets da União das Republicas Socialistas Sovieticas; e assim tambem em virtude do Pacto aprovado no Primeiro Congresso da União das Republicas Socialistas Sovieticas estabelecendo a 30 de dezembro de 1922 em Moscou dita União e tendo, por outra parte, em consideração as retificações e emendas propostas pelo Comité Central Executivo das Republicas federativas, que:

A declaração concernente á criação das Republicas sovieticas e o Pacto em que se consigna dita criação, terão de ser considerados como a Constituição (Lei Fundamental) da União das Republicas Socialistas Sovieticas.

Secção Primeira

DECLARAÇÃO

A formação das Republicas sovieticas dividiu o mundo em dois campos: o campo do capitalismo e o campo do socialismo.

No campo do capitalismo imperam o odio entre as nações, a desigualdade, a escravidão colonial, a patriotagem, a opressão das nacionalidades e dos pogromos, as crueldades imperialistas e as guerras.

No campo do socialismo imperam a confiança reciproca e a paz, a liberdade e a igualdade das nações, a vida pacifica em comum e a cooperação fraternal dos povos.

Resultaram vãs as tentativas feitas durante decenios pelo mundo capitalista para resolver a questão das nacionalidades, porque tratavam de irmanar o livre desenvolvimento dos povos com um sistema de exploração do homem pelo homem.

Pelo contrario, o emaranhamento das contradições nacionais se embaraça cada vez mais, ameaçando assim a existencia do proprio capitalismo. A burguêsia pôs em relêvo a sua incapacidade para conseguir a cooperação dos povos.

Unicamente no campo dos Soviets, e sómente sob a ditadura do proletariado que conseguiu agrupar a maioria da população, se faz possivel a destruição da raiz da opressão nacional, creando uma atmosfera de mutua confiança, lançando os alicerces de uma cooperação fraternal dos povos. Só devido a estas circunstancias, as Republicas sovieticas conseguiram repelir os ataques dos imperialistas coligados do mundo inteiro, tanto no interior como no exterior. Por elas conseguiram pôr termo, com exito, á guerra civil, assegurar a sua existencia e poder dedicar-se á obra de reconstrução economica .

Porém os anos de guerra não passaram sem deixar vestigios. Deixaram como herança os campos devastados, as fábricas paralizadas, aniquiladas as fontes de produção e exgotados os recursos economicos. Os esforços isolados das diversas Republicas em pró da reconstrução economica seriam ineficazes. A restauração economica nacional é incompativel com a existencia de Republicas isoladas. Por outra parte, a instabilidade da situação internacional e a ameaça de novos ataques impõem a formação de uma frente unica das Republicas sovieticas contra o bloqueio da politica capitalista.

Finalmente, a propria estrutura do poder dos Soviets, que

é internacional por sua condição de poder de classe, anima as massas operárias das Republicas sovieticas a formar uma só familia socialista.

Estas razões exigem imperiosamente que as Republicas sovieticas formem uma só Federação, capaz de garantir a segurança exterior, a prosperidade economica interior, assim como o livre desenvolvimento nacional dos povos.

As Republicas sovieticas, recentemente reunidas nos Congressos dos Soviets respectivos, unanimemente decididas a fundar a União das Republicas Socialistas Sovieticas, expressam uma vontade que é garantia da liberdade da união entre povos de iguais direitos. Cada Republica conserva o direito e a liberdade de separar-se da União. A entrada para a União está aberta a todas as Republicas socialistas sovieticas, tanto ás existentes na atualidade como ás que possam constituir-se. Estas garantias demonstram que o novo Estado federal é o digno corôamento dos principios estabelecidos desde outubro de 1917 para garantir a coexistencia pacifica e a cooperação fraternal dos povos, assim como a afirmação de que este sistema será forte escudo contra o capitalismo mundial, e marcará o passe decisivo no caminho da união das classes trabalhadoras de todos os países em uma Republica Federativa Socialista Mundial.

Secção Segunda

O Pacto da União das Republicas Socialistas Sovieticas

A Republica Socialista Federativa dos Soviets da Russia (R. S. F. S. R.); a Republica Socialista Sovietica da Ucrania (R. S. S. U.); a Republica Socialista Sovietica da Russia Branca (R. S. S. R. B.); a Republica Socialista Federativa dos Soviets da Transcaucasia (R. S. F. S. T.); a Republica Socialista Sovietica de Azerbeidjan; a Republica Socialista Sovietica da Georgia; a Republica Socialista Sovietica da Armenia; a Republica Socialista Sovietica do Turkestan (R. S. S. Turk.) e a Republica Socialista Sovietica de Uzbekistan (R. S. S. Uzb.)

se unem em um unico Estado federado: a "União das Republicas Socialistas Sovieticas (U. R. S. S.)".

CAPITULO I

Competencia dos órgãos supremos da União das Republicas Socialistas Sovieticas

1. A' União das Republicas Socialistas Sovieticas, representadas por seus órgãos supremos, compete:

a) Representar a União nas relações internacionais, manter relações diplomaticas, firmar tratados politicos ou de outra natureza com os outros países;

b) Modificar as fronteiras da União, assim como alterar as fronteiras das Republicas federadas;

c) Concluir Tratados referentes ao ingresso de novas Republicas na União;

d) Declarar a guerra e concluir a paz;

e) Lançar empréstimos internos e externos da União e autorizar os internos e externos das Republicas federadas;

f) Ratificar os acordos internacionais;

g) Dirigir o comercio exterior e determinar o sistema do comercio interior;

h) Estabelecer as bases e o plano geral de toda a Economia nacional da União, delimitar o numero das industrias e empresas industriais que tenham um interesse comum para a União e estabelecer os Tratados de Concessões, tanto em nome da União como das Republicas federadas;

i) Organizar os serviços de transportes, Correios e Telegrafos;

j) Organizar e dirigir as forças armadas da União das R. S. S.

k) Aprovar o Orçamento geral da União das R. S. S., no qual se achem compreendidos os das Republicas federadas; fixar os impostos e as rendas da União, assim como suas faltas e excessos que devam formar os Orçamentos das Republicas federadas; autorizar os impostos e taxas suplementares que formam os Orçamentos das Republicas federadas;

- l) Estabelecer um sistema uniforme de moeda e credito;
 - m) Fixar os principios gerais de exploração e usufruto da terra, assim como os de usufruto do subsolo, aguas e montes em todo o territorio da União das R. S. S.;
 - n) Estabelecer a legislação federal que regule a emigração de uma Republica para outra, assim como o estabelecimento de um fundo de colonização;
 - o) Estabelecer as bases da organização judicial e dos Codigos civil e penal da União;
 - p) Estabelecer as leis fundamentais do trabalho;
 - q) Estabelecer os principios gerais para a instrução e educação do povo;
 - r) Fixar as medidas gerais concernentes á higiene e saúde pública;
 - s) Estabelecer um sistema de pesos e medidas;
 - t) Organizar o serviço estatístico da União;
 - u) Fixar a legislação fundamental em relação á cidadania da União e aos direitos dos estrangeiros;
 - v) Exercer o direito de anistia para todo o territorio da União;
 - x) Anular os decretos Executivos das Republicas federadas contrarios á presente Constituição;
 - y) Arbitrar nos conflitos que possam surgir entre as Republicas federadas.
2. A ratificação e a modificação dos principios gerais da presente Constituição é da competencia exclusiva do Congresso dos Soviets da União.

CAPITULO II

Dos direitos soberanos das Republicas Federadas e da cidadania da União.

3. A soberania das Republicas federadas se exercerá dentro dos limites assinalados pela presente Constituição, e somente a respeito dos assuntos que são da competencia da União. Cada Republica federada terá, fóra desses assuntos,

pleno poder autonomo. A União das R. S. S. garante os direitos soberanos das Republicas federadas.

4. Cada Republica federada se reserva o direito de separar-se livremente da União.

5. As Republicas federadas poderão, dentro dos limites estabelecidos pela presente Constituição, reformar suas respectivas leis fundamentais.

6. O territorio das Republicas federadas não poderá modificar-se sem o consentimento destas. Para a modificação, limitação ou revogação do artigo 4.º será necessario o consentimento de todas as Republicas federadas.

7. Os cidadãos da Federação gozarão de cidadania unica da União.

CAPITULO III

Do Congresso dos Soviets da União das R. S. S.

8. O órgão supremo da União é o Congresso dos Soviets, e, nos intervalos das suas legislaturas, assume este Poder o Comité Central Executivo da União, que se compõe do Soviet da União e do Soviet das Nacionalidades.

9. O Congresso dos Soviets da União das R. S. S. se comporá dos delegados dos Soviets urbanos e das povoações, em proporção de um deputado para 25.000 eleitores, e dos delegados dos Congressos de Soviets de Governos em proporção de um deputado para 125.000 habitantes.

10. Os delegados para o Congresso dos Soviets da União serão eleitos pelos Congressos dos Soviets de Governos. Nas Republicas onde não existem Governos, os delegados serão eleitos diretamente pelos Congressos dos Soviets de ditas Republicas.

11. Os Congressos ordinarios da União das R. S. S. serão convocados uma vez por ano pelo Comité Central Executivo da mesma. Os Congressos extraordinarios serão convocados tambem pelo Comité, por iniciativa propria ou a requerimento do Soviet da União, do Soviet das Nacionalidades ou de duas das Republicas federadas.

12. Quando circunstancias extraordinarias impeçam a reunião do Congresso da União das R. S. S. na data marcada, o Comité Central Executivo das R. S. S. poderá adiar a sua convocação.

CAPITULO IV

Do Comité Central Executivo da União das R. S. S.

13. O Comité Central Executivo da União se comporá do Soviet da União e do Soviet das Nacionalidades.

14. O Congresso dos Soviets da União das R. S. S. elege o Soviet Federal entre os representantes das Republicas federadas em proporção ao numero de habitantes de cada uma delas, em numero determinado pelo Congresso dos Soviets da União das R. S. S.

15. O Soviet das Nacionalidades se comporá dos representantes das Republicas socialistas soviéticas federadas e Republicas autonomas, na proporção de 5 representantes para cada Republica e um representante para cada territorio autonomo. A composição do Soviet das Nacionalidades será ratificada pelo Congresso dos Soviets da União das R. S. S.

16. O Soviet da União e o Soviet das Nacionalidades examinarão todos os decretos, regulamentos e ordenanças que lhes sejam apresentados pelo Directorio do Comité Central Executivo e do Conselho de Commissarios do Povo da União das R. S. S. e pelos diversos Commissariados da União e pelos Comités Centrais Executivos das Republicas federadas. Examinarão também as que emanem da iniciativa do Soviet da União e do Soviet das Nacionalidades.

17. O Comité Central Executivo da União das R. S. S. promulgará codigos, decretos e ordenações; unificará os trabalhos legislativos e administrativos da União das R. S. S. e trará a esfera de ação do Directorio do Comité Central Executivo e do Conselho de Commissarios do Povo da União das R. S. S.

18. Todos os decretos e regulamentos estabelecendo regras gerais para a vida politica e economica da União ou que mo-

difiquem radicalmente a prática existente dos órgãos do Estado da União das R. S. S., se submeterão obrigatoriamente ao exame e ratificação do Comité Central Executivo da União das R.S.S.

10. Todos os decretos, regulamentos, e resoluções do Comité Central Executivo devem ser imediatamente executados em todo o territorio da União das R. S. S.

20. O Comité Central Executivo da União das R. S. S. terá o direito de suspender provisoriamente ou de revogar os decretos, regulamentos e resoluções do Directorio de dito Comité Central Executivo das R. S. S., assim como os dos Congressos dos Soviets, os dos Comités Centrais das Republicas federadas, ou de outros órgãos do Poder no territorio da União das R. S. S.

21. O Directorio do Comité Central Executivo da União convocará tres vês por ano o dito Comité para que celebre as suas sessões. As sessões extraordinarias serão convocadas por iniciativa do Directorio do Comité Central Executivo da União das R. S. S. a petição do Directorio do Soviet da União ou do Soviet das Nacionalidades e tambem a petição do Comité Central Executivo de uma das Republicas federadas.

22. Os projétos submetidos ao exame do Comité Central Executivo da União não terão força de lei si não fôrem aprovados pelo Soviet da União e o Soviet das Nacionalidades. A publicação será feita em nome do Comité Central Executivo da União.

23. Em caso de discrepancias entre o Soviet da União e o das Nacionalidades, a questão será submetida por um dos ditos Corpos a uma comissão mixta eleita por eles.

24. Si a comissão mixta não chegar a um acordo, ambos os Soviets, reunidos em sessão comum, decidirão a questão, e, si não se conseguir obter maioria de votos nesta, o assunto poderá ser submetido, quando um dos ditos Soviets o solicite, a um Congresso ordinario ou extraordinario dos Soviets da União das R. S. S.

25. O Soviet da União e o Soviet das Nacionalidades elege-

rão, para cada um, um Diretorio, composto de nove membros que se encarregarão de preparar as sessões e de dirigir os trabalhos das mesmas.

26. No intervalo das sessões do Comité Central Executivo da União das R. S. S. será órgão supremo do Poder o Diretorio do mesmo, designado pelo Comité Central Executivo e composto por 27 membros. Os Diretorios do Soviet da União e do Soviet das Nacionalidades formarão integralmente parte do dito Diretorio.

Para formar o Diretorio do Comité Central Executivo da União das R. S. S. e do Conselho dos Comissarios do Povo da União das R. S. S., convocar-se-á, segundo a disposição dos artigos 26 e 27 desta Constituição, uma sessão em comum do Soviet da União e do Soviet das Nacionalidades. Ambos os Corpos votarão em dita sessão separadamente.

27. O Comité Central Executivo elege, segundo o numero das Republicas federadas, os presidentes do Comité Central Executivo da União das R. S. S. entre os membros do Diretorio do Comité Central Executivo da União das R. S. S.

28. O Comité Central Executivo da União das R. S. S. será responsavel perante o Congresso dos Soviets da União das R. S. S.

CAPITULO V

Do Diretorio do Comité Central Executivo da União das R. S. S.

29. Nos intervalos das sessões do Comité Central Executivo, o seu Diretorio será o órgão supremo legislativo, executivo e administrativo da União das R. S. S.

30. O Diretorio do Comité Central Executivo velará pela observancia desta Constituição da União das R. S. S. por parte de todos os órgãos do Poder e para que executem todas as resoluções do Congresso dos Soviets da União e do Comité Central.

31. O Diretorio do Comité Central Executivo da União das R. S. S. terá o direito de suspender provisoriamente e de revogar as resoluções do Conselho de Comissarios do Povo, dos dife-

rentes Comissariados da União, dos Comitês Centrais Executivos das Republicas federadas e de seus respectivos Conselhos de Comissarios.

32. O Directorio do Comité Central Executivo da União das R. S. S. tem direito de suspender provisoriamente as resoluções dos Congressos dos Soviets das Republicas federadas, mas nesse caso terá de submeter esses acórdãos para o seu exame e ratificação ao Comité Central Executivo da União das R. S. S.

33. O Directorio do Comité Central Executivo promulga decretos, expede regulamentos e disposições e examina e ratifica os projétos de decretos e de resoluções apresentadas ao Conselho de Comissarios do Povo pelos Departamentos da União das R. S. S., os Comitês Centrais Executivos das Republicas federadas, seus Directorios e os outros órgãos do Poder.

34. Os decretos e disposições do Comité Central Executivo da União das R. S. S., seu Directorio e Conselho de Comissarios do Povo serão impressos nos idiomas usuais nas Republicas federadas (russo, ucraniano, russo-branco, georgiano, armenio, turco-tartaro).

35. O Directorio do Comité Central Executivo da União das R. S. S. resolverá as questões nas relações recíprocas entre o Conselho de Comissarios do Povo da União das R. S. S. e os diversos Comissariados do Povo da União das R. S. S. de um lado, e os Comitês Centrais Executivos das Republicas federadas e seus Directorios, de outro lado.

36. O Directorio do Comité Central Executivo da União das R. S. S. será responsavel perante dito Comité.

CAPITULO VI

Do Conselho de Comissarios da União.

37. O Conselho dos Comissarios do Povo da União das Republicas Socialistas Sovieticas é o órgão executivo e administrativo do Comité Central da União das R. S. S. e será organizado por dito Comité Central da seguinte forma:

O Presidente do Conselho dos Comissarios do Povo da União das R. S. S.;

Os Vice-presidentes;

O Comissario do Povo para os Negocios Estrangeiros;

O Comissario do Povo da Guerra e da Marinha;

O Comissario do Povo do Comercio Exterior;

O Comissario do Povo de Vias e Comunicações;

O Comissario do Povo de Correios e Telegrafos;

O Comissario do Povo de Inspeção operaria e camponêsa;

O Presidente do Conselho Supremo da Economia Nacional;

O Comissario do Povo do Trabalho;

O Comissario do Povo do Comercio interior (desde principios de 1926 fundido com o do Comercio exterior);

O Comissario do Povo da Fazenda.

38. O Conselho dos Comissarios do Povo da União das R. S. S. terá faculdade de expedir decretos, ordenações, com força obrigatoria em todo o territorio da União e dentro do limite dos direitos a ele concedidos pelo Comité Central Executivo daquela, e de acordo com a Constituição do proprio Conselho da União.

39. O Conselho dos Comissarios do Povo da União examinará os decretos e ordenações apresentados tanto pelos diversos Comissariados do Povo da União das R. S. S. como pelos Comités Centrais Executivos das Republicas federadas e seus Directorios.

40. O Conselho dos Comissarios do Povo da União das R. S. S. será responsavel pela sua gestão perante o Comité Central Executivo da União das R. S. S. e perante o seu Directorio.

41. As disposições e regulamentos do Conselho dos Comissarios do Povo da União das R. S. S. poderão ser derogados ou revogados pelo Comité Central Executivo da União das R. S. S. e seu Directorio.

42. Os Comités Centrais Executivos das Republicas federadas e seus Directorios poderão apelar dos decretos e disposições do Conselho dos Comissarios do Povo da União das R. S. S. para o Directorio do Comité Central Executivo da União das R. S. S. sem ter entretanto esse recurso efeito suspensivo.

CAPITULO VII

Do Supremo Tribunal da União das R. S. S.

44. Para afirmar a legalidade revolucionaria no territorio da União, fica estabelecido, adstrito ao Comité Central Executivo da União das R. S. S., um Supremo Tribunal, ao qual corresponderá:

a) Fornecer aos Tribunais Superiores das Republicas federadas interpretações autenticas em materia de legislação federal.

b) Examinar e devolver ao Comité Central Executivo da União das R. S. S., a instancia do Procurador do Supremo Tribunal desta, as sentenças, resoluções e acórdãos dos Tribunais Superiores das Republicas federadas, quando infrinjam as leis federais ou lesem os interesses das demais Republicas;

c) Opinar a instancia do Comité Central Executivo da União, acerca da constitucionalidade dos decretos das Republicas federadas;

d) Solucionar os litigios judiciaes entre as Republicas federadas;

e) Julgar os altos funcionarios da Federação, processados por delitos funcionais.

44. O Supremo Tribunal da União das R. S. S. atuará:

a) Em sessão plenaria do Supremo Tribunal da União das R. S. S.;

b) Em collegio do Supremo Tribunal das R. S. S. julgando no Civil e no Crime;

c) Em Collegio Militar e em Collegio de Transportes Militares.

45. Em sessão plenaria o Supremo Tribunal da União das R. S. S. se comporá de 15 membros, incluidos o presidente e seu adjunto; os presidentes das Camaras reunidas dos Supremos Tribunais das Republicas federadas, um representante da Direção Politica da União (G. P. U.). O presidente, o seu adjunto e os outros sete membros do Tribunal serão nomeados pelo Directorio do Comité Central Executivo da União das R. S. S.

46. O Procurador do Supremo Tribunal da União e seu substituto serão nomeados pelo Diretorio do Comité Central Executivo da União das R. S. S.. O Procurador dará parecer em todas as questões da competencia do Supremo Tribunal da União das R. S. S., sustentará as acusações em plenário e, em caso de discordancia com as decisões do Supremo Tribunal da União das R. S. S., apresentará recurso para o Diretorio do Comité Central Executivo da União das R. S. S.

47. O direito de levar a plenário do Supremo Tribunal da União das R. S. S. as questões especificadas no artigo 43 competirá sómente ao Comité Central Executivo da União das R. S. S., seu Diretorio, ao Procurador do Supremo Tribunal da União das R. S. S., aos Procuradores das Republicas federadas e á Direção Politica da União das R. S. S.

48. As sessões plenarias do Supremo Tribunal da União das R. S. S. formam Camaras Judiciarias para o exame:

a) Das questões criminaes e civis de importancia excepcional cujo conteúdo interesse a duas ou mais Republicas federadas; e,

b) Dos processos contra os membros do Comité Central Executivo e do Conselho dos Commissarios do Povo da União das R. S. S.. Para decidir nesses casos o Supremo Tribunal da União das R. S. S. necessitará, em cada caso particular, de uma declaração de competencia do Comité Central Executivo da União das R. S. S. ou de seu Diretorio.

CAPITULO VIII

Dos Commissariados do Povo da União das R. S. S.

49. Para a direção immediata dos diversos departamentos da Administração do Estado que entram nas atribuições do Conselho dos Commissarios do Povo, ficam creados os dez Commissariados mencionados no artigo 37 da presente Constituição, os quais funcionarão de acordo com os regulamentos expedidos pelo Comité Central Executivo da União das R. S. S.

50. Os Commissariados do Povo da União das R. S. S. se dividem em:

a) Commissariados panunionistas unicos para todo o territorio da União das R. S. S.; e,

b) Commissariados federais da União das R. S. S.

51. Serão Commissariados panunionistas da União das R. S. S. os Commissariados do Povo:

Dos Negocios Estrangeiros;

Da Guerra e Marinha;

Do Comercio Exterior;

Das Vias e Comunicações; e,

Dos Correios e Telegrafos.

52. Os Commissariados federais da União das R. S. S. são os seguintes Commissariados do Povo:

Do Conselho Supremo da Economia Nacional;

Do Comercio Interior;

Do Trabalho;

Da Fazenda; e

Da Inspeção operaria e camponêsa.

53. Os Commissariados do Povo panunionistas da União das R. S. S. terão junto às Republicas federadas seus Delegados proprios que lhes estarão diretamente subordinados.

54. Os órgãos dos Commissariados do Povo panunionistas da União das R. S. S., encarregados de executar seus acórdãos no territorio das diferentes Republicas federadas, serão os Commissariados do Povo da mesma denominação em ditas Republicas.

55. A' frente dos Commissariados da União das R. S. S. estarão os membros do Conselho dos Commissarios do Povo — Commissarios do Povo da União das R. S. S.

56. Junto a cada Commissario do Povo e sob a sua presidencia, se formará uma Junta cujos membros serão designados pelo Conselho dos Commissarios do Povo da União das R. S. S.

57. O Commissario do Povo terá direito a tomar pessoalmente decisão em todas as questões da competencia do seu Commissariado, dando conta das suas resoluções á Junta. Si a Junta ou algum dos seus membros não estiverem de acordo em relação ás decisões do Commissario, poderão recorrer ao Conselho dos Commissarios da União das R. S. S. sem efeito suspensivo.

58. As decisões dos diferentes Comissarios da União das R. S. S. poderão ser revogadas pelo Directorio do Comité Central Executivo e pelo Conselho dos Comissarios do Povo da União das R. S. S.

59. As decisões tomadas pelos Comissariados da União das R. S. S. poderão ser revogadas pelos Comités Centrais Executivos das Republicas federadas ou por seus Directorios, si existir contradição manifesta entre a decisão em apreço e a Constituição da União, a legislação federal ou a legislação de uma Republica federada. Os Comités Centrais Executivos ou seus Directorios comunicarão imediatamente a revogação daquela decisão ao Conselho de Comissarios do Povo da União das R. S. S. e ao Comissario do Povo da União das R. S. S. interessado.

60. Os Comissarios da União das R. S. S. são responsaveis perante o Conselho dos Comissarios do Povo, o Comité Central Executivo da União das R. S. S. e seu Directorio.

CAPITULO IX

Da Direção Politica da União das R. S. S.

61. Com o fim de unificar os esforços revolucionarios das Republicas federadas na luta com a contra-revolução politica e economica, a espionagem e o banditismo, crear-se-á, adstrita ao Conselho dos Comissarios do Povo da União das R. S. S., uma Direção Politica unificada da União (G. P. U.), cujo presidente será membro do Conselho dos Comissarios do Povo da União das R. S. S. com voz consultiva.

62. A Direção Politica da União das R. S. S. (G. P. U.) dirigirá a atuação dos órgãos locais por meio de seus Delegados junto aos Conselhos de Comissarios das Republicas federadas, e de conformidade com um Regulamento - Lei especial.

63. O controle sobre a legalidade dos atos do G. P. U. da União das R. S. S. será exercido pelo procurador do Supremo Tribunal das R. S. S. conforme disposição especial do Comité Central Executivo da União das R. S. S.

CAPITULO X

Das Republicas Federadas

64. O Congresso dos Soviets de cada Republica federada será, dentro dos limites do territorio da mesma, o órgão supremo do Poder, e nos seus intervalos, o Comité Central Executivo assumirá este Poder.

65. As relações entre os órgãos supremos do Poder das Republicas federadas e os órgãos supremos do Poder da União das R. S. S. serão as fixadas pela presente Constituição.

66. Os Comités Centrais Executivos das Republicas federadas elegerão de seu seio seus Diretorios, que durante os intervalos de suas sessões funcionam como os órgãos supremos do Poder.

67. Os Comités Centrais Executivos das Republicas federadas constituirão seus órgãos executivos — Conselhos de Comissarios do Povo — da maneira seguinte:

O presidente do Conselho dos Comissarios do Povo;

Os vice-presidentes;

O presidente do Conselho Supremo da Economia Nacional;

O Comissario do Povo da Agricultura;

O Comissario do Povo da Fazenda;

O Comissario do Povo do Comercio Interior;

O Comissario do Povo do Trabalho;

O Comissario do Povo do Interior;

O Comissario do Povo da Justiça;

O Comissario do Povo da Inspeção operaria e camponêsa;

O Comissario do Povo da Instrução Publica;

O Comissario do Povo da Saude Publica; e,

O Comissario do Povo da Assistencia Social.

Assim como, mas com voz consultiva ou deliberativa, segundo acordo dos Comités Centrais Executivos das Republicas federadas, formarão parte do Conselho dos Delegados dos Comissarios da União das R. S. S. os Comissarios dos Negocios Estrangeiros, da Guerra e da Marinha, do Comercio Exterior, das Vias e Comunicações e dos Correios e Telegrafos.

68. O Conselho Supremo da Economia Nacional e os Commissariados do Povo do Comercio Interior, da Fazenda, do Trabalho e da Inspeção operaria e camponêsa das Republicas federadas, subordinados aos Comitês Centrais Executivos e aos Conselhos de Commissarios de ditas Republicas, executarão as decisões dos correspondentes Commissariados da União das R. S. S.

69. O direito de anistia, assim como o de indulto e o de reabilitação dos cidadãos condenados pelos órgãos judiciais e administrativos das Republicas federadas, ficarão reservados aos Comitês Centrais Executivos de ditas Republicas.

CAPITULO XI

Das Armas, Bandeira e Capital da União das R. S. S.

70. As armas da União se compõem de uma foice e um martelo, sobre um globo terrestre rodeado de raios, e de espigas atadas por fitas as quais levarão um lema redigido nos seis idiomas mencionados no artigo 34, que dirá: "Proletarios de todos os países, uni-vos". Em cima do escudo brilhará uma estrela de cinco pontas.

71. A bandeira oficial da União das R. S. S. será de pano vermelho vivo ou purpura.

A proporção entre o comprimento e a largura da bandeira será de 1:2. No angulo superior esquerdo uma foice e um martelo em ouro, com um raio de $\frac{1}{6}$ do comprimento da tela; em cima da foice e do martelo, uma estrela vermelha com cinco pontas, rodeada de uma orla de ouro; o diametro da estrela é igual a $\frac{1}{10}$ do comprimento da tela.

72. A capital da União das R. S. S. é Moscou.

**CONSTITUIÇÃO (LEI FUNDAMENTAL) DA REPUBLICA
SOCIALISTA FEDERATIVA SOVIETICA RUSSA**

(R. S. F. S. R.)

**DE 10 DE JULHO DE 1918, REFUNDIDA EM
11 DE MAIO DE 1925**

Primeira Secção

DISPOSIÇÕES GERAIS

CAPITULO I

1. A presente Constituição (Lei fundamental) da Republica Socialista Federativa Sovietica Russa se baseia no principio fundamental da Declaração dos direitos do povo trabalhador e explorado, formulada pelo III Congresso Panrusso dos Soviets e os principios essenciaes da Constituição (Lei fundamental) da Republica Socialista Federativa Sovietica Russa, aprovada pelo V Congresso Panrusso dos Soviets, e proclama, como seu objeto proprio, assegurar a ditadura do proletariado, com o fim de esmagar a burguêsia, de anular a exploração do homem pelo homem e de fazer triunfar o socialismo, sob cujo regime não haverá divisão de classes nem poder de Estado.

2. A Republica Russa será um Estado socialista livre, de todos os trabalhadores e camponêses, constituido pela Federação das Republicas nacionais. Toda a autoridade dentro dos limites da R. S. F. S. R. pertencerá aos Soviets de deputados operarios, camponêses, cossacos e soldados do Exercito vermelho.

3. O órgão do Poder supremo na R. S. F. S. R. é o Congresso Panrusso dos Soviets, e, no periodo entre as suas sessões, o Comité Executivo Panrusso dos Soviets assumirá esse Poder.

De acôrdo com a vontade dos povos da R. S. F. S. R., que no X Congresso Panrusso dos Soviets concordaram em formar uma União das Republicas Socialistas Sovieticas, a R. S. F. S. R., ao entrar na União das R. S. S., transmite á dita União os plenos poderes que, no teor do artigo 1.º da União das R. S. S., hão de estar submetidos á competencia dos órgãos da dita União das R. S. S.

4. Com o fim de garantir aos trabalhadores a plena liberdade de consciencia, a Igreja fica separada do Estado e a Escola da Igreja, reconhecida a todos os cidadãos a liberdade das confissões religiosas e a propaganda anti-religiosa.

5. Com o fim de garantir aos trabalhadores a liberdade efectiva da emissão do pensamento, a R. S. F. S. R., suprime o estado de dependencia da Imprensa relativamente ao capital: entregará ao proletariado operario e camponês todos os meios técnicos e materiais necessarios para a publicação de jornais, folhetos, livros e outras produções da imprensa, e garantirá a sua livre difusão por todo o país.

6. Com o fim de garantir aos trabalhadores verdadeira liberdade de reunião, a R. S. F. S. R., reconhecendo aos cidadãos da Republica Sovietica o direito de organizar livremente reuniões, meetings, manifestações, etc., porá á disposição da classe operaria e camponêsa todos os locais adequados, que ditas assembléas requeiram.

7. Com o fim de garantir aos trabalhadores positiva liberdade de associação, a R. S. F. S. R., que destruiu o poder economico e politico das classes possuidoras, e que deste modo afastou todos os obstaculos que na sociedade burguêsa impediam os operarios e os camponêses fazer uso da liberdade de organização e ação, prestará aos operarios e aos camponêses todo o seu auxilio para facilitar a sua união e organização.

3. Para garantir aos trabalhadores a possibilidade efectiva de instruir-se, a R. S. F. S. R. se propõe conceder aos operarios

e camponêses pobres instrução completa, universal e gratuita.

9. A R. S. F. S. R. decreta o trabalho obrigatorio para todos os cidadãos da Republica.

10. Com o fim de garantir plenamente as conquistas da grande revolução operaria e camponêsa, a R. S. F. S. R. declara que todos os cidadãos da Republica estão obrigados a defender a patria socialista e institue o serviço militar obrigatorio. A honra de defender a Revolução com armas na mão só se concede aos trabalhadores: os outros elementos da população ficam submetidos a outras obrigações militares.

11. A R. S. F. S. R. concede a todos os cidadãos das outras Republicas Sovieticas que se acham no seu territorio, todos os direitos reconhecidos pela Constituição e a legislação da Republica aos cidadãos da R. S. F. S. R.

Partindo do principio de solidariedade dos trabalhadores de todas as nações, a R. S. F. S. R. concederá todos os direitos politicos dos cidadãos russos aos estrangeiros que trabalhem no seu territorio e que pertençam á classe operaria, assim como aos camponêses que não vivam do trabalho alheio, em virtude de uma decisão dos órgãos supremos da União das R. S. S.

12. A R. S. F. S. R. concede o direito de asilo a todos os estrangeiros perseguidos por sua atividade em prol da emancipação revolucionaria.

13. Partindo da igualdade dos cidadãos, independente de raça ou nacionalidade, a R. S. F. S. R. declara incompativel em absoluto com as leis fundamentais da Republica toda a opressão das minorias nacionais, ou qualquer limitação dos seus direitos, ou o reconhecimento de determinados privilegios, diretos ou indiretos. Reconhece a ditas nações o direito de constituir-se como Republicas autonomas ou territorios, separando-se da Republica, com previo acordo dos seus Congressos Sovieticos, sancionados pelos órgãos supremos da R. S. F. S. R. Os cidadãos da R. S. F. S. R. terão direito de usar livremente do seu idioma nacional nos congressos, nos Tribunais e na Administração e em todos os atos da vida publica. Será

garantido às minorias nacionais o direito ao ensino na sua lingua materna.

14. Inspirando-se nos interesses da classe operaria no seu conjunto, a R. S. F. S. R. privará dos seus direitos aos individuos ou grupos isolados, sempre que os usarem em prejuizo dos interesses da revolução socialista.

15. O solo, o sub-solo, bosques, minas e aguas, assim como as fábricas e as empresas industriais, as estrada de ferro, os transportes terrestres e maritimos e os meios de comunicação são propriedade do Estado socialista, estando regulada essa propriedade por leis especiais da União das R. S. S. e pelos órgãos Supremos da R. S. F. S. R.

Segunda Secção

CAPITULO II

Das atribuições do Congresso Panrusso dos Soviets e do Comité Central Executivo Panrusso.

16. O Congresso Panrusso dos Soviets terá competencia exclusiva para decidir nas seguintes materias:

a) Estabelecer, completar e modificar os principios fundamentais da Constituição (Lei Fundamental) da R. S. F. S. R. e ratificar definitivamente as modificações e as adições parciais anexadas á Constituição (Lei Fundamental) da R. S. F. S. R., pelo Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets no intervalo entre os Congressos Panrussos dos Soviets;

b) Aprovar definitivamente as Constituições das Republicas Socialistas Sovieticas autonomas, assim como completar e modificar essas Constituições.

17. A competencia do Congresso Panrusso dos Soviets e do Comité Central do mesmo se estenderá a todas as questões de interesse geral politico, como:

a) Direcção geral da Politica e da Economia da R. S. F. S. R.

b) Fixação dos limites das Republicas socialistas sovieticas autonomas, que constituem o territorio da R. S. F. S. R.; a aprovação das Constituições das mesmas e a das modificações

e complementos dessas Constituições, assim como a resolução dos conflitos que, entre ditas Republicas e entre elas e outros membros da Federação, possam apresentar-se.

c) Modificação das fronteiras da R. S. F. S. R.; divisão administrativa geral do territorio da R. S. F. S. R. e confirmação das uniões de provincias e regiões.

d) Determinação das bases do plano geral economico e dos diversos ramos da organização economica no territorio da R. S. F. S. R., em harmonia com as leis da União das R. S. S.

e) Aprovação do Orçamento da R. S. F. S. R. como parte integrante do Orçamento da União das R. S. S.

f) Fixação dos impostos centrais e locais, encargos e proventos de natureza não tributaria, em harmonia com a Constituição e leis da União das R. S. S., assim como o lançamento de empréstimos internos e externos da R. S. F. S. R.

g) Inspecção suprema sobre a receita do Estado e a despesa da R. S. F. S. R.

h) Confirmação dos Codigos legislativos da R. S. F. S. R., em harmonia com a constituição da União das R. S. S.

i) Concessão de anistias gerais e parciais em todo o territorio da R. S. F. S. R.

j) Modificação das disposições de Congressos dos Soviets das Republicas socialistas soviéticas autonomas e territorios autonomos e tambem de outros Congressos de Soviets locais, que vão de encontro ás disposições da presente Constituição ou ás resoluções dos órgãos supremos da R. S. F. S. R.

18. Além das materias indicadas, serão da competencia do Congresso Panrusso dos Soviets e do seu Comité Executivo, outras materias em harmonia com a Constituição da União das R. S. S.

19. As decisões dos órgãos supremos da União das R. S. S. terão no territorio da R. S. F. S. R. força obrigatoria dentro dos limites estabelecidos pela Constituição (Lei Fundamental) e em relação com a competencia da União. Dentro desta ressalva, exceptuados o Congresso Panrusso dos Soviets, o Comité Central Executivo Panrusso e o seu Directorio e o Conse-

lho de Commissarios do Povo, nenhum outro órgão terá a faculdade de ditar disposições legislativas de caracter geral no territorio da R. S. F. S. R.

Terceira Secção

DO PODER CENTRAL

CAPITULO III

A. — Do Congresso Panrusso dos Soviets

20. O Congresso Panrusso dos Soviets se comporá, segundo as bases estabelecidas no artigo 25 da Constituição (Lei Fundamental) da R. S. F. S. R. adotada pelo V Congresso Panrusso dos Soviets: dos representantes dos Soviets das cidades e povoações na proporção de um deputado por 25.000 eleitores, e dos representantes do Congresso de Governo e de Distrito, na proporção de um delegado por 125.000 habitantes.

Observação. Caso o Congresso de Governo não preceda ao Congresso Panrusso dos Soviets, serão eleitos os delegados a este, imediatamente, pelo Congresso de Distrito.

21. O Congresso Panrusso dos Soviets elege o Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets para o qual fixa o numero de membros.

Elege igualmente os representantes das R. S. F. S. R. no Conselho das Nacionalidades do Comité Central Executivo da União das R. S. S.

22. O Congresso Panrusso dos Soviets será convocado uma vez cada dois anos pelo Comité Central Executivo Panrusso.

23. O Comité Central Executivo Panrusso poderá convocar o Congresso para sessão extraordinaria por iniciativa propria, quando o exigirem os Soviets ou o Congresso de Soviets de localidades que contêm, pelo menos, um terço da população total da R. S. F. S. R.

B. — Do Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets

24. O Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets será, dentro dos limites apontados nos artigo 3, 17 e 18 da presente

Constituição, o órgão supremo legislativo, executivo e fiscalizador da R. S. F. S. R.

25. O Comité Central Executivo Panrusso promulga Códigos, expede Decretos e Ordenações por própria iniciativa; examina e ratifica os projetos de lei apresentados pelo Diretorio do Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets e pelo Conselho de Comissarios do Povo.

26. Todos os Decretos e resoluções que fixam as normas gerais da vida politica e economica da R. S. F. S. R. e as que introduzem modificações fundamentais nas praticas dos órgãos da R. S. F. S. R., deverão em qualquer caso ser submetidas, assim como os Orçamentos da R. S. F. S. R., ao Comité Central Executivo Panrusso para seu exame e aprovação.

27. O Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets eleger de seu seio o seu presidente e seu secretario, assim como o diretorio (Presidium) do Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets, para o qual fixa o numero de membros.

No intervalo entre as sessões do Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets, o órgão supremo de legislação, de administração e de controle da R. S. F. S. R. será o diretorio do Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets responsavel perante o Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets.

28. O Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets traça as diretrizes gerais de atuação do Governo de operarios e camponêses e de todos os órgãos da R. S. F. S. R., e coordena o trabalho administrativo e legislativo e fixa os limites da competencia do Diretorio do Comité Central Executivo Panrusso e do Conselho de Comissarios do Povo. e vela pela aplicação da Constituição da R. S. F. S. R., fazendo executar todas as decisões do Congresso Panrusso dos Soviets e dos órgãos supremos da União das Republicas socialistas sovieticas.

29. O Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets é convocado pelo diretorio do Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets. As sessões extraordinarias se realizam por iniciativa do diretorio do Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets, por proposta do Conselho de Comissarios do Po-

vo da R. S. F. S. R., a petição de um terço dos membros do Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets, a pedido dos Comités Centrais Executivos de, pelo menos, seis Republicas Socialistas Sovieticas autonomas, ou a petição dos Comités Centrais Executivos de países e de regiões de, pelo menos, seis agrupamentos de provincias e de regiões.

30. O Comité Central Executivo Panrusso nomeia o Conselho de Commissarios do Povo, a cargo do qual corre a administração geral da R. S. F. S. R., e da mesma forma os Commissariados para a direção dos diversos serviços administrativos.

31. O Comité Central Executivo Panrusso é responsavel perante o Congresso Panrusso dos Soviets ao qual prestará contas da sua atuação e ao qual apresentará informações sobre a politica geral e sobre questões concretas.

C. — Do Conselho de Commissarios do Povo

32. Formarão parte do Conselho de Commissarios do Povo da R. S. F. S. R. como membros de direito proprio: o presidente do Conselho dos Commissarios do Povo, o seu substituto, os Commissarios do Povo enumerados no artigo 37 da Constituição da R. S. F. S. R. e os delegados dos Commissariados federais, nomeados por lei federal, que, de acordo com a resolução do Comité Central Executivo Panrusso ou de seu Directorio, tenham voz consultiva ou deliberativa.

— Entram igualmente no Conselho dos Commissarios do Povo da R. S. F. S. R. o delegado da Administração Politica do Estado Unificado (G. P. U.) da União das R. S. S., assim como outras pessoas, de acordo com as decisões do Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets.

33. O Conselho de Commissarios do Povo tem a seu cargo a administração geral da R. S. F. S. R.

34. O Conselho de Commissarios do Povo da R. S. F. S. R. expede decretos e resoluções dentro dos limites que o Comité Central Executivo Panrusso lhe tenha reconhecido, de acordo com o regulamento que, para a execução do presente arti-

go, será elaborado. Estes Decretos e resoluções terão força obrigatoria em todo o territorio da R. S. F. S. R.

35. O Conselho de Commissarios do Povo será responsavel perante o Congresso Panrusso dos Soviets, o Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets e seu Directorio.

36. Qualquer resolução do Conselho de Commissarios do Povo poderá ser sustada temporariamente, modificada ou anulada pelo Comité Central Executivo ou seu Directorio.

D. — Dos Commissariados do Povo da Republica Socialista Federativa Sovietica Russa

37. Para a direção immediata dos diversos ramos da Administração publica, que correspondem ao Conselho dos Commissarios do Povo da R. S. F. S. R., crear-se-ão 11 Commissariados:

O Conselho Supremo de Economia.

O Commissariado do Comercio interior.

” ” do Trabalho.

” ” da Fazenda.

” ” de Inspeção operaria e camponêsa.

” ” do Interior.

” ” da Justiça

” ” da Instrução Pública.

” ” da Saude.

” ” da Agricultura.

” ” de Seguros sociais.

38. O Conselho Superior de Economia Nacional e os Commissarios do Povo, do Comercio, de Finanças do Trabalho e de Inspeção operaria e camponêsa, assim como a Administração Central da R. S. F. S. R., subordinados ao Comité Central Executivo Panrusso, ao seu directorio e ao Conselho dos Commissarios do Povo da R. S. F. S. R., se conformam na sua atividade ás diretrizes dos Commissariados do Povo correspondentes da União das R. S. S.

O Commissariado do Povo de Comercio da R. S. F. S. R. opera no dominio do comercio exterior na qualidade de delegado do Commissariado do Povo correspondente da União das R. S. S.

39. Cada Commissariado do Povo terá á sua frente um Commissario.

40. Cada Commissario do Povo será assistido de uma Junta, cujos membros terão a sua nomeação confirmada pelo Conselho de Commissarios do Povo.

41. O Commissario do Povo terá a faculdade de decidir por si todas as questões dentro dos limites da sua competência. Caso a Junta não esteja de acordo com alguma decisão do Commissario do Povo, poderá recorrer, sem efeito suspensivo, para o Conselho de Commissarios do Povo da R. S. F. S. R., ou para o Directorio do Comité Executivo Panrusso. Terá o mesmo recurso de queixa cada um dos membros que componham a Junta.

42. Os Commissarios do Povo serão responsaveis no exercicio das suas funções perante o Conselho de Commissarios do Povo, perante o Comité Central Executivo Panrusso e seu Directorio.

43. As decisões dos Commissarios do Povo da R. S. F. S. R. podem ser anuladas, modificadas e suspensas pelo Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets e pelo seu Directorio, pelo Conselho de Commissarios do Povo da R. S. F. S. R., si não estiverem fundadas sobre instruções precisas do Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets, de seu Directorio ou do Conselho dos Commissarios do Povo da R. S. F. S. R.; podem igualmente ser modificadas e suspensas pelos Commissarios do Povo do mesmo nome da União das R. S. S.

CAPITULO IV

DAS REPUBLICAS SOCIALISTAS SOVIETICAS AUTONOMAS E DOS TERRITORIOS AUTONOMOS

44. O Poder é exercido nas Republicas Socialistas Sovieticas autonomas e nos territorios, de acordo com a Constituição da R. S. F. S. R., pelos Soviets locais e seus Congressos e pelos Comités Executivos regionais e centrais.

As Constituições (Leis Fundamentais) das Republicas So-

cialistas Soviéticas autônomas, assim como os aditamentos e as modificações nessas Constituições (Leis Fundamentais), são adotados pelos Congressos dos Soviets dessas Republicas, apresentados á ratificação do Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets e submetidos á ratificação definitiva do Congresso Panrusso dos Soviets.

Observação. — Os regulamentos relativos as regiões autônomas são adotados pelos Congressos de Soviets dessas regiões e ratificados pelo Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets.

45. O Poder supremo é exercido, dentro dos limites do território de cada Republica Socialista Soviética autônoma, pelos Congressos de Soviets da Republica e, no intervalo entre os Congressos, pelo Comité Central Executivo eleito por eles, e cujos direitos estão determinados pela "Constituição (Lei Fundamental) de cada Republica Socialista Soviética autônoma.

As decisões dos Congressos dos Soviets das Republicas Socialistas Soviéticas autônomas podem ser anuladas e modificadas pelo Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets, como também podem ser suspensas pelo Diretorio do Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets.

As decisões dos Comités Centrais Executivos e de todos os órgãos centrais das Republicas Socialistas Soviéticas autônomas podem ser anuladas, modificadas e suspensas pelo Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets e por seu Diretorio.

46. Os Comités Centrais Executivos das Republicas socialistas soviéticas autônomas, e os Comités Territoriais Executivos dos territorios autônomos, elegerão de entre seus membros um Diretorio que exerça o poder supremo nos intervalos das sessões de ditos Comités, dentro dos limites da Republica ou Territorio autônomo.

47. Os Comités Centrais Executivos das R. S. S. autônomas formarão o seu órgão executivo, ou seja o Conselho de Comissarios do Povo, do modo seguinte: um Presidente e um Comissario do Povo dos Negocios do Interior, Justiça, Instru-

ção, Saúde, Agricultura e Seguros sociais, juntamente com os Commissarios unificados da R. S. F. S. R. da Fazenda, Trabalho, Comercio Interior, Inspeção operaria e camponêsa, e Conselho Supremo de Economia.

Os Comitês Centrais Executivos das Republicas socialistas soviéticas autonomas poderão, tendo em conta as condições locais e de raça, diminuir o numero de Commissarios do Povo e alterar, portanto, a composição do Conselho de Commissarios do Povo.

48. Os Comitês Centrais Executivos das Republicas socialistas soviéticas autonomas, exercerão, de acordo com os direitos que lhes tenham sido concedidos, a função legislativa, com força obrigatoria, dentro dos limites da dita Republica socialista soviética autonoma.

CAPITULO V

DO PODER LOCAL

A. — Dos Congressos dos Soviets.

49. O Poder supremo, dentro do respectivo Territorio, Região, Governo, Distrito, Circulo, Secção e Volost é exercido dentro dos limites da sua competencia, pelo Congresso dos Soviets.

50. Nos Congressos de Soviets, de Territorio, Região, Governo, Distrito, Circulo, Secção e Volost tomarão parte todos os Soviets que se encontrem no territorio da respectiva unidade administrativa.

51. O Congresso dos Soviets, de acordo com a Constituição da Republica Socialista Federativa Sovietica Russa de 1918, e as resoluções do VII Congresso Panrusso dos Soviets, se formará do seguinte modo:

a) Congressos territoriais e de Região. — Compostos de representantes das cidades e povoações, fábricas e usinas, que estejam situadas fóra das povoações urbanas, e dos Soviets de distrito em proporção de um deputado, nas cidades, por ... 5.000 eleitores, e para os Congressos de distrito de um deputado por 25.000 habitantes.

b) **Congressos de Governo** — Compostos de representantes dos Soviets das cidades e povoações, fábricas e usinas situadas fóra das povoações, e dos Congressos de Soviet de Circulo, em proporção de um deputado por 1.000 eleitores nos Soviets de Cidade, e, nos Congressos de Soviet de Circulo, de um deputado por 5.000 habitantes.

c) **Congressos de Distrito**. — Compostos de representantes dos Soviets, cidades e povoações, fábricas e usinas, situadas no exterior de aglomerações urbanas e dos Congressos de Soviet de Circulo a razão de: para os Soviets de cidades, fábricas e usinas situadas no exterior de aglomerações urbanas, um deputado por 1.000 eleitores e para os Congressos de Soviet de Circulo, um deputado por 5.000 habitantes.

d) **Congressos de Circulo** — Compostos de representantes dos Soviets de cidade e de povoação, fábricas e usinas, situadas no exterior de aglomerações urbanas, e dos Soviets do Povo em proporção, nos Soviets de cidade de um deputado por 60 eleitores e nos Soviets de Povo, um deputado por 300 habitantes com um maximo de 150 deputados para o Circulo.

Observação 1.^a — As Republicas Socialistas Sovieticas autonomas e às regiões autonomas que formam parte de grupos de provincias e de regiões, tomam parte nos Congressos provinciais e regionais de Soviets desses agrupamentos para a eleição de deputados nesses Congressos, segundo as regras especiais estabelecidas pelo Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets.

Observação 2.^a — Nos casos excepcionais, o Comité Central Executivo Panrusso ou seu Directorio têm o direito de modificar, seguindo as condições locais, as regras de representação estabelecidas pelo presente artigo para as diferentes circunscrições.

e) **Congressos de Secção e de Volost** — Serão compostos de representantes de todos os Soviets do territorio de Secção ou Volost, em proporção de um deputado por 300 habitantes, sem que o numero de deputados possa, no entanto, exceder de 150 na Secção ou Volost.

Observação. — Em casos extraordinarios, o Comité Central Executivo Panrusso estará facultado para desviar-se, atendendo ás circunstancias locais, dos preceitos, que regulam a representação, estabelecidos no artigo anterior, e em determinadas localidades.

52. Os Congressos dos Soviets se dividem em ordinarios e extraordinarios. Os Congressos ordinarios serão convocados:

a) Sob proposta do Congresso sovietico superior ou de seus Comités Executivos.

b) Por iniciativa dos Comités Executivos correspondentes ou a petição dos Comités Executivos subordinados e dos Comités Executivos de Soviets, contando, pelo menos, com um terço da população do Circulo, do distrito, da região ou do territorio considerado.

53. Os Congressos de Soviets elegem seus Comités Executivos, cujo numero de membros, para os Congressos de Soviets de cada unidade territorial administrativa, se determinará por um decreto do Comité Central Executivo Panrusso ou pelo Directorio do mesmo.

B. — Dos Comités Executivos

54. Os Comités Executivos serão eleitos pelos Congressos dos Soviets e assumirão o Poder supremo dos Soviets no periodo que medeia entre as suas sessões dentro do territorio correspondente; serão responsaveis perante o Congresso que os tenha eleito, perante o Comité Executivo Superior, perante o Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets ou seu Directorio, e perante o Conselho dos Comissarios do Povo da R. S. F. S. R.

55. Para a solução em geral de todos os assuntos relativos á administração do territorio, e para a execução das decisões e decretos do Poder Central, os Comités Executivos elegem seus Directorios, cujo numero de membros, dentro de cada unidade administrativa, será fixado pelo Comité Central Executivo Panrusso ou seu Directorio.

56. No intervalo entre as sessões dos Comitês Executivos, os Diretorios têm os mesmos direitos que estes ultimos e são reponsaveis perante os Comitês Executivos.

57. Para a realização de todos os trabalhos da competencia do poder local e para a aplicação das decisões dos Comitês Centrais Executivos superiores, de seus Diretorios e do Poder Central, os Comitês Centrais Executivos de territorio e de região se formam em secções ou em direcções; os de partidos em secções e os de distrito em divisões, se organizam sobre as bases determinadas pelo Comité Central Executivo Panrusso ou por seu Directorio.

A supressão ou a fusão das secções das direcções e das divisões existentes dos Comitês Executivos, assim como a formação de novas secções, direcções e divisões, se efetuam segundo as bases estabelecidas pelo Comité Central Executivo Panrusso ou por seu Directorio.

Observação. — Nos Comitês Executivos de Secção ou Vólost as secções poderão formar-se com a aprovação dos comitês Executivos de Governo ou de seu Directorio.

58. As secções, direcções e divisões dos Comitês Executivos estão subordinadas aos Comitês Executivos correspondentes e a seus Diretorios e estão obrigadas a conformar-se com todas as instruções e a cumprir as missões que lhes dêem os Comitês Executivos e seus Diretorios, assim como a secção ou direcção correspondente do Comité Executivo superior e os Comissariados do Povo correspondentes da R. S. F. S. R.

C. — Dos Soviets de Deputados.

59. Os Soviets de deputados — urbanos e rurais — se constituem e exercem sua autoridade no territorio da R. S. F. S. R.

As regras de representação para os Soviets urbanos e rurais, assim como o numero de deputados desses Soviets, são estabelecidos, segundo o numero de eleitores ou de habitantes agrupados no distrito do Soviet correspondente, pelo Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets; essas regras não po-

dem ser modificadas senão em casos excepcionais, para localidades determinadas, pelo Diretorio Central Executivo Panrusso dos Soviets.

60. Para os assuntos correntes, o Soviet de deputados elegerá, do seu seio, nas cidades, um órgão executivo ou Comité Executivo sobre as bases estabelecidas pelo Comité Executivo Panrusso ou seu Diretorio.

61. O Soviet rural poderá formar um Diretorio do Soviet sobre as bases estabelecidas pelo Comité Central Executivo Panrusso ou seu Diretorio.

62. O Soviet de deputados será convocado pelo Comité Central Executivo por sua propria iniciativa ou a pedido de um terço, pelo menos, dos membros dos Soviets.

63. Os membros dos Soviets de Deputados estão obrigados, a periodicamente, prestar contas de suas gestões aos seus eleitores.

D. — Atribuições dos órgãos politicos locais

64. Os Comités Executivos de territorio, de região, de distrito e de circulo, e seus diretorios, assim como os Soviets de deputados, têm as atribuições seguintes:

a) Adotar as medidas proprias para desenvolver a cultura e a vida economica do territorio considerado.

b) Aplicar as decisões dos órgãos superiores correspondentes do poder soviético.

c) Solucionar as questões de interesse local.

d) Unificar a atividade sovietica dentro dos limites do territorio considerado.

e) Garantir a legalidade revolucionaria dentro dos limites do territorio considerado e manter a ordem publica e a segurança geral.

f) Examinar as questões de interesse geral para o Estado, tanto por iniciativa propria como por proposta dos Comités Executivos superiores.

65. Os Congressos de Soviets e seus Comités Exe-

cutivos controlam a atividade dos Soviets locais inferiores e dos seus órgãos executivos.

As decisões dos Congressos locais dos Soviets podem ser anuladas e modificadas pelos Congressos superiores dos Soviets e por seus Comitês Executivos, e, eventualmente, pelos diretorios dos Comitês Executivos superiores, assim como pelo Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets ou por seu Directorio.

As decisões dos Comitês Executivos e de seus Directorios podem ser anuladas e modificadas pelos Congressos dos Soviets que elegeram esses Comitês, assim como pelos Congressos dos Soviets superiores, por seus Comitês Executivos, por seus Directorios, pelo Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets, por seu directorio e pelo Conselho de Commissarios do Povo da R. S. F. S. R.

66. Os Comitês Executivos de territorio ou de região ou seus diretorios, não podem suspender a aplicação das decisões dos Commissariados do Povo da R. S. F. S. R. e dos delegados dos Commissariados do Povo junto á R. S. F. S. R., senão em casos excepcionais e segundo as regras estabelecidas pelo Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets.

67. Os Comitês Executivos de distrito ou seus diretorios podem suspender a aplicação das decisões das secções, direcções ou órgãos correspondentes do Comité Executivo de provincia ou de região, e os Comitês Executivos de Circulo, a aplicação das decisões das secções e dos órgãos correspondentes do Comité Executivo do distrito, sobre as bases e segundo as regras estabelecidas pelo Comité Central Executivo Panrusso dos Soviets.

Secção Quarta

CAPITULO VI

DAS ELEIÇÕES DOS SOVIETS

A. — Do direito de sufragio e da elegibilidade

68. Terão direito de eleger e de ser eleitos para os Soviets os seguintes cidadãos de um e outro sexo da R. S. F. S. R., sem

distinção de religião, nacionalidade, domicílio, etc., contanto que tenham completado 18 anos no dia das eleições:

a) Os que ganham a vida com o trabalho produtivo e útil á sociedade e os que executam trabalhos domesticos assegurando aos primeiros a realização dos seus trabalhos.

b) Os soldados do Exercito vermelho e da Marinha vermelha dos Soviets de operarios e camponêses

c) Os cidadãos da categoria a) e b) que tenham perdido em certa medida, a capacidade para trabalhar.

Observação. — Fóra os cidadãos russos, as pessoas a que se refere o art. 12 gozarão do direito de sufragio e elegibilidade.

69. Não poderão eleger nem ser eleitos, ainda quando se achem em alguma das categorias mencionadas anteriormente:

a) Os que percebem rendas do trabalho alheio.

b) Os que vivem sem trabalhar, de juros de um capital, rendas de Empresas, arrendamento de bens de raís e outros meios analogos.

c) Os comerciantes particulares e comissarios.

d) Os monges e sacerdotes dos diferentes cultos, cujo ministerio constitúa uma profissão.

e) Os agentes e empregados da antiga Policia, Corpo especial da milicia civil e das secções de vigilancia, assim como os membros da dinastia ex-reinante da Russia.

f) As pessoas incapazes por debilidade mental ou loucura e as pessoas sob tutela.

g) As pessoas condenadas por crime com perda de direitos politicos, durante o prazo fixado pela sentença do Tribunal.

B. — Celebração das eleições

70. As eleições se celebrarão nos dias que os Soviets locais ou seus Comitês Executivos determinem.

71. Sobre a celebração e resultado das eleições se levantará uma áta subscrita pelos membros da Comissão eleitoral.

72. O processo eleitoral, assim como a participação dos Sindicatos e outras organizações operarias nas eleições, será

determinado pelo Comité Executivo Panrusso, ou seu Directorio.

C. — Da verificação das eleições, sua anulação e destituição dos deputados

73. As Comissões eleitorais examinarão a legalidade das eleições dos Soviets. Os poderes dos deputados eleitos para formar parte do Congresso dos Soviets serão examinados pela Comissão de atas.

74. Em caso de irregularidade das eleições o órgão supremo do Poder soviético decidirá sobre a nulidade delas. O órgão supremo para declarar a nulidade das eleições para os Soviets será o Comité Central Executivo Panrusso e seu Directorio.

75. Os eleitores que tenham votado num deputado para o Soviet, terão, em qualquer momento, o direito de destituí-lo e reclamar novas eleições.

Secção Quinta

CAPITULO VII

DOS ORÇAMENTOS

76. O Orçamento da R. S. F. S. R. compreenderá toda a receita e despesa do Estado e das Republicas autonomas dependentes dela.

77. O Orçamento da R. S. F. S. R. forma parte integrante do Orçamento público da União das R. S. S., de acordo com a Constituição de dita União das R. S. S. e das leis federais.

78. A distribuição da receita e da despesa que ha de figurar no Orçamento da União e no da R. S. F. S. R. será objecto de uma lei.

79. O Orçamento da R. S. F. S. R. será revisto pelo Conselho de Commissarios do Povo da R. S. F. S. R. e retificado pelo Comité Central Executivo Panrusso e apresentado aos órgãos legislativos da União das R. S. S. para que, de acordo com o processo previsto na Constituição federal, seja incorporado ao Orçamento unitario da União das R. S. S.

80. A receita e a despesa publica das Republicas socialistas sovieticas autonomas, que formam parte da R. S. F. S. R., serão examinadas, depois de aprovadas pelos Conselhos de Commissarios do Povo e os Comitês Centrais Executivos correspondentes, pelo Conselho de Commissarios do Povo da R. S. F. S. R., e aprovadas pelo Comité Central Executivo Panrusso, como parte integrante do Orçamento da R. S. F. S. R.

81. Não poderá ser efetuado pela Pagadoria do Tesouro nenhum pagamento que não tenha crédito consignado no Orçamento da receita e da despesa ou que não seja autorizado por uma disposição especial dos órgãos legislativos da R. S. F. S. R.

82. Toda a despesa da R. S. F. S. R. se fará dentro dos quadros orçamentarios, applicando-se estritamente ao fim destinado.

83. Toda a receita e despesa local será consignada nos Orçamentos locais, de acordo com a legislação geral da União e da Republica.

84. Os orçamentos locais são estabelecidos pelos Comitês Executivos e pelos Soviets de deputados e aprovados pelos Congressos correspondentes dos Soviets ou, eventualmente, por seus Comitês Executivos, assim como pelos Soviets de deputados das cidades, sob o controle geral dos órgãos centrais correspondentes da R. S. F. S. R.

85. A liquidação orçamentaria da R. S. F. S. R. será aprovada pelo Comité Central Executivo Panrusso.

86. Uma lei federal da União das R. S. S. determinará quais as fontes de rendas tributarias ou não que, nos orçamentos locais, farão face á despesa dos mesmos por conta dos recursos locais.

Secção Sexta

CAPITULO VIII

ESCUDO, BANDEIRA E CAPITAL DA R. S. F. S. R.

87. O escudo da R. S. F. S. R. ostentará uma foice e um martelo de ouro sobre fundo vermelho, entre raios de sol, com os

cabos colocados para baixo e em cruz, e rodeados por uma corôa de espigas com as inscrições seguintes:

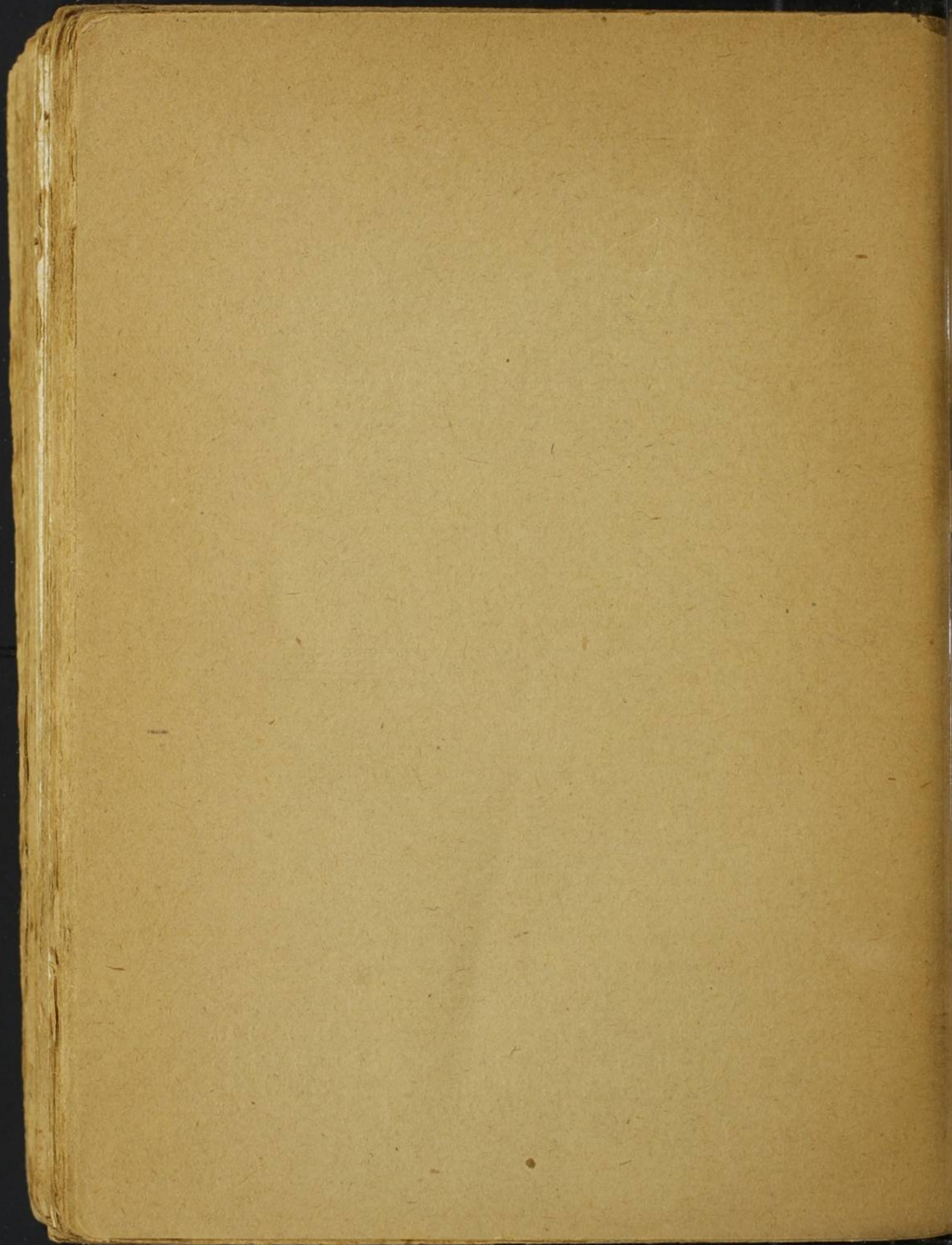
a) Republica Socialista Federal Russa dos Soviets.

b) Proletarios de todos os países, uní-vos!

88. A bandeira oficial será de pano vermelho e no seu angulo superior da esquerda, perto da haste, figurarão as letras de ouro seguintes: R. S. F. S. R.

89. A Capital da R. S. F. S. R. é a cidade de Moscou.

NOTA. — CONFORME RESOLUÇÃO DO XIV CONGRESSO PANRUSSO DOS SOVIETS, A 18 DE MARÇO DE 1929, FORAM MODIFICADOS E COMPLETADOS OS ARTIGOS: 1; 4; 12; 13; 15; 16; 17; 20; 21; 22; 25; 27; 29; 32; 35; 36; 38; 43; 44; 45; 49; 50; 51; 52; 54; 57; 58; 59; 61; 62; 64; 65; 66; 67; 69; 84 e 89 DA CONSTITUIÇÃO (LEI FUNDAMENTAL) DA R. S. F. S. R.



INDICE

	<u>Paginas</u>
Prefacio	5

CAPITULO I

A TERRA

Superficie. Clima. População. Agricultura. Flores- tas. Pecuaria. Riquezas do sub-solo. Meios de Comunicação	13
--	----

CAPITULO II

A ORGANIZAÇÃO ECONOMICA

Piatiletka. Seus resultados até 1931. Seus grandes projétos em construção	43
--	----

CAPITULO III

A ORGANIZAÇÃO SOCIAL

Instrução publica. Escolas, Academias. Casa do Camponês. Parque de Cultura. Clubes	59
---	----

CAPITULO IV

A ORGANIZAÇÃO SOCIAL (CONTINUAÇÃO)

Saude publica. Institutos medicos, Sanatorios de Noite. Casas de repouso. Crèches. Hospitais .	105
---	-----

CAPITULO V

A ORGANIZAÇÃO SOCIAL (CONTINUAÇÃO)

Clinicas de aborto. Dispensarios de molestias venéreas. Profilatorium. Narco-dispensarios. Colonias de correição	155
--	-----

CAPITULO VI

A ARTE E A LITERATURA

Pintura. Escultura. Cartazes ilustrados. Arquitetura. Musica. Literatura. Teatro.	181
---	-----

CAPITULO VII

LENINGRADO E MOSCOU. SEUS MONUMENTOS
E MUSEUS

Ermitage. Museu da Revolução. Museu Russo. Dietskoie Selo. Palacio de Catarina II. Kremlin. Mausoléu de Lenin. Catedral de S. Basilio o Bemaventurado. Museu Historico Russo. Monasterio Novodievitchi. Galeria Trétiakov. Museu das Belas Artes. Museu de pintura ocidental moderna	209
--	-----

APÊNDICE

Constituição da U. R. S. S.	239
Constituição da R. S. F. S. R.	257

INDICE DAS FIGURAS

Figuras:

Paginas:

1. Lenin (retrato programa), por A. J. Alexandrovitch	16
2. Passeata no bairro de Outubro (Moscou) por ocasião das festas de 1.º de Maio, 1931 . . .	17
3. Kalinin, presidente do Comité Central Executivo da U. R. S. S., entre os delegados do 2.º Congresso dos Ateus	35
4. J. Stalin, secretario geral do Partido Comunista	36
5. Sovkhoz "O Gigante". Almoço no campo . . .	50
6. Moscou. Novo edificio da Comp. de Exportação e Importação (Gostorg).	51
7. Jornal mural da Sociedade Hispano-Americana de Leningrado	82
8. Clube Zouen (Construção do arquiteto E. Gollossen). Moscou	83
9. Prof. Eugenio Marzinovski, diretor do Instituto de Molestias Tropicais de Moscou	130
10. Serge Tchetchuline (no centro, sentado) numa das suas experiencias de fisiologia com a cabeça de um cão	131
11. Instituto do Cerebro, de Moscou	140
12. Dra. Julia Schertschenko, assistente do laboratorio do Instituto do Cerebro, de Moscou .	141

Figuras:**Paginas:**

13.	Crèche para os filhos dos trabalhadores de Kolkhozes	146
14.	Crèche para os filhos dos trabalhadores de Kolkhozes	147
15.	Cartaz de propaganda da cultura do milho nos kolkhozes	177
16.	Propaganda contra o alcool numa aldeia	178
17.	A. Tyschler. Kolkhoz israelita	186
18.	Filonov. A Ceia	187
19.	R. Sandomirskaia. A Terra negra	188
20.	S. Bulacovsky. Escultura, 1931	189
21.	A. Tyschler. Cenario de "O surdo" Teatro da Russia Branca. Minsk.	204
22.	A. Tyschler. Cenario de um teatro de kolkhoz	205
23.	Palacio do Kremlin. Moscou	226
24.	Moscou. Museu de Arte popular	227
25.	Igreja de S. Basilio o Bemaventurado	229
26.	Monasterio Novodievitchi	230

ERRATA

- Pag. 14 - Onde se lê: «terra negra do Tchernozion»,
leia-se «terra negra (tchernoziom)».
- „ 14 - Onde se lê: «O outono não existe», leia-se
«O outono quasi não existe».
- „ 15 - Onde se lê: «182 milhões de habitantes»,
leia-se «132 milhões de habitantes».
- „ 25 - Onde se lê: «De 20,72 bilhões em 1917»,
leia-se «De 10,72 bilhões em 1917».
- „ 125 - Onde se lê: «Faz picar o doente por um
inséto», leia-se «Faz picar o doente por
um aracnideo». Na mesma pag. onde se
lê: «Esse inséto», leia-se «Esse aracnideo».

Figuras:Paginas:

13. Crèche para os filhos dos trabalhadores de
Zell-bones

140



edição brasileira